

ഖര്ഷിക ഖര്ത്താവ
ആണ്ടാർക്കീക
ANNUAL REPORT

2018



ശാതിക പ്രസ്തകാല ഹാ പ്രലേഖന സേവാ മന്ത്രിലയ
ത്രൈസിംഗ് നൂലക ആവാസാക്കല് ചേവൈകൾ ചുപ്പ
NATIONAL LIBRARY & DOCUMENTATION SERVICES BOARD

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
තොසිය නුවක ආචෘණවාක්කල් සෞදෙස්කල් සපය
National Library and Documentation Services Board

වාර්ෂික වාර්තාව
ඇමුණ්දු තික්තක
ANNUAL REPORT

2018

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පූලේෂන කේවා මණ්ඩලය
තොසිය නුලක ආචාර්යාක්කාලී සේවකාලී සපය
National Library and Documentation Services Board

වාර්ෂික වාර්තාව
ඇමුණ්දනික කෙක
ANNUAL REPORT

2018



14, නිදහස් මාවත, කොළඹ 07
14th, Independence Avenue, Colombo 07
இல.14. சுதந்திர வழி, கோழும்பு 07

දැක්ම

සමස්ත ජනතාවට පූස්තකාල හා තොරතුරු සේවා ප්‍රවේශයක් සපයන ජාතික යුතා කේත්දිය බවට පත්වීම

මෙහෙවර

දැනුවත් සමාජයක් බිහි කිරීම උදෙසා ජාතියේ බුද්ධිමය උරුමය සූරු වියි, ජාතික පූස්තකාල හා විශ්‍යාපන සේවා පද්ධතිය සංවර්ධනය, පූස්තකාල සේවා කාර්යක්ෂමතාව පිණිස තොරතුරු සහ සන්නිවේදන තාක්ෂණය හාවිතයට දිරිදීම, ග්‍රන්ථ විශ්‍යාපන පහසුකම් සැපයීම සහ ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශනය සඳහා අනුග්‍රහ දැක්වීම.

නිරුවනත්තින් තොගලනොක්රු

සකල මක්කගුක්කුම නුලක මත්‍රුම තකවල් සේවවෙளාන්කුම තෝසිය අඩිව මෙයමාක මිරුත්තල්

රුත්‍රික්කොට්

අඩිවුසාර් සමුකත්තෙ ඉගුවාක්කුම නොක්කත්තු නාට්ඩින් ප්‍රාග්ධනය පාතුකාත්තල්, තෝසිය නුලක ආචාර්යාක්කාල් සේවකාල් අමෙප්පා අපිවිරුත්තිසේය්තල්, නුලක සේවයින් රුත්‍රිත්තිරුණින්පොරුට්ටු තකවල් තොටර්පාටල් තොழිල් නුට්ප්ප පාවණෙකු මැණ්ඩුලිත්තල්, නුත්පට්ඩය්‍ර තකවල් බැංක් ව්‍යුහා බැංක් ව්‍යුහා පොරුට්ටු අනුසරණය එත්තල්.

Vision

Being the National Knowledge Centre providing access to library and information services for all

Mission

Creating a knowledge society through the preservation of intellectual heritage of the nation, development of national library and information system, encouraging the utilization of information and communication technology for an effective library service, providing bibliographical services and assisting for book publication.

அர்மூனு கா பரமார்பி / நோக்கமும் இலட்சியமும் / AIMS AND OBJECTIVES

சுப்பிரமணியன் கலைஞர் மற்றும் பாரம்பரிய தலைவர் செய்தி / Message of the Chairman

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 2018 වසරේ ඉටු කරන ලද කාර්යයන්හි ප්‍රගතිය අංශ අනුපිළිවෙළින් මෙම වාර්ෂික වාර්තාවට ඇතුළත් කර තිබේ. මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් වාර්ෂිකව ලැබෙන ප්‍රතිපාදන හා වෙනත් මාරුගවලින් ලැබෙන ඉපයිම් එලදායී අයුරින් යොදා ගනිමින් මණ්ඩලයේ අරමුණු හා පරමාර්ථ සාක්ෂාත් කර ගැනීමට ක්‍රමයුතු කර තිබේ. ඒ අනුව අදාළ ව්‍යාපෘති සාර්ථකව ක්‍රියාත්මක කර ගැනීම සඳහා උපදෙස් ලබාදුන් ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා, අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමා ඇතුළු මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල සාමාජික හවතුන් ද කෘතවේදීව සිහිපත් කරමි. මෙම කාර්යභාරය ඉටු කිරීමේ දී ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයාටත්, ජේජ්ජේයි කාර්ය මණ්ඩලයේ සියලු ම නිලධාරීන්ටත් මෙය සම්පාදනය කළ කුමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයටත් මාගේ කෘතවේදීත්වය පළ කර සිටිමි.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள்
 சபையின் 2018 ஆம் ஆண்டுக்குரிய
 அனைத்து பிரிவினதும் செயற்பாடுகள்
 ஆண்டறிக்கையில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளது. பொது
 திறைசேரியிலிருந்தும் தேசிய நூலகத்தின் ஏனைய
 வருவாயிலிருந்தும் பெறப்பட்ட நிதி ஒதுக்கீடுகள்
 சபையின் நோக்கங்களையும் குறிக்கோள்களையும்
 அடைவதற்கு திறன்பட பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது.
 அதன்படி இத்திட்டங்களை செயல்படுத்துவதற்கான
 ஆலோசனைகளை வழங்கிய கெளரவ கல்வி
 அமைச்சர், கல்வி அமைச்சின் செயலாளர் உட்பட
 தேசிய நூலகத்தின் பணிப்பாளர்கள் சபையின்
 உறுப்பினர்கள் அனைவரையும் நன்றியுடன்
 நினைவில் கொள்கின்றேன். இதில் பங்களித்த
 தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள்
 சபையின் பணிப்பாளர் நாயகம் திரு. டபிள்யு.
 சனில் அவர்களுக்கும், அனைத்து சிரேஸ்ட்
 ஊழியர்களுக்கும், இவ்வறிக்கையினை தொகுத்த
 முலோபாய திட்டமிடல் பிரிவின் பிரிவுத் தலைவர்
 உள்ளிட்ட ஊழியர்களுக்கும் எனது நன்றியை
 தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

The progress of 2018 of all divisions of the National Library and Documentaiton services Board is included in the annual report. The financial alocations received from the General Treasury and other earnings of the National Library is utilized productively to achieve the aims and objectives. I am graeful to Honourable Minister of Education, Secretary, Ministry of Education and the members of the Board of Directors for their advice in the implementation of these projects. I am also thankful to Mr W Sunil, Director General, all members of the senior staff, Head of the Division and the other officers of the Strategic Plan for their assistance in the compilation of this report.

සොනාල ගුණවර්ධන සභාපති

சொனால குணவர்த்தன தலைவர்

**Sonala Gunawardana
Chairman**

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ පත්‍රවිධි / පණිපාලාර් නායකත්තින් තෙත්ති / Message of the Director General

ඡාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලය
අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ ක්‍රියාත්මක
ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලයක් වන අතර එහි ප්‍රමුඛ
කාර්යභාරය වන්නේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය
පවත්වාගෙන යාමන් මෙරට පවත්නා සෙසු
ප්‍රස්තකාලවල සංවර්ධනය හා එහි අනිවෘද්ධිය
සඳහා දායකත්වය ලබාදීමත්ය. ජාතික ප්‍රස්තකාල
හා පුලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 2018 වසරේ
ක්‍රියාකාරී සැලැස්මේ ඉලක්ක සපුරා ගැනීම උදෙසා
උපරිම ප්‍රයත්තයක් දරා තිබෙන අතර, දිරෝ
කාලීනව මණ්ඩලය මගින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන
ව්‍යාපෘතිවලට අමතරව නව ව්‍යාපති කිහිපයක්
මෙම වසර තුළ ආරම්භ කිරීමට හැකි වී තිබේ. එම
ව්‍යාපති අතර ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතින් අතර සූදානාව
වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් “දෙවුන්දර කුඩාවේ සිට
පේරුරුතුව්වට සාහිත්‍ය පාලමක්” මැයෙන් පොත්
පරිවර්තන ව්‍යාපතිය ආරම්භ කිරීම, විශේෂ අවශ්‍යතා
සහිත පායකයන් ඉලක්ක කර ගෙනිමින් “කථන ගුන්ථ්”
කුමය හඳුන්වා දීම, පුරුවකාලීන ගුන්ථ නාමාවලිය
සම්පාදන කටයුතුවල අවසන් අදියරට ලැගාවීමට
හැකිවීම, “පිබිදෙමු පොලොන්නරුව” සංවර්ධන
වැඩසටහන යටතේ ඉදිකළ පොලොන්නරුව
පුරාණ තාක්ෂණ කෙෂ්වකාගාරයට අනුබද්ධිත
ප්‍රස්තකාලය හා තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය ස්ථාපිත
කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් හා මගපෙන්වීම ලබාදීම

தேசிய நூலகம் மற்றும் ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை என்பது ஒரு சட்டப்புவமான நிறுவனமாகும், இது கல்வி அமைச்சின் கீழ் செயற்படுகிறது. தேசிய நூலகத்தின் முக்கிய கடமையானது தேசிய நூலக செயற்பாடுகளை பராமரிப்பதும், இலங்கை முழுவதும் உள்ள பிற நூலகங்களில் நூலக சேவைகளை வளர்ப்பதும் மேம்படுத்துவதும் ஆகும். தேசிய நூலகம் 2018 செயல் திட்டத்தின் படி பணிகளை மேற்கொள்ள அநிகபட்ச முயற்சிகளை எடுத்துள்ளதோடு, நூலகத்திலிருந்து மேற்கொள்ளப்படும் நீண்ட கால திட்டங்களுடன் மேலும், இந்த ஆண்டு செயல்படுத்தப்பட்ட பிற புதிய திட்டங்களும் அமுல்படுத்தப்பட்டது. நாடுகளுக்கிடையேயான நட்பை வளர்த்துக் கொள்வதற்காக அறிமுகப்படுத்திய புதிய திட்டங்களில் ஒன்று “தேவேந்திரமுனையில் இருந்து பருத்திருறைக்கு இலக்கிய பாலம்” என்ற கருப்பொருளையுடைய திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. மேலும் இனங்களுக்கிடையே நல்லினாக்கத்தை வளர்ப்பதற்கும், சிங்கள மொழியில் ஏழுதப்பட்ட புத்தகங்களை தமிழ் மொழிக்கும், தமிழில் ஏழுதப்பட்ட புத்தகங்களை சிங்களத்திற்கும் மொழியேயர்த்து மொழிகளிடையே நல்லினாக்கத்தை வளர்ப்பதற்கான நோக்கத்துடன் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. விசேட தேவைகளைக் கொண்ட வாசகர்களுக்கு “பேசும் புத்தகங்கள்” என்ற மற்றொரு திட்டம் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. பூர்வகால நூற்பட்டியல் தொகுப்பு இறுதி கட்டத்திற்கு வந்து விட்டது.

The National Library and Documentation Services Board is a statutory institution that comes under the perview of the Minisry of Educaion. The main role of the National Library is to maintain the National Library functions and to develop and improve library services in other libraries islandwide. The National Library has taken maximum efforts to carry out the tasks according to the 2018 action plan. In addtion to the long term projects that are carried out from the National Library, this year there are other new projects that had been implemented. One of the new projects is launched to devolop friendship between nations and a programme called “Building a literary Bridge from Dondra to Pointpedro ” with the intentions to build hormony between nations to and translate books written in Sinhala to Tamil and books written in Tamil to Sinhala. Another programme was set up to provide “talking books” to readers with special needs. Compilation of the Retrospective Bibiliography has come to the final phase. In addition, providing advise and

සඳහන් කළ හැකිය. මෙම ව්‍යාපතියට අමතරව ජාතික ප්‍රස්තකාල ගොඩනැගිල්ලට නව මූහුණුවරක් ලබාදීමේ අරමුණෙන් ගොඩනැගිල්ලේ තත්ත්වය කටයුතු ආරම්භ කිරීම ද මෙම වසරේ සිදුවිය. 2018 වසර තුළ මණ්ඩලයේ කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා උපදෙස් හා අවශ්‍ය මග පෙන්වීම් ලබාදුන් මණ්ඩලයේ සහායිත්තුමා, අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය හා උපදේශක කම්මුවල සාමාජික මහත්ම මහත්මීන්ට් ස්ත්‍රීනිය පිරිනාමන අතර ජේෂ්වර කාර්ය මණ්ඩලයේ සියලු දෙනාටත්, මෙම වාර්තාව සම්පාදනය කළ කුමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ප්‍රමුඛ කාර්ය මණ්ඩලයටත් ස්ත්‍රීනිය පිරිනාමම්.

ବିଲିଵି. ସ୍ନତିଳେ
ଅଧ୍ୟକ୍ଷମ ପନରାଳେ

மேலும், “பிபிதெழு போலன்றுவு” திட்டத்தின் கீழ் போலன்றுவுவை பண்டைய தொழில்நுட்ப அருங்காட்சியகத்தின் புதிதாக கட்டப்பட்ட நூலகம் மற்றும் தகவல் மையத்தை செயல்படுத்த ஆலோசனை மற்றும் உதவிகளை வழங்குதல். 2018 ஆம் ஆண்டில் தற்போதுள்ள நேசிய நூலைக் கட்டிடத்தை புதுப்பிக்கவும், திட்டத்தியமைக்கவும் தேவையான நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. இலக்குகளை அடைய எவ்களுக்கு வழங்கப்பட்ட வழிகாட்டுதலுக்கும் ஆதாவிற்கும் தலைவருக்கும் மற்றும் இயக்குநர்கள் குழு உறுப்பினர்கள், ஆலோசனைக் குழு உறுப்பினர்கள், மற்றும் இந்த நடவடிக்கைகளை செயல்படுத்துவதற்கான மூத்த ஊழியர்கள் மற்றும் இந்த அறிக்கையைத் தொகுப்பதற்கான மூலோபாய நிட்டமிடல் பிரிவின் ஊழியர்களின் தலைவர் அனைவருக்கும் எனது நன்றிகள். அனைவருக்கும் எனது நன்றிகள்.

டபிள்யூ சனில்
பணிப்பாளர் நாயகம்

assistance to implement the newly built library and Information Centre of the Polonnaruwa Ancient Technical Museum under the “Pibidemu Polonnaruwa” project. Necessary actions have taken place to refurbish and facelift the existing National Library Building in year 2018. I am thankful to the Chairman, the members of the Board of Directors , members of the advisory committee for their guidance and support given to us to achieve the goals, also the senior staff for implemeing these activities and the head, other members of staff of Strategic Planing division for compiling this report.

W Sunil
Director General

පටින / පොරුණතක්කම් / CONTENTS

උක්ම / මෙහෙවර / තොගල තොක්රු / පැවිච්චකුත්‍රු /Vision / Mission	v
අරමුණු හා පර්මාර්පි / තොක්කමුම් දිලැස්යුම් / Aims and Objectives	vi
සභාපතිත්තාගේ පත්‍රිකිය / තැබෑවරින් ජේය්ති/ Message of the Chairman	vii
ඇධිකක්ෂ ජනරාල්ගේ පත්‍රිකිය / පැවිච්චාර් නායකත්තින් ජේය්ති / Message of the Director General.....	viii
ආයතනික දීර්ଘය / නිරුවනත්තින් තොක්කමුම් ක්‍රූක්කොණුම් /Institutional Philosophy	01
කාර්ය මණ්ඩල තොරතුරු / අවශ්‍යක මෘදුකාංග පත්‍රිය බිජුරුම් / Staff information.....	07
කාර්ය මණ්ඩල ප්‍රහානුවීම් / මෘදුකාංග පත්‍රිය / Staff Training	13
ප්‍රතිග්‍රහන අංශය / නුස්ට්‍රු මිරිඹ / Acquisitions Division	19
පායික සේවා අංශය / බාසක් සොයෙම් මිරිඹ / Reader Services Division	24
තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය / තක්වල තොග්‍රිල නුට්ප් මිරිඹ / Information Technology Division	31
ගුන්පි විශ්‍යාපන පාලන අංශය / තොසිය නුත්පත්‍රියාර් කට්දුස්පාත්‍රුස් සොයෙම් මිරිඹ / Bibliographic Control Division	34
සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිඵ්‍යාපන අංශය / පොශාල මර්යුම් ප්‍රතුව්‍යිතකමෙත්තර් මිරිඹ / Conservation and Preservation Division	39
ප්‍රස්නකාල පර්යේෂණ අංශය / තුළක ආයුධ්‍ය මිරිඹ / Library Research Division	44
ඩිජිටල් ප්‍රස්නකාල ඒකකය / ගණනුරුවාක්කල මිරිඹ / Digital Library Unit	47
ව්‍යුප්ති සේවා අංශය / බිජුරාක්කර් සොයෙම් මිරිඹ / Extension Services Division	49
ඇධිකාපන හා ප්‍රහානු අංශය / කළුම් මර්යුම් පත්‍රියිප් මිරිඹ / Education and Training Division	61
ප්‍රකාශන හා ගුන්පි සංවැධන අංශය / බොම්ඩු මර්යුම් තුවක ආඩ්ඩිනුත්තිප් මිරිඹ / Publications and Book Development Division	68
ප්‍රස්නකාල සහයෝගීතා අංශය / තුළක කාට්දුරුව් මිරිඹ / Library Co-operation Division	75
කුමෝපාය සැලසුම් අංශය / ත්‍යුන්තිරෝපාය තිට්පමිත් මිරිඹ / Strategic Planning Division	79
පරිපාලන අංශය / නිරුවාක් මිරිඹ / Administration Division	82
නඩත්ත අංශය / කැටුමාණම් මර්යුම් යරාමයිප්ත් ජේය්පාඩුක්ස් / Maintenance Division	84
මුදල් අංශය / කණක්කු මර්යුම් කොටුපෙළව්ස් ජේය්පාඩුක්ස් / Finance Division	86
අභ්‍යන්තර විගණන අංශය / ඉත්සාකක් කණකකාය්ව් / Internal Audit Division	89
සමාජීය / මුද්‍රණ / Conclution	90
නිශ්චිත වාර්තාව 2018 / නිති අරික්කා 2018 / Accounts Report 2018.....	93
විගණකාධිපති වාර්තාව 2018 / කණකකාය්ව් පැවිච්චාර් අරික්කා 2018 / Report of the Auditor General 2018	121

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රමෝඛන සේවා මණ්ඩලය - වාර්ෂික වාර්තාව 2018

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை - நிறுவாக அறிக்கை 2018

NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION SERVICES BOARD - ANNUAL REPORT 2018

(1998 අක්‍රම 51 දුරන ප්‍රතික ප්‍රසේනකාල හා ප්‍රමෝද දෙශ්වා මත්ත්ඩල පහතේ 25 වන තොටුපූරුෂ ප්‍රකාරව සැකසුණු)

(1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆலு திட்டத்தைக் கொண்டு நேரிய நாலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 25 ஆம் பிரிவின் நியதிகளுக்கு அமைவாகத் தயாரிக்கப்பட்டது)

(Prepared as per Section 25 of the National Library & Documentation Services Board Act No. 51 of 1998)

ଆଯତନିକ ଦ୍ରଷ୍ଟନ୍ୟ

ඡනතාවගේ දැනුම වර්ධනය කිරීම රටක සංවර්ධන ක්‍රියාවලියේ අනිශ්චිත් වැදගත් කාර්යයකි. සමාජයේ විවිධ ජන කොටස්වලට අවශ්‍ය දැනුම විද්‍යාත්මකව හා ක්‍රමානුකූලව ලබාදීමට අවස්ථාව සලසාදීම රටක ප්‍රස්තකාල පද්ධතියෙහි මූලික අරමුණ වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල පද්ධතිය සංවර්ධනය කිරීමේ අරමුණ ඇතිව 1970 අංක 17 දරන පාර්ලිමේන්තු පනත මගින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවන ලද අතර 1998 අංක 51 දරන පාර්ලිමේන්තු පනත මගින් ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය නමින් එහි කටයුතු වඩාත් ප්‍රථම කෙරිණි.

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රමේණ සේවා මණ්ඩලයේ කාර්යාලය ප්‍රධාන අංශ දෙකක් යටතේ ක්‍රියාත්මක වේ, එනම්,

- (අ) ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රමේෂන මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යාම.

(ආ) ජාතික මට්ටමේ ප්‍රස්තකාල සේවා හා සංවර්ධන කිටයත් කියාත්මක කිරීම වේ.

நிறுவனத்தின் தத்துவம்

நாட்டு மக்களின் அறிவை அபிவிருத்தி செய்தல் மிக முக்கியமானதோரு செயற்பாடுகும். சமூகத்தின் பல்வேறு சமூகப் பிரிவுகளுக்கும் தேவையான அறிவை விஞ்ஞான ரீதியிலும் ஒழுங்கு முறையிலும் பெற்றுக்கொள்வதற்கான சந்தர்ப்பத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுப்பதே நாடொன்றின் நூலகக் கட்டமைப்பின் அடிப்படை நோக்கமாகும். இலங்கையில் நூலகக் கட்டமைப்பை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் 1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்கப் பாராளுமன்றச் சட்டத்தின் மூலம் இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின் மூலம் உருவாக்கப்பட்ட தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினாடாக அதன் செயற்பாடுகள் மேலும் விரிவு படுக்கப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நாலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் செயற்பாடுகள் இரு பிரதான பிரிவுகளின் கீழ் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன அனுவாயங்கள்

- (அ) தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்தை நடைமுறைப் படுத்திச் செல்லுதலும்.

(ஆ) தேசிய மட்டத்தில் நூலக சேவைகள் மற்றும் அபிவிருத்திச் செயற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்திக் கொண்டு செல்கலுமாகும்.

Institutional Philosophy

Improving knowledge of the people is a very important aspect of development process of a country. The basic aim of a library system of a country is providing opportunity to make available knowledge to different communities of the society scientifically and systematically. National Library & Documentation Services Board has been established by a Parliamentary Act No. 17 of 1970 with a notion of developing the library system of Sri Lanka and by Parliamentary Act No. 51 of 1998 had extended its scope in name of National Library & Documentation Services Board.

The role of the National Library and Documentation Services Board is implemented under two main areas. They are :

- (a) Maintenance of the National Library & Documentation Centre
 - (b) Implementation of Library services and development activities at national level

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පළේළන මධ්‍යස්ථානය ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික ප්‍රස්තකාලය වන අතර එය දිවයිනේ අනෙකත් ප්‍රස්තකාලවල මත් ප්‍රස්තකාලය ලෙස කටයුතු කරයි. එමත් ම ජාතික මට්ටමේ ප්‍රස්තකාල සංවර්ධන කටයුතු යටතේ ප්‍රස්තකාල සඳහා උපදේශක සේවා සැපයීම, ප්‍රස්තකාල වැඩිදියුණු කිරීම, ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ පර්යේෂණ හා සම්ක්ෂණ කටයුතු පැවැත්වීම, ප්‍රස්තකාල සම්පත් ලබාදීම, පොත් ප්‍රදරුගන පැවැත්වීම, කියවීමේ රැවිය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් විවිධ ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීම, ප්‍රාදේශීය වශයෙන් ඩිජිටල් ප්‍රස්තකාල ආරම්භ කිරීම සඳහා සහයෝගය ලබා දීම, පොත්පත් සංරක්ෂණය සඳහා ප්‍රස්තකාල සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීම, ප්‍රස්තකාල ගෞණිගත කිරීම, ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂ දින සැමරීම, පලාත් සභා මට්ටමින් ප්‍රස්තකාල නග සිටුවීම සඳහා පලාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල සම්ග කටයුතු කිරීම. විවිධ ව්‍යවසනවලින් හානි වූ ප්‍රස්තකාල සංවර්ධනය, ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු ප්‍රහුණු කිරීම, ප්‍රස්තකාල සහයෝගිතා වැඩිසටහන් සංවිධානය හා ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශනය සඳහා ආධාර කිරීම, ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ තොරතුරු සංඛ්‍යාංකකරණය කිරීම හා එම තොරතුරු ඇසුරින් ජාතික ඩිජිටල් ප්‍රස්තකාලය පවත්වාගෙන යාම වැනි ව්‍යාපෘති රසක් ක්‍රියාත්මක කෙරේ.

1998 අංක 51 දරන ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේවන සේවා මණ්ඩල පනතේ 3 (ආ) වගන්තිය ප්‍රකාර ගරු අධ්‍යාපන ආමාත්‍යත්වමා විසින් පත් කරනු ලබන අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය 2018.12.31 දින වන විට පහත සඳහන් පරිදි විය.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையம் இலங்கையின் தேசிய நூலகமாக இருப்பதுடன்,அது நாட்டில் ஸள ஏனைய நூலகங்களின்தாய் நூலகமாகவும் செயற்படுகின்றது. அதே போல தேசிய மட்டத்தில் நூலக அபிவிருத்திச் செயற்றிட்டத்தின்கீழ் நூலகங்களுக்கான மதியூர் சேவைகளை வழங்குதல், நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்தல்,நூலகத் துறையில் ஆராய்ச்சி மற்றும் மதிப்பாய்வுச் செயற்பாடுகளை நடத்துதல்,நூலக வளங்களைப் பெற்றுக் கொடுத்தல், நூற் கண்காட்சிகளை நடத்துதல், வாசிப்புப் பழக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் பல்வேறு செயற் திட்டங்களை நடத்துதல்,பிரதேச மட்டத்தில் என்மை நூலகங்களை ஆரம்பிப்பதற்கு ஒத்தாசைகளை வழங்குதல், நூல்களைப் பேணிப்பாதுகாக்கும் பொருட்டு நூலகங்களில் பேணல் மத்திய நிலையங்களை உருவாக்குதல், நூலகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்தல், நூலகத்துறை சார் விசேட தினாங்களைக் கொண்டாடுதல், மாகாணசபை மட்டத்தில் நூலகங்களைத் தரமுயத்துவதற்கு மாகாண நூலக சேவைகள் சபையுடன் இணைந்து செயற்படுதல்,பல்வேறு அனர்த்தங்களினால் பாதிப்படைந்த நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்தல், நூலகர்களைப் பயிற்றுவித்தல், நூலகக் கூட்டுறவுச் செயற்றிட்டங்களை ஒழுங்கு படுத்துதலும் நூல் வெளியீட்டிற்கான உதவிகளை வழங்குதலும், தேசிய நூலகத்தில் தகவல்களைக்கணனி மயப்படுத்துதல் மற்றும் அந்த தகவல்களின் மூலம் என்மை நூலகத்தை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல் போன்ற பல செயற்றிட்டங்கள் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்றன.

1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 3 (அ) பிரிவின் பிரகாரம் கெளரவ கல்வி அமைச்சரினால் நியமிக்கப்பட்ட பணிப்பாளர் சபை 2018.12.31 ஆம் திங்கதி கீழ்க் காட்டப்பட்டுள்ளவாறு இருந்தது.

The National Library & Documentation Centre is the national library of Sri Lanka and it is at the apex of the national Library System. A number of projects are underway such as provision of consultancy services for libraries under library development activities at national level, developing libraries, conducting research and surveys in the library sector, providing library resources, conducting book exhibitions, implementing various projects with the notion of improving reading interest, assisting to start digital libraries at regional level, establishing library conservation centres for book conservation, grading libraries, commemorating special dates related to field of library, interacting with provincial library services boards for improving libraries at provincial council level, developing libraries effected by various disasters, training librarians, organizing library solidarity programs and assisting in book publication, digitalizing information in National Library and running the National Digital Library by using such information.

The Board of Directors appointed by the Hon. Minister of Education as per Section 3 (b) of the National Library & Documentation Services Board Act No. 51 of 1998 as at 31.12.2018 is as follows.

01. ආචාර්ය ඩී. අබේසිංහ මහතා - සභාපති (2018 අප්‍රේල් දක්වා) කළානිති තිරු.ජයින්ය . ග. අපෙසිංහ - (තැම්බර්) (2018 ගුරුව බරු) Mr. (Dr.) W.A. Abeysinghe – (Chairman) (up to April 2018)

පි. එම්. දීපාල් වන්දුරත්න මහතා - සභාපති (2018 ජූනි 01 සිට)
තිරු. පී.එම්. තීපාල් සන්තිරරත්න - (තලෙවර්) (2018 යුත් 1ම තික්තියිලිරුන්තු)
Mr. P.M. Deepal Chandrarathna – (Chairman) (w.e.f. 01 June 2018)

සාමාජිකයන් - නිල බලයෙන් / පත්වී නිල අංක්ත්තවරුන් / Ex-officio Members

02. සුතිල් හේටිරාජචි මහතා - ලේකම් (අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය), ආර් එච් එන් නන්දසිරි මහතා (අධ්‍යක්ෂ පාසල් කටයුතු) ලේකම් වෙනුවට
තිරු. සැනිල් බහුත්‍යාරාක්ෂි - සේයලාංසර් (කල්ඩ් අමෙස්ස්), තිරු. ආර්. එස්. ගෙන්. නන්තසිරි (පණිප්පාංසර් පාට්සාලෙස් සේයුංපාටුකෝ) සේයලාංසුක්කු
පතිලාක
Mr. Sunil Hettiarachchi – Secretary (Ministry of Education), Mr. R.H.N. Nandasiri (Director School affairs) for Secretary

03. ඩී.එම්.එම්.එම් බස්නායක මහත්මිය - අතිරේක ලේකම් (රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය)
තිරුමති. ඩී. එම්. එම්. එම්. පස්නායකක - මෙළතික් සේයලාංසර් (පොතු නිරුවාක ස්තෝච අව්‍යවලක් අමෙස්ස්)
Mrs. B.M.M.M. Basnayaka - Additional Secretary (Ministry of Public Administration and Home Affairs)

04. එස්. අරුලානන්දම් මහත්මිය - සහාපති (ශ්‍රී ලංකා ප්‍රස්තකාල සංගමය)
තිරුමති. ගේ. අරුළානන්තම් - තැලවාර් (පිළාත්‍යක නාලක සංකම්)
Mrs. S. Arulanandam – President (Sri Lanka Library Association)

05. මහාචාර්ය සිරිමලී ප්‍රනාන්ද මහත්මිය - සහාපති (ජාතික විද්‍යා පදනම)
පෙරාසිරියර් තිරුමති. ස්‍රීමලී පිරනාන්තු - තැලවාර් (තොසිය විශ්වාස මණ්‍රම)
Mrs. (Prof.) Sirimali Fernando – Chairman (National Science Foundation)

06. බල්නාඩි වසන්ත මහතා - අතිරේක ලේකම් (අභ්‍යන්තර කටයුතු වයඹ සංවර්ධන හා සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යාංශය) (2018 ජනවාරි මස) (එම් සේනානායක මහතා, අතිරේක ලේකම්) ලේකම් වෙනුවට (2018 පෙබරවාරි සිට 2018 අප්‍රේල් මස දක්වා), (අනෙකු පී. ගුරුගේ මහත්මිය, අතිරේක ලේකම්) ලේකම් වෙනුවට (2018 සැප්තැම්බර් සිට දෙසැම්බර් දක්වා)
තිරු. පෙර්නාට් බසන්ත - මෙළතික සේයලාංසර් (ඉංජිනේරු සේයුංපාටු වටමෙල් මාකාණ අපිවිරුත්ති මත්‍රුම් කළාසාර සේයුංපාටුකෝ අමෙස්ස් (2018 ජූනුවරි මාත්තම්) (තිරු. එ. සෙනානායකක, මෙළතික් සේයලාංසර්) සේයලාංසුක්කාක (2018 පෙපරවාරි තොටකක් 2018 උපරාල වරේ) (තිරුමති. අනොජා ඩී. ගුරුගේ, මෙළතික සේයලාංසර්) සේයලාංසුක්කාක (2018 ඡේමර්ම්පර් තොටකක් ග්‍රැස්ම්පර් වරේ)
Mr. Bernard Wasantha – Additional Secretary (Ministry of Internal Affairs, Wayaba Development and Cultural Affairs) (January 2018) (Mr. A. Senanayaka, Additional Secretary) for Secretary (February 2018 up to April 2018), (Mrs. Anoja P Guruge, Additional Secretary) for Secretary (from September 2018 up to December)

07. ආර.එ.ඩී.එස් රණවිර මහතා - ගණකාධිකාරී (මුදල අමාත්‍යාංශය)
තිරු. ආර්. එ. එ. රැනැවේරා - කණකකාලාර් (නිති අමෙස්ස්)
Mr. R.A.T.A. Ranaweera - Accountant (Ministry of Finance)
08. ස්‍රීයානන්ද රත්නායක මහතා - වැඩසටහන් විශේෂීය - (තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණ ආයතනය)
තිරු. ස්‍රීයානන්ත රත්නායක්ක - ජෞන්‍යත්වාධියාලාර් (තකවල තොටර්පාටල තොழිල්නුප්ප නිරුවනම්)
Mr. Sriyananda Rathnayaka - Program Specialist - (Information and Communication Technology Agency)

අනෙකුත් සාමාජිකයින් / ගණය අங்கத்தவர்கள் / Other Members

09. මහාචාර්ය කේ.එන්.ඩී දර්මදාස මහතා / පෝරාක්‍රියාර් තිරු. කේ. එන්. ඉ. තර්මතාස / Mr. (Prof.) K.N.O. Dharmadasa
10. නීතියා ඩී.ඇ.ඩී.කේ.ඩී සමරකේර්න් මහතා / සංශාධික තිරු. ඩී. ඇංජිනේරු සමරකොන් / Mr. D.R.K.D. Samarakoon, Attorney - at - law
11. එච්. ඩී. ප්‍රේමසිරි මහතා (2018 ජනවාරි සිට අප්‍රේල් මස දක්වා)/ ඩීබ්. ඩී. පී. පී. කරුණාරත්න මහතා (2018 අගෝස්තු සිට දෙසැම්බර් මස දක්වා) / තිරු. එස්.ඩී. පිරෙමසිරි (2018 ජූන්වරි තොටක්කම් රුප්‍රල් බවරා) / තිරු. එච්.ඩී.කේ.ඩී. කරුණාරත්න (2018 ඉකස්දිල් නිරුන්තු ග්‍රැන්ඩ් බවරා) / Mr. H.D. Premasiri (from January to April 2018) / Mr. W.P.P. Karunaratna (from August to December of 2018)
12. ආචාර්ය යු. අනුර කුමාර මහතා (2018 ජනවාරි සිට අප්‍රේල් මස දක්වා)/ මහාචාර්ය ජයදේව උයන්ගොඩ මහතා (2018 අගෝස්තු සිට දෙසැම්බර් මස දක්වා) / කලානිති තිරු.යු. අනුර කුමාර (2018 ජූන්වරි තොටක්කම් රුප්‍රල් බවරා) / පෝරාක්‍රියාර් තිරු. ජයදේව ඉයෙන්කොට (2018 ඉකස්දිල් නිරුන්තු ග්‍රැන්ඩ් බවරා) / Mr. (Dr.) U. Anura Kumara (from January to April 2018) / Mr. (Prof.) Jayadeva Uyangoda (from August to December 2018)
13. ආචාර්ය ප්‍රාණීන්දර අබේසුන්දර මහතා / පෝරාක්‍රියාර් තිරු. පිර්නේත් අපෙක්ෂන්තර (2018 ජූන්වරි තොටක්කම් රුප්‍රල් බවරා) / Mr. (Dr.) Praneeth Abeysundara (from January to April 2018)
14. ආචාර්ය අමින්ද මේත්සිල පෙරේරා මහතා / කලානිති තිරු. අමින්ත මේත්සිල පෙරේරා (2018 ජූන්වරි තොටක්කම් රුප්‍රල් බවරා) / Mr. (Dr.) Aminda Methsila Perera (from January to April 2018)

2018 වර්ෂය තුළ මාසික ව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රස්වීම් 08 ක් පවත්වා තිබේ. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ නියමිත කාලය ඉකුත්වීම හේතුවෙන් නැවත පත් කරන තෙක් 2018 මැයි හා ජූනි මාසවල අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රස්වීම් නොපැවැත්වීමි. එසේම වසර අවසාන කාර්මුවේ රටේ පැවති දේශපාලන අස්ථ්‍රාවරත්වය මත මික්තොබරු හා නොවැමිබර මාස දෙකේ දී ද අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රස්වීම් සංවිධානය නොකරන ලදී.

2018 ஆம் ஆண்டில் மாதாந்தம் 08 பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன. பணிப்பாளர் சபைக்கு உரிய காலம் முடிவடைந்த காரணத்தினால் புதிய சபை நியமிக்கும்வரை 2018 மே மற்றும் யூன் மாதங்களில் பணிப்பாளர் சபை கூடவில்லை. அதே போல வருடத்தின் இறுதிக் காலாண்டில் நாட்டில் இருந்த நிலையற்ற அரசியல் நிலமையினால் ஏக்டோபர் மற்றும் நவம்பர் ஆகிய இரு மாதங்களிலும் பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்கள் ஒழுங்கபூத்தப்படவில்லை.

During the year 2018, 08 meetings of Director Board had monthly held. Board of Directors meetings were not held in May and June of 2018 until reappointing is made due to expiry of term of the said Director Board. As well, Director Board meetings were not organized in the months of October and November due to political instability of the country during the final quarter of the year.

උපදේශක කමිටු / ආලෝචනක ප්‍රමුණකൾ / Advisory Committees

ଆଯନାରେ ଶେ ଶେ ଅଂଶିଲିନ୍ ଦୁଇକରନ କପଟ୍ଟିବୁ ଜମିବନ୍ଦିଯେନ୍ ରହିଲେ ଲବାଗୈନୀମ ଜଳିବା ପତ୍ରକରନ ଲେ ରହିଲେଣକ କମିଟ୍ରୀ ମେମ ଉପର ତୁଲ ଦେ ପହତ ଜଳିବା ପରିଦିର୍ଷିତ ହେବି.

நிறுவனத்தின் ஒவ்வொரு பிரிவினதும் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக ஆலோசனைகளைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக நியமிக்கப்பட்ட மதியுரைக் குழுக்கள் இவ்வருடத்தில் கீழ்க் குறிபிடப்பட்டுள்ளன.

Advisory Committees appointed for getting directions on functions executed by each section of the Institute have been met as follows.

උපදේශක කමිටුව / ආලොසණයක්‍රු / Advisory Committee	ඇංගය / පිරිව / Division	රැක්වීම් සඳහන් වූ දිනය / කුට්ටම් නුත්තයාට් තික්ති / Date of the meetings
ජාතික ප්‍රස්තකාල උපදේශක කමිටුව තොසිය නුලක ආලොසණයක ක්‍රු National Library Advisory Committee	පායක සේවා හා ප්‍රතිග්‍රහණ වාසකර්ශනව මර්දුම් නුව්ලීට්ටර් පිරිව Reader Services and Acquisition	15.03.2018, 18.06.2018, 21.08.2018, 28.11.2018
ලෝකයේ මතකය සුරක්ම පිළිබඳ (MOW) උපදේශක කමිටුව ඉලකින් ග්‍රෑනැංක්ස් පාතුකාත්තල (MOW) ආලොසණයක ක්‍රු Memory of the World Advisory Committee (MOW)	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිඵ්‍යාපන පෙනෙල පාතුකාත්තල පිරිව Conservation and Preservation	09.08.2018, 20.09.2018
ගුන්ප විද්‍යාපන පාලන උපදේශක කමිටුව නුට්පට්‍යාක්කක ක්ටුප්පාට්ටු ආලොසණයක ක්‍රු Bibliographic Control Advisory Committee	ගුන්ප විද්‍යාපන පාලන නුට්පට්‍යායුරු ක්ටුප්පාට්ටුප පිරිව Bibliographic Control	24.08.2018
සංරක්ෂණ උපදේශක කමිටුව පෙනෙල ආලොසණයක ක්‍රු Conservation Advisory Committee	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිඵ්‍යාපන පෙනෙල පාතුකාත්තල පිරිව Conservation and Preservation	16.02.2018
ප්‍රකාශන උපදේශක කමිටුව බෙශියීට්ටු ඉතුවී මතියුරාක්කු Publication Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ගුන්ප සංවර්ධන බෙශියීටු මර්දුම් නුව්ල අධිවිරුත්තිප පිරිව Publications and Book Development	07.03.2018, 13.03.2018, 26.06.2018, 29.08.2018
මුද්‍රණ උපදේශක කමිටුව අස්සිට්ටු ආලොසණයක ක්‍රු Printing Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ගුන්ප සංවර්ධන බෙශියීටු මර්දුම් නුව්ල අධිවිරුත්තිප පිරිව Publications & Book Development	20.03.2018, 14.06.2018, 08.11.2018
ප්‍රස්තකාල ලේඛිගත කිරීමේ අනු කමිටුව නුලකත් තරන්තරුණයම ජේය්වතරුකාන ඉප ක්‍රු Library Grading Sub Committee	ව්‍යාප්ති සේවා විවිධාක්කරු සේවෙප පිරිව Extension Services	27.03.2018
උමා හා යොවුන් සාහිත්‍ය උපදේශක කමිටුව ශිශ්‍රුත්වර් මර්දුම් පත්‍රින්ම වයතින්ර ඩිලක්කිය ආලොසණයක ක්‍රු Childrens' and Youth Literary Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ගුන්ප සංවර්ධන බෙශියීටු මර්දුම් නුව්ල අධිවිරුත්තිප පිරිව Publications and Publication & Books Development	18.04.2018, 24.08.2018
ප්‍රස්තකාල පර්යේෂණ උපදේශක කමිටුව නුලක ආරාය්ස්සි ආලොසණයක ක්‍රු Library Research Advisory Committee	ප්‍රස්තකාල පර්යේෂණ නුලක ආරාය්ස්සිප පිරිව Library Research	05.02.2018, 09.04.2018, 13.06.2018, 16.11.2018
ජාතික ඩිජිටල් ප්‍රස්තකාලයේ උපදේශක කමිටුව තොසිය නුලක මතියුරාක්ක ක්‍රු National Digital Library Advisory Committee	තොරතුරු කාක්ෂණ හා ඩිජිටල් ප්‍රස්තකාල ඒකකය තකවල තොත්‍රිල් නුට්පම මර්දුම් නුලක මතියුරාක්ක ඉණ්‍රියම Information Technology & Digital Library Unit	23.03.2018, 31.05.2018,
විගණන හා කළමනාකරණ කමිටුව කණකකාය්ච් මර්දුම් මුකාමෙත්තුවම Audit & Management Committee	අභ්‍යන්තර විගණන ඉංඛ්‍රාකක කණකකාය්ච් පිරිව Internal Audit	23.03.2018, 21.08.2018, 25.10.2018, 27.12.2018

කාර්ය මණ්ඩල තොරතුරු
අඩවලක මායියර් පර්‍රිය ඩිපරම්
Staff Information

ඉල්ලා අස්ථිම් / සේවයිලිගුන්තු කෙටු බිජුත්තල / Resignations

චැලුල්ව.එම්.වී.වී. ප්‍රේමරත්න මහතා
තිරු.ප්‍රසිංහ..එම්.ඩී.ඩී. පිරෝමරත්න
Mr. W. M. D. D. Premaratna

ආයි.එම්. වික්‍රමසිංහ මහත්මිය
තිරුමත්. ජු. එම්. ඩික්කිරිමසිංහ
Mrs. I. M. Wickramasinghe

චැලුල්ව.එම්.එල්.කේ. විජේත්තුංග මෙනවිය
සෙල්වි. ප්‍රසිංහ..එම්.එල්.කේ. ඩිජේතුංක
Miss. W M. L. K. Wijethunga

ආර්.පී.ටී.වී. විරසිංහ මෙනවිය
සෙල්වි. ඇං.පී.රී.ඩී. ව්‍යෝජිතුංක
Miss. R. P. T. D. Weerasinghe

කේ.එශ්.එස්. සිල්වා මහතා
තිරු. කො.ඩී. එස්. සිල්වා
Mr. K. A. S. Silva

චී.ඩී.ජේ. ගුණසේකර මෙනවිය
සෙල්වි. ඩී.ඩී. ජේ. ගුණසේකර
Miss. D. C. J. Gunasekara

රී.එශ්.එශ්.එම්. සද්ධාසේන මෙනවිය
සෙල්වි. ඒ.ඩී. එස්. එම්. සත්තාසේන
Miss. E. A. H. M. Saddhasena

කේ.එශ්.ඩී.ආර්.ආර්. සමරසේකර මහත්මිය
තිරුමත්. කො.ඩී.ඩී.ආර්.ආර්.සමරසේකර
Mrs. K. A. D. R. Samarasekara

බිං.එශ්.පී. විමලසිරි මහත්මිය
තිරුමත්.පී.ජී.එස්.පී.විමලසිරි
Mrs. B. G. S. P. Wimalasiri

කළමනාකරණ සහකාර iii ගුළුණිය
මුකාමෙමත්තුව උත්ත්වා තරම iii
Management Assistant Grade iii

06.02.2018

තොරතුරු සහකාර iii ගුළුණිය
තකවල උත්ත්වා තරම iii
Information Assistant Grade iii

02.04.2018

කළමනාකරණ සහකාර iii ගුළුණිය
මුකාමෙමත්තුව උත්ත්වා තරම iii
Management Assistant Grade iii

14.05.2018

කළමනාකරණ සහකාර iii ගුළුණිය
මුකාමෙමත්තුව උත්ත්වා තරම iii
Management Assistant Grade iii

14.05.2018

පොත් බලුම්කරු iii ගුළුණිය
නුවල මාත්‍තකටුපෙවර තරම iii
Book Binder Grade iii

04.08.2018

කළමනාකරණ සහකාර iii ගුළුණිය
මුකාමෙමත්තුව උත්ත්වා තරම iii
Management Assistant Grade iii

24.08.2018

කාර්යාල සහායක iii ගුළුණිය
අඩවලක සේවකරුන් තරම iii
Office Assistant Grade iii

04.09.2018

තොරතුරු සහකාර iii ගුළුණිය
තකවල උත්ත්වා තරම iii
Information Assistant Grade iii

03.09.2018

ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී ii ගුළුණිය
නුවලක ආව්‍යාවාක්කල තරම ii
Library and Documentation Officer Grade ii

01.10..2018

චි.එම්.ඒ.යු. දිසානායක මහත්මිය තිරුමති. ඩ.එම්.උ.යු. තිසානායක Mrs. D. M. A. U. Dissanayaka	කාර්යාල සහයක iii ශේෂීය අලුවලක සේවකරුන් තරම් iii Office Assistant Grade iii	08.10.2018
ආර්.එම්. උපුල් ප්‍රසන්න මහතා තිරු. ඇම්.ඉපුල් පිරසන්න Mr. R. M. Upul Prasanna	ව්‍යාපේක නිලධාරී ii ශේෂීය විවිධාකකල අතිකාරී තරම් ii Extension Officer Grade ii	17.12.2018
රි.චි.එම්.ඒ. තෙන්නකෝන් මහත්මිය තිරුමති. රී.ඩ.එම්.උ. තෙන්නකෝන් Mrs. T. D. M. A. Thennakoon	තොරතුරු සහකාර iii ශේෂීය තකවල් ජාත්‍යීයාණාරී තරම් iii Information Assistant Grade iii	30.12.2018

විශාල ගැනීම් / ඉය්ව පෙරදීමාර් / Retirements

ඒච්.ඩී. උපාලි මහතා තිරු..ස්. එ. ඔපාලි Mr. H. A. Upali	රියදුරු ii ශේෂීය සාරති තරම් ii Dirver Grade ii	31.03.2018
අයි. තෙන්නකෝන් මහත්මිය තිරුමති. ඝ. තෙන්නකෝන් Mrs. I. Thennakoon	ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී ii ශේෂීය නුළු ඇවුණවාකකල තරම් ii Library and Documentation Officer Grade ii	20.04.2018
චි.එන්.සි. කුමාරසිංහ මහත්මිය තිරුමති. ඩ. ඩේ.ස්. ගුමාරසිංහ Mrs. D. N. C. Kumarasinghe	තොරතුරු සහකාර i ශේෂීය තකවල් ජාත්‍යීයාණාරී තරම් i Information Assistant Grade i	22.04.2018
ඒ.ඩී. අමරසිරි මහතා තිරු. සුං.ඩී. අමරසිරි Mr. G. D. Amarasinghe	අධ්‍යක්ෂ පණිප්පාණාරී Dirctor	19.06.2018
අගේකා නවරත්න මහත්මිය තිරුමති. අසොකා නවරත්න Mrs. Asoka Nawarathna	ගිණුම නිලධාරී ii ශේෂීය කණකකිතල අලුවලර් තරම් ii Accounts Officer Grade ii	27.07.2018
ශ්‍රීමා සුරියබණ්ඩාර මහත්මිය තිරුමති. සිර්මා කුරිය පණ්ඩාර Mrs. Srima Suriyabandara	සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii ශේෂීය ජාත්‍යීය පණිප්පාණාරී තරම් ii Assistant Director Grade ii	01.09.2018

ඒ.එ.ඩී.කේ. ප්‍රේමරත්න මහතා
තිරු. එස්. ග.කො. පිරෝරත්න
Mr. H. A. K. Premarathna

තොරතුරු සහකාර ii ශේෂීය
තකවල් ඉත්ත්වියාණා තරම් ii
Information Assistant Grade ii

25.11.2018

සේවය නැරයාම් / සේවය මිට්ටූස් ජෙවත්ව / Vacation of posts

ච්‍රි. එම්. අමිතා ඇයරාගනී මහත්මිය
තිරුමති. ප්‍රේමියු. ඩී. ආමිතා අයරාගක්නී
Mrs. W. G. Amitha Irangani

සමන්ති නවමාලිකා මහත්මිය
තිරුමති. සමන්ති නවමාලිකා
Mrs. Samanthi Nawamalika

සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii ශේෂීය
ඉත්ත්විප පණිප්පාණා තරම් iii
Assistant Director Grade ii

10.01.2018

පොත් බැඳුම්කරු iii ශේෂීය
නුවල මට්ටකට්ටුපෙර් තරම් iii
Book Binder Grade iii

24.12.2018

නව බඳුවාගැනීම්/ ප්‍රතිඵලික ආයුර්සේර්ස්කප්පට්ටොර්/ New Recruitments

ච්‍රි.එම්.එන්.එම්. කුමාරි මෙනවිය
සේල්බි. ඩී.එම්.එන්.එම්. කුමාරි
Miss. D. M. N. M. Kumari

කේ.එස්.එම්. ගුණතිලක මෙනවිය
සේල්බි.කො. ගල්. ගම්. කුණතිලක
Miss. K. S. M. Gunatilaka

ඒ.ජයමේන්නන් මහත්මිය
තිරුමති. ඝෝ. ජයමොකන්
Mrs. J. Jaymohan

තොරතුරු සහකාර iii ශේෂීය
තකවල් ඉත්ත්වියාණා තරම් iii
Information Assistant Grade iii

19.03.2018

තොරතුරු සහකාර iii ශේෂීය
තකවල් ඉත්ත්වියාණා තරම් iii
Information Assistant Grade iii

19.03.2018

තොරතුරු සහකාර iii ශේෂීය
තකවල් ඉත්ත්වියාණා තරම් iii
Information Assistant Grade iii

19.03.2018

උසක්වීම්/ පත්වී ඉයාර්ථ/ Promotions

ඇයි. තෙන්නකේන් මහත්මිය
තිරුමති. ඝු. තෙන්නකොන්
Mrs. I. Thennakoon

ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී ii ශේෂීය
නුවලක ආචාර්යාකාල අලුවලර් තරම් ii
Library and Documentation Officer Grade ii

07.02.2018

2018.12.31 දිනට ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේබන සේවා මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලය පහත සඳහන් පරිදි විය

2018.12.31 ආම් තිකත් තේශීය නුලක ආචැන්චාකක්ල් සෙවකාල සෑවයින් අවශ්‍යතාව විපරම් ක්‍රෝ කාට්ටප්පට්ටුණ්ණවාතාකුම් Staff of National Library & Documentation Services Board as at 31.12.2018 is as follows.

තනතුර පතවි Designation	සේවයේ යෙදී සිටි සංඛ්‍යාව සෙවයිල් ඇඟුප්පට්ටුණ්ණවාරීන් ගණනීකකා On Duty	පුර්ජාවූ වෙළුම් Vacancies
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් පණිපාලන නායකම් Director General	01	--
අධ්‍යක්ෂ (මුදල් හා පාලන) පණිපාලන (නිති මුද්‍රණ නිරුවාකම්) Director (Finance & Administration)	01	--
අධ්‍යක්ෂ (වෘත්තීය) පණිපාලන (තොழිල්) Director (Vocational)	01	01
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ(පාලන) පිරතිප පණිපාලන (නිරුවාකම්) Deputy Director (Administration)	01	--
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ (වෘත්තීය) පිරතිප පණිපාලන (තොழිල්) Deputy Director (Vocational)	01	02
සහකාර අධ්‍යක්ෂ (මුදල්) ශ්‍රාපිත පණිපාලන Assistant Director (Finance)	01	--
සහකාර අධ්‍යක්ෂ ශ්‍රාපිත පණිපාලන Assistant Director	06	03
සහකාර අධ්‍යක්ෂ (තොරතුරු තාක්ෂණ) වැළඳයෙම්පු මුකාමෙයාලාර Assistant Director (Information Technology)	01	--
සහකාර අධ්‍යක්ෂ (සංරක්ෂණ) ආචැන්චාකක පරාමාර්ග්‍යවර Assistant Director (Conservation)	01	--
අභ්‍යන්තර විගණක ංස්කක කණකකාය්වාලර Internal Auditor	01	--

ප්‍රකාශන නිලධාරී		
බෙඩියීට්-ආ අවුවලර්	01	--
Publication Officer		
පාලන ලේකම්		
නිරුවාක් ජේයලාංසර්	01	--
Administrative Secretary		
පරිපාලන නිලධාරී		
නිරුවාක අවුවලර්	--	01
Administrative Officer		
සංරක්ෂණ නිලධාරී		
පෙනෙල අවුවලර්	--	01
Conservation Officer		
පර්යේෂණ නිලධාරී		
ඇුම්ඩ අවුවලර්	01	--
Research Officer		
ව්‍යාප්ති නිලධාරී		
සේයුත්තිට් අවුවලර්	--	01
Extension Officer		
අලෝච් ප්‍රවර්ධන නිලධාරී		
විද්‍යාත්මක අවුවලර්	01	--
Marketing Promotion Officer		
ප්‍රහැනු කිරීමේ නිලධාරී		
පයිත්සි අගික්කුම් අවුවලර්	01	--
Training Officer		
පද්ධති විශ්ලේෂක		
යැන්‍යමෙප පැහැයායාංසර්	--	01
Systems Analyst		
ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී		
නොක ඇවුණවාකකල අවුවලර්	05	04
Library & Documentation Officer		
නැවතතු නිලධාරී		
පරාමාරිප්ප අවුවලර්	01	--
Maintenance Officer		
ගිණුම නිලධාරී		
නිති අවුවලර්	--	01
Accounts Officer		
ප්‍රස්තකාල සංවර්ධන සහකාර		
නොක අපිවිරුත්ති ඉතුවියාංසර්	03	09
Library Development Assistant		

தொரத்துரை தாக்குன் சுற்றுப்பார்	01	--
தகவல் தொழில் நுட்ப உதவியாளர்		
Information Technology Assistant		
தொரத்துரை சுற்றுப்பார்	44	06
தகவல் உதவியாளர்		
Information Assistant		
லேப்ன சுரக்ஷக	01	01
ஆவண மறுசீரமைப்போர்		
Document Conservator		
கலமனாகரன் சுற்றுப்பார்	32	04
முகாமைத்துவ உதவியாளர்		
Management Assistant		
ரியைர்	05	01
சாரதிகள்		
Driver		
வீட்டு கார்மிக	01	--
மின் தொழில்நுட்பவியலாளர்		
Electrician		
பொஞ் வெட்டுக்கரை	05	01
நூல் மட்டை கட்டுபவர்கள்		
Book Binder		
பூச்சிகால சுற்றுப்பார்	13	03
நூலக சேவகர்கள்		
Library Assistant		
கார்யால சுற்றுப்பார்	17	09
அலுவலக சேவகர்கள்		
Office Assistant		
இக்குறி/ மொத்தம்/ Total	148	48

කාර්ය මණ්ඩල පුහුණුවේ
ඉඩුයියර් පයිර්සි
STAFF TRAINING

දේශීය පුහුණුවේ සම්ම්ප්‍රාන්ත / වැඩමුලු / පාධමාලා (කේරිකාලීන) / ඔස්නාට්‌ටූප් පයිර්සිකள් මර්ගුම් මානාංශුකൾ / පයිර්සිප්පාත්තරෙකൾ / පාත්තිත්තිට්තන්කൾ (කුරුණ්කාල) / Local Training /Seminars/ Workshops/ Courses (Short-term)

පුහුණුව / සම්ම්ප්‍රාන්ත / වැඩමුලු යැඩිහිළුව / පාධමාලා Training /Seminar/Workshop	නිලධාරියාගේ / නිලධාරින්ගේ නම අවශ්‍යවර්ය යෝගී Name of the officers	සේවනය / නිටම් / Venue	කාලය / දිනය කාලය Duration / Day	සම්ම්ප්‍රාන්ත ගාස්තු මානාංශු ක්‍රියාවාස් Seminar Fee (Rs.)
Koha පුස්කාල කළමනාකරණ මධ්‍යකාංගය පිළිබඳ පුහුණු වැඩමුලු Koha නාලක මුකාමෙත්තුව මෙම පොරුණ් තොටර්පාණ පයිර්සිප් පට්තරෙ Training Course on Koha Library Management Software	මණ්ඩලයේ කළමනාකරණ හා තොරතුරු සහකාරවරු 08 දෙනෙක් සඳහා සහයාලියින් 08 මුකාමෙත්තුව මර්ගුම් තකවල් ඉත්තියාකාරී කළීන පොරුණ් For 08 Management and Information Assistant of the Board	ඡා.පු. හා පු.සේ.ම. තොනු ආුශේෂයාප NLDSB	19 and 26.01.2018	
ජ්‍යෙෂ්ඨ කළමනාකරණ මට්ටමේ නිලධාරීන් වෙනුවෙන් 'කළමනාකරණ මූලධරීම' පිළිබඳ කේරිකාලීන පුහුණු පායමාලාව සිරෝට් මුකාමෙත්තුව මට්ට අවශ්‍යවර්ය කළීන පොරුණ් තොටර්පාණ කුරුණ්කාලප් පාත්‍රයි Short term training course on Management Theories for senior Management level officers	මණ්ඩලයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ කළමනාකරණ මට්ටමේ නිලධාරීන් සහයාලියින් සිරෝට් මුකාමෙත්තුවකළීරු තරත්තිල් ඔස්නා අවශ්‍යවර්ය කළීන Senior Management level officers of the Board	ශ්‍රී ලංකා සංවර්ධන පරිපාලන ආයතනය ඇලංකා අධිකාරීත්ති නිරුවාක නිරුවනය Sri Lanka Institute of Development Administration	22 and 25 01.2018	266,601.48
රාජ්‍ය ලේඛන පරිපාලනය සහ ලේඛනාරක්ෂක සීතිය පිළිබඳ එකැශ්‍ය පායමාලාව අර්ථ ආධ්‍යාත්මක මුද්‍රණ සංඛ්‍යාත සංඛ්‍යාත සාක්ෂිය සංඛ්‍යාත සංඛ්‍යාත සාක්ෂිය One - day course on Public Document Administration and Document Conservation Law	චි.ආර්. ජයසිංහ මහත්මීය, (නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ පාලන) තිරුමති. ඩ.ආර්. ජයසිංහ (පිරතිප පැනිපාලාර්, නිරුවාකම්) Mrs. D. R. Jayasinghe (Deputy Director Administration)	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව තේරීය සංඛ්‍යාත සාක්ෂිය සංඛ්‍යාත සාක්ෂිය Department of National Archives	20.03.2018	12,000.00

කුසලතා සංවර්ධනය පිළිබඳ දෙදින පූඩුණු පායිමාලාව තීරණ අපිවිරුත්ති තොටර්පාන ඇරු නාට් පයිර්සිඩ් පාටනෙන්‍ය Two - day training course on Skills Development	සංචීට ජයසේකර මහතා, සුදේශ දිසානායක මහතා (රියලුරු) තිරු. සංශ්ච්ච් ජුයසේකර, තිරු.සැතෙස් තිසානායකක (සාරතිකள්) Mr. Sanjeewa Jayasekara, Mr. Sudesh Disanayaka (Driver)	ජාතික ගුම් අධ්‍යයන ආයතනය තොසිය තොළුල් කරුණකි නිරුවනාම Institute of National Labour Study	14 and 15.03.2018	
ලේඛන සංරක්ෂණය පිළිබඳ පූඩුණු වැඩසටහන ආවණාම පෙනෙල තොටර්පාන පයිර්සිඩ් පාටනෙන්‍ය Document Conservation Training program	චිත්‍ර. සුමනසිරි මහතා (තොරතුරු සහකාර) තිරු. ඩ. ඩ. සුමනසිරි (තකවල් ඉත්ත්වියාලර්) Mr. D. D. Sumanasiri (Information Assistant)	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව තොසිය සංඛ්‍යක් හා සුංඛ්‍යක් නිශ්චිත තොටර්පාල Department pf National Archieves	05.07.2018	
Koha ප්‍රස්ථකාල මෘදුකාංගය පිළිබඳ තෙදින වැඩමුළුව Koha නුළාක මෙන් පාණ්ටම තොටර්පාන ඇගුනාට පයිර්සිඩ් පට්ටගේ Three day workshop on Koha library software	මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් 04 දෙනෙක් සඳහා සපයායින් 04 අව්‍යාපකය For 04 Officers of the Board	තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණ නියෝගීතායනය (ICTA) තකවල් මත්‍රුම තොටර්පාල තොළුව්‍යාලු ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල ICTA	05, 31.03.2018 and 31.06.2018	
මානව සම්පත් කළමනාකරණ වාත්තීය සුදුසුකම් ලබාගැනීමේ පායිමාලාව මණිත බණ මුකාමෙත්තුව තොයිරු තකෙකමෙයෙයි පෙර්හුක කොට්ඨාසන පාටනෙන්‍ය Human Resources Management Vocational Qualifying course	ප්‍රියන්ත ඇබේගුණවර්ධන මහතා, (කළමනාකරණ සහකාර ii) තිරු.පිරියන්ත අපො කුණවර්ත්තන (මුකාමෙත්තුව ඉත්ත්වා ප්‍රතිඵල ප්‍රතිඵල ii) Mr. Priyantha Abeygunawardana (Management Assistant ii)	ශ්‍රී ලංකා පිරිස් කළමනාකරණ ආයතනය ඇලංකා මණිත බණ මුකාමෙත්තුව නිරුවනාම Sri Lanka Institute of Personnel Management	22.05.2018	60,500.00
Design Thinking for Librarians	මණ්ඩලයේ ජේජ්ඩ් කාර්ය මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් 22ක් සඳහා සපයායින් 22 සිරෝජිත අව්‍යාපකයින් පොරුටු For 22 senior staff officers of the Board	ජා.පු. හා පු.සේ.ම තො.නු.අු.සේ සපය NLDSB	07.06.2018	14,079.00
ප්‍රස්ථකාල විද්‍යාව පිළිබඳ පර්යේෂණ සම්ම්‍යාලනය නුළාක ඩින්ගුණාම තොටර්පාන ආරාය්ස්සි මානාගු Research Seminar on Library Science	උදින ගණසේකර මහතා (පර්යේෂණ නිලධාරී) තිරු. ඔතිත්ත කුණසේකර (ඇය්වු අව්‍යාපකර්) Mr. Uditha Gunasekara (Research Officer)	ශ්‍රී ලංකා නැගෙනහිර විශ්වවිද්‍යාලය ඇලංකා කිමුක්කු පල්කලෙක්කමකම Eastern University of Sri Lanka	09-10.08.2018	4,000.00

දේශීය පාඨමාලා (දිගුකාලීන) / ඉංජාට්ටූ නීත්සාලාප් පාත තුරිකள් / Local Long term Courses

ප්‍රහුණුව / කම්මන්තුණය / වැඩමුළුව පාත්‍රික / මානාදු පාත්‍රික්ස්ට් තොරා Training / Seminar/Workshop	නිලධාරියාගේ / නිලධාරින්ගේ නම අප්පාවල් පෙරා Name of officers	සේවනය / පිටම් / Venue	කාලය / දිනය කාවය Duration / Day
දෙමළ හාඡා පාඨමාලාව තමිශ් මොයිප පාතනෙන් Tamil Language Course	මෙමත් ජයසුන්දර මහතා, උප්පල් ජයන්ත මහතා, නිමෙෂ පෙරේරා මහතා, පැරුණි නැදිකා මෙය, එල්.සී.චී.තිවනි මහත්මිය, අසෝකා නිලමිනි මහත්මිය, එම්.චී. ගොමලි මහත්මිය තිරු.මෙත්තිරි ජයසුන්දර, තිරු. ඔප්පුල් ජයන්ත, තිරු. නිමේෂ් පෙරේරා, ඕස්ලඩ් අරුණී නත්කා, තිරුමති. එල්.සී.ඩී. තිවනි, තිරුමති. අසොකා නිලමින්, තිරුමති. එම්.ඩී. සියාමසි Mr. Maithri Jayasundara, Mr. Upul Jayantha, Mr. Nimesh Perera, Miss. Aruni Naeeka, Mrs. L.C.D. Thiwani, Mrs. Asoka Nilmini, Mrs. H. D. Shyamali,	රාජ්‍ය හාඡා දෙපාර්තමේන්තුව / අර්ථකරුම මොයිත් තිශ්නාකකාම / Department of State Languages	2018.07.11 දින සිට මාස 06ක (පැය 50) පාඨමාලාව / 2018.07.11 බෙතාතක්කම් 06 මාතකාලය(50 මණිත්තියාලන්කள්) පාතනෙන් / Six months course from 11.07.2018 (50 hour)
දෙමළ හාඡා මූලික පාඨමාලාව තමිශ් මොයි ආද්‍යාපනය පාතනෙන් Basic Course on Tamil Language	නිලධාරීන් 14 දෙනෙක් කුසලා සඡිවනි මිය , ඒ.එල්. අකුරණ මිය, බබ.ඛාර්ඩ්.එස්.එල්. රණසිංහ මිය, එච්.පී.චී. සමන්ත් පතිරණ මිය, ඒ.එල්.ඩී මධුජානි මිය , එස්.එම්.ඒ.ජේ. මොනායක මිය, බිබ්.එල්.එස්.ඒස්. තිලෙස්භා මෙය , ඒ. තිරෝෂණී හේරන් මිය, එ.එම්.ඒ.ජේ. තෙන්නකෝන් මිය එන්.සී. කළුපහන මෙය, එස්.ඒ.එස්. දිලුරුක්මි මිය, ඒ.වී.එස්.චී. සුබසිංහ මිය, ඩී.ඒ.ඩී.එම්.සී. මුතුමාලි මෙය, කේ.ඩී. රංජනී මිය 14 අව්‍යවලර්කள් තිරුමති ගුසලා සංඝ්වනී තිශ්නාකකාම් තිරුමති ග.එල්.අක්කරණා තිරුමති.ංඩ්.ඇ.එල්. රණසිංකඩු තිරුමති.ඇ.ංඩ්.ඇ. ඩමන්ති පත්තිරණා තිරුමති.ඇ.එල්.ඇ. මතුව්‍යානී තිරුමති.ඇ.එල්.ඇ.ජේ. මණ්සනායකකු තෙල්ව්.ංඩ්.ඇ.එල්.ඇ.තිලොලාසා තිරුමති.ඇ.නිරෝස නි තොරත් ති තිරුමති.ඇ.එල්.ඇ.ජේ. තෙන්නකොන් ති තෙල්ව්.ඇ.එල්.ඇ. කමුපහුණ තිරුමති.ඇ.එල්.ඇ. තිරුමති.ඇ.එල්.ඇ.එල්.ඇ. තිලුරුක්ඩි තිරුමති.ඇ.එල්.ඇ. තිරුමති.ඇ.ඩී.එම්.ඇ.මුත්තුමාව ති තිරුමති.ඇ.ඩී.එම්.ඇ. රණ්සනී 14 Officers Mrs. Kusala Sajeewani, Mrs. A. L. Akurana, Mrs. W. R. A. S. L. Ranasinghe, Mrs. H. P. D. Samanthi Pathirana, Mrs. A. L. P. Madushani, Mrs. S. M. A. J. Manchanayake, Miss. W. L. S. P. Thilosha, Mrs. P. Niroshani Herath, Mrs. T. M. A.J. . Thennakoon, Miss. N. C. Kalupahana, Mrs. S. A. S. Dilrukshi, Mrs. A. V. S. D. Subasinghe, Miss. D. G. B. M. C. Muthumali, Mrs. K. P. Ranjani	රාජ්‍ය හාඡා දෙපාර්තමේන්තුව / අර්ථකරුම මොයිත් තිශ්නාකකාම / Department of Official Languages	

විදේශීය පුහුණුව්ම් / සම්මන්ත්‍රණ වැඩමුල් / බෙව්‍යාප්‍රූප පාර්ශ්චික්ස් / මානාංශීයා / Foreign Training / Seminars / Workshops

පුහුණුව / සම්මන්ත්‍රණ / වැඩමුල් පාර්ශ්චි / මානාංශීයා / පාර්ශ්චිප්පට්ටාරා Training / Seminar/Workshop	නිලධාරකාගේ / තිලධාරක්ගේ නම් අව්‍යවර් යෝජ්‍ය Name of officers	රට / නාඟ / Country	කාලය / දිනය කාලය Duration / Day	මණ්ඩලය විසින් දැරා සමක්ෂ වියදම සපයාලා සේවුත්තප්පට් මුදුක කළාමා Cost incurred by Board (Rs.)
<p>ඇංගිය හා ගාන්තිකර සාගර කළාපීය රටවල ජාතික පුස්සකාල අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ 26 වන වාර්ෂික සමුළුව (CDNL-AO)</p> <p>ඇංජිය පාර්ශ්චි පිරාන්තිය නාංකිනීන් තොසිය නා ලක පැණිප පාලර්කාලීන් බුරුතාන්ත මානාං (CDNL-AO)</p> <p>The 26th Conference of Directors of National Libraries in Asia and Oceania (CDNL-AO)</p>	<p>චිලිලි. සුනිල් මහතා, අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් පැණිපාලර් නායකම් තිරු.ජ්‍යී. සුනිල් Mr. W. Sunil, Director General</p>	<p>මියෙන්මාරය / මියෙන්මාර /Myanmar</p>	<p>04-03.05.2018</p>	104,196.00
<p>8 වන MOW-CAP වාර්ෂික සමුළුව</p> <p>8වුවතු MOW-CAP බුරුතාන්ත මානාං</p> <p>8th MOW-CAP General Meeting</p>	<p>උදය ප්‍රසාද් කබිරාල් මහතා, සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii තිරු. ඉතය පිර්සාත කප්රාල (ඉත්තවිප පැණිපාලර් ii) Mr. Udaya Prasad Cabral, Assistant Director ii</p>	<p>දකුණු කොරියාව / ජ්‍යාම්පාල නාඟ / South Korea</p>	<p>27.05.2018- 03.06.2018</p>	44,648.00
<p>සේද මාවතේ රටවල පුස්සකාල සමුළුව ප්‍රාග්ධන නාංකිනීන් නාලකක කුට්ටම්. The Silk Road International Forum for Libraries and the International Summit on the Convergence of Libraries and Book Stores</p>	<p>මෙමෙති ජයසුන්දර මහතා, සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii තිරු.මෙත්තිරි ජයසුන්දර (ඉත්තවිප පැණිපාලර් ගෙ) Mr. Mithree Jayasundara (Assistant Director ii)</p>	<p>චිනය / සීනර් /China</p>	<p>27.05.2018- 02.06.2018</p>	140,461.10
<p>සංස්කෘතික සහයෝගීතාව යටතේ විදේශ රටවල පුස්සකාලයාධිපතිවරුන් වෙනුවෙන් අධ්‍යාපන පුහුණු වැඩමුළුව බෙව්‍යාප්‍රූප නාලකර්ක ගුක්කු කළාසාර කුට්‍රුහුවින් ආර්ථික (CPI) කළාපී මර්ගුම් පාර්ශ්චි නිකුත්ස්ථිත තිෂ්ටම්. Cultural Partnership Initiative (CPI) Education and Training Programme for Overseas Librarians</p>	<p>එම්. එස්. එම්. ජිහාම් මහතා, තොරතුරු සහකාර i තිරු. එම්. එස්. එම්. ඩිජ්‍යාම්, තකවල ඉත්තවිපාලර් i Mr. M.S. M. Shiham, Information Assistant i</p>	<p>දකුණු කොරියාව / ජ්‍යාම්පාල /South Korea</p>	<p>01.06.2018- 28.10.2018</p>	25,411.70

<p>விதீவர் பூச்சுக்கால மற்றும் எண்மையை வெளியீடுகள் தொடர்பான மாநாடு</p> <p>2018 International Conference on Intergrated Development of Digital Publishing and Digital Libraries (CDPDL-2018)</p>	<p>விதீவர். ஸுநில் மஹதா, அதிசக்ஷ தனரால் நாயகம் திரு. டபிளிவ். சுனில் Mr. W. Sunil, Director General</p>	<p>வீதீவர் / சீனா /China</p>	<p>15-20.08.2018</p>	<p>45,787.20</p>
---	---	------------------------------	----------------------	------------------

- මහජන වින සම්මුහ ආණ්ඩුව

මහජන වින සමුහ ආණ්ඩුවෙන් ලද විශේෂ අනුග්‍රහයක් යටතේ මෙයිලයේ නිලධාරීන් පිරිසක් සඳහා විනයේ බිජිම් හා ඇත්තේයි ප්‍රදේශවල නවීන ප්‍රස්තකාල තැරෑම් සහ ඒ පිළිබඳ හැදුරීමට අවස්ථාව තිබූ විය. මෙම විශේෂ අධ්‍යයන වාරිකාව 2018 අප්‍රේල් 16 දින සිට 20 දක්වා සිදු වූ අතර ඒ සඳහා, කෙසේ ව්‍යුගේ මහතා - (අධ්‍යක්ෂ මුදල් හා පාලන), මිහිර අරචින්ද මහතා - (සහකාර අධ්‍යක්ෂ), අනෝදා විශේෂීන මහත්මිය (සහකාර අධ්‍යක්ෂ), ඩී.එන්.එස්. ගමගේ මහතා - (නඩත්තු නිලධාරී), එන්.එස්.ජේ. එදිරිසිංහ මහතා - (ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රමෙශ්‍ය නිලධාරී) සහ මෙට අමතරව අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ප්‍රධාන ගැහැ නිර්මාණ දිල්පි සන්ධිය මෙන්විස් මහත්මිය ද සහභාගී විය. මේ සඳහා මෙයිලයේ පතිපාදන යටතේ Rු.71,000.00ක මුදලක් වැය වී තිබේ.

நூலக் கண்காணிப்புத் தொடர்பான விசேட கற்கைச் சுற்றுலா - மக்கள் சீன குழியரக

மக்கள் சீனக் குடியரசினால் வழங்கப்பட்ட விசேட உதவியின் கீழ் சபையின் சில ஊழியர்களுக்கு சீனாவின் பீஜிங் மற்றும் ஷங்காய் பிரதேசங்களில் உள்ள நவீன் நூலகங்களைக் கண்டுகளிப்பதற்கும் அவை பற்றி அறிந்து கொள்வதற்கும் சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. இவ் விசேட கற்கைச் சுற்றுலாவானது 2018 ஏப்ரல் மாதம் 16 ஆம் திகதியில் இருந்து 20 ஆம் திகதிவரை நடைபெற்றதுடன் அதன் பொருட்டு திரு. கே. வடுகே (பணிப்பாளர் நிதி மற்றும் நிர்வாகம்), திரு. மிஹிர அரவிந்த (உதவிப் பணிப்பாளர்), திருமதி அனோமா விஜேஷிங்ஹூ (உதவிப் பணிப்பாளர்), திரு. ஷ. என். ஏஸ். கமகே (பராமரிப்பு அலுவலர்), திரு. என். எஸ். ஜே. எதிரிசிங்ஹூ (நூலக ஆவணவாக்கல் அலுவலர்) மற்றும் இவர்களுடன் கல்வி அமைச்சின் பிரதான கட்டிடக் கலைஞர் திருமதி சந்யா மெண்டிஸ் அவர்களும் பங்குபற்றினர். இதன் பொருட்டு சபையின் ஒதுக்கீட்டில் இருந்து ரூபா.71,000.00 செலவிடப்பட்டது.

Special Study Tour on Library Observation - People's Republic of China

Under a special sponsorship of the Government of People's Republic of China, a group of 06 officers of the Board were sent on a study tour to model libraries in Beijing and Shanghai areas in China. This special study tour took place from 16 to 20 April 2018 for which Mr. K. Waduge, (Director Finance & Administration), Mr. Mihira Aravinda (Assistant Director), Mrs. Anoma Wijesinghe (Assistant Director), Mr. D.N.S. Gamage (Maintenance Officer), Mr. N.S.J. Edirisinghe (Library & Documentation Officer) and in addition Mrs. Sandya Mendis, Chief Architecture of Education Ministry had taken part. For this, Rs. 71000/- had incurred under provision of the Board.

ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය
නුස්ට්‍ර්‍ර මිරිඩ
ACQUISITION DIVISION

ප්‍රතිග්‍රහණ අංශයේ වගකීම හා කාර්යභාරය වනුයේ ජාතික ප්‍රස්තකාලයට සූදුසු පොත්පත්, විද්‍යුත් මාධ්‍ය මූලාශ්‍ය සහ වෙනත් වර්ගවල තොරතුරු මූලාශ්‍ය අත්පත් කර ගැනීමයි. ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්තියට අනුව (i) ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශන, (ii) ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විදේශ රටවල පළවන ප්‍රකාශන, (iii) ශ්‍රී ලංකාකිකයින් විසින් විදේශ රටවල පළ කරන ප්‍රකාශන (iv) ප්‍රධාන විමර්ශන ගුන්ප (v) වෙනත් ප්‍රස්තකාලවලට ලබාගත නොහැකි එහෙත් පර්යේෂණ සඳහා අත්‍යවශ්‍ය විමර්ශන මූලාශ්‍ය සහ (vi) ප්‍රස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට අයත් ප්‍රකාශන ලබාගැනීම කෙරෙහි වැඩි ප්‍රමුඛත්වයක් දක්වනු ලැබේ.

මිට අමතරව ISBN, ISSN හා ISMN අංක ලබාදෙන ප්‍රකාශන, තැන්පතු පිටපත් සේ ලබා ගැනෙයි. ඉහත (i), (ii), (iii) සහ (vi) වර්ගවලට අයත් ප්‍රකාශනවලින් පිටපත් දෙක (02) බැඳීන් ද, විමර්ශන ගුන්පවලින් එක් පිටපතක් බැඳීන් ද ලබාගැනීමට කටයුතු කෙරේ. විමර්ශන ගුන්ප ලබාගැනීමේ දී ඒවායේ නව සංස්කරණ කාලානුරුපව මිල දී ගනු ලැබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය වෙත ප්‍රකාශන ප්‍රතිග්‍රහණය කිරීමේ දී ප්‍රධාන ක්‍රම 04 ක් අනුගමනය කරනු ලැබේ.

- » නිත්‍යනුකුල තැන්පතු පිටපත් ක්‍රමය යටතේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව වෙතින් පිටපත් ලබාගැනීම
- » මිල දී ගැනීම්
- » පරිත්‍යාග
- » භූවමාරු ක්‍රමය (Exchange) යටතේ ප්‍රකාශන ලබාගැනීම

තොසිය නුළාකත්තිරුප් පොගුත්මාන නුළාකුලෙයුම්, ඩිජිත්ත්‍රේවරුන් මූල්‍ය රුපු පිරිවුකුලෙස් සාර්ථක තකවල මූල්‍යකුලෙස් පෙරුවුකු කොළඹවෙතේ නු බ්‍රැස්ටෝ පිරිවින් පොහුම්පුම් කුතුමයුමාකුම්. තොසිය නු ලක්ත්තින් නුබ්‍රැස්ටෝ කොළඹකුකු ගුරුප (i) ඩිලංඡකයිල බෙව්‍රියිටප්පැඩුම් බෙව්‍රියිශ්කුක් (ii) ඩිලංඡකයිල බෙව්‍රියිශ්කුක් (iii) ඩිලංඡකයිරාල බෙව්‍රියාකුකුලිල බෙව්‍රියිටප්පැඩුම් බෙව්‍රියිශ්කුක් (iv) මුක්කිය ඉසාත්තුණීන නු බ්‍රැස්ටෝ (v) පිරි නුළාකුකුනීනාල පෙරුවුකු කොළඹ මුද්‍යාත්තුම් ආණාල ආරාය්ස්සිස් ජෙයර්පාකුණුකු අවසියාමානවයුමාන ඉසාත්තුණීන නුළාක් (vi) නුළාක තකවල විශ්‍ර්‍යාණිත තකවර් තුරෙහ තොටර්පාන බෙව්‍රියිශ්කුක් පොංර්වර්ජ්‍රේරුකු කොළඹවනව ජෙය්‍යතරු අති මුක්කියත්තුවම් වෘත්ත්පැකුණුතු.

இதற்கும் මෙලාල ISBN, ISSN මත්‍රුම් ISMN ඩිලක්කනුකුලෙස් පෙරුවුකු කොළඹුම් බෙව්‍රියිශ්කුක් ගෙවයුවිලිඩුම් පිර්තිකුණුම් පෙතුවුකු කොළඹුපැකුකිනුනු. මෙරු කුරිපිටපැකුක් (i),(ii), (iii)මත්‍රුම් (vi) පිරිවිරුකුරිය බෙව්‍රියිශ්කුක් ඇරු (02) පිර්තික් වේතුම්, ඉසාත්තුණීන නුළාකුනීල් ඉරු පිර්ති වේතුම් පෙරුවුකු කොළඹ නුවැයිකුක් ගැනුකුපැකුණුතු. ඉසාත්තුණීන නුළාකුලෙස් පෙරුවුකු කොළඹුම් පොතු කාලත්තිරු ගුරුවිතක්තිල අවස්ථින් ප්‍රතිපූක්ක් කොළඹවනව ජෙය්‍යයාපැකුණුතු. ඩිලංඡකයිල බෙව්‍රියිටප්පැඩුම් පෙරුවුකු කොළඹුම් පොතු සිංහල ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්තියට අනුව (i) (ii) (iii) and (vi) categories and a copy from reference books. In securing reference books, they are purchased with their new editions. In acquiring publications to the National library of Sri Lanka, 4 main methods are followed. Acquisition of copies from the Department of National Archives under the legal deposit scheme

- » කුටාය ගෙවප්පුස් සැට්තාත්තින්කීම් තොසිය සංඛ්‍යා කුටාය තිශ්‍නක්කාත්තිලිගුන්තුපාකුලෙස් පෙරුවුත්ල
- » කොළඹවනව ජෙය්‍යත්ල
- » අන්පසිපු
- » පරිමාර්ජ (Exchange) තින් කීම් බෙව්‍රියිශ්කුලෙස් පෙරුවුකු කොළඹ්තල්

The mission and responsibility of Acquisition Division is to acquire information sources of books, electronic media sources and other types suiting to National Library of Sri Lanka. According to Acquistion policy of the National Library of Sri Lanka, priority is attached to securing publications on (i) publications published in Sri Lanka (ii) publications published in foreign countries about Sri Lanka (iii) publications published by Sri Lankans in foreign lands (iv) leading reference books (v) essential reference sources for researches which are not available in other libraries and (vi) publications related to Library and Informaiton Science field. In addition, publications submitted for ISBN, ISSN and ISMN numbers are obtained as Deposit copies. Action is taken to secure two copies from the afore given (i) (ii) (iii) and (vi) categories and a copy from reference books. In securing reference books, they are purchased with their new editions. In acquiring publications to the National library of Sri Lanka, 4 main methods are followed. Acquisition of copies from the Department of National Archives under the legal deposit scheme

- » Acquisition of copies from the Department of National Archives under the legal deposit scheme
- » Donations
- » Purchasing
- » Exchange Schemes

1885 මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයින්ගේ ආයු පනතේ 1976 වසරේ සංගේධනයට අනුව ශ්‍රී ලංකාවේ පලවන සැම ප්‍රකාශනයක ම පිටපතක් ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල එකතුවට තීත්‍යානුකූලව හිමි වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ මෙම තීත්‍යා ක්‍රියාත්මක කරන ආයතනය ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව වේ. මුද්‍රණකරුවන් විසින් එහි තැන්පත් කරනු ලබන පිටපත්වලින් එක් පිටපත බැඳීන් ජාතික ප්‍රස්තකාලය වෙත ලබා දීම සිදු වේ. මෙම වසර තුළ දී තැන්පත් ක්‍රමය යටතේ පොත්, වාර සැරා, රජයේ ප්‍රකාශන, කුඩා ප්‍රමාණයේ ප්‍රවත්පත් (Tabloid papers) හා ප්‍රතිකා සහ රජයේ ප්‍රකාශන යටතේ ගැසට්, පනත්, පනත් කෙටුම්පත් ඇතුළත්ව ප්‍රකාශන 9,706 ක් ද, ප්‍රවත්පත් 17,135 ක් ද ජාතික ප්‍රස්තකාලය වෙත අත්පත්කර ගැනීමට කක්ෂාත් කර තිබේ.

ମିଲ ଟି ଗେନ୍ଡିମି

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථ්‍රකාලයට අවශ්‍ය තොරතුරු හා ප්‍රකාශන අත්පත්කර ගන්නා එක් ප්‍රධාන මාරුගයක් වන්නේ මිල දී ගැනීමේ කුම්යයි. දේශීය ප්‍රකාශන අතරින් තැන්පතු කුම්ය යටතේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථ්‍රකාලයට තො ලැබෙන ප්‍රකාශන, තැන්පතු කුම්ය යටතේ ලැබෙන ප්‍රකාශනවල අමතර පිටපත් ද මිල දී ගනු ලබයි. එසේ ම විදේශීය ප්‍රකාශන හා මූලික විමර්ශන ගුන්ප මිල දී ගැනීමේ දී දේශීය හා විදේශීය ගුන්ප නාමාවලි, පොන් ලැයිස්තු, ප්‍රවත්පත්, වාර සගරා, අන්තර්ජාලය වැනි විවිධ මූලාශ්‍ර උපයෝගී කර ගනී. මිල දී ගැනීම් යටතේ 2018 වර්ෂය තුළ දී ජාතික ප්‍රස්ථ්‍රකාලය සඳහා පොන් සහ වෙනත් ප්‍රස්ථ්‍රකාල තොරතුරු මූලාශ්‍ර මිල දී ගැනීම වෙනුවෙන් රු. 1,998,322.30 ක මූලුදක් වැය කර තිබේ.

சட்டவைப்பு பிரதி முறையின் கீழ் தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்காத்தில் இருந்து பெற்றுக் கொள்ளப்படும் பிரதிகள்

1885 ஆம் ஆண்டின் அச்சீட்டாளர் வெளியீட்டாளர் கட்டாச் சட்டத்தில் 1976 ஆம் ஆண்டில் செய்யப்பட்ட திருத்தத்திற்கு அமைவாக, இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சகல வெளியீடுகளின்தும் பிரதி ஒன்று தேசிய நூலாகச் சேகரிப்புக்கு சட்டத்தில் உரித்துடையதாகின்றது. இலங்கையில் இச் சட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தும் நிறுவனம் தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களமாகும். அச்சீட்டாளர்களினால் அந் நிறுவனத்தில் வைப்பிலிடப்படும் பிரதிகளுள் ஒரு பிரதி தேசிய நூலாக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்திற்கு வழங்கப்படுகிறது. இவ் வருத்தில் கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் நூல்கள், பருவ வெளியீடுகள், அரசாங்க வெளியீடுகள், சிறிய செய்தித் தாள்கள் (Tabloid papers) துண்டுப் பிரசரங்கள் போன்றனவும் அரசாங்க வெளியீடுகளின் கீழ் வர்த்தமானி, சட்டம், சட்டமுலம், உட்பட 9,706 வெளியீடுகளும், 17,135 புதினத்தாள்களும் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைக்கப்பெற்றன.

கொள்வனவு செய்தல்

தேசிய நூலகத்திற்குத் தேவையான தகவல்கள் மற்றும் வெளியீடுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளும் பிரதான வழிகளில் ஒன்று கொள்வனவாகும். உள்நாட்டு வெளியீடுகளில் சட்டவைப்பு முறையின் கீழ் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைக்கப்போத வெளியீடுகள், கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் கிடைக்கும் வெளியீடுகளிலும் மேலதிகப் பிரதிகள் போன்றன கொள்வனவு செய்யப்படுகின்றன. அதே போல வெளிநாட்டு வெளியீடுகளையும், முக்கிய உசாத்துணை நூல்களையும் கொள்வனவு செய்யும் போது உள் நாட்டு, வெளி நாட்டு நூல் விபரப்படியல்கள், நூற் பட்டியல்கள், புதினத்தாள்கள், பருவ வெளியீடுகள், இணையம் போன்ற பல்வேறு மூல வளங்கள் உபயோகப்படுத்தப்படுகின்றன. கொள்வனவுத் திட்டத்தின் கீழ் 2018 ஆம் ஆண்டில் தேசிய நூலகத்திற்காகக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூல்கள் மற்றும் ஏனைய நூலக தகவல் சாதனங்களின் பெறுமதி ரூபா 1,998,322.30 ஆகும்.

Legal deposit scheme

According to the amendment introduced in year 1976 to the Printers and Publishers Ordinance of 1885, a copy of every publication published in Sri Lanka is legally claimed to Sri Lanka National Library collection. National Archives Department is the body authorized to effect this law in Sri Lanka. A single copy out of copies handed over by printers is given to the National Library and Documentation Centre. In this year, 9706 publications including books, periodicals, Government publications, tabloid paperss and leaflets and gazettes, Acts, Bills under government publications and 17135 newspapers have received by the National Library under the Deposit system.

Purchases

One of the main ways of acquiring information and publications needed for the Sri Lanka National Library is purchasing. Under the Deposit system among the local publications, publications that do not reach to the Sri Lanka are purchased even the additional copies. As well, in purchasing foreign publications and basic reference books, various sources such as local and foreign book titles, book lists, newspapers, periodicals, internet are used. Under the purchases, a sum of Rs. 1998322.50 has been incurred for purchasing books and other library information sources for the National Library in the year 2018.

මෙම වර්ෂය තුළ දී මිල දී ගත් ප්‍රකාශන / නිව්‍යාපුත්තිවල කොටස්වනු ලැබූ ප්‍රකාශන / Publications purchased during the year.

പ്രകാശന വർഗ്ഗ / വെണിയീടുകൾ വകു / Type of publication	ലഭാത്മ സംഖ്യാവ / പെറ്റ്രൂക്കോൺട് തൊക്ക /Number acquired
പൊത് / നൂൽകൾ /Books	2349
പാശ്ചാദ്യ ഉള്ളാദി നിബന്ധന / പാട്ടപ്പിന്പാട്പു ആധ്യവുക് കട്ടുരൈകൾ /Post graduate theses	09
ദേശീയ ഹാ വിദേശീയ ലഭാത്മ സംഖ്യാവ / ഉൾനാട്ടു വെണിനാട്ടു പത്രവെണിയീടുകൾ /Local and foreign periodicals	1211
ചിത്രഭാസ്കരണ / എൻമ്മയ (ഡിജിറ്റൽ) വെണിയീടുകൾ /Digital publications	21
മൂല പ്രകാശന സംഖ്യാവ / മൊത്തത്ത് തൊക്ക /Total number of publications	3590

କର୍ତ୍ତବ୍ୟାଗ

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල එකතුව වර්ධනය කර ගැනීම පිණිස පුද්ගලයන් සහ විවිධ ආයතනවලින් ලැබෙන පරිත්‍යාග බෙහෙවින් ඉවහල් වේ. පරිත්‍යාග වගයෙන් 2018 වසර දී දේශීය හා විදේශීය වගයෙන් ප්‍රකාශන 1117 ක් ලැබේ තිබේ. දුරුල්හ ගුන්ප අත්පත් කර ගැනීම යටතේ කේ. ජයතිලක මහතාගේ පෙළදූගලික පොත් එකතුවේ ගුන්ප 116ක් ද ජාතික ප්‍රස්තකාලයට පිරිනමා තිබේ.

ଭୁବନେଶ୍ୱର ପାତ୍ର

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය වෙත ප්‍රකාශන අත්පත්කර ගන්නා තවත් කුමයක් වන්නේ ඩුවමාරු සේවා (Exchange Services) ක්‍රමයයි. මේ යටතේ දේශීය හා විදේශීය ආයතන සමග ගිවිසුම්ගත වී තිබෙන අතර මණ්ඩලය මගින් ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලබන ප්‍රකාශන එම ආයතනවලටත්, එම ආයතනවල ප්‍රකාශන ජාතික පුස්තකාලය වෙත ලබාගැනීමත් සිදු වේ. 2018 වසරේ දී එක් දේශීය ආයතනයකින් හා විදේශීය ආයතන 29 කින් ග්‍රන්ථ 103 ක්, වාර සඟරා 318 ක් හා සංයුත්ත තැබී [CD] 18ක් ලැබේ ඇතු.

ଅନ୍ତରୀଳ

தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பை அபிவிருத்தி செய்வதில் தனி நபர்களிடம் இருந்தும், பல்வேறு நிறுவனங்களிடமிருந்தும் கிடைக்கும் அன்பளிப்புக்கள் பெரிதும் உதவுகின்றன. 2018 ஆம் ஆண்டில் உள்ளாடு மற்றும் வெளிநாடுகளில் இருந்து 1117 வெளியீடுகள் அன்பளிப்பாகக் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன. அரிய நூல்களைப் பெற்றுக்கொள்ளும் திட்டத்திக் கீழ் திரு. கே. ஜயதிலக அவர்களின் தனிப்பட்ட சேகரிப்பில் இருந்து 116 நூல்கள் தேசிய நூலகத்திற்கு அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன

ଶ୍ରୀ ପରିମାତ୍ରମି

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்திற்கு வெளியீடுகளைப் பெற்றுக்கொள்ளும் வழிகளில் ஒன்றாகப் பரிமாற்றச் சேவை (Exchange Services) உள்ளது. இதன் கீழ் உள்ளாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு நிறுவனங்களுடன் உடன்படிக்கை ஒன்று செய்யப்பட்டு சபையினால் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் அந்நிறுவனங்களுக்கு அனுப்பப்படுவதுடன் அந்நிறுவனங்களின் வெளியீடுகளையும் தேசிய நூலகம் பெற்றுக் கொள்கிறது. 2018 ஆம் ஆண்டில் ஒரு உள்ளாட்டு நிறுவனத்தில் இருந்தும் 29 வெளிநாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்தும் 103 நூல்களும் 318 பருவ வெளியீடுகளும் 18 இறுவட்டுக்களும் (CD) பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டன.

Donations

Donations from various persons and institutes for developing Sri Lanka National Library collection are very helpful. As donations, 1117 local and foreign publications have been received in the year 2018. Under the acquisition of rare books, 116 books also of the Mr. K. Jayathilaka's private book collection have been donated to the National library.

Exchange Services

The other way of acquiring publications to the Sri Lanka National Library is the Exchange Services. Under this, agreements are reached with the local and foreign institutes and publications published by the Board are given to such institutes and vice versa is taken place. In the year 2018, 103 books from a single local institute and 29 foreign institutes, 318 periodicals and 18 CDs have been received.

ඡාතික ප්‍රස්තකාලයට ලබා ගන්නා ප්‍රකාශන අතර මිල සඳහන් නොවූ ප්‍රකාශනවල මිල තීරණය කිරීමට අදාළ පොදු මිල ප්‍රතිපත්තියක් සකස් කිරීම

ශ්‍රී ලංකා ඡාතික ප්‍රස්තකාලය වෙත අත්පත් කර ගනු ලෙන මිල සඳහන් නොවූ ප්‍රකාශනවල මිල තීරණය කිරීම සඳහා වන පොදු ප්‍රතිපත්තියේ මූලික කෙටුම්පත සකස් කර තිබේ. කෙසේ වුව ද මෙම ප්‍රතිපත්තිය ඡාතික ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් මෙරට සියලුම ප්‍රස්තකාලවලට බලපාන පරිදි සකස් කිරීමට කටයුතු කරන බැවින් ඉදිරියේදී මෙහි කටයුතු අවසන් කිරීමට බලාපොරොත්තු වේ.

Koha ප්‍රස්තකාල මධ්‍යකාංගය මගින් ප්‍රතිග්‍රහණ කටයුතු කිරීම

ශ්‍රී ලංකා ඡාතික ප්‍රස්තකාලයේ පරිගණක සුවිකරණ කටයුතු සඳහා Koha ප්‍රස්තකාල මධ්‍යකාංගය හාවිත කරනු ලැබේ. මෙම වර්ෂය තුළ Koha පරිගණක මධ්‍යකාංගය හාවිතයෙන් පරිගණක සුවිය සඳහා ප්‍රකාශන 11979ක් ඇතුළත් කර තිබේ.

පරිග්‍රහණ කටයුතු සඳහා RFID-Tag ක්‍රමය හාවිතයට ගැනීම

ශ්‍රී ලංකා ඡාතික ප්‍රස්තකාලයේ පොතපත ආරක්ෂා කර ගැනීමේ උපක්‍රමයක් වශයෙන් මෙන් ම සංගණන කටයුතු පහසු කර ගැනීම සඳහා RFID -Tag ක්‍රමය හඳුන්වා දී තිබේ. මෙම ක්‍රමවේදය සම්පූර්ණ විම සඳහා ඡාතික ප්‍රස්තකාලයේ පිවිසුම් නා පිටවීමේ දොරටුව සඳහා විෂුන් ගේට්ටු (e.gates) ක්‍රමය ද ස්ථාපිත විය යුතු වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ මෙන් ම ලොව ප්‍රමුඛ පෙළේ ප්‍රස්තකාලවල මෙම ක්‍රමය හාවිතයට ගැනීම.

ගුරික්ක්පාතාත වෙශියීඹුකුණුක්‍රු විලෙ නිර්ණයම සේය්වතර්තු තෙවෙයාන පොතු විලෙක කොට්ඨකේ ඕනෑරු ත්‍යාමිත්ත්ව්

இலங்கைத் தேசியநூலகத்திற்காகப் பெற்றுக்கொள்ளப்படும் விலை குறிப்பிடப்படாத வெளியීඹුකුණුக්‍රු விலையைத் தீர்மானிப்பது தொடர்பாக பொது கொள்கை விளக்கமொன்றைத் தயாரிப்பதற்காக பூர்வாங்கத் திட்டவரைபு ஒன்று தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. எனினும் இக் கொள்கை விளக்கத்தை தேசிய கொள்கை விளக்கமாக இந்நாட்டில் உள்ள சகல நூலகங்களுக்கும் பொருந்தும் வகையில் தயாரிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்படுவதாகவும் எதிர்காலத்தில் இச் செயற்பாட்டை நிறைவு செய்வதற்கு எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

Determining the prices of Unpriced publications

A basic draft for determining prices of publications of which prices had not carried acquired by Sri Lanka National Library has been worked out. However, it is expected to accomplish this in the future as this policy to be formed effecting all libraries of this country as a national policy.

Koha නුலக மென்பாண்டத்தின் மூலம் நூல்டற் செயற்பாடுகளை மேற்கொள்ளல்

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் கண்ணிமயப்படுத்தப்பட்ட பட்டியலாக்கத்தின் பொருட்டு Koha நூலக மென்பாண்டம் உபயோகிக்கப்படுகிறது. இவ்வாருடம் Koha கண்ணி மென்பாண்டத்தை உபயோகப்படுத்தி கண்ணி மயப்படுத்தப்பட்ட பட்டியலில் 11979 வெளியීඹුகள் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளன.

Accession activites through Koha library software

11,979 information sources acquired to the National Libray were accessioned using Koha library software.

எற்றுக் கொள்ளல் நடவடிக்கைகளின் பொருட்டு RFID-Tag முறையையை பயன்படுத்துதல்

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் நூலக சாதனங்களை பாதுகாப்பதற்கான உபாயமாகவும் புள்ளிவிபரச் செயற்பாடுகளை இலகுபடுத்துமுகமாகவும் சுகுஜனா-வුயப் முறையை அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இச் செயற்திட்டத்தைப் பூரணப்படுத்துவதற்கு தேசிய நூலகத்தின் உள்வரும் மற்றும் வெளிக்செல்லும் கதவுகளில் இலத்திரனியல் கதவுகளை (e-gates) பொருத்தவேண்டியுள்ளது. இலங்கையைப்போல் உலகின் முன்னணி நூலகங்களிலும் இம்முறையை பாவணனில் உள்ளது.

Utilizing RFID – Tag system for Acquistion

The RFID – Tag system has been introduced for expediting calculations as a tool for safeguarding books in Sri Lanka National Library. For fulfilling this system, e.gates system too to be established at entry and leaving points of the National Library. This system is in use in leading libraries overceas as well as in Sri Lanka.

ප්‍රතිග්‍රහණ කටයුතු පිළිබඳ කාර්ය මණ්ඩල පූහුණු කිරීම.

අලුතෙන් හඳුන්වයුන් RFID ක්‍රමය පිළිබඳ ව හා ජාතික ප්‍රස්ථකාලයේ ප්‍රතිග්‍රහණ කටයුතු පිළිබඳව ප්‍රතිග්‍රහණ ආගයේ කාර්ය මණ්ඩලය දැනුවත් කිරීම සඳහා 2018 ඔක්තෝබර් 12 දින සහ දෙසැම්බර් 11 දින වැඩමුළු 02ක් පවත්වා තිබේ.

නොල්ට්‍රල් සෙයර්පාටුක්ස් තොටර්පාක නෞයිර්කණුක් පයිර්චි බණ්ඩුත්තල්

ප්‍රතිතාක අරිමුකප්පූත්තපට් ර්‍යිඩ් මුහෙමම තොටර්පාකවුම තේසිය නොලකත්තිල නොල්ට්‍රල් සෙයර්පාටුක්ස් තොටර්පාක නොල්ට්‍රල් පිරිවින් නෞයිර්කණුක් අරිවූට්ටුම පොරුට්ටුම 2018 ඉක්රෝපර් 12 ඇුම තිකතියුම දිසම්පර් 11 ඇුම තිකතියුම 02 පයිර්චිප පට්තෙක්ස් න්‍යෑත්තපට්තන.

Training staff for Acquisition

Two workshops have been held on 12th October and 11th December 2018 for educating staff in Acquisition Division on acquisitions in National Library and on newly introduced RFID System.

පායික සේවා අංශය
වාචකර් සොයෙවප් පිරිව
READER SERVICES DIVISION

ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ තැන්පත් කර ඇති පොත්පත් සහ අනෙකුත් තොරතුරු මූලාශ්‍ර පරිදිලනය කිරීමට පායකයින්ට අවස්ථාව සලසාදීම මෙම අංශයේ මූලික කාර්යභාරය වේ. ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු මධ්‍යයේ ව්‍යවද පසුගිය වසරට සාපේක්ෂව මෙම වසරේ ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ පායක සේවා අංශය මගින් වැඩි පායක පිරිසකට සේවය සපයා තිබේ. මෙම වසර තුළ ජාතික ප්‍රස්තකාල එකතුව පරිහරණය සඳහා ප්‍රධාන වශයෙන් ම උසස් අධ්‍යාපන ආයතන ඇතුළු වෙනත් පර්යේෂණ ආයතනවලට සම්බන්ධ පර්යේෂකයින්, පැස්වාද් උපාධි හා සාමාන්‍ය උපාධි පාඨමාලා හදාරන යිෂායින්, ජනමාධ්‍යවේදීන් ඇතුළු විවිධ ක්ෂේත්‍රවල පායකයින් පැමිණ තිබේ. ඔවුන්ගේ අවශ්‍යතා සඳහා මහල් තුනක ප්‍රධාන කියීම් ගාලා තුනක් ද, බිම් මහල් විශේෂ තොරතුරු කුවුන්වරයක් ද (Information Counter) පායක සේවා අංශය තුළ පවත්වාගෙන යනු ලැබේ. ආයතනයේ නවීකරණ කටයුතු ආරම්භ කිරීමත් සමඟ පළමු, දෙවන හා තෙවන මහල්වල නවීකරණ කටයුතු සිදු කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ඉඩ පහසුකම් ලබා මෙම කටයුතු කර තිබේ.

కునిక ప్రస్తుతాలయ నెరటిమ

ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු හේතුවෙන් ජාතික ප්‍රස්තතකාලය තැරූමේ අවස්ථා සීමා කළ ද, මෙම වසර තුළ විශ්වවිද්‍යාල සිපුන් 161ක්, කිරීකාචාරයවරුන් 09 දෙනෙක්, පාසල් සිපුන් 370ක්, ගුරුහැවතුන් 34 දෙනෙක්, රජයේ නිලධාරීන් 112 දෙනෙක් සහ සාමාන්‍ය පාසකයින් 47 දෙනෙක් ජාතික ප්‍රස්තතකාලය තැරූම්මත පැමිණ තිබේ.

தேசிய நூலகத்தில் வைப்பிலிடப்பட்டுள்ள நூல்கள் மற்றும் ஏனைய நூலக சாதனங்களை வாசகர்கள் பரிசீலிப்பதற்கான வசதிகளைச் செய்து கொடுப்பது இப் பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பாகும். கட்டிடத்தைப் புதுப்பித்தமைத்தற் செயற்பாடுகளுக்கு மத்தியிலும் கடந்த வருடங்களுக்குடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்குமிடத்து இவ் வருடத்திலும் தேசிய நூலகத்தின் வாசகர் சேவைப் பிரிவினால் அதிகாளிலான வாசகர்களுக்குச் சேவை வழங்கப்பட்டுள்ளது. இவ் வருடத்தில் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பைப் பரிசீலனை செய்தவர்களுள் முக்கியமானவர்களாக உயர் கல்வி நிறுவனங்கள் உட்பட பிற ஆராய்ச்சி நிறுவனங்களுடன் தொடர்புடைய ஆராய்ச்சியாளர்கள், பட்டப் பின் படிப்பு மற்றும் பட்டப் படிப்புப் பாட நெறிகளைப் பின்பற்றும் மாணவர்கள், ஊடகவியலாளர்கள் உட்பட பல்வேறு துறைசார் வாசகர்களும் வருகை தந்திருந்தனர். அவர்களின் தேவைகளின் பொருட்டு முன்று மாடிகளிலும் மூன்று பிரதான வாசிப்புக் கூடங்களும், கீழ்த்தளத்தில் விசேட தகவல் மேடை ஒன்றும் (Information Counter) வாசகர் சேவைப் பிரிவில் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. கட்டிடத்தைப் புதுப்பித்தமைக்கும் சேவை ஆரம்பித்துதுடன் முதலாம், இரண்டாம் மற்றும் மூன்றாம் மாடிகளில் புதுப்பித்தமைக்கும் செயற்பாடுகளுக்காக தேவையான இட வசதிகள் செய்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளது

தேசிய நூலகத்தைப் பார்வையிடல்

கட்டிடம் புதுப்பித்தமைக்கப்படும் காரணத்தினால் நூலகத்தைப் பார்வையிடுவதற்கான சந்தர்ப்பம் மட்டுப்படுத்தப்பட்டு இருந்தபோதும், இவ்வருடத்தில் 161 பல்கலைக்கழகம் மாணவர்களும், 09 விரிவுரையாளர்களும், 370 பாடசாலைச் சிறுவர்களும், 34 ஆசிரியர்களும், 112 அரச ஊழியர்களும் 47 பொது வாசகர்களும் தேசிய நூலகத்தைப் பார்வையிடுவதற்கு வந்திருந்தார்கள்.

The basic role of this Division is to offer opportunity to readers to use books and other information sources at the National Library. Even in midst of renovating the building, service for the large number of readers have been given by the Reader Services Division of National Library compared with the last year. During this year, readers from a wide spectrum of fields including researchers related to other research institute from higher educational institutes, post graduate seekers, undergraduates, media personnel had visited the National library collection. To serve their requirements, three main reading halls in three floors, a special Information Counter in ground floor is run by the Reader Services Division. With commissioning of renovations in the institute, action has taken to provide rooms for modificating the first, second and third floors.

Visiting National Library

Though visiting to National Library has been restricted by renovations of the building, 161 undergraduates, 09 lecturers, 370 school children, 34 teachers, 112 public officers and 47 general readers have visited National Library in the year

විමර්ශන සේවා හා තොරතුරු සැපයීමේ සේවාව

මෙම වසර තුළ ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ විවිධ තොරතුරු මූලාශ්‍ර මගින් පායකයින් සඳහා විමර්ශන සේවා (Reference Services) හා තොරතුරු සේවා (Information Services) සපයා තිබේ. වැඩි වගයෙන් පරිභරණය කරනු ලබන තොරතුරු මූලාශ්‍ර වගයෙන් ප්‍රවත්තන්, වාර සගරා, රුතුවේ ප්‍රකාශන ආදිය හැඳින්විය හැකි ය.

ඉ-සාත්ත්‍යනා සේවා මුද්‍රාම් තකවල් වෘත්තික්‍රම සේවා

இவ් வருடத்தில் தேசிய நூலகத்தின் பல்வேறு தகவல் வளங்களினுடோக வாசகர்களுக்கு உ-சාத්ත්‍යනා சேவைகள் (Reference Services) மற்றும் தகவல் சேவைகள் (Information Services) வழங்கப்பட்டுள்ளன. அதிகளாவில் வாசகர்களினால் உபயோகப்படுத்தப்படும் தகவல் வளங்களாக புதினத்தாள்கள், பருவ வெளியீடுகள், அரசாங்க வெளியீடுகள் போன்றனவற்றை இணங்காண முடியும்.

Reference Services and Information Services

In the year, Reference Services and Information services have been given to readers by various information sources of the National Library. Newspapers, periodicals, government publications etc. can be recognized as widely used information sources.

භාඛක ලියාපෑංචිය / பதிவு செய்த வாசகர்கள் / Registration of Readers

මෙම වසරේ දී පහත සඳහන් පරිදි ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ சாமாச்சக்திவரி லබாගென தිබේ. / இந்த வருடத்தில் கீழ்க்காணப்படும் விதமாக இலங்கைத் தேசிய நூலகத்திற்கு வாசகர்கள் அங்கத்துவம் பெற்றுள்ளனர். / Membership of Sri Lanka National Library has been obtained in this year as follows.

சாமாச்சக்திவரி

ஈவர்த்த சாமாச்சக்திவரி/ வாழ்நாள் அங்கத்துவம் /Life membership	294
வார்ஷிக சாமாச்சக்திவரி/ வருடாந்த அங்கத்துவம்/ Annual membership	878
தேநாள்சிக சாமாச்சக்திவரி/ மூன்றாமாத அங்கத்துவம் /Three months membership	709
நேர்த்திக சாமாச்சக்திவரி/ நாளாந்த அங்கத்துவம் / Daily membership	4759

ප්‍රතිරූපන තිටිகள් සේවය

ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ විවිධ එකතුවල අන්තර්ගත තොරතුරු ප්‍රතිරූපන පිටපත් ක්‍රමය යටතේ පායකයින්ට ලබා ගැනීමට පහසුකම් සලසා තිබේ. මෙම වසරේ මෙලෙස පිටපත් ලබාදීමෙන් ර. 1,338,579.00 ක ආදායමක් උපයාගෙන තිබේ.

போட்டோப் பிரதிச් සේවා

தேசிய நூலகத்தின் பல்வேறு சேகரிப்புக்களில் உள்ள தகவல்களை போட்டோப் பிரதிகள் மூலம் வாசகர்களுக்கு வழங்குவதற்கு வசதி செய்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இவ்வருடத்தில் போட்டோப் பிரதிகள் வழங்கியதன் மூலம் ரூபா 1,326,252.00 வருமானமாகப் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டது

Reprographic Service

Facilities have been provided for readers to obtain copies of information sources contained in various collections of the national library. During the year the value of income earned through providing photocopies was Rs. 1,338,579/-

විමසීම් සේවය

විවිධ විෂයයන් සම්බන්ධයෙන් තොරතුරු විමසා පුද්ගලයන්ගෙන් ලැබෙන විමසීම්වලට පිළිතුරු සැපයීම ද මෙම අංශය ඉකුතරන තුවත් සේවාවකි. මේ යටතේ ලිපි, විදුත් තැපැල්, දුරකථන මගින් හා පැමිණ කළ විමසීම්වලට පිළිතුරු සපයා තිබේ. මෙම වසර තුළ විමර්ශන සේවාව යටතේ පායකයින් 14,106 ක් වෙනුවෙන් මෙම සේවාව යටතේ තොරතුරු ලබා දී තිබේ.

ප්‍රවත්තන් ලිපි කැපුම් එකතුව

විවිධ විෂය මාත්‍රකා යටතේ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීස් ප්‍රවත්තන් ලිපි 4160ක් සහිත ගොනු 416 ක් එකතුවට ඇතුළත් කොට තිබේ.

අන්තර් ප්‍රස්තකාල පිරුව් සේවාව

අන්තර් ප්‍රස්තකාල පිරුව් සේවාව යටතේ මෙම වසර තුළ ද ප්‍රධාන ප්‍රස්තකාල කිහිපයක් සමඟ මෙම සේවය පවත්වාගෙන යනු ලැබේණ. ඒ අනුව 2018 වසරේ ආයතන 04ක් වෙත ප්‍රකාශන 12 ක් අන්තර් ප්‍රස්තකාල පිරුව් සේවාව යටතේ ලබා දී තිබේ.

විවිධ එකතු ගොඩනැගීම

මාසික විද්‍යාත් ප්‍රලේඛන දැක්ම යටතේ මහාචාර්ය සේනරත්න පරණවිතාන මහතා, එස් මහින්ද නිමි, ජ් ඩී සේනානානායක මහතා, ආචාර්ය ආනන්ද කුමාරස්වාමි මහතා, මාර්ටින් විනුමසිංහ මහතා, බඩි ඒ සිල්වා මහතා, යනාදී ලේඛකයින් විසින් ලියන ලද කාති ප්‍රදානනය කිරීම හා මෙයට සම්බාධිත මුළුන්ගේ ආලේඛා සිතුවම් පායකයින් සඳහා ප්‍රදානනය කිරීම සිදු කරන ලදී.

විසාරණයාස් සේවය

පළුවෙළු වියෙන්ක්ස් තොටර්පාඨන තකවල්කෘතාක් කෙටු පාසකර්කනිම් ඇරුන්තු වගුම විසාරණයාස්ගුණකු පතිල් ව්‍යුහාතුවතු ඕප් පිරිවිනාල මෙරුකොස්සපැඹුම සෙයුර්පාඨකනිල රුන්රාගුම්. මිතත් ක්ම් කුඩාත්තින් මූලමුම, මිලත්තිරිණියා තාපාල මූලමුම, තොලැලපෝසියුටාකවුම, නෙරඳායාකවුම වන්ත විසාරණයාස්ගුණකු පතිල් ව්‍යුහාතුවත්තුවාතු. ගුරිපාපිටා බැංශාත්තින් 14,106 බාසකර්කනුකු ඇස සේවයින් ක්ම් තකවල ව්‍යුහාතුවත්තුවාතු.

Enquiries

Responding to persons enquiring on various subjects is also another service provided by this Unit. Under this, replies are given to letters, e-mails, phone calls and visitors. During this year, information has been given through the Referenc service to 14106 readers.

Newspaper Cuttings Collection

Under the varied subject headings, 416 files comprising with Sinhala, Tamil and English paper articles are included in to the collection.

Inter Library Loan Service

Under the Inter Library Loan Service, the same service is maintained even in this year with a number of main libraries. Accordingly, 12 publications have been given to 04 institutes in the year 2018 under the Inter Library Loan Service.

Expanding the Portait Collection of Scholars

Under the monthly Intellectual Portrait Exhibition, books authored by Prof. Senarath Paranavithana, Ven. S. Mahinda Thero, G.B. Senanayaka, Dr. Ananda Kumaraswamy, Martin Wickramasinghe, W.A. Silva etc. were exhibited and in line with their portraits were open at the exhibition.

විද්‍යාගා ජාතික පුස්තකාල තොරතුරු දැක්ම යටතේ පළාත් පාලනය, තිඳූප් දිනය, ලෝක ජල දිනය, කාන්තා දිනය, අවුරුදු අසිරිය, මැයි දිනය, වෙසක් මංගල්‍යය, ලෝක මව්චරුනීගේ දිනය, ලෝක පෙළව විවිධත්ව දිනය, ලෝක පරිසර දිනය වැනි විශේෂ දින තේමා කරගනිමින් මෙන්ම සිටපු දකුණු අප්‍රිකානු ජනාධිපති නෙල්සන් මැන්බේලා මහතාගේ සියවන ජන්ම දිනය තිමිත්තෙන් ඔහු පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත්ව තොරතුරු පුදරුනය කිරීම සිදු කරන ලදී.

ଶ୍ରୀମତୀ ଅଧିକାରୀ ପାତ୍ର ଲେଖନ ପରେ ଏହାର ପରିଚୟ

- » නැගෙනහිර හමුදා ආයු මූලස්ථානයේ නිලධාරීන් සඳහා 2018.05.11 දින විමර්ශන මූලාශ්‍ර භාවිතය, දත්ත පදනම් ගෙවීනය හා ජාතික ප්‍රස්තකාල තොරතුරු සම්පත් පිළිබඳව සේවාස්ථා ප්‍රජාණුවක් ලබා දීමට කටයුතු කර තිබේ.
 - » විශ්වවිද්‍යාල සිපුන් 40 දෙනෙකු සඳහා 2018.05.17 දින පායික අධ්‍යාපන වැඩසටහනක් සංවිධානය කර තිබේ.
 - » 2018.08.06 දින ටවර් හෝල් නාට්‍ය රෘහලේ සිපුන් 38 දෙනෙකු සහ ගුරුවරුන් දෙදෙනෙකු සඳහා ජාතික ප්‍රස්තකාල තොරතුරු සම්පත් හා සේවාවන් පිළිබඳ දැනුම ලබාදීමේ වැඩසටහනක් සංවිධානය කිරීම.
 - » කොළඹ මියුයියස් විද්‍යාලයේ ගුරුවරුන් 05 දෙනෙකු සඳහා 2018.08.17 දින පායික සේවාව, විමර්ශන සේවා හා දත්ත පදනම් භාවිතය පිළිබඳ සේවාස්ථා ප්‍රජාණුවක් ලබාදීමට කටයුතු යොදා තිබේ.

ජාතික පස්තකාරයේ මිතුරෝ සංවිධානය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථ්‍රකාලය හා එහි සේවාවන් පිළිබඳව ප්‍රජාව දැනුවත් කිරීමේ අරමුණෙන් ජාතික ප්‍රස්ථ්‍රකාලයේ මිතරෝ නමින් සංවිධානයක් පිහිටුවා තිබේ.

விதர்வா தேசிய நூலகத்தின் தகவல் கண்காட்சியின் கீழ் மாகாண சபைகள், சுதந்திர தினம், உலக நீர் தினம், மகனிர் தினம், புதுவருட சிறப்பு, மே தினம், விசாகப்பெருநாள், உலக தாய்மார் தினம், உலக உயிரியல் வேறுபாட்டுத் தினம், உலகச் சூழல் தினம் போன்றவிசேட தினங்களை கருப்பொருளாகக் (தலைப்பாகக்) கொண்டும் அதேபோல முன்னெணாள் தென் ஆபிரிக்க ஜனாதிபதி திரு நெல்சன் மண்டேலாவின் நூற்றாவது பிறந்த தினத்தின் நிமித்தம் அவர் தொடர்பான விபரங்களைக் கொண்ட தகவல்கள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டன.

வாசகர் கல்விச் செயற்கிட்டங்களை மைன்குசெய்கல்

- » கிழக்கு பட்டையனி மூலஸ்தான் அலுவலர்களின் பொருட்டு 2018.05.11 ஆம் திகதி உசாத்துணை மூலங்களின் பாவனை, தரவுத் தளங்களில் தேடுதல், மற்றும் நூலக தகவல் வளங்கள் தொடர்பான சேவைக்கால பயிற்சியை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.
 - » 40 பல்கலைக்கழக மாணவர்களின் பொருட்டு 2018.05.17 ஆம் திகதி வாசகர் கல்வி செயற்றிட்டத்தை ஒழுங்குபடுத்துதல்.
 - » 2018.08.06 ஆம் திகதி ரவர் ஹோல் திர அரங்கின் 38 மாணவர்களுக்கும் இரு ஆசிரியர்களுக்கும் தேசிய நூலகத்தின் தகவல் வளங்கள் தொடர்பாக அறிவுட்டுவதற்கான செயற்றிட்டத்தை ஒழுங்குசெய்தல்
 - » கொழும்பு மியூசியஸ் கல்லூரியைச் சேர்ந்த 05 ஆசிரியர்களின் பொருட்டு 2018.08.17 ஆம் திகதி வாசகர் சேவை, உசாத்துணைச் சேவை, மற்றும் தரவுத் தள பாவனை தொடர்பாக சேவைக்கால பயிற்சியை பெற்றுக் கொடுப்பதற்கு ஒழுங்ககள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூல் நண்பர்கள் அமைப்பு

தேசிய நூலகம் மற்றும் அதன் சேவைகள் தொடர்பாக நாட்டுமேக்களுக்கு அறியத்தரும் நோக்கத்துடன் தேசிய

Under the Vidarsha National Library Information Exhibition, information related to special days of local governing, Independence day, World's Water Day, Women' Day, New Year Celebrations, Vesak festival, World Mothers' Day, World's Bio Diversity Day, World's Environmental Day as well as 100th birth anniversary of former President of South Africa Mr Nelson Mandela were exhibited

An In-service training on Reference Sources Usage,

- » Data based Survey and National Library Information Resources was given to officers at Eastern Army Head Quarters on 11.05.2018.
 - » A Reader Awareness Programme was organized on 17.05.2018 for 40 undergraduates.
 - » Organizing an Educational program on National Library Information Resources and Services for 38 students and teachers in Tower Hall Drama Foundation on 06.08.2018.
 - » Action is taken to provide in service training to 05 teachers of Museus College, Colombo on 17.08.2018 about reader awareness service, reference services and data base utilization.

National Library Friends Organization

With the aim of educating public on Sri Lanka National Library and its services, an organization

ඒමගින් ප්‍රජාව තුළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය පිළිබඳ අවබෝධය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් “මාසික සිනමා දැක්ම” ආරම්භ කළ අතර, මේ යටතේ මණ්ඩලයිය ගුවණාගාරයේ දී පහත සඳහන් විතුපට තිරගත කරන ලදී.

නුලක නණ්පර්කள් එන්නුම් පෙයාරින්කීම් අමෙරිපු ඉන්නු උග්‍රවාක්කපප්පූලාතු. අතන්මුලම් නාට්‍රුමක්කිලිටයේ තොසිය නුලකම් යථ්‍රිය ඩිලිකක්කත්තෙ මෙම්පඩුත්තුම් නොක්කත්තුන් “ මාසිකක සිනමා තක්ම ” (මාතාන්ත තිරෙප්පතක කාට්සි) ආුරුම්පිකකපප්පූලාතු. ඇත්තකීම් සපෙයින් කෙට්පොර් කුට්තිල් කීම්ක්කුරුපිප්පූලාතු. කාට්සිප්පඩුත්තප්පූලාතු.

by name of “National Library Friends” has been set up. By that, a monthly film exhibition has started for promoting awareness on Sri Lanka National Library among the general public and following films were exhibited in the Board’s auditorium.

දිනය/ නිකති / Date	විතුපටය / තීරුප්පාතම් / Film	රට / ජාතු / Country	අධ්‍යක්ෂ / ඩියැකුනා / Dictor
20.01.2018	Today	ඡරානය / අවුස්තිරෝලියා / Iran	Reza Mirkarimi
22.02.2018	Tanna	ඩිස්ට්‍රීලියාව / අමෙරිකා / Australia	Martin Butler
22.03.2018	Queen of the Katwe	ඇල්මරිකාව / අමෙරිකා / America	Mira Nair
24.04.2018	The Mountain Between us	ඇල්මරිකාව / අමෙරිකා / America	Hany Abu Assad
22.05.2018	In Syria	බෙල්ංඡම / පෙල්ංඡීයම / Belgium	Philippe Van Leeuw
26.06.2018	The Light Between Oceans	ඇල්මරිකාව / අමෙරිකා / America	Derek Cianfrance
26.07.2018	Amar	ස්පාජ්ඩය / ස්පෙයින / Spain	Esteban Crespo;
17.08.2018	Freedom Writers	ඇල්මරිකාව / අමෙරිකා / America	Richard LaGravenese
13.09.2018	Frantz	ප්‍රංගය / පිරාන්ස් / France	Francois Ozon

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ 28 වන සංචාරය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ 28වන සංචාරය නිමිත්තෙන් ආලේඛ සිතුවම් නිරාවරණය කළ අතර ශ්‍රී ලංකාවේ සාහිත්‍ය හා කලා ක්ෂේත්‍රයේ උත්තතිය වෙනුවෙන් විශිෂ්ට සේවාවක් ඉටු කළ විද්‍වත්තන් අතරින් ප්‍රජා මහාචාර්ය වල්පොල රාජුල හිමි, මහාචාර්ය ගුණපාල මලුවෙකර මහතා, මිත්ත ඩී.එ. ජයතිලක මහතා, මහගම සේකර මහතා යන විද්‍වත්තන්ගේ ආලේඛ සිතුවම් නිරාවරණය කිරීම සිදු කරන ලදී. 28 වන සංචාරයට සමගාමීව 2018 අප්‍රේල් 04 සිට අප්‍රේල් 08 දින දක්වා විතුපට උලෙලක් සංචාරණය කළ අතර පිළිවෙළින් අහසින් පොලොවට, Victoria and Abdul, The Other Son, Pele සහ හන්තානේ කතාව යන විතුපට ජාතික ප්‍රස්තකාල ගුවණාගාරයේ දී තිරගත කරන ලදී.

ඩාන්සක්ත තොසිය නුලකත්තින් 28 ආුම ආුණ්දු ඩියා

இலங்கைத் தොසිය නුலகத්තින් 28 ආුම ආුණ්දු ඩියාவின் பொருட்டு வரையப்பட்ட சித்திரத்தை திரைநிக்கம் செய்து வைத்ததுடன் இலங்கையின் இலக்கியம் மற்றும் கலைத்துறையின் முன்னேற்றத்தின் பொருட்டு பாரியளவு சேவையாற்றிய கல்விமான்களுள் வணக்கத்துக்குரிய பேராசிரியர் வல்பொல ராஹூல தேரர் அவர்கள், பேராசிரியர். திரு. குணபால மலலைசேகர, சிறීமத் திரு. டி. பி. ஜயதிலக்க, திரு. மஹகம சேகர போன்ற விசேட கல்விமான்களின் வர்ணப்பாங்கள் திரைநிக்கம் செய்யப்பட்டன. 28 ஆம் ஆண්දු விழாவையொட்டி 2018 ஏப்ரல் 04 ஆம் திகதியில் இருந்து 08 ஆம் திகதிவரை திரைப்பட விழா ஒன்றும் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்ததுடன் அதில் “அகசின் பொலவட்ட”, Victoria and Abdul, The Other Son, ‘நடன மற்றும் கந்தானே கத்தாவ என்னும் ஒழுங்கில் திரைப்பாங்கள் தොසිය නුலகத්තින් கෙட්பොர் கුட්தිல් காட்சிப்படுத்தப்பட்டன.

28th Anniversary of Sri Lanka National Library

In view of the 28th Anniversary of Sri Lanka National Library, portraits of scholars who had performed fare excellence for the wellbeing of literary and arts field of Sri Lanka were unveiled. Here, portraits of Ven. (Prof.) Walpola Rahula, Prof. Gunapala Malalasekara, Sir D.B. Jayathilka, Mahagama Sekara were so unveiled. In line with the 28th anniversary, a film festival was organized from 04th to 08th April 2018 at which films named Ayasin Polawata, Victoria and Abdul, The Other Son, Pele & Hantane Kathawa were screened in the auditorium.

ପ୍ରକ୍ଷେତନକୁଳ ପୋଠ୍ ପରିବହାଗ

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ 28 වන සංවත්සරයට සමගාමීව පුස්තකාල 100ක් සඳහා පොත් පරිත්‍යාග සිදු කරන ලදී. ඒ යටතේ පාසල් පුස්තකාල 30කට, මහජන පුස්තකාල 20කට, දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාල 10කට, දහම් පාසල් පුස්තකාල 20කට, ආරක්ෂක සේවා හා වෙනත් පුස්තකාල 20ක් සඳහා පරිත්‍යාග කිරීම සිදු කරන ලදී.

බක් මහෝ පොත් මංගලයෙහි හා දේශීන මාලාව

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ 28 වන සංවත්සරයට සමගාමීව 2018 අප්‍රේල් 04 දින සිට 08 වන දින දක්වා ජාතික ප්‍රස්තකාල පරිග්‍රයේ දී ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන පොත් ප්‍රකාශකින් රසකගේ සහභාගින්වයෙන් “සිංහල හින්දු අලත් අවුරුද්දට පොතක් තැගි දෙමු” තේමාව යටතේ පොත් පුද්ගලනය පැවැත්වීම්. මෙම පොත් පුද්ගලනය පැවැත්වන කාල සිමාවේ දී පාසල් සිසුන්, විශ්වවිද්‍යාල සිසුන් හා මහජන ප්‍රස්තකාලයාධිපතින් සඳහා විශේෂ දේශන මාලාවක් සංවිධානය කරන ලදී.

நூலக நூல் அன்பளிப்பு

இலங்கைத் தேசிய நாலகத்தின் 28 ஆவது ஆண்டு நிறைவேடன் இணைந்து 100 நாலகங்களுக்கு நால் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளது. அதன் கீழ் 30 பாடசாலை நாலகங்களுக்கும், 20 பொது நாலகங்களுக்கும், 10 திணைக்கள் நாலகங்களுக்கும், 20 தஹம் பாடசாலை நாலகங்களுக்கும், 20 பாதுகாப்புச் சேவை மற்றும் ஏனைய நாலகங்களுக்கும் நால் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டது.

சித்திரைப் புதுவருட நூல் விழாவும் விரிவுரைத் தொடரும்

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் 28 ஆவது ஆண்டு நிறைவடன் இணைந்து 2018 ஏப்ரல் 04 ஆம் திகதியில் இருந்து 08 ஆம் திகதிவரை தேசிய நூலகச் சுற்றாடலில் இலங்கையின் முக்கிய பல நூல் வெளியீட்டாளர்களின் பங்குபற்றுதலுடன் “சிங்கள தமிழ் புத்தாண்டில் நூல்களைப் பரிசளிப்போம்” என்னும் தலைப்பின்கீழ் நூற் கண்காட்சியொன்று நடத்தப்பட்டது. இவ்விதம் நூற் கண்காட்சி நடத்தப்பட்ட நேரத்தில் பாடசாலை மாணவர்கள், பல்கலைக்கழக மாணவர்கள், மற்றும் பொதுமக்களுக்காக விசேட விரிவுரைத் தொடர் ஒன்றும் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்தது.

Library Book Donations

In line with the 28th anniversary of the Sri Lanka National Library, books were donated to 100 libraries. Under that, 30 school libraries, 20 public libraries, 10 departmental libraries, 20 Dhamma school libraries and 20 defence and other libraries have been donated with books.

Bak Mahe Poth Mangalyaya and lecture Series

In parallel to the 28th anniversary of the Sri Lanka National Library, a book exhibition under the theme of “Let us donate a book for Sinhala Hindu New Year” held on National Library perincnts from 04th up to 08th April, 2018 with the participation of leading publishers in Sri Lanka. During this book exhibition, a series of orations were organized for students, undergraduates and public librarians.

දිනය / නිකත් / Date	දේශන මාත්‍රකාව / විශ්වාසීත් තැබෙයුතු / Subject	දේශන / විශ්වාසීතාර් / Orator
04.04.2018	භාහිත රජාස්ථානය තුළින් එලදායී යොවන ත්‍රියක් කර / ඩිලක්කිය තුරුසනෙයිනුටාක තිහුණුමිකක පතිත්‍යාචාරීනා / Towards productive youth through literary entertainment	ආචාර්ය බිඩිලියු. ඩී. අබේසිංහ මහතා (සභාපති, ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය) කළානිති තිරු. එස්. ප්‍රසාද. ඇංග්‍රීසු (තැබෙයාර්, තොසිය නුලක ආධ්‍යාත්මික සේවකයා/ සාමාජික ප්‍රතිපාදක)
05.04.2018	සමාජ මාධ්‍ය ජාල සංස්කෘතිය හා එහි ගුණාත්මක භාවිතය / සම්මුඛ තොටර්පාටල් බලායෝමයෝමුම් අතහැරුණු තරමාණ පාවත්‍යායුම් / Social media network culture and its quality usage	ලංකා පුදීඋ් මහතා (විෂය ප්‍රවත්තන් සමාගම) තිරු. ලංකා පිරත්දීප (විජය ප්‍රතිත්‍යා නිරුවණය) / Mr. Lanka Pradeep (Wijaya Newspaper Company)
06.04.2018	හෙට ලොව දිනන දීමේමත් දරුවෙක් / නාගෙනා ඉලකෙ බෙවෙළුවුම් ආශ්‍රාන්තමාණ සිර්ඩර්ස්/Bright children will win the world tomorrow.	විශේෂයෙන් වෙවා ස්වර්ණ විශේෂාංග මහත්මිය (රිච්මේ ආර්යා ලංඡා රෝහල, කොළඹ) / බැවත්තිය නි-ප්‍රාන්තික තිරුමති. එල්බර්නා විජේතුංහු (ලොඩ රිජ්වො සිරුවර් බැවත්තියාසාල, කොළඹයුතු) / Dr. Mrs. Swarna Wijethunga (Lady Ridgeway Children's Hospital, Colombo)

විශේෂ අවශ්‍යතා සහිත පාධකයන් සඳහා වන තොරතුරු සේවාව

දායාලාබාධිත පාඨකයින් සඳහා තොරතුරු ලබාදීමේ සේවාව පිළිබඳ මධ්‍යම පළාතේ මහජන පුස්තකාලයාධිපතිවරු 47 දෙනෙක් දැනුවත් කිරීම වෙනුවෙන් 2018.02.22 දින සම්මන්ත්‍රණයක් පැවැත්වීමට කටයුතු කර තිබේ. මිට අමතරව 2018.06.20 දින දායාලාධිත පාඨකයින් සඳහා කථන ගුන්ප සැකකීමේ ප්‍රහුණු වැඩසටහනක් ගෙවී ලංකා පදනම හා එක්ව පැවති අතර ඒ සඳහා 115 දෙනෙක් සහභාගි වූහ. (අයතනයේ නිලධාරීන් 40ක්, බස්නාහිර පළාතේ පාසල් තියෝජනය කරන බාලදාක්ෂිකාවන් 64ක් සහ ගුරුවරුන් 11 දෙනෙක්)

விசேஷ நேரவையுடன் கூடிய வாசகங்களை தகவல் சேரவு

Information Service for Readers with Special Needs

A seminar for educating 47 public librarians in Central province on providing information service to visually handicapped readers on 22.02.2018. In addition, a training program for preparing talking books for visually handicapped readers was held on 20.06.2018 with the Daisy Lanka Foundation with participation of 115 persons (40 officers of the institute, 64 girl guides representing schools in Western province and 11 teachers)

பார்வைக் குறைபாடுடைய (கட்டுலனற்று) வாசகர்களின் பொருட்டு தகவல் வழங்கும் சேவை தொடர்பாக மத்திய மாகாணத்தின் 47 பொது நூலகர்களுக்கு அறிவுட்டும் பொருட்டு 2018.02.22 ஆம் திகதி மாநாடொன்றை நடத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருந்தது. அதற்கும் மேலால் 2018.06.20 ஆம் திகதி பார்வைக் குறைபாடுடைய வாசகர்களின் பொருட்டு பேசும் நூல்களைத் தயாரிப்பதற்கான பயிற்சிப் பட்டறையொன்று “டேசி” இலங்கை மன்றத்துடன் இணைந்து நடத்தப்பட்டதுடன் அதில் 115 பேர் பங்குபற்றினர். (40 நிறுவன ஊழியர்களும், 64 மேல் மாகாண பாடசாலைகளை பிரதிநித்துவப்படுத்திய சாரணர்களும் 11 ஆசிரியர்களும் அடங்குவர்)

**தொர்த்துர்த் தாக்ஷன் அங்கை
தகவல் தொழில் நுட்பம் பிரிவு**

INFORMATION TECHNOLOGY DIVISION

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ පරිගණක සේවා සහ ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රවලට අදාළ තොරතුරු තාක්ෂණය යොදා ගැනීමට අදාළ කටයුතුවල මෙන් ම මෙම ක්ෂේත්‍රයේ ජාතික මට්ටමේ උපදේශක සේවා සැපයීම මෙම අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යභාරය වේ. පහත සඳහන් දත්ත පදනම් න්‍යෝගිතය කිරීම ලද නිවහන් පිටුවට ඇතුළත් කර තිබේ.

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தில் கணனிச் சேவை மற்றும் நூலகத் துறையுடன் தொடர்புடைய தகவற் தொழில் நுட்பத்தை ஈடுபடுத்துவற்குத் தேவையான செயற்பாடுகள் மற்றும் இத்துறை தொடர்பாக தேசிய மட்டத்தில் மதிப்புரை சேவைகளை வழங்குவதும் இப்பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பாகும்.

The main function of this division is the computer services of the National Library and services at national level for utilizing information technology related to computer services and library fields in Sri Lanka National Library as well as provision of consultancy sevices at national level for this sector.

ජාතික ක්‍රුස්තකාලයේ වෙබ් සර්වරය (Web server) හා මේල් සර්වරය (Mail server) පවත්වාගෙන යුම්.

ପରିଶ୍ରମ କାର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପରିପାଳନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।

ජාතික ප්‍රස්තකාල නිවහන් පිටුව නැව්කරණය සහ Face book පිටුව සඳහා තොරතුරු යාචන්කාලීන කිරීම අඛණ්ඩව සිදු කර තිබේ. මෙම වසර තුළ Face book පිටුව පරිහරණය කර ඇති සංඛ්‍යාව 4990කි.

- » Workshop on Research Methodology (02nd and 03rd August – 2018) අදාළ කොරතුරු වෙත පිටුවට ඇතුළත කිරීම හා “NATLIB Sympo” - 2018 සඳහා සැකසු වෙත්ති පිටුව යාචනකාලීන කිරීමේ.

தேசிய நிலக்குத்தின் வெப் சேவர் (Web server) மற்றும் மெயில் சேவரை (Mail server) நடைமுறைப்படுத்திச் செல்கல்

நிறுவனத்தின் Web மற்றும் mailserver நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல், மற்றும் கண்ணி தரவுத் தளங்களை நடைமுறைப் படுத்திச் செல்தல், தேவையான தரவுத் தளங்களை தற்காலப்படுத்துதல் அதே போல சிக்கக்கூடிய நிவர்த்தி செய்தல் என்பன நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

கணிச செயற் திட்டங்களைத் தொகுக்கும் செயற்பாடு

தேசிய நூலகத்தின் முகப்பக்கத்தை புதுப்பித்தல் மற்றும் Face book பக்கத்திற்கு தகவல்களை நவீனப்படுத்துதல் என்பன தொடர்ந்து நடைமுறைப்படுத்தபட்டன. இதற்கும் மேலால் குயாந டிரமை பக்கக்கத்தை பார்வையிட்டவர்களின் எண்ணிக்கை 4990 ஆகும். கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தரவுத் தளங்கள் நவீனப்படுத்தப்பட்டு முகப்பக்கத்தில் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளது.

Maintenance of Web Server and Mail Server of the National Library

Running Web and Mail server of the institute and computer data bases, updating data bases on requirement as well as resolving issues have been undertaken.

Computer Programming Activities

Refurbishing National Library's Home page and updating information in Face book are being continuously undertaken. 4990 persons had used this Face book page in this year.

The following updated data bases have been included to Home Page.

- » පොත් පරිත්‍යාග, කාර්යමන්ඩල තොරතුරු හා පුස්තකාල ගේණිගත කිරීම පිළිබඳ දත්ත ප්‍රවේශය සඳහා පරිගණක වැඩසටහනක් සැකකීම
 - » Natnet Lanka ප්‍රවාත්ති පත්‍රිකාව නිර්මාණය කිරීම
 - » විවිධ අංශවලට අදාළ ආරාධනා පත්‍ර, අත් පත්‍රිකා, පිටකවර, ප්‍රවාරක බැනර හා පෝස්ටර නිර්මාණය කිරීම
 - » මණ්ඩලයිය ප්‍රකාශන සහ විවිධ දත්ත පදනම් මණ්ඩලයිය වෙබ් පිටුව හරහා අන්තර්ජාලයට එක් කිරීම
 - » ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල න්‍යාකරණයට අදාළ Data (Wired and wifi) Telephone,/PA/ CCTV සඳහා අදාළ පිරිවිතර සැකකීමට දායකවීම.
 - » “School Library Survey 2016” ට අදාළ වාර්තාව වෙබ් අඩවියට ඇතුළත් කිරීම.

ආයතනය මගින් පවත්වන පුහුණු වැඩසටහන්වල දී තොරතුරු තාක්ෂණ කටයුතුවලට අදාළ සහාය ලබා දීම සිදු වේ. තොරතුරු සහ්තිවේදන තාක්ෂණය පිළිබඳ පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීම සඳහා සම්පත් දායකත්වය ලබාදීමට පියවර ගෙන තිබේ. 2018.10.16 දින දෙපාර්තමේන්තු, විශ්වවිද්‍යාල හා විශේෂ පුස්තකාල සඳහා E-Governance, Social Media and Building Cyber Security Awareness පිළිබඳ සම්මන්ත්‍රණයක් පැවැත්වූ අතර, ඒ සඳහා 111 දෙනෙක් සහභාගි විය. එසේම ශ්‍රී

கணிக கல்வி மற்றும் பயிற்சிச் செயற்பாடுகளை வழங்குவதைக் கூறுகின்றன.

- » Entering details of Workshop on Research Methodology (02nd and 03rd August – 2018) in to the web page and updating web page designed for the “NATLIB Sympo” - 2018'
 - » Working out computer programs for data access on book donations, staff details and grading libraries.
 - » Creating Natnet Lanka News page
 - » Creating invitations, hand bills, cover pages, propaganda banners and posters related to various units
 - » Uploading publications of the Board and various data bases through institutional web page.
 - » Contributing to work out standards of Data (Wired and wifi) Telephone /PA/ CCTV
relatd to renovation of National Library building.
 - » Entering report on “School Library Survey 2016” in to the web site.

Organizing Computer Education & Training Programmes

At training programmes conducted by the Institute, assistance related to information technology requirements are given. Action has taken to provide resources for educating librarians on Information Communication Technology. A seminar was held on 16.10.2018 on E-Governance, Social Media and Building Cyber Security Awareness for departments, universities and special libraries with

ලංකා පදනම් ආයතනයේ පුස්තකාලය සඳහා Koha පුස්තකාල කළමනාකරණ මැදුකාංගය සේවාපිත කිරීම, පොලොන්නරුව කොළඹකාගාර පුස්තකාලයට අවශ්‍ය පරිගණක තාක්ෂණය සම්බන්ධයෙන් කටයුතු කිරීම හා කොළඹ වී. එස්. සේනානානායක විද්‍යාලයේ පුස්තකාලය පරිගණකගත කිරීම සම්බන්ධයෙන් වාර්තාවක් සැකකීමට අවශ්‍ය කටයුතු යොදා තිබේ.

ආයතනයේ කියලු ම අංශවල පරිගණක කටයුතු අධික්ෂණය කිරීම

මෙම වසරදී ආයතනයට නව සර්වරයක් මිලදී ගැනීම හා විෂිට්ල් පුස්තකාලය සඳහා අවශ්‍ය මැදුකාංග සේවාපිත කිරීම සහ ඒ සඳහා තාක්ෂණික උපදෙස් සැපයීමට පියවර ගෙන තිබේ. ගොඩනැගිල්ලේ නවිකරණ කටයුතු හේතුවෙන් අංශවලට අවශ්‍ය තාවකාලික අන්තර්ජාල සම්බන්ධතා ලබා දීමට කටයුතු කර තිබේ.

රියින් නුලකත්තිර්කු Koha නුලක මුකාමෙත්තුව මෙන්පොරුණේ නිරුවියමේ, පොල්ලනුවෙ අරුම්පොරුට්කාට්සියක නුලකත්තිර්කුත් තෙවෙයාන කණිත තොழිල් නුට්පන්කள් තොටර්පාක නැවඩිකකෙ ගැනුක්කප්පාතුන් කොමුම්පු ඩ. එස්. සෙනානායක් විත්තියාලය නුලකත්තෙත කණිමයයෝගුත්තෙල තොටර්පාක අරිකික ඉන්නෙහුත තයාරිප්පතර්කුත් තෙවෙන නැවඩිකකෙකක් ගැනුක්කප්පාතුන්තෙල නැවඩිකකෙකක් ගැනුක්කප්පාතුන්තෙල

නිරුවන්ත්තින් සාක්‍ර පිරිවුකාලිනෙශ්‍රාම කණිච් සෞය්‍රපාඩුකාල මෙර්පාර්වෙ සේය්තල්.

இவ் வருடத்தில் நிறுவனத்தිර්கு புதிய சேவர் ஒன்றைக் கொள்வனவு செய்வதற்கும் எண்ணிய நூலகத்தின் பொருட்டுத் தෙவෙயාன மெන்பොரුள்களை தாபிப்பதற்கும் அத்துடன் இதன் பொருட்டு தොழில்நுட்ப மதிப்புரைகளை வழங்குவதற்கும் நැවඩිகකෙ ගැනුக්කப්பාතුන්தෙ. கட்டிடத்தின் நவீனம්ப්பාතුம் செய්‍රபාඩුகාலால் பිரිவුகளுக்குத் தෙவෙயාன தற்காலிக இணையத் தොටර්பාகளைப் பெற்றுக் கொடுக்கவும் நැවඩිககෙகள் ஜැனුக්කப්பාතුන්ன.

participation of 111 persons. As well, steps have been taken to install Koha Library Management software in the library of Sri Lanka Foundation Institute, providing computer technological assistance to the Polonnaruwa Museum library and preparing a report in respect of computerizing library of D.S. Senanayaka college, Colombo'

Supervision of Computer Matters in all divisions of the Institute

Actions are taken in this year to procure a new server to the institute, installing software for the Digital library and to provide technical guidance for that. Due to renovations of the building, temporary internet connections needed for units have done.

ගුන්පි විද්‍යාපන පාලන අංශය

තොසිය නුර්පත්ධියර් කට්ටුප්පාට්චුස් සේවයා පිරිවා

BIBLIOGRAPHIC CONTROL DIVISION

ගුන්පි විද්‍යාපන පාලන අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යභාරය වනුයේ ජාතික වශයෙන් ගුන්පි විද්‍යාපන පාලනයක් ඇති කිරීමයි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්පි නාමාවලිය සම්පාදනය, පුරුෂකාලීන ජාතික ගුන්පි නාමාවලිය සම්පාදනය, වාර සරාරා ලිපි අනුකූලීකාව සම්පාදනය, සාධිකාරී ලේඛන සම්පාදනය හා විශේෂ ගුන්පි නාමාවලි හා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ ප්‍රලේඛන ව්‍යාපෘති වැඩිදියුණු කොට පවත්වාගෙන යාම මූලික වේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්පි නාමාවලිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්පි නාමාවලිය පළ කිරීම ජාතික පුස්තකාලය සතු ප්‍රධාන වගකීමයි. ජාතික ගුන්පි නාමාවලිය යනු රට තුළ පළවන සියලු ම ප්‍රකාශනවල තොරතුරු ඇතුළත් සාධිකාරී ප්‍රකාශනයකි. මෙම කාර්යය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 1974 වර්ෂයේ සිට ඉටු කරනු ලැබේ. 1962 සිට 1973 දක්වා මෙම කාර්යය ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඉටු කරන ලදී.

එම අනුව ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්පි නාමාවලිය 2017 අගෝස්තු කළාපයේ සිට 2018 ජූනි දක්වා මාසිකව නිකුත් කිරීම සාර්ථකව ඉටු කළ අතර, කළාප 11 ක සම්පාදන කටයුතු නිම කර තිබේ. මෙයට අමතරව අදාළ කළාප සඳහා ලැබුණු සියලු ම සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි ගුන්පි වර්ග කිරීම සිදුකර පාඨක ප්‍රයෝගනය උදෙසා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ පාඨක සේවා අංශය වෙත යොමු කර තිබේ. ප්‍රකාශක සියලුම ජාතික ගුන්පි නාමාවලිවල අඩංගු තොරතුරු ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලය (National Digital

නුර්පත්ධියර් කට්ටුප්පාට්චු පිරිවින් මුක්කිය පොතුපු තොසිය රීතියිල් නුර්පත්ධියර් කට්ටුප්පාට්ටැ මෙර්කොර්තලාකුම්. ඕලන්කෙකත් තොසිය නුර්පත්ධියලෙහි තොගුත්තල, කෙන්ත කාල තොසිය නුර්පත්ධියලෙහි තොගුත්තල, පරුව බෙව්‍යියිට්චුක කට්ටුරේස් සුට්ද තොගුත්තල, අතිකාර පුරුව කොළඹකාලෙන් තොගුත්තල, විසො නුර්පත්ධියල්කාන් මරුතුම තොසිය නාලක ආශ්‍යාවාක්කල මත්තිය නිශායෙත්තින් ආශ්‍යාවාක්කර් ජෙයුත්තිට්තා මෙලුම අපිවිරුත්ති ජෙයුත් තොටාන්තු නැතැමුරුපපුත්තිස් ජෙව්වතුමාකුම්.

இலங்கைத் தොසිය නුර් පට්ධියல்

இலங்கைக்கு தොසිய නුர්பத්ධியலை வெளியிடுவது தොසිய නාலகத்தின் முக்கிய பொறுப்புக்களுள் ஒன்றாகும். தොසිய නුர්பத්ධியல் என்பது நாட்டினுள் வெளியிடப்படும் சுகல வெளியிடுகளினதும் தகவல்களை உள்ளடக்கிய ஒரு அதிகார பුரුவான் வெளியிடாகும். இச் செயற்பாட்டை தොසිய නාலக ஆශ්‍යාவාக்கல் சேவைகள் சபை 1974 ஆம் ஆண்டில் இருந்து ஜෙயුது. இச் செயற்பாடானது 1962 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1973 ஆம் ஆண்டு வரை தොසිய கவுதகள் கூடத் திணைக்களத்தினால் மෙர்கොள்ளப்பட்டு வந்தது.

இதன் பிரகாரம் இலங்கைக்கு தොසිய නුர්பத්ධியலின் 2017 ஆம் ஆண்டின் ஆகஸ்ட் மாத தොகுதியில் இருந்து 2018 ஜூன் வரையிலான வெளியிடுகள் மாதாந்தம் வெற்றிகரமாக வெளியிடப்பட்டதுடன், 11 தොகுதிகளின் தොகுத்தல வேலை நிறைவெட்டாதுள்ளது. இதற்கும் மேலால் தொடர்புடைய வெளியிடுகளுக்காகக் கிடைக்கப்பெற்ற சுகல சிங்கள, தமிழ், ஆங்கில நூல்களும் பகுப்பாக்கம் ஜெய்யப்பட்டு வாசகர்களின் உபயோகத்தின் பொருட்டு இலங்கைக்கு தොසිய නාலகத்தின் வாசகர் சேவைப் பිரිவில் ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ளது. வெளியிடப்பட்ட சுகல தොසිய නුர්பத්ධியல்களிலும் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள தகவல்களை

The main role of the Bibliographic Control Division is to create a bibliographic control in national level. Under this, compilation of Sri Lanka National Bibliography, compilation of Retrospective National Bibliography, compilation of Periodical Article Index, compilation of Authority Lists, compilation of special bibliographies are carried out and documentation projects of National Library and Documentation Centre are developed and maintained.

Sri Lanka National Bibliography

One of the main responsibilities of National Library is the publishing Sri Lanka National Bibliography. National Bibliography is a comprehensive publication including information of all publications published in the country. This is undertaken by the National Library and Documentation Services Board since year 1974. From year 1962 up to 1973 it was handled by the National Archives Department.

Accordingly, Sri Lanka National Bibliography was successfully issued monthly from August 2017 issue up to June 2018. Thus, 11 issues have been compiled so far. In addition, all Sinhala, Tamil and English books received to issues concerned have been classified and referred to the Reader Service Division of the Sri Lanka National Library. Details in national bibliography can be obtained by visiting

Library and Repository) වෙත පිවිසීමෙන් පරිගිලනය කළ හැකිය. (www.digilib.natlib.lk)

පුරුවකාලීන ගුන්ථනාමාවලිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්ථනාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කිරීම 1963 වර්ෂයේ සිට ආරම්භ වූ අතර එය වර්තමානය දක්වා අධ්‍යාපනීය මාසික ප්‍රකාශයක් වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කෙරේ. කෙසේ වූව ද මුදුන් කරමාන්තය ආරම්භ වූ 1737 වර්ෂයේ සිට 1963 වර්ෂය දක්වා මෙරට දී මුදුනෙයෙන් ප්‍රකාශයට පත්වූ ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් ගුන්ථනාමාවලි සම්පාදනය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රධාන වගකීමක් වේ. මෙය පුරුවකාලීන ජාතික ගුන්ථනාමාවලි සම්පාදනය (Compilation of Retrospective Bibliographies) ලෙස හැදින්වේ. මෙහි අරමුණ වන්නේ රට තුළ නිවැරදි ගුන්ථනාමාවලි ප්‍රකාශක් (Bibliographic Control) ඇති කිරීමයි. මෙම වැඩිහිටිවෙළ යටතේ 1737 වසරේ සිට 1963 වසර දක්වා මෙරට මුදුනෙයෙන් ප්‍රකාශයට පත් වූ සිංහල දෙමිල හා ඉංග්‍රීසි ප්‍රකාශන වෙන් වෙන් වශයෙන් භදුනාගෙන ගුන්ථනාමාවලි ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සිදු කරන ලදී. 2018 වසර වන විට මෙම ව්‍යාපාතියට අදාළ සිංහල හා දෙමිල ප්‍රකාශනවලට නියමිත ගුන්ථනාමාවලි ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සම්පූර්ණ කිරීමට හැකි වී තිබේ. මේ අනුව මෙරට මුදුන් කරමාන්තය ආරම්භ වූ 1737 වසරේ සිට වර්තමානය දක්වා මෙරට මුදුනෙයෙන් ප්‍රකාශයට පත් වූ සිංහල සහ දෙමිල ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු මුදුන් ප්‍රකාශනයක් වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට මණ්ඩලයට හැකි වී තිබේ. එට අමතරව 1737 වර්ෂයේ සිට 1940 දක්වා මෙරට ඉංග්‍රීසි හා ජාවාවෙන් මුදුන් ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු අධ්‍යාපන ගුන්ථනාමාවලි ප්‍රකාශයට පත් කිරීම අවසන් කර තිබෙන අතර එහි 1940 වසරේ සිට 1961 වසර දක්වා කොටස ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට නියමිතය.

තෙසිය නෙම්ම නුලකත්තිල් (National Digital Library and Repository) පිරිවෝසිත්තු පාර්ශවයිමුදුයුම. (www.digilib.natlib.lk)

the National Digital Library and Repository. (www.digilib.natlib.lk)

කාන්තකාල තෙසිය නාර්ථයාල්

இலங்கைத் தෙසිය නාර්ථයාල් வெளியிடும் செயற்பாடானது 1963 ஆம் ஆண்டில் இருந்து ஆரம்பிக்கப்பட்டதுடன். அது இன்றுவரை தொடர்ந்து மாதந்தோறும் வெளியிடப்பட்டு வருகின்றது. எனினும் அச்சுத் தொழில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட 1737 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1963 ஆம் ஆண்டு வரை இந்நாட்டில் அச்சிடப்பட்டு வெளியிடப்பட்ட வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்கள் உள்ளடங்கிய நාර්ථයාல්களைத் தொகுத்தல் தෙසිய நාலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் முக்கிய பொறுப்பாகும். இது காந்தகால நාර්ථයාல் தொகுத்தல் என (Compilation of Restospective Bibliographies) என அழைக்கப்படும். இதன் நோக்கம் நாட்டினுள் செம்மையாதொரு நාර්ථයාல் கட்டுப்பாட்டினை (Bibliographic Control) ஏற்படுத்துவதாகும். இச்செயற்திட்டத்தின் கீழ் 1737 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1963 ஆம் ஆண்டுவரையில் இந்நாட்டில் அச்சிடப்பட்டு வெளியிடப்பட்ட சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில வெளியீடுகள் தனித்தனியாக இனங்காணப்பட்டு நාර්ථයාல்கள் வெளியிடப் பட்டுள்ளன. 2018 ஆம் ஆண்டுவரை இச் செயற்திட்டத்திற்குரிய சிங்களம் மற்றும் தமிழ் வெளியீடுகளுக்கு உரிய தகவல்களை அச்சிட்ட வெளியீடாக வெளியிடுவதற்கு சபைக்கு சாத்தியமானது. இதற்கும் மேலால் 1737 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1940 வரை இந்நாட்டில் ஆங்கில மொழியில் வெளியிடப்பட்ட வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்கள் உள்ளடக்கப்பட்ட நාර්ථයාல் வெளியிடப் பட்டுள்ளதுடன் அதன் 1940 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1961 வரையிலான பகுதி எதிர்காலத்தில் வெளியிடப் படவேண்டியுள்ளது. 1941 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1961 ஆம் ஆண்டு வரை இந்நாட்டில் அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்ட நால்கள் தொடர்பாக இந்நாட்டு ஆய்வாளர்களின் அவதானத்தை ஈடுபடுத்துமுகமாக

Retrospective Bibliography

The declaration of Sri Lanka National Bibliography was commenced in the year 1963 and has been published at a stretch as a monthly publication. However, compiling bibliography with details on all local publications from its very inception in 1737 up to 1963 is a main duty of the National Library and Documentation Services Board. This is called as Compilation of Retrospective Bibliographies. The aim behind this is to have a correct Bibliographic Control. Under this program, Sinhala Tamil and English publications published in this country from year 1737 up to 1963 have been identified separately and declared their catalogues. By year 2018, it was able to accomplish declaring Bibliography of Sinahla and Tamil publications related to this project. Accordingly, the Board could accomplish the compiling bibliography with details on all local publications from its very inception in 1737 up to 1963. In addition, Bibliography embodying details on local printed publications in English from year 1737 up to 1940 has been completed and the other part of it to be published from year 1940 up to 1961. With the concept of drawing attention of local researchers on books published from year 1941 up to 1961, steps were taken to hold seminars under

1941 වසරේ සිට 1961 වසර දක්වා මෙරට මුදුණයෙන් ප්‍රකාශයට පත් වූ කාන්ති පිළිබඳ මෙරට පරෝධීකයන්ගේ අවධානය යොමු කරවීමේ අරමුණෙන් ‘පැස්වාද් යටත් විෂ්ත යුගයේ බුද්ධිමය සංස්කෘතියේ ප්‍රබෝධය උදෙසා ගුන්ථ ප්‍රකාශනයේ දායකත්වය’ මැයෙන් 2018 මාර්තු මස 18 දින කොළඹ ජාතික ප්‍රස්තකාල ගුවණාගාරයේ දින් 2018 මැයි 18 දින යාපනය මහජන ප්‍රස්තකාල ගුවණාගාරයේ දින් සම්මන්ත්‍රණ පැවැත්වීමට කටයුතු කරන ලදී.

ශ්‍රී ලංකා වාර සගරා මිශ්‍ර අනුතුමණිකාව

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන සිංහල, දේමල හා ඉංග්‍රීසි වාර සගරාවල ඇතුළත් ලිපි පිළිබඳ තොරතුරු පායිකයන් හට පහසුවෙන් සොයා ගැනීම සඳහා වාර සගරා ලිපි අනුතුමණිකාව සම්පාදනය කෙරේ. මෙය තෙවෙනුම්කින් ප්‍රකාශනයක් වන අතර 2017 වසරේ දෙවන කළාපයේ සිට හතරවන කළාපය දක්වා කළාප 03ක සම්පාදන කටයුතු නිම කර තිබේ. මෙම තොරතුරු මණ්ඩලයේ වෛඩියෝ ප්‍රස්තකාල ඇතුළත් කර තිබේ. (www.natlib.lk)

இலங்கை பருவவிப்ட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி

இலங்கையில் சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலமொழிகளில் வெளியிடப்படும் பருவ வெளியீடுகளில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள கட்டுரைகள் தொடர்பான தகவல்களை வாசகர்கள் இலகுவாக தேடிக் கண்டு பிடிப்பதற்கு வசதியாக இப் பருவவெளியிட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி தொகுக்கப்படுகின்றது. இது ஒரு காலாண்டு வெளியீடாவதுடன் 2017 ஆம் ஆண்டின் தொகுதி இரண்டில் இருந்து நாலாவது தொகுதிவரை 03 தொகுதிகள் தொகுத்து வெளியிடப்பட்டுள்ளது. இத்தகவல்கள் சபையின் வெப் பக்கத்தில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளது. (www.natlib.lk)

ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ තොරතුර මූලාශ්‍ර සූචිත ක්‍රිම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලයට අන්තර්කර ගනු ලබන ප්‍රස්තකාල සම්පත්වල ගුන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කොට Koha ප්‍රස්තකාල පරිගණක මෘදුකාංගය ඇසුරෙන් පරිගණකத் தූවිය சக்கீ கிரීම්, ஜாதිக ப්‍රස්තකාල ஜූவිய பல்வ්‍யாகை யாම් මෙම அங்கேயே தவித் கාර්யயக් வீ. ஜாதිக ப්‍රස්තකාல சිக்குவ පිළිබඳ තොරතුරු பායිக்கின්ට லබாகැනීමේ එක ම මාර්ගය ஜாதිக

தேசிய நூலகத்தின் தகவல் சாதனங்களைப் பட்டியலாக்கம் செய்தல்

தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெற்றுக் கொள்ளப்படும் சகல நூலக சாதனங்கள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் தகவல்களையும் Koha நூலக கணனி மென்பாண்டத்தை உபயோகித்து கணனி பட்டியல்களைத் தாரித்தலும், தேசிய நூலக நூற் பட்டியலை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தலும் இப் பிரிவின் மேலதிக் செயற்பாடுகளாகும். தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்புக்கள் தொடர்பான தகவல்களை வாசகர்கள் பெற்றுக் கொள்வதற்கான ஒரே

the theme of “Contribution of book publication for intellectuals cultural upliftment in Post colonial era” in the National Library auditorium, Colombo on 18th March 2018 and in Public library auditorium of Jaffna on 18th May 2018.

Sri Lanka Periodical Article Index

Periodical Article Index is compiled for easy tracing of articles published in Sinhala, Tamil and English periodicals published in Sri Lanka by readers. This is a quarterly publication and coupling of 3 issues from 2nd to 4th in the year 2017 have been completed. These details have been entered in to the Board's web site. (www.natlib.lk)

Cataloguing of Information Sources of the National Library

Another function of this division is to prepare computerized catalogue by using Koha library computer software by entering bibliographic information of library resources of Sri Lanka National Library and running national library catalogue. The National Library Catalogue is the only way to obtain information on National Library Collection. As such,

පුස්තකාල සූචිය වේ. එබැවින් ජාතික පුස්තකාල සූචිය විද්‍යාත්මකවත්, පහසුවෙන් තොරතුරු ලබාගත හැකි ආකාරයෙනුත් සකස් කෙරේ. ජාතික පුස්තකාලය සඳහා අත්පත් කරගන්නා සියලුම පුස්තකාල සම්පත් අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අනුව සූචිත කිරීම, වර්ග කිරීම හා කොන්ග්‍රස් පුස්තකාල විෂය දිරිශ යෙදීම මෙන් ම පරිගණකගත කිරීමේ කටයුතු සිදු වේ. 2018 වර්ෂය තුළ පුස්තකාල තොරතුරු මූලාශ්‍ර 8,233 ක් Koha දත්ත පදනමට ඇතුළත් කර තිබේ. රට අමතරව 2014 සහ 2015 වර්ෂයට අදාළ පය්ලාද් උපාධි තිබන්දන 80ක තොරතුරු ද මෙම දත්ත පදනමට ඇතුළත් කර තිබේ.

ජාතික ඒකාබද්ධ සූචිය සම්පාදනය කිරීම

ජාතික ඒකාබද්ධ සූචිය (National Union Catalogue) සම්පාදනය කිරීම හා පවත්වාගෙන යාම ජාතික පුස්තකාලයක් වෙත පැවරෙන ප්‍රධාන කාර්යයක් වේ. මෙම සූචිය මාරුගත සූචියක් ලෙස පවත්වාගෙන යන අතර ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ පෙළේ පුස්තකාල රසක පවත්නා පොතපත පිළිබඳ තොරතුරු මෙම ඒකාබද්ධ සූචිය ඔස්සේ ගෙවිපෙනය කළ හැකිය. ජාතික ඒකාබද්ධ සූචිය සඳහා දිවයිනේ ප්‍රමුඛ පෙළේ පුස්තකාල රසක් දායක වී තිබේ. මෙහි නව කුමෝපායන් පිළිබඳ සාකච්ඡා කිරීම සඳහා 2018.12.06 දින කමිටු රස්වීමක් පවත්වනු ලැබේය. මෙම රස්වීම සඳහා පුස්තකාල විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ විද්‍යාත් වෘත්තිකයින් 06 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

වයි තෙසිය නුළාකප පට්ඩියලාගුම්. ඇත්තාලාල තෙසිය නු ලක්ත්තින් පට්ඩියලානුතු විශ්‍රානු යුරුවමානතාකවුම්, මිලගුවාකත් තකවල්කගෙස් පෙත්තුක කොට්ඨාසක් කාඩුය විතත්තිවුම් ඔවුන් පැවත්තපට්ටු බුරුකින්නතු. තෙසිය නුළාකත්තිර්කාකප පෙත්තපට්ට සකල නුළාක සාතනාන්කගෙසායුම් සර්වෙශ නියමන්කගුණක් අමෙවාක පට්ඩියලාකකම් සෙයුතු පැකුවාකකම් සෙයුතු කාංක්ෂිර්ල් නුළාක පොරුට තැලෙප්පුක්කள් මිට්පට්ටු කණීමියාප්පුත්තුම් සෙයුරුපාංකුක්ල් නැතැපෙත්තු වැරුණින්න. 2018 ආම ඇඟිල්ඩ්නුළාක තකවල් ව්‍යාප්තික්කාල 8,233 Koha තරව්ත තෙත්තිල් ඉටුපුළුත්තපට්ටුන්න. අතරුළුම් මෙලාල 2014 මෙත්තුම් 2015 බුරුත්තකුණුකුරිය 80 පට්පාඩියාප්පු ඇයුවෙශුකුන් විපරුම් මිත් තරව්ත තෙත්තිල් ඉටුපුළුත්තපට්ටුන්න.

තෙසිය ඉරුණ්කිණෙන්ත පට්ඩියලාත් තොරතුත්තල්

තෙසිය ඉරුණ්කිණෙන්ත පට්ඩියලාත් (National Union Catalogue) තොරතුත්තල් මෙත්තුම් අතෙත නැතැපුමුහුර්පැත්තිස් ඡේල්තල් එස්පෙන තෙසිය නු ලක්ත්තිර්කු ව්‍යුහකපට්ටුන්ලා මුක්කිය පොරුපාගුම්. ණිප්පට්ඩියල් තොටරුප පට්ඩියලාක නැතැපුමුහුර්පැත්තිස් ඡේල්පාඩ්වුතුන් ඒවාන් පාල මාත්‍ර නුළාකන්කින්ල් ඔවාන් නුළාක සාතනාන්කාල තොටරුපාන තකවල්කගෙස් එන්ත ඉරුණ්කිණෙන්ත පට්ඩියලින් මූලම තොදුෂ්ප පෙත්තුක කොට්ඨාස මුද්‍යුම්. තෙසිය ඉරුණ්කිණෙන්ත පට්ඩියලුක්කු නාට්ඩිල් ඔවාන් පාල මුණ්නිලෙල නුළාකන්කාල පන්කින්ප්‍රාස් සෙයුකින්න. මිතු තොටරුපාක ප්‍රතිය වයිමුහුර්කාල් පූර්වික කළන්තාලොසිප්පතර්කාක 2018.12.06 ආම තික්ති කුමුක්කුට්ටම ඔවුනු කුට්පාපට්ටතු. මිති සාකච්ඡා විද්‍යාත්මකයින් 06 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

it is formulated in order to get details scientifically and easily. All the resources acquired to the National Library are catalogued, classified, Congress library subject headings as well as computerized with international standards. In the year 2018, 8233 of library information sources have been entered into the Koha data base. In addition, details of 80 post graduate thesis related to years 2014 & 2015 have been entered into this Data base.

Compilation of National Union Catalogue

The main thrust of a national library is to compile and run the National Union Catalogue. This Catalogue is maintained as an online catalogue and details of books in many leading libraries in Sri Lanka could be viewed through this union catalogue. A number of leading libraries in the country have been contributed to the National Union Catalogue. A committee meeting was held on 06.12.2018 for dealing on new strategies of this at which 06 professionals in library science field took part in this meeting.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රවත්තන් ලිපි අනුකූලතිකාව සම්භාදනය කිරීම

මෙම අනුකූලතිකාවේ දත්ත පදනම සඳහා 2017 ඔක්තෝබර් සිට 2018 දෙසැම්බර් දක්වා ගාස්ත්‍රීය වටිනාකමක් සහිත සිංහල දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි මාධ්‍ය ප්‍රවත්තන්වල ලිපි සංලේඛ 1695 ක තොරතුරු ඇතුළත් කර තිබේ. මෙයින් සංලේඛ 143ක් විෂය දිරිපි යොදා ජාතික ප්‍රස්තකාල පරිගණක සුවියට (Koha දත්ත පදනමට) ප්‍රවේශ කර තිබේ.

නැටවෙට් ලංකා (Natnet Lanka) ප්‍රවත් හඳුන

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ නව සිදුවීම් ඇතුළත් ප්‍රවත්ති ප්‍රකාශනයක් වන මෙහි ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂ සිදුවීම්වලට අදාළ ප්‍රවත්ති, සම්ම්‍යෙනු, දේශන, වැඩමුළු, මෙන්ම ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ දේශීය සහ විදේශීය සිදුවීම් පිළිබඳ ප්‍රවත්ති මෙහි ඇතුළත් වේ. මෙම වසර තුළ (2017 ජූලි - දෙසැම්බර් හා 2018 ජනවාරි - ජූනි කළාපවල සම්පාදන කටයුතු අවසන් කර තිබේ.

ප්‍රකාශනගත සුවිකරණ දත්ත - Cataloguing in Publication Data (CIP)

දිවයිනේ ප්‍රස්තකාලවල සුවිකරණය හා වර්ගීකරණ කටයුතුවල සමරුෂී බවක් ඇති කිරීම සඳහා කිසියම් ප්‍රකාශනයකට අදාළ ගුන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු එම කාතියෙහි ම් මූල්‍යය කිරීම මෙමගින් සිදු වේ. ඒ අනුව 2018 වර්ෂයේ දිකර්තාවරුන් හා ප්‍රකාශකයින් විසින් කාති (සිංහල 307, දෙමළ 25ක් හා ඉංග්‍රීසි 64ක් වගයෙන්) 396 ක් සඳහා ප්‍රකාශනගත සුවිකරණ දත්ත ලබාගෙන තිබේ.

இலங்கை புதினத்தாட் கட்டுரைச் சுட்டியைத் தொகுத்தல் கிரீம்

இச் சுட்டியானது தரவுத் தளத்தில் 2017 ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் தொடக்கம் 2018 டிசம்பர் வரை வெளிவந்த இலக்கியப் பெறுமதி வாய்ந்த சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிமூல புதினத்தாட் கட்டுரைகளின் 1695 தரவுகள் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளன. இவற்றுள் 143 தரவுகளுக்கு பொருட் தலைப்பு இடப்பட்டு தேசிய நாலகத்தின் கண்ணிப் பட்டியலுக்கு (Koha தரவுத் தளத்திற்கு) உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளது

நற்றுற வங்கா (Natnet Lanka) செய்திப் பிரசரம்

இலங்கையில் நாலகத் துறையின் புதிய செயற்பாடுகளை உள்ளடக்கிய செய்திப் பிரசரமான இதில் நாலகத் துறைசார்ந்த விசேட நிகழ்வுகளுடன் தொடர்புடைய செய்திகள், மாநாடுகள், விரிவுரைகள், பயிற்சிப் பட்டறைகள், போன்றவற்றுடன் நாலகத்துறை சார் உள்நாட்டு, வெளிநாட்டுச் செய்திகளும் உள்ளடக்கப்படும். இதன் பிரகாரம் 2017 யூலை - டிசம்பர் மற்றும் 2018 ஜூனரி- யூன் தொகுதிகளை தொகுக்கும் வேலை நிறைவடைந்துள்ளது.

வெளியිட்டுப் பட்டியற் தரவுகள் (Cataloguing in Publication Data (CIP))

நாட்டில் உள்ள நாலகங்களில் பட்டிலாக்கம் மற்றும் பகுப்பாக்கத்தில் ஒத்த தன்மையை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடன் வெளியිடு ஒன்றில் அதற்கான நால்விபரத் தகல்களை உள்ளடக்கிய பட்டியலை அந் நாலிலேயே அச்சிடுவது இதன் மூலம் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகிறது. அதன் பிரகாரம் 2018 ஆம் ஆண்டில் நாலாசிரியர்கள் மற்றும் வெளியිட்டாளரினால் வெளியிடப்பட்ட 396 (சிங்களம் 307, தமிழ் 25 மற்றும் ஆங்கிலம் 64) வெளியිடுகளுக்கு வெளியිட்டுப் பட்டியல்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

Compilation of Sri Lanka Newspaper Article Index

For the data base of this Index, details in 1695 articles in Sinhala, Tamil and English newspapers with high literary value published from October 2017 up to December 2018 have been included. Out of this 143 documents, have been captioned and uploaded to National Library's computer catalogue "Koha data base".

“Natnet Lanka” News Letter

News related to special incidents both local and foreign in library sector, seminars, orations, workshops as well as the recent updates in the field of library in Sri Lanka are included in this. Compiling of July – December 2017 and January – June 2018 issues have been published'

Cataloguing in Publication Data (CIP)

For ensuring uniformity in indexing and classifications of libraries in the country, bibliographic information of publications are printed on the same book itself. Accordingly, cataloguing data of 396 books (307 Sinhala, 25 Tamil and 64 English) by authors and publishers in the year 2018 have collected.

සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිශේදාපන අංශය
පෙණාල් මුද්‍රා ප්‍රතිපිත්තලයමත්තර් පිරිව
CONSERVATION AND PRESERVATION DIVISION

ජාතික ප්‍රස්තකාල එකතුවට අයත් ප්‍රස්තකාල ද්‍රව්‍ය ආරක්ෂා කිරීම හා සංරක්ෂණය කිරීම මෙන් ම දිවයිනේ වෙනත් ප්‍රස්තකාලවල එකතු සංරක්ෂණය කර ගැනීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම මෙම අංශයේ කාර්යහාරය වේ. මේ යටතේ ජාතික ප්‍රස්තකාල එකතුව සංරක්ෂණය හා ආරක්ෂා කිරීම සඳහා නිරතුව ම පවතු කිරීම්, බුමායනය, පොත් බැඳීම, අලුත්වැඩියා කිරීම හා ජාතික ප්‍රස්තකාල එකතුව සහිත ප්‍රදේශය වායු සමනාය කිරීම්, ආරුදාකා පාලනමාන සවි කිරීම මගින් නිසි තෙතමනය (humidity) ආරක්ෂා කිරීමටත් කටයුතු කරනු ලැබේ.

පොත් බැඳුම් හල

ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ පොත් සංරක්ෂණය කර බැඳුම් කටයුතු කිරීම බැඳුම්හලල් ප්‍රධාන කාර්යහාරය වේ. ඒ අනුව 2018 වසරේ දී පොත් බැඳුම් හල මගින් පහත සඳහන් කාර්යයන් ද සිදු කරන ලදී.

- » සූචී පත්‍රිකා 154,800 සකස් කිරීම.
- » කුඩා ප්‍රවත්තන් පෙවිම් 84ක් සැකකීම.
- » විවෘත ප්‍රස්තිකා පෙවිට් 183ක් හා සංචාරක ප්‍රස්තිකා පෙවිට් 113ක් සකස් කිරීම.
- » විවිධ අංශවල අවශ්‍යතා අනුව ලේඛන සහ පොත්වල බැඳුම් කටයුතු සිදු කිරීම.
- » ජාතික එකතුවේ පොත් 282 බැඳීම

තොසිය නුළාකත්තින් නාර් සෙකාරිප්පිල් ඉංංස් නු එකත්තනාන්කාලීප පෙශීප පාතුකාත්තලුත් නාට්ඩ්ල් රැණෙය නුළාකත්තකාලීල ඉංංස් නුළාක්ස්ස්සාප පාතුකාප්පත්තුක්ත තොවෝයාන ආුලොස්සන්කාලී වෘත්ත්‍යාවතුම මූප පිරිවින් පොතුපාකුම. මිතත් කිහි තොසිය නුළාකත්තින් සෙකාරිප්පාප පෙශීප පාතුකාප්පත්තා පොත්ත සේයුත්පාකුන්නාත්, තොසිය නුළාක්ස්සාප සෙකාරිප්පා ඉංංස් පිරිතොස්තිල් කාරුරුස් ස්රාක්කල්, ඇර්පත්තින්ලෙක් කටුපාකුක් කරුවිකාලීප පොතුත්තාත්වින් මුළුම සරියාන අනුව ඇර්පත්තින්ලෙය සාර්ථකාත්තාත්වින් පෙනුවත්තරු නැතවැඩිකාකක් මෙර්ඹකාලීපපාත්තුංස්සන.

නුව් මට්ටා කට්තුම් භාජන

තොසිය නුළාකත්තින් නුළාකාලී පාතුකාත්තා අව්‍ර්‍යිත්තු මට්ටාකට්තුත් නුළා මට්ටා කට්තුම් පිරිවින් මුක්කිය පොතුපාකුම. මිතත් පිරිකාරම නුළා මට්ටා කට්තුම් පිරිවිනාල 2018 ආුම ඇඟිල්ල කීම්ක් කුරිපිතපාත්තුංස් බිජායාකාලී නිශ්චාවෙත්ත්පාත්තුංස්සන.

- » 154,800 පට්ටියාල් අට්ටාකාලී තයාරික්කාපාත්තුංස්සන.
- » 84 සිඛියාවිලාන ප්‍රතින්ත්තාට පෙට්ටිකාලී තයාරික්කාපාත්තුංස්සන.
- » 183 තිරුන්ත ත්‍යාන්තුම් පිරිසුප පෙට්ටිකානුම 113 මුද්‍ය පෙට්ටිකානුම තයාරික්කාපාත්තුංස්සන.
- » පළුවෙළ පිරිවාකාලීන තොවෝක්කා රේඛ්ප ගුණකාලී මුද්‍රා නුළාකාලී මට්ටා කට්තුපාත්තුංස්සන.
- » තොසිය සෙකාරිප්පාස් සේර්න්ත 282 ප්‍රතිකාන්කාලී මට්ටා කට්තුපාත්තුංස්සන.

The responsibility of this division is to conserve and preserve library materials in national library and also to provide required guidelines for conserving collections in other libraries in the country. Under that, action is taken to constant cleaing, fumigatin, book bindings, repairs and air conditioning area where national library collection is located and maintaining humidity by fixing humidity controls with the notion of safe keeping the national library collection.

Book Bindery

The main function of the Book Bindery is to conserve and bind the books at National Library. Accordingly, the following undertaking have been done by the Book Bindery in the year 2018.

- » Preparing 154,800 catalogues cards
- » Preparing 84 small Newspaper boxes
- » Arranging 183 open pamphlets boxes and 113 covered pamphlet boxes
- » Binding documents on requirements of various sections
- » Binding 282 books in national collection

ජාතික පුද්ගලික එකතුව සංරක්ෂණය හා මනාව පවත්වාගෙන යාම.

ජාතික ප්‍රස්තකාල එකතුවේ ආරක්ෂාව සඳහා නිරතුරුව ම පවිතු කිරීම්, අලුත්වැඩියා කිරීමේ කටයුතු සිදුකර තිබේ. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී ජාතික ප්‍රස්තකාලයේ සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා උපදෙස් ලබාදීම සිදුකර තිබේ. වායු සම්කරණ පද්ධතියේ නවිකරණ කටයුතු සිදුවන බැවින්, තොරතුරු මූලාශ්‍ර ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා උපදේශක කමිටු රස්කර ප්‍රදුෂ කියාමාර්ග ගැනීමට ද පියවර ගෙන තිබේ.

ଭାଷାଯନ କବିତାକୁ

ජාතික ප්‍රස්ථකාලයේ පොත් සංරක්ෂණය කිරීමේ ප්‍රධාන ක්‍රියාමාර්ගය වශයෙන් දුමායනය කිරීම කරගත යනු ලැබේ. මේ යටතේ මෙම වසර තුළ පොත් 3012ක් පොස්ථින් දුමායන හා පොත් 282 තයිමෝල් දුමායන ක්‍රම මගින් සංරක්ෂණය කරන ලදී.

ଲେଖିବା ଅତିକଂଦ୍ରିକରଣୀ ଶୈଳକାଗ୍ର୍ୟ ପରିପ୍ରେକ୍ଷଣ ଯାମ

මෙම යටතේ ජාතික ප්‍රස්ථකාල එකතුවට අයත් පොත් 53ක පිටු 7516 ක් නිරාමිකරණය කර තිබෙන අතර පිටු 7504 ක් විෂ් යොදා සකස් කරන ලදී. එසේම කළ මැදීම යටතේ ප්‍රස්ථකාල පොත් 58ක පත්තුරු 11,422ක් කළ මැදීම සිදුකර තිබේ.

ලෝකයේ මතකය සුරිකීම පිළිබඳ වැඩසටහන (MOW)

- » යුතෙස්කෝ(MOW) කාලාපීය රස්වීම 2018.05.29 සිට 2018.06.01 දක්වා දක්න කොරියාවේ පැවති

தேசிய நாலக சேகரிப்பைப் பேறுதல் மற்றும் நன்கு நடைமுறைப்படித்திச் செல்தல்

தேசிய நூலகச் சேகரிப்பின் பாதுகாப்பின் பொருட்டு நிதமும் அவற்றைச் சுத்தம் செய்தல், திருத்தி யமைத்தல் போன்ற செயற்பாடுகள் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. தேவையான சந்தர்ப்பங்களில் தேசிய நூலகத்தில் பேணல் தொடர்பாக ஆலோசனைகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன. காற்றுக் சீராக்கித் தொகுதியை திருத்தியமைக்கும் பணிகள் நடைபெற்றுவருவதால் தகவல் மூலங்களைப் பாதுகாப்பதற்குத் தேவையான மதியுரைகளைப் பெற்றுக்கொள்ளும் நோக்கத்துடன் மதியுரைக் குழு கூட்டப்பட்டு பொருத்தமான நடவடிக்கைகளை எடுக்கப் பட்டுள்ளன.

പുതേയുട്ടല്

தேசிய நால்கத்தின் நால்களைப் பேணும் பிரதான வழிகளில் ஒன்றாக அவற்றிக்குப் புகையூட்டப்பட்டு வருகின்றது. இத் திட்டத்தின் கீழ் இவ்வருடத்தில் 3012 நால்களுக்குப் பொஸ்டின் புகையூட்டப்பட்டதுடன் 282 நால்களுக்குத் தைமோல் புகையூட்டப்பட்டு பேணப்பட்டுள்ளது.

ஆவணங்களைப் புதுப்பித்தமைக்கும் பிரிவை நடை முறைப் படித்திச் செல்கல்.

இதன் கீழ் தேசிய நாகரிக சேகரிப்பைச் சேர்ந்த
 53 நால்களின் 7516 பக்கங்கள் அமில நீக்கம்
 செய்யப்பட்டதுடன் 7504 பக்கங்களுக்கு ரிச் இடப்பட்டு
 புதுப்பித்தமைக்கப்பட்டுள்ளது. அதேபோல கறுப்பு மை
 மெருகூட்டவின் மூலம் 58 ஒலைச்சுவடிகளின் 11,422
 பக்கங்களுக்கு கறுப்பமை புச்சப்பட்டுள்ளது.

உலகின் ஞாயகம் தொடர்பான செயற்குட்டம் (MOW)

- » யுனெஸ்கோவின் (MOW) பிராந்தியக் கூட்டம் 2018.05.29 இலிருந்து 2018.06.01

Conservation & Proper Maintenance of National Library Collection

Directions are given at time of need for ensuring protection of the National Library collection such as constant clearing and attending repairs. As renovations are done to air conditioning system, action is taken to take appropriate steps for getting advise to protect information sources by holding advisory meetings.

Fumigation Activities

Fumigation is carried out as a main method of conserving books in the National Library. Under this, 3012 books have been conserved by the Phosphine fumigation and 282 books have been Thaimol fumigation in the year.

Maintenance of Document Repairing Unit

Under this, 7516 pages in 53 books in National Library collection have been deacidified and 7504 pages prepared using tissues. As well, under the Blacknin, 58 ola leaves have been applied black.

Programme for the Protection of Memory of World (MOW)

- ## » Regional Meeting of UNESCO (MOW)

- » அதர் லீ சுட்டு சுங்கங்கள் அங்கேயே அங்க பூதான ஒரே பூசாடு கவிருல் மக்கா சுப்பாகி வீ திவெ.
 - » மூனைச்சேகீ' (MOW) வைசிசுற்று அடால நோர்தர் துதிக பூச்சுக்கால வெவி பிழுவு ஆதூலந் கர திவெ.
 - » மூனைச்சேகீ' (MOW) துதிக கமிடுவு அடால பூர்வு நியமயன் (ToR) சுகச்சோவ அதியாப்பா அமாதாங்கேய லேக்குமினுமாங்க அனுமதிய லொ கூதீமே குறிப்பு கர திவெ.
 - » லேக்கேயே மதகய சூரியிலே வைசிசுற்று ஒரேபாத் கிரீம சுட்டு மக்காங்கய பூர்வாகி பொத பிலி஬ெட் நாம யேர்தா வோசியர் சுகச் கிரீம ஆலார்ய நிலாந் குரே மக்காவ பூர்வேமே குறிப்பு கர திவெ.
 - » மக்காங்கய பூச்சோல பொத லேக்கேயே மதகய பிலி஬ெட் லேக்கெய ஆதூலந் கிரீம பிலி஬ெடு கமிடு ரசீவீ பீக் பலத்வா அவ்வை உபாடேசே லொ கூதீமே குறிப்பு கர திவெ.
 - » வரை தென்கொரியாவில் நடத்தப்பட்டதுடன அதில் பேணற் பிரிவின் பிரிவுத் தலைவர் திரு. உதய பிரசாத் கப்ரால் பங்குபற்றினார். முனைச்சோவின் (MOW) செயற்திட்டத்துடன் தொடர்புடைய தகவல்கள் தேசிய நாலகத்தின் வெப் பக்கத்தில் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.
 - » முனைச்சோவின் (MOW) தேசிய குழுவிற்கு உரிய ஒப்படை வழிகாட்டுதல்கள் (ToR) தயாரிக்கப்பட்டு கல்வி அமைச்சின் செயலாளரின் அனுமதியைப் பெறுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.
 - » உலகின் நூபகத்தைப் பேணும் செயற்திட்டத்திற்கு சமர்பிப்பதற்காக மஹாவங்சத்தின் ஆரம்பகால ஒலைச்சுவடிகள் தொடர்பாக பெயர் முன்மொழிவு ஒழுங்குபடுத்துதல் கலாநிதி திரு. திலான் குரே அவர்களிடம் ஒப்படைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது மகாவம்சம் ஒலைச் சுவடியை உலகின் நூபகம் தொடர்பான ஆவணத்தில் உள்வாங்குவது தொடர்பாக 03 குழுக்கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டு தேவையான மதியிழரக்களைப் பெறுவதற்கு நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

was held in South Korea with effect from 29.05.2018 up to 01.06.2018 for which Mr. Udaya Prasad Cabral, Head of the Conservation Division had participated.

- » Information related to UNESCO (MOW) program uploaded into the National Library Web page.
 - » Terms of Reference related to the UNESCO (MOW) national committee have been prepared and referred to Secretary of the Ministry for approval.
 - » Action taken to hand over the preparation of nomination dossier on Pre Mahawansa ola leave to Dr. Nilan Cooray for submitting to the MOW.
 - » Action taken to conduct 3 committee meetings on entering Mahawansa Ola leaf in to the MOW document and to get back related directions

අස්පරැගිලිය සංකීතික උරුමය සූරිකීමේ වැඩසටහන (ICH)

- » ශ්‍රී ලංකාවේ අස්ථිපරුශනීය සංස්කෘතික උරුමය තෙවැනු කරගත් කැලුන්චිරයක් මුදුණය කිරීම හා එහි මුදුණ කටයුතු ශ්‍රී ලංකා යුතෙනස්කේ ජෙනරාල් කාර්යාලය මගින් සිදු කරන ලදී.
 - » අස්ථිපරුශනීය සංස්කෘතික උරුමය වැඩිසටහන යටතේ ශ්‍රී ලංකාවේ ජෙනකතා කාන්තීය සම්පාදනය සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු රස්කිරීම සිදුකරම්න පවතී.

கட்டுலனாகாத கலசார மறுக்களை பாதுகாப்பது தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டிறை (ICH)

- » இலங்கையில் உள்ள கடுபுலனாகாத கலாசார மரபுகளை கருப் பொருளாகக் கொண்ட நாட்காட்டி ஒன்றைத் தயாரிக்கவுள்ளதுடன் அந்த அச்சீட்டுச் செயற்பாடு இலங்கையில் உள்ள யுனெஸ்கோவின் செயலாளரின் அலுவலகத்தினால் நடத்தப்பட்டுள்ளது.
 - » தொட்டுணரமுடியாத கலாசார உரிமை தொடர்பான செயற்திட்டத்தின் கீழ் இலங்கையில் நாட்டார் கதை நூல் ஒன்றைத் தொகுப்பதன் பொருட்டு தேவையான தகவல்கள் சேகரிக்கப்பட்டு வருகின்றது.

Intangible Cultural Heritage Conservation Program (ICH)

- » Printing a calendar themed on Intangible cultural heritage of Sri Lanka was undertaken by the Sri Lanka UNESCO Secretary General office.
 - » Under the Intangible cultural heritage program, collection of data for compiling Sri Lanka Folktail Book is underway.

IFLA PAC මධ්‍යසක්ලාභයේ කටයුතු

IELA PAC മന്ത്രി നിലവാക്തിൽ ദേശംപരികൾ

IFLA PAC Centre

අන්තර්ජාතික ප්‍රස්තකාල සංගම් සංවිධානය (IFLA) මගින් 2015 වසරේද ආසියානු කළාපයේ සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිශ්‍යාපන මධ්‍යස්ථානයක් ලෙස (IFLA-PAC) ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය නම් කර තිබෙන අතර, IFLA-PAC මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යාම වෙනුවෙන් IFLA ආයතනය සමග පැවති අවබෝධනා ගිවිසුම 2021 දක්වා දැරීස කර ගැනීමට කටයුතු සිදු කිරීම. IFLA වර්ෂීක සමුළුව සඳහා පර්යේෂණ පත්‍රිකාවක් ඉදිරිපත් කළ අතර එය IFLA ආයතනය මගින් ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளானத்தின் (IFLA) மூலம் 2015 ஆம் ஆண்டில் ஆசியப் பிராந்தியப் பேணால் பாதுகாத்தல் மத்திய நிலையமாக (IFLA-PAC) இலங்கைத் தேசிய நூலகம் பெயரிடப் பட்டுள்ளதுடன் IFLA-PAC மத்திய நிலையத்தை நடைமுறைப்படுத்திந் செல்வதற்காக IFLA நிறுவனத்துடன் செய்துகொள்ளப்பட்ட புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தத்தை 2021 ஆம் ஆண்டுவரை நீடியப்பற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. IFLA வருடாந்த மாநாட்டின் பொருட்டு ஆய்வுக் கட்டுரை ஒன்று சமர்பிக்கப்பட்டதுடன் அதை IFLA நிறுவனத்தினுடோக பிரசுரிப்பதற்குத் தந்தவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது

Sri Lanka National Library has been named in year 2015 as a centre (IFLA-PAC) by the International Federation of Library Association (IFLA) and action taken to extend MOU with IFLA for running the IFLA-PAC centre up to year 2021. A research paper was submitted to the IFLA annual summit and action is taken to publish it by the IFLA.

ପ୍ରଭୁତ୍ୱ କାଢିମାଲା / ପଯିନ୍ଦଶିଳ୍ପ ପାଠ ନେତ୍ର / Training Courses

පුස්කාල පොත් සංරක්ෂණය කළහා දුම්මල තෙල් නිෂ්පාදනය කිරීම

මෙම වසරේ දී අවශ්‍යතාව පරිදි දුම්මල තෙල් බෝතල් 51ක් නිෂ්පාදනය කර තිබේ.

පුස්කාල ආපදා කළමනාකරණ සැලැස්ම තියාත්මක කිරීම

මණ්ඩලයේ ගොඩනගිල්ලෙහි නැව්තරණ කටයුතු ආරම්භ කර ඇති බැවින් ව්‍යවසන කළමනාකරණ උපදේශක කමිටුවේ උපදෙස් ලබාගැනීමට කටයුතු කර තිබේ. පායික සේවා අංශයෙහි පළමු මහලෙහි ව්‍යුහ සමිකරණ පදනම් නියෝගී ඇති දේශ හේතුවෙන් අවශ්‍ය පරිදි උපදෙස් තියාත්වය සහ ආර්ද්‍රතාව නොමැතිවීමෙන් පොත් මත ක්ෂේද පිළි පැල්ලම් ඇති වූ අතර එම පැල්ලම් රසායන ද්‍රව්‍ය යොදා පිරිසිදු කරන ලදී.

සංරක්ෂණ කටයුතු තිළිබඳ උපදෙස් සැපයීම

මොරටුව විශ්වවිද්‍යාලයේ ප්‍රධාන පුස්කාලය දැඩි ලෙස කාම් භානියට පත්ව තිබූ අතර පැවති තත්ත්වය මර්ධනය කර පොත් ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම සහ පොස්ථීන් දුම්මලයන කටයුතු සිදු කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා දීමේ.

ඉඛල් ස්වභාශකාලීය පෙනුවතර්කාක “තුම්මල” එස්සෙයා ත්‍යාරිත්තල

இவ් வருடத்தில் தேவைக்கேற்ப 51 போத்தல் ‘தුம්மல’ என்னை தயாரித்தல்

நூலகத்தில் இடர் முகாமைத்துவ திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தல்

சபையின் கட்டிடத்தில் புதுப்பித்தமைக்கும் பணி ஆரம்பிக்கப்பட்டிருப்பதனால் முகாமைத்துவ மதியுரைக் குழுவின் மதியுரைகාலைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. வாசகர் சேவைப் பிரிவின் முதலாம் மாடியில் காற்றுச் சீராக்கித் தொகுதி பழுதடைந்துள்ள காரணத்தால் தேவையான அனவு வெப்பநிலையும் சுரப்பதற்கிலையும் இல்லாத காரணத்தினால் நூல்களில் நුண் உயிரிகளால் பாதிப்பு ஏற்பட்டதுடன் அப்பாதிப்பானது இரசாயனங்களை உபயோகித்து துப்பரவு செய்யப்பட்டுள்ளது.

பேணற் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக மதியுரை வழங்குதல்

மொரட்டுவைப் பல்கலைக்கழகத்தின் பிரதான நூலங்கள் பூச்சித் தாக்கத்தினால் பெரிதாவு பாதிக்கப்பட்டிருந்த நிலையில் நிலைமையைச் சீர்செய்து நூல்களைப் பாதுகாப்பதற்குத் தேவையான ஆலோசனைகள் வழங்கப்பட்டதுடன் பொஸ்பීன் புகையුட்டலைச் செய்வதற்குத் தேவையான ஆலோசனைகளும் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

Production of Traditional Herbal Oil (Dummala) for conserving ola leaves Manuscripts

51 bottles of dummala oil have been produced during the year according to requirements.

Implementing Library Disaster Management Plan

As renovations of the Board's building has been started, action has taken to obtain directions of the Disaster Management Advisory Committee. Due to lack of temperature and humidity levels, with the faulty air condition system in first floor of Reader Service Unit, bacterial fungus have been effected the books which had been removed by using chemicals.

Directions on Conservation Needs

The main library of Moratuwa University had been severely damaged by insect attacks and instructuion were given to control increase and to protect books by performing a phosphine fumigation.

ප්‍රස්තකාල පර්යේෂණ අංශය
නුලක ආයුධ්‍ය මිරිඩ
LIBRARY RESEARCH DIVISION

පළාත් මට්ටමින් ප්‍රස්තකාල සමීක්ෂණ කටයුතු සිදු කිරීම, ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් සංඛ්‍යාත්මක තොරතුරු රස් කිරීම, ප්‍රස්තකාල හා විද්‍යාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ තොරතුගත් මාත්‍රකා පිළිබඳ පර්යේෂණ කිරීම හා එම තොරතුරු ප්‍රකාශයට පත් කිරීම, ප්‍රස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ මාධ්‍ය තොරතුරු රස් කිරීම හා පර්යේෂණ වැවුමුළු පැවැත්වීම සහ පර්යේෂණ සම්ම්‍නාත්‍ය පැවැත්වීම මෙම අංශයේ මූල්‍ය කාර්යනාරය වේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල සමීක්ෂණය කිරීම

- I. ශ්‍රී ලංකාවේ දායෝධාධිත පායිකයින්ගේ තොරතුරු අවශ්‍යතා සපුරා ගැනීමේ දී මුහුණපාන ගැටු පිළිබඳ අධ්‍යාපනය.
මෙම සමීක්ෂණයට අදාළව පර්යේෂණ සැලැස්ම සකස් කිරීම සඳහා කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ දායෝධාධිත සංගමයේ සහයෝගය ලබාගත් අතර රත්මලාන අන්ද විද්‍යාලයේ ගුරු හවතුන් සහ සිසුන් 50 දෙනෙකුගෙන් ප්‍රශ්නාවලිය සඳහා අවශ්‍යතා තොරතුරු ලබා ගැනීමට කටයුතු කරන ලදී.
- II. කියවීමේ රුවිය පිළිබඳ ජාතික සමීක්ෂණය.
මෙම සමීක්ෂණය සම්බන්ධව රස්කර ගන්නා ලද දැන්ත SPSS මාදුකාංගයට ඇතුළත් කර වැඩුරටත් එහි නිවැරදිතාව පරීක්ෂා කිරීම සඳහා කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ සම්මානිත මහාචාර්ය කේ. එ. පී. සිද්ධිසේන මහතා වෙත යොමු කර තිබේ.

මාකාණ මට්ටත්තිල් නුලක මතිප්පාය්වුකාලය මෙර්කොඳුනුතාල, නුලකත් තුරෙහ්සාර් ජේයර්ඩ්පාංකුකාල තොටර්පාන ප්‍රස්තකාල සුව්‍යිපරාංකුකාල ඉන්නු තිරුත්‍යුතාල, නුලකත් තුරෙහ්යිල් තෙරිඩ ජේයෝප්පා තෘප්පාකුකාල සුව්‍යිපාංකුකාල ක්ෂේ ආයුධ්‍ය මෙර්කොඳුන්ල මත්‍ර තුරෙහ්සාර් පිරුස්‍රිත්තාල., නුලකස් ජේයර්ඩ්පාංකුකාල නුත්කත් තුරෙහ්සාර් සැකිරිත්තාල මත්‍ර ආයුධ්‍ය පියිර්ස්ප් පට්ටගැනීමෙන් නුත්ත්තාල නිස්පාන දියුතිරිවින් මුක්කිය ජේයර්ඩ්පාංකුකාලයුම්.

The main functions of this Section are to conduct library surveys at provincial level, collecting statistical information in the libarary field, researching on selected topic in Library and Information Sceince arena and dessimilation of such information, Collecting media details on libraries, conducting research workshops and research seminars.

තෝරිය මට්ටත්තිලාන මතිප්පාය්වුකාල

- i. ඩිලංග්කායිල් පාර්ත්වක ගුණුපාංශීය බාසකර්කාලීන් තුරෙහ්සාර් පාල තුරෙහ්සාර් නිර්ණව ජේයෝප්පාංකුකාල සුව්‍යිපාංකුකාල සැකිරිත්තාල මත්‍ර තුරෙහ්සාර් පිරුස්‍රිත්තාල., නුලකස් ජේයර්ඩ්පාංකුකාල නුත්කත් තුරෙහ්සාර් සැකිරිත්තාල මත්‍ර ආයුධ්‍ය පියිර්ස්ප් පට්ටගැනීමෙන් නුත්ත්තාල නිස්පාන දියුතිරිවින් මුක්කිය ජේයර්ඩ්පාංකුකාලයුම්.
- ii. බාසිප්පු ප්‍රක්කම තොටර්පාන තෝරිය මට්ට මතිප්පාය්වු
ඩිලංග්කායිල් පාර්ත්වක ගුණුපාංශීය බාසකර්කාලීන් තොටර්පාන තුරෙහ්සාර් නිර්ණව ජේයෝප්පාංකුකාල සුව්‍යිපාංකුකාල සැකිරිත්තාල මත්‍ර තුරෙහ්සාර් පිරුස්‍රිත්තාල., නුලකස් ජේයර්ඩ්පාංකුකාල නුත්කත් තුරෙහ්සාර් සැකිරිත්තාල මත්‍ර ආයුධ්‍ය පියිර්ස්ප් පට්ටගැනීමෙන් නුත්ත්තාල නිස්පාන දියුතිරිවින් මුක්කිය ජේයර්ඩ්පාංකුකාලයුම්.

National Level Surveys

- i. *Study on issues faced in fulfilling information needs of visually handicapped readers in Sri Lanka*

For working out the research plan related to this survey, assistance of Visually handicapped Association of Colombo Univeristy had to be sought.

Action taken to collect information needed for the questionnaire from teachers and 50 students of Blind College in Rathmalana.

- ii. *National Survey on Reading Interest*

Data collected on this survey entered into the SPSS software and referred to Prof. K.A.P. Siddhisena of Colombo Univeristy for confirming its correctness.

III. ගරු විද්‍යාල හා ජාතික අධ්‍යාපන විද්‍යා පිය ප්‍රස්තකාල පිළිබඳ සම්ක්ෂණය මෙම සම්ක්ෂණයට අදාළ ප්‍රශ්නවලි සකස් කොට අදාළ ප්‍රස්තකාල සඳහා යැවීමට කටයුතු කිරීම හා යොමු කරන ලද ප්‍රශ්නවලි අතරින් විද්‍යාපිය 17කින් හා ගරු විද්‍යාල 5කින් ලැබේ තිබෙන පිළිතුරු ඇතුළත් කිරීම සඳහා දත්ත පදනමක් සකස් කර තිබේ. සම්ක්ෂණයට අදාළ දත්ත විශ්ලේෂණය කිරීම හා ඒ ආගුයෙන් වාර්තාවක් සකස් කිරීම සිදු කර තිබේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල හා විශ්‍යාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ පර්යේෂණ පිළිබඳ විස්තරාත්මක ගුන්ථ නාමාවලියක් (Annotated Bibliography) සම්පාදනයට අදාළව තොරතුරු රැක් කිරීම.

විස්තරාත්මක ගුන්ථ නාමාවලි සම්බන්ධයෙන් දේශීය හා විදේශීය වශයෙන් සිදු කරන ලද පරෝස්මක් (Proposed Format) සකස් කිරීම කටයුතු කර තිබේ. මේ අමතරව ජාතික ප්‍රස්තකාල එකතුව තුළ ඇති ප්‍රස්තකාල විද්‍යා විෂය ක්ෂේත්‍රයට අදාළ උපාධි නිබන්ධන හා කැලණීය විශ්වවිද්‍යාලයේ ප්‍රධාන ප්‍රස්තකාලයේ සහ ප්‍රස්තකාල විද්‍යා අධ්‍යයන අංශය සතු උපාධි නිබන්ධන තොරතුරු එකතු කර එම තොරතුරු දත්ත පද්ධතියට ඇතුළත් කර තිබේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රස්තකාල පිළිබඳ සංඛ්‍යාලේඛන තොරතුරු ඇතුළත් දත්ත පදනම (2018) යාවත්කාලීන කිරීම.

සංඛ්‍යාලේඛන අත්පාත (2018) සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු විවිධ ක්ෂේත්‍ර මස්සේ රස් කර පරිගණකය ඇසුරින් ආකෘතිගත කරන ලදී.

iii. ඇසිරිය කළාසාල, මරුවුම තේය කළවියියල කළවාරී නාලකංක්කා තොටර්පාප මතිප්පාය්ව අම්මතිප්පාය්ව තොටර්පාප කෙෂ්වික කොත්තෙනු තයාරික්කපට්ටු තොටර්පාප නාලකංකංක්කා අනුප්‍යවත්තු නාලකංකංක්කා මරුවුම වුණුක්කපට්ට කෙෂ්වික කොත්තුක්කාල් 17 කළවියියල කළවාරීකාලිල ණරුන්තුම 05 ඇසිරිය කරාසාලකංකාලිල ඩිගුන්තුම කිටෙක්කපට්ට පතිලකාල ඔස්ස්ටු ජේව්වත්තුත් තරවත් තෙම ඉන්තුම ඉගුවාක්කපට්ටුන්නාතු. මතිප්පාවිත්තුරිය තරවකාලාප පකුප්පාය්ව ජේව්තල මරුවුම අතනුටාන අරික්ක තයාරිත්තල එන්පන නැතැපේරුන්නාතු.

இலங்கையில் நாலக தகவல் விஞ்ஞானத் துறைசார் ஆய்வுகள் தொடர்பாக விபர நூற்பட்டியல் ஒன்றைத் (Annotated Bibliography) தொகுப்பதற்குத் தேவையான தகவல்களை ஒன்று திரட்டல்

விபரங்களுடன் கூடிய நூற்பட்டியலைத் தயාரிக்கும்போது உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு ரீதியில் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வுகளின் மாதிரிகளை ஆராய்து பார்த்து முன் வைக்கப்பட்டுள்ள திட்ட மாதிரியை (Proposed Format) தயාரிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இது தொடர்பாக தேசிய நாலகச் சேකரிப்பில் உள்ள நாலக விஞ்ஞான துறைசார் பட்டப்படிப்பு கட்டுரைகள் மற்றும் களனிய பல்கலைக்கழகத்தின் பிரதான நாலகத்திலும் நாலக விஞ்ஞான கல்விப் பிரிவில் உள்ள பட்ட ஆய்வுக் கட்டுரைகளின் தகவல்கள் கேරிக்கப்பட்டு அத் தகவல்கள் தரவுத்தளத்தில் உள்ளடக்கப் பட்டுள்ளது.

இலங்கையில் உள்ள நாலகங்கள் தொடர்பான புள்ளிவிபரத் தகவல்களை உள்ளடக்கிய தரவுத் தෙම (2018)

தற்காலப்படுத்துதல், புள்ளிவிபரக் கையேடு (2018) பொருட்டு தேவையான தகவல்களை பல்வேறு துறைகளிலிருந்து சேகரிக்கப்பட்டு கண்ணியின் ஊடாக ஒழுங்கமைக்கப்பட்டுள்ளது.

iii. Survey on Teachers' Colleges & Libraries of National Colleges of Education

A data base has been prepared for entering replies from the prepared questionnaire sent to libraries concerned with replies from 17 Colleges of Education and 5 Teachers' colleges. Surveying of data related to survey and preparation of report based on that have been accomplished.

Collecting data for compiling Annotated Bibliography on Researches in Library Science sector of Sri Lanka

Steps have taken to work out a Proposed Format based on local and foreign research frameworks related to the annotated Bibliography. In relation to this, details of theses in the library science sector found in National Library collection and theses in main library and Library Science Section of Kelaniya university are entered into the data base system.

Updating Data Base (2018) including Statistical Information on Libraries in Sri Lanka

Information required for Statistic Hand Book (2018) has been collected by various fields and structured by computers.

ප්‍රස්ථානකාල විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ පර්යේෂණ සම්මුළුන්තාය NATLIB SYMPO - 2018

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රමෙළුවන සේවා මණ්ඩලය වාර්ෂිකව
සංවිධානය කරනු ලබන පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණය
NATLIB SYMPO - 2018 නමත් 2018 ඔක්තෝබර් මස
23 දින ජාතික පුස්තකාල ග්‍රුවණාගාරයේ දී පවත්වන
ලදී. මෙටර සම්මන්ත්‍රණයේ තේමාව වූයේ "Promoting
Research Culture through Knowledge Sharing"
යන්නයි. මෙම පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණය සඳහා පත්‍රිකා
20ක් ඉදිරිපත් කළ අතර පත්‍රිකා ඇසුරෙන් පර්යේෂණ
පත්‍රිකා වෙළුමක් ද (Proceedings) ප්‍රකාශයට පත් කරන
ලදී.

ପର୍ଯ୍ୟେତନ୍ତୁ କୁମ ଶିଳ୍ପାଳ କିଲିବିଲ୍ଟ ଲେବିମୁଣ୍ଡ ପାଇବୁଛି।

පරයේෂණ කුම විද්‍යාව පිළිබඳ පූස්තකාලයාධිපතිවරු වෙත සහ විවිධ ක්ෂේත්‍රවල පරයේෂකයන් වෙත අවබෝධය ලබාදීමේ අරමුණෙන් දෙදින සම්ම්‍රුත්‍යාක් 2018 අග්‍රස්ථ මස 02 සහ 03 දිනවල ජාතික පූස්තකාල ගුවණාගරයේ දී පැවැත්වීණ. මේ සඳහා 31 දෙනෙක් සහභාගි වහු.

நூலக விஞ்ஞானத் துறைசார் ஆய்வு மாநாடு (NATLIB SYMPO- 2018)

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் வருடந்தோறும் ஒழுங்கு செய்யப்படும் ஆராய்ச்சி மாநாடு NATLIB SYMPO- 2018 என்னும் பெயரில் 2018 ஒக்டோபர் மாதம் 23 ஆம் திங்கதி தேசிய நூலகத்தின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டது. Research அம் மாநாட்டின் தலைப்பாக “Promoting Culture through Knowledge Sharing” இருந்தது. இவ் ஆய்வு மாநாட்டின் பொருட்டு 20 கட்டுரைகள் சமர்பிக்கப் பட்டிருந்ததுடன் அக்கட்டுரைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஆய்வுக் கட்டுரைகளின் தொகுதி (Proceedings) வெளியிடப்பட்டது.

ஆய்வுச் செயற்பாட்டு வழிமுறைகள் தொடர்பாக பயிற்சிப் பட்டிரைகளை நடத்துகிறன.

ஆய்வு செய்வதற்கான வழிமுறைகள் தொடர்பாக நூலகர்களுக்கும், மேலும் பல்வேறு துறை சார்ந்த ஆய்வாளர்களுக்கும் விளக்கத்தைப் பெற்றுக்கொடுக்கும் நோக்கத்துடன் இருநாடு பயிற்சிப் பட்டிரை ஒன்று 2018 ஒகஸ்ற் மாதம் 2ம் 3ஆம் திங்கிகளில் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இம் மாநாட்டில் 31 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.

Research Seminar in Library Science Field - NATLIB SYMPO 2018

The Research Seminar annually organized by the National Library and Documentation Services Board named “NATLIB SYMPO – 2018” was held on 23rd October 2018 in the National Library Auditorium. This year’s theme was “Promoting Research Culture through Knowledge Sharing. 20 papers had submitted to this research seminar and a Proceedings too published based on said Papers.

Conducting Workshops on Research Methodologies

Two day seminar was held on 02nd and 03rd August 2018 in National Library Auditorium with the participation of 31 with the notion of educating researchers in various fields and librarians on Research Methodology.

චිපිටල් පුස්තකාල ඒකකය

එස්සියමාක්කල් පිරිව

DIGITAL LIBRARY UNIT

ජාතික පුස්තකාලයේ බිජිටල් පුස්තකාල කටයුතු පථන්වාගෙන යාමේ අරමුණෙන් 2017 වසරේ සිට බිජිටල් පුස්තකාල ඒකකය සේවාපිත කර තිබෙන අතර එය තොරතුරු තාක්ෂණ හා පායක සේවා යන අංශවල අධික්ෂණයෙන් ක්‍රියාත්මක වේ. මෙම බිජිටල් පුස්තකාල ඒකකය මගින් බිජිටල්කරණය සඳහා තොරතුරු සම්පත් හඳුනා ගැනීම, ජාතික බිජිටල් පුස්තකාලය සඳහා දැනට එක්සේ කර ඇති තොරතුරු Dspace දත්ත පදනම්ව ප්‍රවේශ කිරීම, kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතියට අදාළ තාක්ෂණික සහය ලබනීම, පායකයින් සඳහා බිජිටල් තොරතුරු සේවා සැපයීම, අදි කටයුතු මෙම ඒකකයෙන් සිදු කෙරේ.

ජාතික බිජිටල් පුස්තකාලය සඳහා ප්‍රතිපත්තියක් සකසීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික බිජිටල් පුස්තකාලය සම්බන්ධයෙන් සකස් කර තිබෙන ජාතික ප්‍රතිපත්තිය සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂාවලින් සකස් කර මෙවැලයිය නිවහන් පිටුවට ඇතුළත් කර තිබේ.

ජාතික පුස්තකාල එකතුව බිජිටල්කරණය කිරීම

මේ යටතේ ජාතික පුස්තකාලයේ පැරණි ගැසට එකතුවේ ගැසට පිටු 200,945ක් බිජිටල්කරණය කර තිබේ. එට අමතරව ජාතික එකතුව සතු කැසටපට ආශ්‍රිතව පැවති පැරණි ජන ගී, ජන කවී ආදිය ද බිජිටල් එකතුවට ඇතුළත් කර තිබේ. Dspace මෘදුකාංගය ආගුණයෙන් මේ අදාළ

තොසිය නුලකත්තිල් එස්සමය නුලකස් ජෙයර්පාඩුකශේෂණ නැතැමුරෙහුප්පැඕතුතුම තොකකත්තුන 2017 ආුම බුනුත්තිල පිරුන්තු එස්සමය නුලක ඉන්ත්‍රියාම ඉන්තු ඔරුවාක්කප්පැඕුණ්ටාතුන අතු තකවල තොழිල්නුප්ප මත්‍රුම බාසකර් සේවෙප පිරිවුක්කින් මෙර්පාර්වෙවයින් ක්ම් නැතැමුරෙහුප්ප පැඕත්තප්පැකිරුතු. ඔන්ත එස්සමය නුලක ඉන්ත්‍රියාත්තිනාල එස්සමයාක්කක්වින් පොරුට්ටු තකවල් බෙඟක්කාල තුනකාල තොසිය එස්සියා නුලකත්තින් පොරුට්ටු රෙතකනවේ සේකරිකකප්පැඕුණ්ටා තකවල් ක්කාල තොසිය එස්සියා නුලකත්තින් පොරුට්ටු තරුවත් තෙනත්තිල ඉටුප්‍රූත්තතාල, kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතියට අදාළ තාක්ෂණික සහය ලබනීම, පායකයින් සඳහා බිජිටල් තොරතුරු සේවා සැපයීම, අදි කටයුතු මෙම ඒකකයෙන් සිදු කෙරේ.

තොසිය එස්සමය නුලකත්තිත්කාන කොං්ඝ විජිකමාන්ත්‍රත්ත තයාරිත්ත්ව්

இலங்கைத் தොසිය එස්සමය නුලකත්තින් පොරුට්ටු தயாரிக்கப්පැඕුණ්ள தොසිය கோட்பாடு சிங்களம் , தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் தயாரிக்கப්පැඕු சபையின் வீட்டுப்பக்கத්තිல ඉட்புகுத்தப்பட්ටුள்து.

තොසිය නුලකස් සේකரිப්பා එස්සමයාප්පැඕතුත්வ්

இத்தිட்டத්තින் கீழ் தොසිය නුලකස් සේකரිப්பාவ් உள்ள பழைய வர்த்தமானிகளின் 200,945 பக்கங்கள் எස්සමයාப්පැඕத்தப்பட්ටුள்ளன. இதற்கும் மேலால் தොසිය ஷේகரිப්பාவ් இருந்த இறுவட்டுக்களில் உள்ளடக்கப்பட்டிருந்து பழைய நாட்டார் பாடல்கள், நாட்டார் கவிதைகள் என்பன எස්සමයාச் ஷේகரිப්பාவ් இணைக்கப்பட්ටුள்ளன. Dspace மென்பாண்டத්තින் உதவ්‍යங்கள்

Digital Library Unit is set up from year 2017 with the aim of running digital libraries in the National Library. It is run under the guidance of Information Technology and Reader Services Division. This digital library unit is entrusted with identifying information resources for digitalizing, uploading information already collected to the National Digital Library to Dspace data base, giving technological assistance to the kiyawamu.lk project, providing digital information services for the readers etc.

Formulating a Policy for National Digital Library

The national policy prepared for Sri Lanka National Digital Library has been made in all three languages and entered into website of the National Library.

Digitalizing National Library Collection

Under this, 200,945 Gazette pages in old gazette collection in National Library have been digitalized. In addition, ancient folk songs and folk poems in cassettes of the nationl collection too had been digitalized. 6440 nos. of complete data have been

සම්පූර්ණ දත්ත 6440ක් දත්ත පදනමට ඇතුළත් කර තිබේ. ජාතික එකතුවේ පවතින තොරතුරුවලට අමතරව කාලීනව ප්‍රකාශයට පත්වන රජයේ ගැසට් පත්‍රයේ 2015 වර්ෂයට අදාළ සියලු ගැසට්පත් බාගත කර (Download) ඩිඟිටල් එකතුවට එක් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

இவை தொடர்பான 6440 முழு தரவுகளும் தரவுத் தளத்தில் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளது. தேசிய சேகரிப்பில் உள்ள தகவல்களுக்கும் மேலால் தற்காலத்தில் வெளிவரும் அரசாங்க வர்த்தமானியில் 2015 ஆம் ஆண்டிற்கு உரிய சகல வர்த்தமானிகளும் தரவிறக்கம் செய்யப்பட்டு (Download) எண்மயச் சேகரிப்பில் ஒன்றிணைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

added to data base through the Dspace software. In addition to information in the national collection, all gazettes related to the year 2015 published from time to time in government Gazette notices have been downloaded and uploaded.

Kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය

මෙම ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව ලේඛකයන් දැනුවත් කිරීමට කටයුතු කර තිබෙන අතර ලේඛකයන්ගේ එකගතාව මත ලබාගත් පොත් 36ක් විශ්වාස්‍ය පිටපත් බවට පත් කර (e-pub) පාඨක පරිදිලනය සඳහා Kiyawamu.lk වෙත එක් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

Kiyawamu.lk සේயෝதිட்டம்

இச் சේயෝதිட்டம் தொடர்பாக எழுத்தாளர்களை அறிவුப்பும் செயற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளதுடன் எழுத்தாளர்களின் இணக்கப்பாட்டுடன் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட 36 நூல்கள் இலத்திரனியற் பக்கங்களாக மாற்றப்பட்டு (e-pub) வாசகர்களின் பாவனைக்காக Kiyawamu.lk யில் இணைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

“Kiyawamu.lk” Project

Action has been taken to educate writers on this project and 36 books collected with consent of the writers have been e published and uploaded to Kiyawamu.lk for the use of readers

ව්‍යාප්ති සේවා අංශය

විවාක්කර් සේවය් මිටු

EXTENSION SERVICES DIVISION

මෙම අංශයේ කාර්යභාරය වනුයේ රට තුළ විසින් ඇති විවිධ ප්‍රස්ථකාල සඳහා උපදේශක සේවා සහ සංවර්ධන ආධාර සැපයීම, කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීම, ජාතික කියවීමේ මාසයේ වැඩසටහන ක්‍රියාත්මක කිරීම, ප්‍රස්ථකාල ලේෂීගත කිරීම, දූෂ්කර හා ග්‍රාමීය පුද්ගල ප්‍රස්ථකාල සඳහා පොත් ආධාර ලබා දීම. ග්‍රාමීය ප්‍රස්ථකාල සංවර්ධනය කිරීම, ප්‍රස්ථකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂ දින සැමරීම හා නොදුම ප්‍රස්ථකාලය තේරීම, ප්‍රස්ථකාල සඳහා සුදුසු පොත් නිරදේශ කිරීම, ඩිජ්ටල් ප්‍රස්ථකාල සංවර්ධන ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම වැනි සංවර්ධන ව්‍යාපෘති ගණනාවක් ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ.

ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන

පායික ප්‍රජාව අතර පොතපත කියවීම දිරිගැනීවේමේ අරමුණෙන් 2004 වසරේ සිට සැම වසරකම එළඹෙන ඔක්තෝබර් මාසය “ජාතික කියවීමේ මාසය” ලෙස ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ. මෙම වසරේ ජාතික කියවීමේ මාසය මූලික කර ගනිමින් විවිධ ප්‍රස්ථකාල, රාජ්‍ය හා රාජ්‍ය තොට්‍යා ආයතනවල සහභාගිත්වයෙන් ද්‍රව්‍යීන පුරා විවිධ මට්ටමේ කියවීම ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරන ලදී. මෙවර ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන් තේමාව වූයේ “ජාතින් අතර අවබෝධය සඳහා කියවුම්” යන්නයි. මෙම වැඩසටහනේ සමාරම්භය නිමිත්තෙන් 2018.10.02 දින ගොඩකෙවල ප්‍රාදේශීය සහාවට අයත් මහජන ප්‍රස්ථකාල පායික සමාජවල සහභාගිත්වයෙන් පාසල් සිසු දරු දැරියන් හා වැඩිහිටි පායික ප්‍රජාව වෙනුවෙන් කියවීමේ කළුවරු සහ සාහිත්‍ය රසවින්දන වැඩසටහන් සංවිධානය

නායුදිනුව් පරවි ඉංඛා පල්වෙළුපට් නාලකංකளිරින් මතිප්පුරාස් සේවකගණයුම් ආපිවිරුතිකකාන උත්විකගණයුම් වෘහන්ගුත්තල්, බාසිප්පු පුද්කක්තතා අපිවිරුත්ති ජේයත්තල්, තොසිය බාසිප්පු මාත්ස ජේයත්තිට්තන්කාලීන නැතැමුවෙහුප පැහැරුත්ත්තල්, නාලකංකගණත තරන්ත්‍රියායම ජේයත්තල්, කළුව්ත් පිරුතොස් මර්දුම කිරාමියප් පිරුතොසන්කාලීස් ජොන්ත්ත නාලකංකාලීන පොරුට්ටු නාල් අන්පරිප්පු ජේයත්තල්, නාලකංකගණත ආපිවිරුත්ති ජේයත්තල්, නාලකංකතුවෙහු තොට්පාපන විසේට තිණව්කාලීනක කොණ්ටාඩුත්තල්, මර්දුම සිඟන්ත නාලකංකත්තත් තෙරිබ්සේයත්තල්, නාලකංකගුණක්ෂ පොරුත්තමාන නාලකාලීන සිපාර්ස් ජේයත්තල්, එන්මය නාලක ආපිවිරුත්තිස් ජේයත්තිට්තන්තා නැතැමුවෙහුප පැහැරුත්තල් පොන්න පල්වෙළුපට් ජේයත්තිට්තන්කාලීන නැතැමුවෙහුපැහැරුත්තපැහැරුණුන.

තොසිය බාසිප්පු මාත්ස ජේයත්තිට්තම්

වාසකර් සාමුකත්තිනිටායේ නාල් බාසික්කුම පුද්කක්තතා නාකුවික්කුම නොකාකත්තුතාන් 2004 ආුම ඇුණුදීල අරමුණු සකල වුරුතැන්කාලීවුම වරුම ඉක්කෝපාර් මාත්ම “තොසිය බාසිප්පු මාත්ම” එන් පිරුතොන්පැහැරුත්තලාතු. ඩිවවුරුත්ම තොසිය බාසිප්පු මාත්තතා අඩ්පාතායාකක කොණ්ටු පල්වෙළු නාලකංකාලීන, අරාස මර්දුම අර්සාසාර්පර්‍ර නිරුවන්කාලීන පංක්කාලීපුත්තන් නාලු මුහුවතුම පල්වෙළු මද්දකාලීල බාසිප්පා ආපිවිරුත්ති ජේයුම ජේයත්තිට්තන්කාලීන නැතැමුවෙහුපැහැරුත්තපැහැරුත්තපැහැරුත්ත පැහැරුත්ත. ඩිවවුරුත්ම තොසිය බාසිප්පු මාත්ස ජේයත්තිට්තත්තින් කරුප්පොරුන් “එින්කාලීටායේ පුරින්තුණාර්ථව මෙම්පැහැරුත්ත බාසිප්පොරුම” එන්පතාගුම. ඇස්සේයත්තිට්තත්තින් ආුරුම බිජාවින් පොරුට්ටු 2018.10.02 ආුම තිකති කොටක්කබෙලා පිරුතොස සහැකු ඔරිය පොතු නාලක වාසක සාමුකත්තින් පංක්කාලීපුත්තන් පාත්සාලා මාණව මාණවියාර්කන් මර්දුම වයතුවන්ත වාසක සාමුකත්තින් පොරුට්ටු බාසිප්පු මුකාම මර්දුම මිලක්කිය ඇර්සනීය අනුපවික්කුම නිකුත්ස්සිකාල ඉහුණු ජේයුම්පැහැරුන්තන.

The role of this Division is to implement various development projects such as extending support to develop various types of libraries in the country, providing advisory services, encouraging librarians for developing reading habits, implementing National Reading Month Program, grading libraries, donating books to difficult and rural libraries, developing libraries, commemorating special days in the library sector, recommending books suitable for libraries, implementing Digital library development project.

National Reading Month

In order to motivate book reading among readers, month of October in every year has been declared as the “National Reading Month” from year 2004' Based on National Reading month of this year programs of promoting reading at various levels were carried out islandwide with participation of various libraries, government institutes and NGOs. The theme of this National Reading Month program was “Let us read for reconciliation”. In marking acceleration of this program, reading camps and literary entertainment programs aiming at school attending children and elderly readers were organized in public libraries of Godakawela Pradeshiya Sabha libraries on 02.10.2018. The Awarding ceremony

කරන ලදී. මෙවර ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහනේ සම්මාන ප්‍රදානෝත්සවය 2018 දෙසැම්බර් 13 දින බන්තරමුල්ල, අපේරුම පරිගුයේදී පැවත්විණි. මෙවර සම්මාන ප්‍රදානෝත්සවයේ මූධ්‍ය දේශනය ආචාර්ය සූතිල් විශේෂීරුවර්ධන මහතා විසින් ප්‍රවත්තන ලදී. මෙම උලෙලේ දී 2017 වසරේ ප්‍රශනය මට්ටමේ වැඩසටහන් සංවිධානය කළ ප්‍රස්ථකාල 78ක් ඇගයිමට ලක් කරන ලදී. එහිදී ද්‍රව්‍යෙන් විශිෂ්ටතම ප්‍රස්ථකාල තුනකට සම්මාන ලබා දුන් අතර, ප්‍රථම ස්ථානය යාපනය දිස්ත්‍රික්කයේ නල්ලුර ප්‍රාදේශීය සභාවට අයත් කොකුවීල් මහජන ප්‍රස්ථකාලයටත්, දෙවන ස්ථානය ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ මිනුවන්ගෙන් ප්‍රාදේශීය සභාවට අයත් සිරිවර්ධන මහජන ප්‍රස්ථකාලයටත්, තෙවන ස්ථානය මාතලේ දිස්ත්‍රික්කයේ විල්ගෙළුව ප්‍රාදේශීය සභාවට අයත් හෙවිපොල මහජන ප්‍රස්ථකාලයටත් හිමි විය.

ජාතික කියවීමේ මාසය 2018 වැඩසටහනට සම්බාධිත කියවීම තේමා කර ගතිත්තේ පෝස්ටර් විතු තරගයක් සහ ජාම් දුරකථන විඩියෝ පට තරගයක් සංවිධානය කරන ලදී. පෝස්ටර් විතු තරගයේ ප්‍රථම ස්ථානය ඒ. එම්. ඩී. නිරෝෂාන් මහතා විසින් හිමි කරගත් අතර දෙවන ස්ථානය ඒ. එම්. ආර්. දී සිල්වා මහතා විසින් හිමි කරගත්තා ලදී. ජයග්‍රාහකයින් සඳහා පිළිවෙළින් රු.15,000.00 සහ රු.12,000.00 බැඳින් මුදල් ත්‍යාග සහ සහතික පත්‍ර ප්‍රදානය කරන ලදී. ජාම් දුරකථන විඩියෝ පට තරගයේ ප්‍රශන්තම නිර්මාණය වෙනුවෙන් එව්. පී. මධුරාග සුපුන් පතිරූ මහතා වෙත රු.5000.00ක මුදල් ත්‍යාගක් සහ සහතික පත්‍ර ප්‍රදානය කර තිබේ. මෙම උලෙලට සම්බාධිත කියවීම තේමා කරගත් ලිපි ඇතුළත් සමරු කළාපයක් ද එළි දැක්වීමට කටයුතු කරන ලදී.

ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහනට සම්බාධිත ද්‍රව්‍යෙන් තොරාගත් මහජන ප්‍රස්ථකාල, පාසල් හා විවිධ රාජ්‍ය හා රාජ්‍ය නොවන ආයතන මගින් සංවිධානය කළ

இம்முறை தேசிய வாசிப்பு மாத நிகழ்ச்சிகளுக்கு பரிசில் வழங்கும் பிரதான விழா 2018 டிசம்பர் 13 ஆம் திங்கள் பத்தர மூல்கையில் அமைந்துள்ள அப்பேகம சூழலில் நடத்தப்பெற்றது. இம்முறை பரிசில் வழங்கும் பிரதான விழாவில் முக்கிய விரிவுரையானது கலாநிதி சனில் விஜேசிறிவர்த்தனவினால் வழங்கப்பட்டது. இந்த விழாவின்போது 2017 ஆம் ஆண்டில் பாராட்டுக்குரிய மட்டத்தில் செயற்றிட்டங்களை ஒழுங்கப்படுத்தியிருந்த 78 நூலகங்கள் பாராட்டுக்கு உட்படுத்தப்பட்டன. அச்சந்தரஸ்ப்பத்தில் நாட்டில் உள்ள முன்று அதியுயர் நூலகங்களுக்கு பரிசில்கள் வழங்கப்பட்டதுடன் முதலாவது இடம் யாழ் மாவட்டத்தில் உள்ள நல்லூர் பிரதேச சபைக்குரிய கொக்குவில் பொது நூலகத்திற்கும், இரண்டாம் இடம் கம்பஹா மாவட்டத்திக் மினுவுவெகாடை பிரதேச சபையின் எல்லைக்குட்பட்ட சிறிவர்த்தன பொது நூலகத்திற்கும், முன்றாவது இடம் மாத்தளை மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த வில்கமுவ பிரதேச சபைக்கு உரிய ஹெட்டிபொல பொது நூலகத்திற்கும் கிடைக்கப்பெற்றது.

தேசிய வாசிப்பு மாதம் 2018 செயற்றிட்டத்துடன் இணைந்து வாசிப்பை கருப்பொருளாகக் கொண்டு சுவரோட்டிச் சித்திரப் போட்டியோன்றும் கைத்தொலைபேசி வீட்டியோப் படப் போட்டியோன்றும் ஒழுங்குசெய்யப் பட்டிருந்தது. சுவரோட்டிச் சித்திரப் போட்டியின் முதலாம் இடம் திரு. ஏ.எம்.ரீ. நிரோஷன் அவர்களுக்குக் கிடைக்கப்பெற்றதுடன், இரண்டாம் இடம் திரு.ஏ. எம். ஆர். து சில்வா அவர்களுக்கும் கிடைக்கப்பெற்றது. வெற்றியாளர்களுக்கு ஒழுங்கு முறையில் முறையே ரூபா 15,000.00 ம் ரூபா. 12,000.00 உம் பண்புபரிசில் வழங்கப்பட்டதுடன் சான்றிதழ்களும் வழங்கப்பட்டன. கைத்தொலைபேசி வீட்டியோ நாடாப் போட்டியில் பாராட்டுக்குரிய ஆக்கமாக திரு. எச். பீ. மதுரங்க பத்திரினவுக்கு ரூபா 5000.00 ரொக்கப்பணமும் சான்றிதழும் வழங்கப்பட்டது. இவ்விழாவுன் இணைந்து வாசிப்பைக் கருப்பொருளாகக் கொண்ட கட்டுரைகளை உள்ளடக்கிய ஞாபகாாத்த மலர் ஒன்றையும் வெளியிடுவதற்கு நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்பட்டிருந்தது. தேசிய வாசிப்பு மாத செயற் திட்டங்களுடன் இணைந்து நாட்டில் தெரிவு செய்யப்பட்ட பொது நூலகங்கள், பாடசாலை மற்றும் பல்வேறு அரசு மற்றும் அரசு

of programs lined up for this year national reading month was held on 13th December 2018 at Apegama premises in Battaramulla. The maiden speech of this awarding ceremony was conducted by Dr. Sunil Wijesiriwardana. At this forum, 78 libraries which had organized quality rich programs in the year 2017 were appraised. There, 3 best performing libraries in the country were awarded and bagged the first place by Kokuvil public library of Nallur Pradeshiya Sabha in Jaffna district, second place by Siriwardana public library of Minuwangoda Pradeshiya Sabha in Gampaha district and third place by Hettipola public library of Wilgamuwa Pradeshiya Sabha in Matale district.

In line with the National Reading Month 2018 programme, a poster competition and mobile phone video presentation competition were held themed on reading. The first place of poster competition was won by Mr. A.M.T. Niroshan, second place by Mr. A.M.R. de Silva. Cash prizes amounting to Rs. 15000/- and Rs. 12000/- along with certificates were offered to winners respectively. For unique creation by mobile phone video contest Mr. H.P. Maduranga Supun Pathirna was awarded with Rs. 5000/- cash prize and a certificate. In parallel to this event, action taken to publish a souvenir with articles written the the theme of reading.

In line with the National Reading Month program, sponsorship of the Board had extended to programmes organized by selected public libraries, schools, various government and Non government

වැඩසටහන් සඳහා මණ්ඩලයේ අනුග්‍රහය ලබා දී තිබේ. මිට අමතරව බස්රපලල ගමන් ගන්නා මගින්ට පොතපත කියවීමේ පහසුකම් ඇති කිරීමේ අරමුණෙන් “යන එන ගමන් කියවන්න” තේමාව යටතේ ශ්‍රී ලංකා ගමනාග මන මණ්ඩලය හා ඒකාබද්ධව මෙම ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කරන ලදී. මේ යටතේ මහරගම නගරයෙන් ආරම්භ වී දක්ෂිණ අධිවේදී මාරගයේ ගමන් ගන්නා ශ්‍රී ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයට අයත් බස් රථවල මගින්ට සිය ගමනාන්තය දක්වා පොත් කියවීම සඳහා පොත් පෙටිරි ක්‍රමයක් හඳුන්වා දෙන ලදී. මේ සඳහා අවශ්‍ය පොත් ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් ලබාදීමට පියවර ගන්නා ලදී.

ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରକ୍ଷେତକୁଳ ଜନ୍ମିତିର ବେଳେ

ශ්‍රී ලංකාවේ දුෂ්චිකර හා ග්‍රාමීය ප්‍රදේශවල සිමිත පහසුකම් යටතේ පවත්වාගෙන යනු ලබන පුස්තකාල සංවර්ධනය කිරීම මෙම වැඩසටහනේ අරමුණ වේ. මේ යටතේ පුස්තකාල ගොඩනැගිලි අලුත්වැඩියා කිරීම, පොත්තන් සහ ලි බඩු උපකරණ ලබා දීම, කාර්ය මණ්ඩල පුහුණු කිරීම ආදිය මණ්ඩලයේ අනුග්‍රහය යටතේ සිදු කෙරේ. ඒ අනුව 2017 වසරේ මැයි මාසයේ දී මෙරට දිස්ත්‍රික්ක කිහිපයකට බලපෑ ගැවතුර හා තායෝම් තත්ත්වය හේතුවෙන් හානියට පත් පාසල් පුස්තකාල 12ක් සහ මහජන පුස්තකාල 06 ක් සඳහා ලි බඩු උපකරණ හා පොත් පරිත්‍යාග කිරීම සිදු කරන ලදී. මේ යටතේ එක් පුස්තකාලයක් සඳහා පොත් රාක්ක 02ක්, කියවිමේ මේස 01ක් සහ පුවු 06ක් වියයෙන් රු.200,000.00ක් විටිනා උපකරණ පරිත්‍යාග කර තිබේ. මිට අමතරව ප්‍රත්තලම දිස්ත්‍රික්කයේ කරුවලග ස්වැව පාදේසිය සහාවට අයත් කරුවලගස්වැව මහජන පුස්තකාලය සඳහා මණ්ඩලය සතුව පැවැති හාවිතයට ගත හැකි පුවු පනහක් (50) පරිත්‍යාග කර තිබේ.

சார்பற்ற நிறுவனங்களினால் ஒழுங்குசெய்யப்பட்டிருந்த செயற்றிட்டங்களின் பொருட்டும் சபையினால் அநுசரணை வழங்கப்பட்டது. இதற்கும் மேலால் பேருந்துகளில் பிரயாணம் செய்யும் பிரயாணிகள் நூல்களை வாசிப்பதற்கு வசதிசெய்து கொடுக்கும் நோக்குடன் “போக்குவரத்தின் போது வாசியுங்கள்” என்னும் கருப்பொருளின் கீழ் இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபையுடன் இணைந்து இச்செயற்றிட்டம் ஆரம்பிக்கப் பட்டுள்ளது. இத்திட்டத்தின்கீழ் மஹரகம் நகரத்தில் ஆரம்பித்து தெற்கு அதிவேக நெடுஞ்சாலையில் பயணிக்கும் இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபைக்குரிய பேருந்துகளில் பயணிகள் முழுப்பிரயாணத்தின் போதும் நூல்களை வாசிப்பதற்காக நூற்பெட்டி முறையொன்று அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இதற்குத் தேவையான நூல்கள் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

கிராமிய நூலை அபிவிருத்திச் செயற்திட்டம்

இலங்கையில் கஷ்ட மற்றும் கிராமப் புறங்களில் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட வசதிகளுடன் நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லப்படும் நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்வது இத்திட்டத்தின் நோக்கமாகும். இதன் கீழ் நூலகக் கட்டிடங்களை திருத்தியமைத்தல், நூலக சாதனங்கள் மற்றும் மரத்தளபாடங்களைப் பெற்றுக் கொடுத்தல், அலுவலர்களைப் பயிற்றுவித்தல் போன்ற சபையின் உதவியின் கீழ் நடைமுறைப்படுத்தப்படும். அதன் பிரகாரம் 2017 ஆம் ஆண்டு மே மாதத்தில் இந்நாட்டின் பல மாவட்டங்களில் வெள்ளம் மற்றும் மண்சரிவினால் பாதிப்படைந்த 12 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும் 06 பொதுசன நூலகங்களுக்கும் மரத்தளபாடங்களும் நூ ல்களும் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன. இதன் கீழ் நூ லகம் ஒன்றிற்கு 02 நூற் தட்டுக்கள், 01 வாசிப்பு மேசை, 06 கதிரைகள் வீதம் ரூபா. 200,000.00 பெறுமதியான உபகரணங்கள் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டன. இதற்கும் மேலால் புத்தளம் மாவட்டத்தில் கறுவலகங்கள் வெவ பிரதேச சபைக்கு உரிய கறுவலகங்கள் வெவ பொது நூலகத்திற்கு சபையில் இருந்த பாவனைக்கு ஏற்ற ஜம்பது (50) கதிரைகள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன.

al organization in the country. In addition, with the objective of creating book reading facility of bus commuters, a project named "Read whilst travelling" was mooted jointly with the CTB. Under this, a book box system for reading books in SLCTB run buses from Maharagama town along the southern highway has been introduced. The books needed for this program were supplied by the National Library and Documentation Services Board.

Rural Library Development Programme

The aim of this programme is to develop libraries run under the least facilities in remote and rural areas of the country. Under this, assistance is given by the Board for renovating library buildings, providing books furniture items, staff training etc. Accordingly, furniture and books were donated to 12 school libraries and 6 public libraries which damaged by floods and earthslips in many districts in the month of May 2017. Under this, equipment valued Rs. 200000/- comprising with 2 book racks, 1 reading table and 6 chairs for each library were donated. In addition, 50 chairs held by the Board were donated to the Karuwalagaswewa public library in Karuwalagaswewa Pradeshiya Sabha in Puttalam District.

බන්ධනාගාර ප්‍රස්තකාල සංවර්ධන ව්‍යුපතිය

ශ්‍රී ලංකාවේ බන්ධනාගාරවල රදවා සිටින සිර යද්ධියන්ගේ පොතපත කියවීම හා සාක්ෂරතාව වැඩිදුළු කිරීමේ අරමුණෙන් බන්ධනාගාර ආශ්‍රිතව පවත්වාගෙන යනු ලබන ප්‍රස්ථකාල සංර්ධනය කිරීම මෙම වැඩසටහනේ අරමුණ වේ. මේ යටතේ වැළිකඩ් බන්ධනාගාර මූලස්ථානයේ පිහිටි ප්‍රස්ථකාලය සඳහා අවශ්‍ය පොතපත පරිත්‍යාග කිරීමට කටයුතු කළ අතර සිර යද්ධියන්ගේ ප්‍රයෝගනය සඳහා ප්‍රස්ථකාලයට අවශ්‍ය ප්‍රවු (50)ක් පරිත්‍යාග කිරීමට කටයුතු කර තිබේ. මේ අමතරව ප්‍රවීත දේශකෘත්‍යා සහභාගි කරවා ගනිමින් සිර යද්ධියන් වෙනුවෙන් පොතපත කියවීම හා සාහිත්‍ය රසවින්දනය තේමා කරගනිමින් උපදේශන වැඩසටහන් පැවැත්වීමට ද පියවර ගෙන තිබේ.

ଦେଖୁମ ଲିର୍ଡିନ୍ୟ କିଳାଙ୍ଗ ବିଶ୍ୱଵିଦ୍ୟାଳୟ ପ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଜ୍ଞାନାଳ୍ପଦ୍ଧତିର ଉପରେ ଉପରେ - Digital Libraries for Knowledge Enhancement

ශ්‍රී ලංකාවේ දැස්ත්‍රික්ක 25 නියෝජනය වන පරිදි ඩිප්පල් ප්‍රස්ථකාල පහසුකම් සහිතව ආදර්ශ මහජන ප්‍රස්ථකාල 25ක් ස්ථාපිත කිරීමේ අරමුණෙන් 2017 වසරේ දී මෙම ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කරන ලදී. මෙම ව්‍යාපෘතිය සඳහා ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථකාලය ද තොරුගන්නා බැවින් ව්‍යාපෘතියට අයත් සමස්ත ප්‍රස්ථකාල සංඛ්‍යාව 26කි. දැනුම වර්ධනය සඳහා ඩිප්පල් ප්‍රස්ථකාල ව්‍යාපෘතිය ශ්‍රී ලංකා තොරතුරු සහ්තිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායනය (ICTA) සහ ජාතික ප්‍රස්ථකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ඒකාබද්ධ ව්‍යාපෘතියක් වන අතර ව්‍යාපෘතිය සඳහා අවශ්‍ය සියලුම මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන තොරතුරු සහ්තිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායනය මගින් ලබා දේ. ව්‍යාපෘතිය සඳහා අවශ්‍ය උපදේශක සේවා මණ්ඩලය මගින් ලබාදෙනු

சிறைச்சாலைகள் நூலக அரிவிருத்திச் செயற்திட்டம்

இலங்கையில் சிறைச்சாலைகளில் தடுத்துவைக்கப்பட்டிருக்கும் சிறைக் கைதிகளின் நூல் வாசித்தல் மற்றும் எழுத்தறிவை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் சிறைச்சாலைகளினால் நடைமுறைப் படுத்தப்படும் நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்தல் இச்செயற்றிட்டத்தின் நோக்கமாகும். இதன்கீழ் வெளிகட சிறைச்சாலையின் தலைமைக் காரியாலயத்தில் அமைந்துள்ள நூலகத்தின் பொருட்டு தேவையான நூல்களை அன்பளிப்புச் செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன் சிறைக் கைதிகளின் உபயோகத்தின் பொருட்டு தேவையான கதிரைகள் (50) அன்பளிப்புச் செய்வதற்கும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் பிரசித்திபெற்ற விரிவுரையாளர்களை இணைத்து சிறைக் கைதிகளின் பொருட்டு நூல்களை வாசித்தல் மற்றும் இலக்கிய இரசனை என்பவற்றைக் கருப்பொருளாகக் கொண்டு ஆலோசனைக் கூட்டங்களை நடத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

Prison Library Development Project

The aim of this program is to develop libraries located in prisons with the concept of improving literacy and reading of detainees imprisoned in Sri Lankan prisons. Under this, donating books needed for library in Prison Headquarters in Welikada and 50 chairs were donated to the library for the use of detainees. In addition, action taken to conduct a consultancy program intending to improve literary interest and reading quality of prison inmates with the participation of leading orators.

Digital Libraries for Knowledge Enhancement

This project was mooted in the year 2017 with the aim of establishing 25 model public libraries with digital library facilities covering 25 districts of Sri Lanka. As Sri Lanka National Library too is handpicked for this project, the total number of libraries involved in this project is 26. The Digital Library Project for knowledge improvement is a joint venture of the ICTA and National Library and Documentation Services Board. All financial assistance for the project is met by the ICTA. All technological services including consultation services for the project is given by the Board. The total cost of the project involves Rs. 202.1 Mn.

The number of libraries developed under the first stage

ලැබේ. ව්‍යාපෘතියේ සමස්ත පිරිවැය රු.මිලියන 202.1කි.

ව්‍යාපෘතියේ පළමු අදියර යටතේ සංවර්ධනය කෙරෙන පුස්තකාල සංඛ්‍යාව 08කි. ඒ යටතේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, කොළඹ මහජන පුස්තකාලය, පොලොන්නරුව මහජන පුස්තකාලය, බදුල්ල මහජන පුස්තකාලය, කුරුණෑගල මහජන පුස්තකාලය, මධ්‍යකළුව මහජන පුස්තකාලය, ප්‍රත්තලම දිස්ත්‍රික්කයේ කිරීමැටියාන මහජන පුස්තකාලය හා රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ වැඩිගෙ පොල මහජන පුස්තකාලය තෝරා ගෙන තිබේ.

මේ යටතේ තෝරාගන්නා පුස්තකාල සඳහා පරිගණක, ලැඡ්ටොප් පරිගණක, ටැබ්ලට (Tablet), ස්කෑනර් යන්ත්‍ර, ජායාවිටපත් යන්ත්‍ර සහ මුද්‍රණ යන්ත්‍ර (Printers) මෙන්ම ඒ සඳහා අවශ්‍ය නැවීන පරිගණක මේස, පුවහා නැවීන ගැහැණ්ඩ (Sofa set) ආදිය ද ලබා දෙනු ලැබේ. මෙම උපකරණවලට අමතරව අවශ්‍ය දාඩාංග පහසුකම් හා Koha පුස්තකාල මෘදුකාංගය (Koha Library Management Software) මගින් පුස්තකාලය තුළ පවත්නා සියලුම පුස්තකාල ඉව්‍ය පරිගණක සුවියට ඇතුළත් කිරීමට ද කටයුතු කෙරේ.

මෙම ව්‍යාපෘතිය සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු ලබා ගැනීමේ අරමුණෙන් සමස්ත දැවැනිම ආවරණය වන පරිදි මහජන පුස්තකාල ආක්‍රිතව සම්පූර්ණයක් (Baseline survey) පැවැත්වීමට ද මෙම වසරේ කටයුතු කර තිබේ.

පොලොන්නරුව කොළඹකාර පුස්තකාලය සංවර්ධන වැඩිසිවහන

පිබිදෙමු පොලොන්නරුව දිස්ත්‍රික් සංවර්ධන වැඩිසිවහන යටතේ පොලොන්නරුව නව නගරයේ ඉදි කළ පුරාණ තාක්ෂණ කොළඹකාගරයට අනුබද්ධ තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය සහ පුස්තකාලය ගොඩනැගිමට අදාළ සියලු සැලසුම් හා උපදෙස් මේඛලය මගින් ලබා දෙන

මතිප්පුරාස් සොවෙ ඉංජිනේරුවන් කාල තොළුව් නුත්පස් සොවෙකුග්‍රුම් සංඛ්‍යානාල ව්‍යවහාර ප්‍රාග්ධනය සෙයුත්තිප්පාත්තින් මොත්ත මතිප්පිටු 202.1 මිල්ලියනාකුම්.

සෙයුත්තිප්පාත්තින් මුතලාවතු කට්තතින් ක්‍රියාත්මක ප්‍රාග්ධනය සෙයුත්තිප්පාත්තින් මොත්ත මතිප්පිටු 202.1 මිල්ලියනාකුම්. අත්ත ක්‍රියාත්මක ප්‍රාග්ධනය සෙයුත්තිප්පාත්තින් මොත්ත මතිප්පිටු 202.1 මිල්ලියනාකුම්.

මෙම යටතේ තෝරාගන්නා පුස්තකාල සඳහා පරිගණක, ලැඡ්ටොප් පරිගණක, ටැබ්ලට (Tablet), ස්කෑනර් යන්ත්‍ර, ජායාවිටපත් යන්ත්‍ර සහ මුද්‍රණ යන්ත්‍ර (Printers) මෙන්ම ඒ සඳහා අවශ්‍ය නැවීන පරිගණක මේස, පුවහා නැවීන ගැහැණ්ඩ (Sofa set) ආදිය ද ලබා දෙනු ලැබේ. මෙම උපකරණවලට අමතරව අවශ්‍ය දාඩාංග පහසුකම් හා Koha පුස්තකාල මෘදුකාංගය (Koha Library Management Software) මගින් පුස්තකාලය තුළ පවත්නා සියලුම පුස්තකාල ඉව්‍ය පරිගණක සුවියට ඇතුළත් කිරීමට ද කටයුතු කෙරේ.

මෙම ව්‍යාපෘතිය සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු ලබා ගැනීමේ අරමුණෙන් සමස්ත දැවැනිම ආවරණය වන පරිදි මහජන පුස්තකාල ආක්‍රිතව සම්පූර්ණයක් (Baseline survey) පැවැත්වීමට ද මෙම වසරේ කටයුතු කර තිබේ.

පොලොන්නරුව කොළඹකාර පුස්තකාලය සංවර්ධන වැඩිසිවහන

පිබිදෙමු පොලොන්නරුව දිස්ත්‍රික් සංවර්ධන වැඩිසිවහන යටතේ පොලොන්නරුව නව නගරයේ ඉදි කළ පුරාණ තාක්ෂණ කොළඹකාගරයට අනුබද්ධ තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය සහ පුස්තකාලය ගොඩනැගිමට අදාළ සියලු සැලසුම් හා උපදෙස් මේඛලය මගින් ලබා දෙන

of the project is 08. Under that, Sri Lanka National Library, Colombo Public library, Polonnaruw Public library, Badulla Public library, Kurunegala Public library, Batticloa Public library, Kirimetiyna Public library in Puttalam district and Weligepola Public library in Ratnapura district have been selected.

With this computers, laptops, tabs, scanner machines, photocopiers, printer as well as modern computer tables, chairs and Sofa Sets for the selected libraries are provided. In addition to these equipments, hardware facilities required and all library resources would be included in to index through the Koha Library Management Software.

With the purpose of collecting information for this project, action is also taken in this year to hold a Baseline Survey on public libraries covering whole parts of the country.

Polonnaruwa Musuem Library Development Program

Under the “Pibidemu Polonnaruwa” district development programme, all plans and directions for constructing information centre and library attached to ancient technological museum built in the Polonnaruwa new town were given by the Board. Directions for supplying interior plan, furniture, books including computers and other accessories of this library housed on the second floor of the building had been given. This library planned to be an automated library with ultra modern technologies

ලදී ගොඩනැගිල්ලේ දෙවන මහලේ ඉදි කරනු ලබන මෙම ප්‍රස්තකාලයේ අභ්‍යන්තර සැලැස්ම, අවශ්‍ය ලි බඩු උපකරණ, පොත්තත් ඇතුළු පරිගණක හා අනෙකුත් උපාංග සපයා ගැනීමේ දී අවශ්‍ය උපදෙස් මෙන්ඩලය මගින් ලබනීම සිදු විය. නවීන තාක්ෂණයෙන් පුක්තව ස්වයංක්‍රීය ප්‍රස්තකාලයක් වශයෙන් ගොඩනැගෙන මෙම ප්‍රස්තකාලය පැරණි වාරි තාක්ෂණය, කාලීකර්මාන්තය ඇතුළු පොලොන්නරුව හා රජරට ප්‍රදේශය ආශ්‍රිත රචනා වී තිබෙන කෘතිවලින් සම්පූර්ණ වේ.

කළුණ මිනුරු පොත් සුමිනුරු වැඩිකටහන

පාසල් සිසුන් අතර පොතපත කියවීම උනන්දු කරවීමේ අරමුණෙන් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ මූලිකත්වයෙන් මෙම වැඩිසටහන ආරම්භ කර තිබේ. පාසල් මට්ටමෙන් වැඩිපුර පොත් කියවන සිසු සිසුවියන් තෝරා ඔවුන් ඇගේමෙට ලක් කිරීම මෙම වැඩිසටහන යටතේ සිදු වේ. මෙහි පාරුවකරුවකු වශයෙන් ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මෙන්ඩලය කටයුතු කරනු ලැබේ.

ප්‍රක්කාල සඳහා උපදේශක සේවා සැපයීම

දිවයිනේ විවිධ ප්‍රස්තකාලවල විවිධ අවශ්‍යතා වෙනුවෙන් අවශ්‍ය උපදේශක සේවා සැපයීම මෙන්ඩලයේ එක් ප්‍රධාන කාර්යාලයක් වේ. මේ යටතේ පහත සඳහන් ආයතන සඳහා මෙම විසර තුළ උපදේශක සේවා සපයා තිබේ.

මත්තිය නිශ්චයාම මූල්‍යම නුලකම් ඉන්ඩ්‍රේක් කුඩායෙහුප්පුවතරු තෙවෙයාන සකල තිට්තන්කාශුම, ආලොසණෙකාශුම සපයිනාල් ව්‍යුහක්පට්ංචුන්තා. කුඩාත්තින් මූල්‍යාවතු මාධ්‍යිල් කුඩායෙහුප්පප පැඹුම මින්ත නුලකත්තින් ඉංංස්කා වාද්‍යමෙහුප්ප, තෙවෙයාන මරත් ත්‍යාපාතන්කාරී, නුල් සාතනාන්කාරී ඉට්ප කණී මූල්‍යම මෙන්ඩ්නැන්කාරී පෙර්රුක කොං්නුම පොතු තෙවෙප්පැඹුම ආලොසණෙකාශුම සපයිනාල් ව්‍යුහක්පට්ංචුන්තා. නෑංීන තොழිල නුට්පත්තුන් කාඩ්‍ය තැන්තියක් නුලකමාක කුඩායෙහුප්පැඹුම මින්ත නුලකම පැඩුය නීර්පාචන තොழිල නුට්පම්, බිබුචායම් ඉට්ප පොලන්තුවෙ මූල්‍යම රජුරුතැප පිරුතේසංකාරී අන්ද මුදහුප්පැංචුන් නුල්කානීනාල නිශ්ච්‍රාන්තිරුක්කුම්.

ඒගෘපියාත නුව්පන් නුල්කාර ඡේර්තිට්පම්

පාත්සාලෙ මාණර්කාරී ඉංංස්යේ නුල්කානීනා බාසිප්පතරු ම්‍යාකකත්තෙත රේපඩුත්තුම නොකකත්තුන් කළුවී අමෙස්සින් තැලෙමෙයිල් මිශ ඡේර්තිට්පම් ආරම්පික්කපට්ංචුන්තා. පාත්සාලෙ මට්ටත්තිල අතිකාරු නුල්කානීනා බාසිකුම මාණව මාණවියරත් තොරිව ඡේර්තු අවර්කානීනා මතිප්පායවිරු ඉට්පඩුත්තු වෙතේ මිශ ඡේර්තිට්පත්තින් කේෂ නැතැමුරුහුප්පැංචු නිර්පාරක්කප පැකිරුතු. මින්ත ඉරු පංගුතාරරාක තොසිය නුලක ආවණවාක්කර් සේවකාරී සපය ඡේර්පඩුම්.

නුලකන්කාශුක්ර මතිප්පාර සේවා ව්‍යුහන්කාශුල්

නාට්ඩ්ල ඉංංස් පල්වෙශුවකායාන නුලකන්කාශුක්ර පල්වෙශුප්පා සන්තර්පපංකානීල් තෙවෙප්පැඹුම මතිප්පාරකානීනා ව්‍යුහන්කාශුවතු සපයින් මුක්කිය ඡේර්පාංචුන් ඉන්ඩ්‍රාකුම්. මින්තකේ ක්ෂේ කුරිපිපිටප්පැංචුන් නිශ්ච්‍රාන්තිරුක්කු පිව්වරුන් මතියුර සේවා ව්‍යුහක්පට්ංචුන්තා.

possessed with books written on Polonnaruwa and Rajarata areas including ancient irrigational technology and agriculture.

“Kalana Mithuru Poth Sumithuru” Programme

This programme was initiated by Education Ministry aiming at motivating book reading among school children. Selecting schooling children who read large number of books at school level and appraising them is the aim of this program. The National Library and Documentation Services Board acts as a stakeholder of this attempt.

Library Advisory Services

One of the functions of the Board is to provide advisor services for various needs in libraries of the country. Under this, advisory services are given to the following institutes during the year.

ප්‍රස්තකාලයේ නම / ප්‍රාක්තනීන් යෝජිත පිටපත / Library Name	පහයන ලද සේවා / වෘත්තික්‍රියා සේවයින් විවරණ / Services Provided
අමරදේව අසපුව සහ ප්‍රස්තකාලය / අමරදේව ඇමරිමමුම් න්‍රාලකමුම් / Amaradeva Asapuwa & Library	බත්තරමුල්ල අපේගම පරිගුයේ ඉදිකෙරෙන මෙම ප්‍රස්තකාලයේ අභ්‍යන්තර සැලසුම් පිළිබඳ අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම් / පත්තරමුල්ලවිල් එස්ලා අප්පොකම කුමුවිල් අමෙකක්ප පට්ටුෂ්ල ඩින්ත න්‍රාලකත්තින් උට්කට්මයිපුත් තොටර්පාකත් තොවයාන ආලොචනෙක්ස් වෘත්තික්‍රියා සේවයින් වෘත්තික්‍රියා සේවයින් විවරණ / Providing consultations on interior plans to this library locates in Apegama premises, Battaramulla
ශ්‍රී ලංකා පදනම් ආයතනය ප්‍රස්තකාලය / ප්‍රාක්තනීන් යෝජිත ප්‍රස්තකාලය / ප්‍රාක්තනීන් යෝජිත ප්‍රස්තකාලය / Library of Sri Lanka Foundation Institute	මෙම ප්‍රස්තකාලය සඳහා Koha ප්‍රස්තකාල කළමනාකරණ මඟ්‍යකාංගය ඇතුළත් කරදීමට (install) පියවර ගැනීම හා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම් / ඩින්ත් න්‍රාලකත්තින් කුමුවිල් අප්පොකම පිරිතේස සැපැක්ක්ස ජෞන්තමාන ඩින්ත න්‍රාලකයික්කාලීන් එස්ලාකක් ක්‍රියාත්මක න්‍රාලකයින් න්‍රාලකයින් උට්කට්මයිපුත් තොවයාන මතිප්පුරාකගුණ්ම වෘත්තික්‍රියා සේවයින් විවරණ / Installing Koha library management software for this library and providing advise.
ප්‍රාදේශීලී හා කොඩිගම මහජන ප්‍රස්තකාලය, සිතාවක ප්‍රාදේශීලී සභාව / පාතුක්ක මත්‍රුම් කොස්කම න්‍රාලකම්, ස්ථාවක්ක පිරිතේස සැපැක්ක් / Padukka & Kosgama Public Libraries, Seethawaka Pradeshiya Sabha	සිතාවක ප්‍රාදේශීලී සභාවට අයත් මෙම ප්‍රස්තකාලවල අභ්‍යන්තර තව්‍යකරණ කටයුතු පිළිබඳව තිරික්ෂණය කර උපදෙස් සහිත වාර්තාවක් ලබාදීමට පියවර ගැනීම / ස්ථාවක්ක පිරිතේස සැපැක්ක්ස ජෞන්තමාන ඩින්ත න්‍රාලකයික්කාලීන් එස්ලාකක් ක්‍රියාත්මක න්‍රාලකයින් න්‍රාලකයින් උට්කට්මයිපුත් තොවයාන මතිප්පුරාකගුණ්ම වෘත්තික්‍රියා සේවයින් විවරණ / Giving a report by observing interior modifications of these libraries run by Seethawaka Provincial Council
ඩී එස් සේනානායක විද්‍යාලයිය ප්‍රස්තකාලය, කොළඹ / ඩ.එස්. සෙනානායක්ක කළුවාරී න්‍රාලකම්, කොමුම්පු / D.S. Senanayaka College Library, Colombo	කොළඹ ඩී එස් සේනානායක විද්‍යාලයිය ප්‍රස්තකාලයේ පවත්නා තත්ත්වය පිළිබඳ තිරික්ෂණය කර, එහි තව්‍යකරණ කටයුතු සිදු විය යුතු ආකාරය පිළිබඳ උපදෙස් ලබාදීම / කොමුම්පු ඩ.එස්. සෙනානායක්ක කළුවාරී න්‍රාලකම් ඩිරුන්ත නිශ්චලමය පත්‍රි මතිප්පාය්වූ සෙයුතු, අභ්‍යන්තර ප්‍රාදේශීලී සේවයින් න්‍රාලකයින් න්‍රාලකයින් උට්කට්මයිපුත් තොවයාන මතිප්පුරා වෘත්තික්‍රියා සේවයින් විවරණ / Giving directions on how to modify library of DS Senanayaka college, Colombo by observing its condition
මිනුවන්ගොඩ මහජන ප්‍රස්තකාලය / මිනුවන්කොට පොතු න්‍රාලකම් / Minuwangoda Public Library	මෙම ප්‍රස්තකාලය සඳහා යෝජිත නව ගොඩනැගිල්ලේ සැලසුම් පිළිබඳ අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම / ඩින්ත න්‍රාලකත්තින් පොරුත්තු තිට්පමිටප්පාෂ්ල ඩින්ත් න්‍රාලකයික්කාලීන් එස්ලාකක් වෘත්තික්‍රියා සේවයින් විවරණ / Giving directions on plans of proposed new building of this library
විදේශ සේවා නියුත්ති කාර්යාලය ප්‍රස්තකාලය / වෙබ්ලාබායාප්පු පැවතියා න්‍රාලකම් / Library of Foreign Employment Bureau	මෙම ප්‍රස්තකාලය තව්‍යකරණය සඳහා උපදෙස් ලබාදීමට පියවර ගෙන තිබේ / ඩින්ත න්‍රාලකත්තින් න්‍රාලකයින් න්‍රාලකයින් උට්කට්මයිපුත් තොවයාන මතිප්පුරාකගුණ්ම වෘත්තික්‍රියා සේවයින් විවරණ / Giving directions for the renovating of this library
විභාග වැටුප් දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රස්තකාලය / ඔයුවුතිය තිශ්නාකක්ල න්‍රාලකම් / Library of Department Pension	ප්‍රස්තකාලයේ අභ්‍යන්තර සැලසුම් පිළිබඳ අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම. / න්‍රාලකත්තින් එස්ලාක වෘත්තික්‍රියා සේවයින් විවරණ / Giving directions on interior plans of the library
ගොඩක්වෙල මහජන ප්‍රස්තකාලය / කොටක්කබෙල පොතු න්‍රාලකම් / Godakawela Public Library	ප්‍රස්තකාල තොරතුරු කළමනාකරණය පිළිබඳ උපදෙස් ලබාදීම. / න්‍රාලක තකවල මුකාමෙත්තුවම් තොටර්පාකත් තොවයාන මතිප්පුරා වෘත්තික්‍රියා සේවයින් විවරණ / Giving directions on library information management

පොත් ආධාර සැපයීමේ ව්‍යුහවනිය

දිවයිනේ පුස්තකාලවල එකතු සංවර්ධනය කිරීමේ එක් මාරුගයක් ලෙස පුස්තකාල වෙත පොත් ආධාර ලබා දීමේ වැඩිසහුනත් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රෙලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් ත්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ. ඒ අනුව මෙම වසර තුළ පහත පරිදි පුස්තකාල සඳහා පොත් ආධාර ලබා දීම සිදු කරන ලදී. ඒ අනුව මෙම වසර තුළ පාසල් පුස්තකාල 89ක්, මහජන පුස්තකාල 12ක්, දහම් පාසල් පුස්තකාල 26ක්, අමාත්‍යාංශ පුස්තකාල 14ක්, ආරක්ෂණ අංශයේ පුස්තකාල 03ක් හා වෙනත් ආයතන පුස්තකාල 37ක් වශයෙන් පුස්තකාල 181ක් සඳහා රු.2,092,396.65ක් වටිනා පොත් 9727ක් පරිත්‍යාග කර තිබේ.

ପ୍ରଦାରଣା ପାଇଁକେବିଲ୍ / ନୂଆ କଣ୍ଠକାଟିଶିକଳ ନାତନ୍ତପ୍ରତିମେ / Conducting Exhibitions

நூல் உதவி வழங்கும் செயற்திட்டம்

நாட்டின் நூலகங்களில் உள்ள சேகரிப்பை அபிவிருத்தி செய்யும் வழிகளில் ஒன்றாக நூலகங்களுக்கு நூல் அன்பளிப்புச் செய்யும் செயற்றிட்டத்தை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை நடைமுறைப்படுத் வருகின்றது. அதன் பிரகாரம் இந்த வருடத்திலும் கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறு நூலகங்களுக்கு நூல் உதவி வழங்கப்பட்டுள்ளது. அதன் பிரகாரம் இவ்வருடத்தில் 89 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 12 பொது நூலகங்களுக்கும், 26 தறும் பாடசாலை நூலகங்களுக்கும் 14 அமைச்ச நூலகங்களுக்கும், 03 பாதுகாப்புப் பிரிவு நூலகங்களுக்கும் 37 பிற நிறுவன நூலகங்களுக்குமாக 181 நூலகங்களுக்கு ரூபா. 2,092,396.65 பெறுமதியான 9727 நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளன.

Book Donation Project

As a way to develop library collections in the country, a programme to donate books to libraries is being implemented by the National Library and Documentation Services Board. Accordingly, books were allocated to libraries in the year as follows. 9727 books to the value of Rs. 2,092,396.65 have been donated to 181 libraries in this year catering 89 school libraries, 12 public libraries, 26 Dhamma school libraries, 14 ministry libraries, 03 defence libraries and 37 libraries of other institutes.

කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ පැවති පොත් පුදරගනය / කොළඹපල්කලෙක් කුමක්තිල් න්‍යත්තප්පට් ප්‍රත්තකක් කණ්කාට්සි / Book Exhibition held in University of Kelaniya	කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලය / කොළඹ පල්කලෙක්කුම / University of Kelaniya	04 - 05.11.2018
කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ පැවති පොත් පුදරගනය / කොළඹපල්කලෙක් කුමක්තිල් න්‍යත්තප්පට් ප්‍රත්තකක් කණ්කාට්සි / Book Exhibition held in University of Colombo	කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලය / කොළඹ පල්කලෙක්කුම / University of Colombo	26 - 27.11.2018

පුස්තකාල ග්‍රේනිගත කිරීම

නුවක්නකගත් තරනිරෝගයම ජෙය්ත්තල

Grading Libraries

පිළිගත් පුස්තකාල ප්‍රමිතිවලට අනුව පුස්තකාල ග්‍රේනිගත කිරීම මෙහෙයුන් සිදු කෙරෙන ප්‍රධාන කාර්යාලිය. ඒ අනුව මෙම වසර කුළ දී මහජන පුස්තකාල 01ක් පළමු ග්‍රේනියටත්, 04ක් දෙවන ග්‍රේනියටත්, 15ක් තුනවන ග්‍රේනියටත් වශයෙන් මහජන පුස්තකාල 20 ක් ග්‍රේනිගත කරන ලදී.

අංශ්කීරිකක්ප්පට් නුවක නියමණකුනුක් රුහු නුවක්නකගත් තරනිරෝගයම ජෙය්ත්තල සපයිනාල් මෙර්කොට්ස්ප්පාටුම මුක්කිය ජෙය්ත්පාටාකුම. අතන් පිරකාරම ඩිව් වේරුත්තිල් 01 පොතු නුවකම් තරම් 01 රුහුම්, 04 පොතු නුවකන්ක් තරම් ණරණුත්තුරුම්, තරම් මුණ්නිත්තු 15 පොතු නුවකන්කුමාක 20 නුවකන්ක් තරනිරෝගයම ජෙය්ත්ප්පාට්ස්ලාන.

According to the accepted library standards grading of libraries, is a main function of the Board. Accordingly, 29 libraries were graded i.e. one public library in to grade I, 04 libraries into grade 2 and 15 libraries into grade 3.

පුස්තකාලයේ නම /තුළකත්තින් යෝර් / Name of the Library	අධිකාරී ආයතනය /අතිකාරුමුතාය නිරූපණය / Authority Institute	ලබාදුන් ග්‍රේනිය තරම් / Grade Provided	ග්‍රේනිගත කළ දිනය / තික්ති / Date of Grading
ත්‍රික්කාමලය මහජන පුස්තකාලය / තිරුකොණමලාව පොතු නුවකම් / Trincomalee Public Library	ත්‍රික්කාමලය මහනගර සභාව / තිරුකොණමලාව මානකර්ෂපා / Trincomalee Urban Council	Grade I	27.03.2018
ඉරක්කාම්ම මහජන පුස්තකාලය / ප්‍රත්තකාමම් පොතු නුවකම් / Irakkamam Public Library	ඉරක්කාම්ම ප්‍රාදේශීය සභාව / ප්‍රත්තකාමම් පිරුතේස සපය / Irakkamam Pradeshiya Sabha	Grade II	27.03.2018
ගෙලිමය මහජන පුස්තකාලය / කෙවිඹු පොතු නුවකම් / Gelioya Public Library	උදුනුවර ප්‍රාදේශීය සභාව / ඉදුනුවර පිරුතේස සපය / UduNUwara Pradeshiya Sabha	Grade II	27.03.2018
පුගොඩ මහජන පුස්තකාලය / පුකොට පොතු නුවකම් / Pugoda Public Library	දොම්පේ ප්‍රාදේශීය සභාව / තොම්පේ පිරුතේස සපය / Dompe Pradeshiya Sabha	Grade II	27.03.2018
උපුවෙලි මහජන පුස්තකාලය / ඉංජුවෙබෑ පොතු නුවකම් / Uppuveli Public Library	ත්‍රික්කාමලය කඩවත් සතර ප්‍රාදේශීය සභාව තිරුකොණමලාව කටවත් සත්තර පිරුතේස සපය / Trincomalee Kadawath Hatara Pradeshiya Sabha	Grade II	18.07.2017

අබේසිංහපුර මහජන ප්‍රස්තකාලය / අපොසිංකපුර පොතු නුලකම් / Abeysinhapura Public Library	මිගමුව මහනගර සභාව / න්‍රෝකොමුම්පු මානකර සපෙ / Negambo Municipal Council	Grade III	27.03.2018
අරසඩී මහජන ප්‍රස්තකාලය / අරසඩී පොතු නුලකම් / Arasadi Public Library	මධිකලපුව මහනගර සභාව / මට්ටකකළපු මානකර සපෙ / Batticloa Municipal Council	Grade III	15.02.2018
ගොවෙහිල් මහජන ප්‍රස්තකාලය / කුරෝවඩ්හිල් පොතු නුලකම් / Govehill Public Library	උඩ පළාත ප්‍රාදේශීය සභාව / ඉටපලාත්ත පිරුතේස සපෙ /Uda Palatha Pradeshiya Sabha	Grade III	23.05.2018
වාරියගල මහජන ප්‍රස්තකාලය / වාරියපොල පොතු නුලකම්/ Wariyagala Public Library	උඩ පළාත ප්‍රාදේශීය සභාව / ඉටපලාත පිරුතේස සපෙ /Uda Palatha Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2018
මාර්ටින් විකුමසිංහ මහජන ප්‍රස්තකාලය / මාට්ඩින් ඩික්කිර්මසිංහ් නුපකාර්ත්ත නුලකම් / Martin Wickramasinghe Memorial Public Library	උඩ පළාත ප්‍රාදේශීය සභාව / ඉටපාලත්ත පිරුතේස සපෙ /Uda Palatha Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2017
පොල්හේන මහජන ප්‍රස්තකාලය / පොල්හේන පොතු නුලකම් / Polhena Public Library	කැලැණිය ප්‍රාදේශීය සභාව / කණිය පිරුතේස සපෙ / Kelaniya Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2018
උඩ බැරගම මහජන ප්‍රස්තකාලය / ඉඟ පෙරකම පොතු නුලකම් / Udaberagama Public Library	හමිබන්තොට ප්‍රාදේශීය සභාව / ඩුම්පාන්තොට්ටේ පිරුතේස සපෙ /Hambantota Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2018
පහල බැරගම මහජන ප්‍රස්තකාලය / ක්‍රියා පෙරකම පොතු නුලකම් / Pahala Beragaam Public Library	හමිබන්තොට ප්‍රාදේශීය සභාව / ඩුම්පාන්තොට්ටේ පිරුතේස සපෙ /Hambantota Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2018
මුනිදාස ප්‍රේමවත්ද අනුස්මරණ මහජන ප්‍රස්තකාලය / මුනිතාස පිරුම්සන්ත්ර නුපකාර්ත්ත පොතු නුලකම් / Munidasa Premachandra Memorial Public Library	බිංගිරිය ප්‍රාදේශීය සභාව / පිංකිරිය පිරුතේස සපෙ /Bingiriya Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2018
නායිම්බල මහජන ප්‍රස්තකාලය / නායිම්පල පොතු නුලකම් / Naimbala Public Library	තිහගොඩ ප්‍රාදේශීය සභාව / තිහුකොට පිරුතේස සපෙ / Thihagoda Pradeshiya Sabha	Grade III	16.11.2018
අැකිහෙල්ලේල මහජන ප්‍රස්තකාලය / අට්ංකේහෙළු පොතු නුලකම් / Atikehelgalla Public Library	මහර ප්‍රාදේශීය සභාව / මහර පිරුතේස සපෙ /Mahara Pradeshiya Sabha	Grade III	16.11.2018
මාවරමංඩිය මහජන ප්‍රස්තකාලය / මාවරමස්ද පොතු නුලකම් / Mawaramandiya Public Library	බියගම ප්‍රාදේශීය සභාව / පියකම පිරුතේස සපෙ /Biyagama Pradeshiya Sabha	Grade III	16.11.2018
රත්නායක මහජන ප්‍රස්තකාලය / රත්නායක්ක පොතු නුලකම් / Rathnayaka Public Library	වෙන්නප්පුව ප්‍රාදේශීය සභාව / බෙවන්නප්පුව පිරුතේස සපෙ / Wennappuwa Pradeshiya Sabha	Grade III	16.11.2018
මල්වත්ත මහජන ප්‍රස්තකාලය / මල්වත්ත පොතු නුලකම් / Malwatta Public Library	සමන්තුරේ ප්‍රාදේශීය සභාව / සම්මාන්තුරෙ පිරුතේස සපෙ / Samanthure Pradeshiya Sabha	Grade III	16.11.2018
අශ්‍රෝ මහජන ප්‍රස්තකාලය / අශ්‍රෝ පොතු නුලකම් / Ashroff Public Library	සමන්තුරේ ප්‍රාදේශීය සභාව / සම්මාන්තුරෙ පිරුතේස සපෙ / Samanthure Pradeshiya Sabha	Grade III	16.11.2018

පුස්තකාල ප්‍රමිත සංශෝධනය

ශ්‍රී ලංකාවේ සියලුම මහජන පුස්තකාල, පාසල් හා පිරිවෙන් පුස්තකාල සහ දෙපාර්තමේන්තු හා ආයතනීක පුස්තකාල නියමිත ප්‍රමිතවලට අනුව ග්‍රේණිගත කිරීම ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රාලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් සිදු කෙරේ. මෙහි අරමුණ වන්නේ අන්තර්ජාතික ප්‍රමිතවලට අනුව ඒ ඒ පුස්තකාල මගින් තම පායක ප්‍රජාව වෙත උසස් පුස්තකාල සේවාවක් ලබාදීම සඳහා පුස්තකාල පෙළ ගැස්වීමයි. පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ මෙන්ම තොරතුරු තාක්ෂණ ක්ෂේත්‍රයේ කාලීනව සිදුවන වෙනස්වීම්වලට අනුව පුස්තකාල සඳහා අවශ්‍ය ප්‍රමිත ද සංශෝධනය කිරීම සිදු විය යුතුය. ඒ අනුව එහි පළමු පියවර යටතේ මහජන පුස්තකාල සඳහා තුන්වන, දෙවන, පළමුවන හා අධි ග්‍රේණියට අදාළ ප්‍රමිත සංශෝධනයේ මූලික කටයුතු අවසන් කර තිබේ.

ජාතික පුස්තකාල පොත් අලෙවිහාල

ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ලේ බිම මහලේ ජාතික පුස්තකාල පොත්හාල පවත්වාගෙන යනු ලබන අතර එය පවත්වාගෙන යාමේ මූලික අරමුණ වන්නේ සහනදායී මිල ගණන් යටතේ පොත්පත් ඇතුළු පුස්තකාල ලිපි ද්‍රව්‍ය සහ පුස්තකාල සඳහා අවශ්‍ය අනෙකුත් උපකරණ අලෙවි කිරීමයි. මෙම වසරේ පොත්පත් සහ සෙසු ලිපි ද්‍රව්‍ය අලෙවි කිරීමෙන් ලද අංදායම රු. 3,240,009.20 කි.

න්‍රාලක නියමන්කளා තිරුත්තියමෙන්ත්තල

இலங்கையில் உள்ள சுகல பொது ந්‍රාலகங்கள் பாடசாலை ந්‍රාலகங்கள் மற்றும் திணைக்கள் ந්‍රාலகங்களுக்கு நிறுவன ந්‍රාலகங்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ள நිயமங்களுக்கு ஏற்ப தரப்படுத்துதல்கள் தேசிய ந්‍රාலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. இதன் நோக்கம் சர்வதேச நිயமங்களுக்கு அமைவாக அந்தந்த ந්‍රාலகங்களின் ஊடாக தத்தமது வாசகர் குழாத்திற்கு உயர்மட்டத்திலான ந්‍රාலக சேவையை வழங்குவதன் பொருட்டு ந්‍රාலகங்களை ஊக்குவிப்பதாகும். ந්‍රාலகத் துறை போலவே தகவல் தொழில் நුட்பத் துறையிலும் காலத்திற்கு ஏற்ப ஏற்படும் மாற்றங்களுக்கு ஏற்ப ந්‍රාலகங்களுக்குத் தேவையான நිயமங்கள் தිருத்தியமைக்கப்பட வேண்டி உள்ளது. அதன் பிரகாரம் அதன் முதலாம் கட்டத்தின் கீழ் பொது ந්‍රාலகங்களின் பொருட்டு முன்றாம், இரண்டாம், முதலாம் மற்றும் அதியுயர் தரங்களுக்கு உரிய நිயமங்களைத் தිருத்தியமைக்கும் அடிப்படை வேலை நிறைவடைந்துள்ளது.

தேசிய ந්‍රාலகத்தின் ந්‍රාல் விற்பனைக் கூடம்

தேசிய ந්‍රාலக கட்டடத்தின் கீழ்த் தளத்தில் தேசிய ந්‍රාலக ந්‍රාல் விற்பனைக் கூடம் நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லப்படுவதுடன் அதை நடத்திச் செல்வதற்கான முக்கிய காரணம் கழிவு விலையில் நூற்றுக்கள் உள்ளடங்கலாக ந්‍රාலக எழுதுகருவிகள் மற்றும் ந්‍රාலகத்திற்கு தேவையான ஏனைய உபகரணங்களை விற்பனை செய்வதாகும். இவ்வருடத்தில் நூற்று மற்றும் ஏனைய எழுதுகருவிகளின் விற்பனையால் கிடைத்த வருமானம் ரூ. 3,240,009.20 ஆகும்.

Revising Library Standards

Grading all public, school, piriven, departmental and institutionl libraries in Sri Lanka is done by National Library and Documentation Services Board in accordance with standards set for that. The objective behind this is to motivate libraries for rendering a quality rich service through each library to its readers going by international standards. In view of changes brought down from time to time by information technology sector as well as library field, standard required by libraries too have to be amended. Accordingly, preliminaries of said standard revision related to third, second, first and supra of the public libraries are accomplished under its first step.

National Library Bookshop

Bookshop of National library is maintained at ground floor of National Library building and the basic notion of that is to sell stationareis and other tools of libraries including books under concessionary prices. The income generated in this year by sale of books and other stationary iems is Rs. 3240009.20.

பொது நிர்஦ேஷ கிரிமே வகுபாதிய

பூச்சிகாலு பாய்க் கரிமை வகுபாதிய கிரிமே வகுபாதிய மனின் பாய்க்கிளின் சுட்டை பொது நிர்஦ேஷ கிரிமே வகுபாதிய மனின் பாய்க்கிளின் சுட்டை கிருவீலே ஜூஸ் பொதுபத பிலி஬ெ முற பென்வீமக் ஜூ கரனு லென அதர மேம் வசர தூ பொது 93க் காலு நிர்஦ேஷ லோ டி கிவே.

நூலகங்களுக்கு நூல்களை விதந்துரைக்கும் செயற்திட்டம்.

நூலகங்களுக்கு வாசகர்களின் பாவனையின் பொருட்டு பொருத்தமான நூல்களை விதந்துரைக்கும் செயற்திட்டத்தின் மூலம் வாசகர்களுக்கு வசிப்பதற்குப் பொருத்தமான நூல்கள் தொடர்பான வழிகாட்டுதல் கிடைக்கப்பெறுவதுடன் இவ்வருடத்தில் 93 நூல்களுக்கு விதந்துரை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

Project of Recommending Books for Libraries

By the Recommendation Project of Books suitable to use in libraries, directions are given on better reading materials, 93 books have been recommended in this year'

අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශය

කල්ඩි මර්තුම් පයිර්සිප් පිරිව

EDUCATION AND TRAINING DIVISION

අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශයේ මූලික කාර්ය භාරය වන්නේ දැනට සේවයේ තියුණු පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා කෙටිකාලීන පුහුණු වැඩුම් පැවැත්වීම මගින් ඔවුන් වෙත අඛණ්ඩ වෘත්තීය පුහුණුවක් ලබාදීම වේ. මේ යටතේ මහජන, පාසුල්, පිරිවන් ආදි විවිධ වර්ගවලට අයත් පුස්තකාලවල පුස්තකාලයාධිපතින් සඳහා කෙටිකාලීන පුහුණු වැඩිසටහන් සංවිධානය කරනු ලැබේ. රට අමතරව පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ කාලීන ප්‍රවණතා පිළිබඳව පුස්තකාලයාධිපතිවරු මෙන්ම විවිධ වෘත්තීයවේදීන් දැනුවත් කිරීම සිදුවේ.

මහජන පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල සඳහා වැඩුම් / සම්ම්‍යුතු

මහජන පුස්තකාල සේවාවේ ගුණාත්මකභාවය වර්ධනය කිරීම උදෙසා කාර්ය මණ්ඩල සාමාජිකයින් පුහුණු කිරීම, පළාත්, දිස්ත්‍රික්ක හා ප්‍රාදේශීය සභා මට්ටමින් සිදු වේ. මේ සඳහා පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුවේ ද සභාය ලබාගෙන අදාළ වැඩුම් පැවත්වේ. 2018 වසරේ දී පහත සඳහන් ප්‍රදේශවල මහජන පුස්තකාල වෙනුවන් වැඩුම් පවත්වා තිබේ.

- » කොට්ඨාසින් මූල්‍යෝගාචාර ප්‍රාදේශීය සභාව යටතේ පාලනය වන මහජන පුස්තකාලවල කාර්ය මණ්ඩල සාමාජිකයින් 12 දෙනෙක සඳහා පුස්තකාල කළමනාකරණය පිළිබඳ පුහුණු වැඩුම් ලුවක් 2018.03.21 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල ගුවණාගාරයේ දී පැවැත්වීණ.

කල්ඩි මර්තුම් පයිර්සිප් පිරිවින් මුක්කිය පොතුපු රේඛනවේ සේවයිල් ඉංංල නුලකරුගුණකු ගුරුණකාල පයිර්සිප් පාත නෙත්‍රිකාල නැත්තුවත් මූලම අවරුගුණකු පරන්තවාවිලාන තොழිර් පයිර්සිකාල පෙර්තුක කොටුත්තලාගුම. මිත්ත ක්ෂේ පොතු, පාට්සාලෙ, පිරිවෙන, පොන්ර පල්වෙළ වැකෙයාන නුලකන්කාලීන් සේර්න්ත නුලකරුගාලීන පොරුට්ටු ගුරුණකාල පයිර්සිප් පාතනේරික්ල ගුණුණු ප්‍රාදේශීය ප්‍රාදේශීය පාතනේරික්ල මිත්තරුම මොලාල නුලකත් තුරුයිල් ණක්කාල පොක්කුප (නිලමෙ) පත්ති නුලකරුගුණකු මූලම පල්වෙළ තොழිර් සාර්ථ්‍යෝගුණකු අරියත්තරුවතාගුම.

පොතු නුලක භාෂ්‍යාත්මකුකාන පයිර්සිප් පාතනේරික්ල / මානාදුක්ල

පොතු නුලකන්කාලීන සේවයේ තරතුතා අපිවිරුත්ති සේයුම් නොක්කත්තුත් අව්‍යවලරුගුණකු පයිර්සි අභිජනනයෙහි මාකාණ, මාවප්ප මර්තුම් පිරුතේස සභා මාට්ටාත්තිල් නැත්තප්පාකිහින. මිත්ත පොරුට්ටු ඉංග්‍රීස්තිත තිශෙෂකාලීත්තින් ඉත්ති පෙර්පාට්ටු තොටුප්‍රයා පයිර්සිප් ප්‍රාදේශීය නැත්තප්පාකිහින. 2018 ඇයුම ඇශ්‍යාත්දල ක්ෂේකුරුපිටප්පාක්ල පිරුතේසන්කාලීල පොතු නුලකන්කාලීන කාන පයිර්සිප් ප්‍රාදේශීය නැත්තප්පාකිහින.

- » කොට්ඨාසින් මූල්‍යෝගාචාර ප්‍රාදේශීය සභාව සේවයින්ක්ෂේ නැත්තමුහුර්තප්පාකිහින පොතු නුලකන්කාලීන සේවයාත්මකු 12 අව්‍යවලරුගාලීන පොරුට්ටු 2018.03.21 ඇයුම තික්ති තොഴිය නුලක ඇව්‍යානාක්කල සභාපියින් කොට්පොරු කුටත්තිල පයිර්සිප් ප්‍රාදේශීය නැත්තප්පාකිහින.
- » තිරුකොණමලා මාවප්පාත්තිල් (සිංහල මර්තුම් තම්ම් මොයිකාලීල) පොතු නුලකන්කාලීන

The basic purpose of the Education & Training Division is to offer librarians with continued vocational training through conducting short term training workshops. Under this, short term training programs are organized for librarians in various libraries such as public, school, piriven etc. In addition to that, librarians as well as various professionals are educated on current trends in the field of libraries.

Workshops/ Seminars for Public Library Staff Members

Training staff members for improving quality of public library service is taken place at provincial, district and Pradeshiya Sabha levels. For this, workshops are held with the assistance of Department of Local Government. Workshops for public libraries have been held in the year 2018 at following locations.

- » A training workshop on Library Management for 12 public library staff members of Kotikawatta Mulleriyawa Pradeshiya Sabha on 21.03.2018 at Auditorium of National Library and Documentation Services Board.
- » A two day workshop on Library Resources Management for librarians and in public libraries and their staff in Trincomalee district

- » ත්‍රිකුණාමලය දිස්ත්‍රික්කයේ (සිංහල හා දෙමළ මාධ්‍ය) මහජන ප්‍රස්තකාලවල ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු සහ එහි කාර්යමේවල සඳහා ප්‍රස්තකාල සම්පත් කළමනාකරණය පිළිබඳ දෙදින වැඩුමුළුවක් 2018 මාර්තු 13- 14 දිනවලදී ත්‍රිකුණාමලයේදී පැවැත්විණ. මේ සඳහා 63 දෙනෙක් සහහාගි වූහ. රට අමතරව අම්පාර සහ ත්‍රිකුණාමලය දිස්ත්‍රික්කවල ප්‍රස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල සඳහා පුහුණු වැඩුමුළුවක් 2018 ජූනි 22 -23 දිනවල පවත්වා තිබේ. අම්පාර දිස්ත්‍රික්කයේ දෙමළ මාධ්‍ය ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු සඳහා පුහුණු වැඩුසහනක් 2018 දෙසැම්බර් මස 04 සහ 05 දිනවල කළමුණෙන් සෞඛ්‍ය වෙවාදා නිලධාරී කාර්යාලයේ දී පවත්වා තිබේ. මේ සඳහා 39 දෙනෙක් සහහාගි වී තිබේ.
- » මධ්‍යකළපුව දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන ප්‍රස්තකාලවල සේවය කරනු ලබන ප්‍රස්තකාල සේවක සේවිකාවන් සඳහා දෙදින පුහුණු වැඩුමුළුවක් 2018 අප්‍රේල් මස 24 -25 දිනවල මධ්‍යකළපුව නගර සහා ගාලාවේ දී පැවැත්විණ. ඒ සඳහා කාර්ය මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් 83 දෙනෙක් සහහාගි වූහ.
- » බදුල්ලදිස්ත්‍රික්කයේ මහජන ප්‍රස්තකාලයාධිපතින් සඳහා දෙදින පුහුණු වැඩුසහනක් 2018 ජූලි මස 18 සහ 19 දිනවල බදුල්ල මහජන ප්‍රස්තකාලයේ දී සහ උව පළාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල ගුවණාගාරයේ දී පවත්වන ලදී.
- » සබරගමුව පළාතේ සියලුම මහජන ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු ඇතුළ සෙසු කාර්ය මණ්ඩල සඳහා දෙදින වැඩුමුළුවක් 2018 සැප්තෝම්බර්මස 13-14 දිනවලදෙහිමිට අවශ්‍ය අධ්‍යාපන සංවර්ධන පුහුණු මධ්‍යස්ථානයේ දී පැවැත්වූ අතර ඒ සඳහා 71 දෙනෙක් සහහාගි වූහ.

- » නුලකරුකළ මෘත්‍රුම අංකු කාමෘයාර්ථුම නෞයිරාක්කලින් පොරුටු නුලක වෙන මුකාමෙත්තුවම තොටර්පාක ණරුනාට පයිර්සිප පට්තෙහෙයාන්තු 2018 මාර්තු 13 - 14 ආම තිකතික්කිල තිරුකොණමයායිල නුත්තප්පාත්තුන් පිළිබඳ 63 පයිලුන්රාක්කා පංචුපාත්‍රින්. මිත්තුමු මෙලාල අම්පාරේ මෘත්‍රුම තිරුකොණමයාල මාවප්පාත්තුන් ඉංග්‍රීස් නුලක නෞයිරාක්කලින් පොරුටු පයිර්සිප පාටනෙහි ඕනෑ යුතු 2018 යුතු 22 - 23 ආම තිකතික්කිල නුත්තප්පාත්තු. අම්පාරේ මතාවප්පාත්තිල තමිශ්මොඩ් මුල නුලකරුක්කලින් පොරුටු පයිර්සිප පාටනෙහි ඕනෑ 2018 අස්ස්පාර මාතම 04 ආම 05 ආම තිකතික්කිල කළමුණෙන් ඡෙසකිය ගෙවත්තිය අති-කාරික්කින් අව්‍යාවලකත්තිල නුත්තප්පාත්තුන් පිළිපාතනෙහියිල 39 පයිලුන්රාක්කා පංචුපාත්‍රින්.
- » මට්ටක්කාපු මාවප්පා පොතු නුලකන්ක්කිල ඡෙවයාර්ථුම නුලක ඡෙවකරුක්කින් පොරුටු ණරුනාට පයිර්සිප පට්තෙහෙයාන්තු 2018 උප්රල මාතම 24 - 25 ආම තිකතික්කිල මට්ටක්කාපු නුකර්සපා මණ්ඩපත්තිල නුත්තප්පාත්තුන් පිළිබඳ 83 අව්‍යාවලක නෞයිරාක්කා පංචුපාත්‍රින්.
- » පතුණෙන මාවප්පාත්තින් පොතු නුලකන්ක්කින් නුලකරුක්කින් පොරුටු ණරුනාට පයිර්සිප පාටනෙහි ඕනෑ 2018 යුතු මාතම 18 මෘත්‍රුම 19 ආම තිකතික්කිල පතුණෙන් පොතු නුලකත්තිවුම නුවා මාකාණ නුලක ඡෙවකරුක්කා සපයින් කේට්පොර් කාන්ත්තිවුම නුත්තප්පාත්තු.
- » ජපරකමුව මාකාණත්තින් සකල පොතු නුලකරුක්කා ඉංග්‍රීස් නුලකන්ක්කින් පොරුටු ණරුනාට පයිර්සිප පට්තෙහෙයාන්තු 2018 ජෙපරෙම්පාර මාතම 13 -14 ආම තිකතික්කිල තෙහුරියොවිට් පාට්තුවකම කළවා අපිවිරුත්ති පයිර්සි මත්තිය නිලායත්තිල නුත්තප්පාත්තුන් පිළිබඳ 71 පයිලුන්රාක්කා පංචුපාත්‍රින්.
- » අම්පාන්තොට්ටේ මාවප්පා පොතු නුලකන්ක්කින් ඡෙවයාර්ථුම නුලකරුක්කා මෘත්‍රුම අව්‍යාවලරුක්කින් පොරුටු පයිර්සිප

(Sinhala and Tamil) on 13 and 14 March 2018 was held in Trincomalee with the participation of 63 persons. In addition, a training workshop was held on 22-23 June 2018 for library staff in Ampara and Trincomalee districts. Another training program for Tamil medium librarians in Ampara district was held on 04 and 05 December 2018 at Kalmunai PHI office with the participation of 39 officers.

- » A two day training workshop for library employees who serve in public libraries in Batticloa district was held on 24 and 25 April 2018 at Batticloa Town Council of which 83 had taken part.
- » A two day training workshop for public librarians in Badulla district was held on 18 and 19 July 2018 at Badulla public library and at auditorium of Uva provincial library services board.
- » A two day workshop for other staff including all public librarians in Sabaragamuwa province was held on 13 and 14 of September 2018 at Atalugama Education Development Training Centre in Dehioviata with the participation of 71 persons.
- » A training program for other staff including all public librarians in Hambantota district was held on 08 November 2018 at Weeaketiya PS auditorium with participation of 66 persons.

- » හමුබන්තොටදිස්ත්‍රික්කයේ මහජන ප්‍රස්තකාලවල සේවය කරනු ලබන ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු සහ එහි කාර්ය මණ්ඩලය සඳහා පුහුණු වැඩිසහනක් 2018 නොවැම්බර් මස 08 දින විරකුටිය ප්‍රාදේශීය සභා ගුවණාගාරයේදී පැවැත් වූ අතර ඒ සඳහා 66 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » ප්‍රස්තකාල භාවිත කරන පායික ප්‍රජාව වෙත තොරතුරු ගැවේෂණය පහසු කරලීමේ අරමුණෙන් ප්‍රලේඛන මූලාශ්‍ර සම්පාදනය පිළිබඳ එකැනු වැඩුමුලවක් 2018 ජූනි මස 22 දින මණ්ඩලයීය ගුවණාගාරයේදී පැවැත්විණ. මේ සඳහා සම්පත්ලාභීනු 28 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
- » සබරගමුව පළාතේ මහජන ප්‍රස්තකාලවල සේවය කරන ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු සඳහා බිඩි දැඟම වර්ධීකරණය පිළිබඳ එකැනු වැඩුමුලවක් 2018 ජූලි මස 24 දින සබරගමුව පළාතේ ප්‍රස්තකාල ගුවණාගාරයේ දී පැවැත්වූ අතර මේ සඳහා ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු 22ක් සහභාගි වූහ. රට අමතරව කළතර දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු සඳහා මෙවැනි වැඩුමුලවක් 2018 සැප්තෝම්බර් මස 27 දින පැවැත්විණ. මේ සඳහා ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු 15 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.

පාසල් ප්‍රස්තකාලයාධිපතින් සඳහා පුහුණු වැඩුමුල් / සම්මීන්තුන්

දිවයිනේ පාසල් ප්‍රස්තකාල සඳහා ස්ථීර වංත්තිය ප්‍රස්තකාලයාධිපතින් සීමිත සංඛ්‍යාවක් සේවයේ තිරත්වන බැවින් මෙම ගැටුව මගහරවා ගනු වස් පාසල් ප්‍රස්තකාල භාරව කටයුතු කිරීමට ඒ ඒ පාසල් විසින් ගුරුහැවතුන් යොදාගනු ලැබේ. මෙම පිරිස වෙත ක්ෂේත්‍රය පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබාදීමේ අරමුණෙන්

පාතනෙහි ඉන්‍රු 2018 නොවම්පර් මාතම් 08 ආම් තිකති වීරුකේත්‍ය පිරුතේසහපය කොට්පොර් කුටත්තිල් නැත්තප්පට්තුන් අතින් 66 පයිලුන්රුක්ස් පංකුප්‍රතින්.

» නුලකංකණාප පිරුයෝජනප්පාත්තුම බාසකාරුක්කු තකවල් තේගුනුතුවෙන් නොක්ක්තුන් ආවෘත්තාක්කල් මුලංකණා තොගුත්තල් තොටර්පාක ඉරුනාට පයිත්සි නෙහි ඉන්‍රු 2018 යුත් 22 ආම් තිකති සඡපියින් කොට්පොර් කුටත්තිල් නැත්තප්පට්තු. මිතිල බණවාසර්කාලාක 28 පෝර් කළන්තුකොண්න්.

» සප්රකමුව මාකාණ්ත්තිල් පොතු නුලකංකණාප සේවයාර්ථුම නුලකංකණාප පොරුට්‍ං තායි තසම පගුපාකකම් තොටර්පාක ඉරුනාට පයිත්සි ප්පාත්තයාන්‍රු 2018 යුතුව 24 ආම් තිකති සම්පරකමුව මාකාණ් නුලකංක්තින් කොට්පොර් කුටත්තිල් නැත්තප්පට්තුන් අතින් 22 නුලකංකණා පංකුප්‍රතින්. මිතරුම් මොලාල ක්‍රුෂ්ඩු මාවප්පත්තින් පොතු නුලකංකණාප පොරුට්‍ං පිළිපායාන්තොරු පයිත්සි ප්පාත්තය 2018 ජේස්ප්‍රේම්පර් මාතම් 27 ආම් තිකති නැත්තප්පට්තු. මිතින් 15 නුලකංකණා පංකුප්‍රතින්.

පාත්‍රාලෙ නුලකංකණාප පයිත්සි පාතනෙහි / මානාඩු

නාට්ඩ්ල් පාත්‍රාලෙ නුරුෂ්ලකංකණාප පොරුට්‍ං නිරන්තරමාන තොම්ප්‍රේල්සාර් නුරුෂ්ලකංකණාප මිකක් කුගැනුන්ත අභ්‍යන්තරයෙන් ඇරුප්පතනාල් ඇප්පිර්ස්චිනියාය තීර්ත්තුවෙවක්කු මුකමාක පාත්‍රාලෙ නුරුෂ්ලකංක්තුප්ප පොත්‍රාප්පාක සේවයාර්ථුවතරු ආශ්‍රියාර්කණ් නියමිකකප්පාත්‍රාල්සනාර්. මින්ත ආශ්‍රියාර්ක්කු නුරුෂ්ලක බිංගුනාම මර්දුම නුලක මුකාමෙත්තුවම පත්‍රිය අර්ථවෙබු පෙර්දුවක්කාඩුප්පතර්කාක තොසිය නුරුෂ්ලක ආවෘත්තාක්කර සේවකාල සඡපියානාල පයිත්සි පාතනෙහික්න් නැත්තප්පාත්‍රාක්නා. මිතන්පොරුට්‍ං කළවී අමෙස්චින් අන්තන්ත මාකාණ්ක්කුප්ප පොත්‍රාප්පාන කළවී පණිප්පාසර්කණාල උත්ති වුහුන්කප්පාත්‍රාක්නා.

» A one day workshop on Documentation Sources Compilation with the notion of facilitating information survey to library reader was held in Board's auditorium on 22 June 2018 for 28 participants.

» A one day workshop on Dewey decimal classification for librarians in public libraries in Sabaragamuwa province was held on 24 July 2018 in Sabaragamuwa provincial auditorium. 22 librarians took part in this. In addition a workshop of this nature was held for public librarians in the Kalutara district on 27 September 2018 with the participation of 15 librarians.

Workshops/ Seminars for School Librarians

As there are limited number of permanent librarians in school libraries in the country, teachers in each school is deployed as in charge of school libraries as a way out of this issue. Training workshops are organized by the National Library and Documentation Services Board with the intention of educating this lot on the field.

» A two day workshop on school libraries was held for teacher librarians in 68 schools in Ampara Education zone in Ampara district on 27 and 28 March 2018 at Management Training Centre, Ampara'

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රමෙළුන සේවා මණ්ඩලය
විසින් පහත වැඩුම්පිට සංවිධානය කරන ලැබේ.

- » අම්පාර දිස්ත්‍රික්කයේ අම්පාර අධ්‍යාපන කළාපයේ පාසැල් ගික ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා පාසල් පුස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ දෙදින පුහුණු වැඩමුළුවක් 2018 මාර්තු මස 27 සහ 28 දිනවල අම්පාර කළමනාකරණ පුහුණු මධ්‍යස්ථානයේ දී පවත්වන ලදී.
 - » අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පාසැල් පුස්තකාල සංවර්ධන ඒකකය සමග ඒකාබද්ධව සංවිධානය කරනු ලබන පාසැල් පුස්තකාල සභායකයින් පුහුණු කිරීමේ වැඩසටහන් තුනක් මෙම වසර තුළ වයඹ පළාත ආශ්‍රිතව ක්‍රියාත්මක කර තිබේ. එහි පළමු පුහුණු වැඩසටහන කුලියාපිටිය, හලාවත හා ගිරිල්ලේ යන අධ්‍යාපන කළාප නියෝජනය කරන පාසල්වල පුස්තකාල සභායකයින් 31 දෙනෙකු සඳහා 2018 ජූනි මස 11, 12 සහ 13, දිනවල හලාවත ආතන්ද ජාතික පාසලේදී පවත්වා තිබේ. මහව හා නිකවුරටිය අධ්‍යාපන කළාප නියෝජනය කරමින් එහි දෙවන වැඩසටහන 2018 සැප්තැම්බර මස 18,19 සහ 20 දිනවල මහව විෂයඛ ජාතික පාසලේ දී පවත්වා තිබේ. මෙම වැඩසටහන සඳහා පුස්තකාල සභායකයින් 32ක් සහනාගේ වී තිබේ. මෙම වැඩසටහන් මාලාවේ තෙවන වැඩසටහන 2018 තොවැම්බර මස 12, 13 සහ 14 දිනවල කුරුණෑගල මලියදේව (පිරිමි) විද්‍යාලයේ දී පවත්වා තිබේ. මේ සඳහා ඉඩ්බාගමුව සහ කුරුණෑගල අධ්‍යාපන කළාප නියෝජනය කරමින් පුස්තකාල සභායකයින් 40 දෙනෙකු සහනාගේ වී තිබේ.

அதன்பிரகாரம் 2017 ஆம் ஆண்டில் கீழே காட்டப்பட்டுள்ள பயிற்சிப் பாட நெறிகள் ஒழுங்குசெய்யப்பட்டிருந்தன.

- » அம்பாறை மாவட்டத்தில் அம்பாறைக் கல்வி கோட்டத்தில் 68 பாடசாலைகளில் உள்ள ஆசிரிய நூலாக்களின் பொருட்டு பாடசாலை நூலக செயற்பாடுகள் தொடர்பாக இருநாட்பயிற்சிப் பாடதெறி ஒன்று 2018 மார்ச் மாதம் 27ஆம் 28 ஆம் திகதிகளில் அம்பாறை முகாமைத்துவபயிற்சி மத்திய நிலையத்தில் நடத்தப்பட்டது.

» கல்வி அமைச்சின் பாடசாலை நூலக ஒன்றியத்துடன் இணைந்து ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்த பாடசாலை நூலக உதவியாளர்களைப் பயிற்றுவிக்கும் முன்று பயிற்சிப் பாட நெறிகள் இவ்வருடத்தில் வடமேல் மாகாணத்துடன் இணைந்து நடத்தப்பட்டது. அதில் முதலாவது பயிற்சி நெறி குனியாப்பிட்டி, சிலாபம் மற்றும் கிரின் போன்ற கல்வி வலயங்களைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் பாடசாலைகளின் 31 நூலக உதவியாளர்களுக்கு 2018 யூன் மாதம் 11, 12 மற்றும் 13 ஆம் திகதிகளில் சிலாபம் ஆண்ந்த தேசிய பாடசாலையில் நடத்தப்பட்டது. மாகோ மற்றும் நிகவரெட்டிய கல்விக் கோட்டங்களைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தி அதன் இரண்டாவது பயிற்சிப் பட்டறை 2018 செப்ரெம்பர் மாதம் 18, 19 மற்றும் 20 ஆம் திகதிகளில் மாகோ விஜயபா தேசிய பாடசாலையில் நடத்தப்பட்டது. இச் செயற்திட்டத்தில் 32 நூலக உதவியாளர்கள் பங்குபற்றினர். இச் செயற்திட்டத் தொடரின் முன்றாவது பயிற்சித்திட்டம் 2018 நொவம்பர் மாதம் 12, 13 மற்றும் 14 ஆம் திகதிகளில் குருநாகல் மலியதேவ (ஆண்கள்) வித்தியாலயத்தில் நடத்தப்பட்டது. இதன்பொருட்டு இப்பாகமுவ மற்றும் குருநாகல் கல்விக் கோட்டங்களைப் பிரதிநிதித்துவப் படுத்தி 40 நூலக உதவியாளர்கள் பங்குபற்றினர்.

development unit of Education Ministry were held in this year in the North Western province. The first training programme of it was held for 31 school library assistants from Kuliyapiiya, Chilaw and Giriulla educatioanal zones on 11, 12 and 13 June 2018 at Ananda National school in Chilaw. The second programme of it had been held on 18, 19 and 20 September 2018 in Wijayaba National School in Mahawa represented by Mahawa and Nikaweratiya educational zones. At this programme 32 library assistants had taken part. The third programme of this series was held on 12,13 & 14 Novembr 2018 at Maliyadeva Boys school in Kurunegala with participation of 40 library assistants in Ibbagamuwa and Kurunegala educational zones'

සේවාස්ථී පුහුණු වැඩමුල්

මෙම වැඩසටහන යටතේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය වෙතින් පුහුණුව ලබා ගැනීමට අපේක්ෂා කරන පිරිස් සඳහා කෙටිකාලීනව සේවයේ යෙදෙමින් දේශන හා ප්‍රායෝගික හිඳියාකාරකම මගින් පුහුණුව ලබාදීම සිදු වේ. එක් සේවාස්ථී පුහුණු වැඩසටහනක කාලසීමාව දින පහකි. ජාතික පුස්තකාල ගොඩනගිල්ලේ නැව්කරණ කටයුතු මධ්‍යයේ වූව ද මෙම වසර තුළ වැඩසටහන් තුනක් (03) සංවිධානය කිරීමට කටයුතු කර තිබේ.

- » ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුතික් කාර්යාලයේ සහ සංවර්ධන උපායමාරුග හා ජාත්‍යන්තර වෙළඳ අමාත්‍යාංශයේ පුස්තකාල හාර නිලධාරීන් සිවි දෙනෙකු (04) සඳහා සේවාස්ථී පුහුණු වැඩමුලුවක් 2018 මාර්තු මස 19 සිට 23 දින දක්වා පැවැත්වේ.
- » තැගෙනහිර ආරක්ෂක සේනා මූලස්ථානයේ පුස්තකාල හාර නිලධාරීන් සිවි දෙනෙකු (04) සඳහා 2018 මැයි මස 08 දින සිට 11 දින දක්වාත්, කොළඹ මියුසියස් විද්‍යාලයේ පුස්තකාල හාර නිලධාරීන් සඳහා 2018 අගෝස්තු මස 14 දින සිට 17 දින දක්වා සේවාස්ථී පුහුණු වැඩමුල් පවත්වා තිබේ.

ජාතික පුස්තකාල දේශන මාලාව

ජාතික පුස්තකාල දේශන මාලාව යටතේ විවිධ කාලීන මාත්‍යකා පිළිබඳව ප්‍රජාව වෙත අවබෝධයක් ලබාදීමේ අරමුණෙන් ඒ ඒ විෂය ක්ෂේත්‍ර පිළිබඳ ප්‍රවීණයන්ගේ දායකත්වයෙන් දේශන සංවිධානය කරනු ලැබේ. මෙම වසරේ දේශන මාලාවේ 265 වන දේශනය සම්මානනීය රුගලේදීනී අනෙකුත් විරසිංහ මහත්මය විසින් ශ්‍රී ලංකා දේශපාලනයේ කාන්තා තුමිකාව මැයෙන් 2018 මාර්තු මස 06 වන දිනක් එහි 266 වන දේශනය දියුණු ප්‍රජාතනත්ත්වයි සාමාජයක් සඳහා කියවීම හා පුස්තකාල

ඉංජේප් යායිර්චිප් පාත්නේරි

இந் நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் கீழ் இலங்கைத் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் பயிற்சியைப் பெறுவதற்கு எதிர்பார்க்கும் மக்களின் பொருட்டு குறுகிய கால சேவையை யயன் படுத்தி விரிவுரைகள் மற்றும் செயல்முறைப் பயிற்சிகளின் மூலம் பயிற்சி வழங்கப் படுகிறது. ஒரு சேவைக்காலப் பயிற்சி நெறியின் கால அளவு ஐந்து நாட்களாகும். தேசிய நூலகக் கட்டிடத்தில் புதுப்பித்தமைக்கும் வேலை நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்தபோதும் இவ்வருடத்தில் மூன்று (03) பயிற்சி நெறிகள் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்தன.

- » இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்புப் பணியகம் மற்றும் அபிவிருத்தி தந்திரோபாயம் மற்றும் வெளிநாட்டுச் சந்தைப்படுத்தல் அமைச்சின் நூலகத்திற்குப் பொறுப்பாக உள்ள நான்கு (04) அலுவலர்களின் பொருட்டு சேவைக்காலப் பயிற்சி பாடநெறி ஒன்று 2018 மார்ச் மாதம் 19 இலிருந்து 23 வரை நடத்தப்பட்டது.
- » கிழக்கு பாதுகாப்பு சேவைத் தலைமை அமைப்பைச் சேர்ந்த நாலு (04) அலுவலர்களுக்கு 2018 மே மாதம் 08 ஆம் திகதியில் இருந்து 11 ஆம் திகதி-வரையும், கொழும்பு மியுசியஸ் வித்தியாலயத்தின் நூலகத்திற்குப் பொறுப்பாக உள்ள அலுவலர்களின் பொருட்டு 2018 ஒகஸ்ட் மாதம் 14 ஆம் திகதியிலிருந்து 17 ஆம் திகதி வரையும் சேவைக்காலப் பயிற்சி நெறி நடத்தப்பட்டது.

தேசிய நூலகத்தின் விரிவுரைத் தொடர்

தேசிய நூலக விரிவுரைத் தொடரின் கீழ் காலத்திற்கு ஏற்ற பலவேறு தலைப்புக்கள் தொடர்பாக மக்களிடையே விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடன் அந்தந்த விடயங் களுடன் தொடர்புடைய விற்பனைகளின் உதவியுடன் விரிவுரைகள் ஒழுங்குபடுத்தப் படுகின்றன. இவ்வருடம் விரிவுரைத் தொடரின் 265 ஆவது விரிவுரை மதிப்பிற்குரிய நாடகக் கலைஞர் திருமதி அனோஜா வீரசிங்ஹ அவர்களினால் இலங்கை அரசியலில் பெண்களின் பங்களிப்பு என்னும் தலைப்பின் கீழ் 2018 மார்ச் மாதம் 06 ஆம் திகதி நடத்தப்பட்டதுடன்

In Service Training Workshops

Under this program, training is given by lectures and practical activities to persons who aspiring to get short tem training from the Sri Lanka National Library. Duration of an in service training program is five days. 3 programs could organized in this year even amidst hectic renovations of National Library building.

- » An In service training workshops was held for 4 officers in charge of library of Sri Lanka Foreign Employment Bureau and Ministry of Development Strategies and International Trade from 19 to 23 March 2018.
- » In service training workshops were held for four officers in charge of Eastern Defence Head quarters from 08 to 11 May 2018 and for officers of Musues college library in Colombo from 14 to 17 August 2018.

National Library Lecture Series

Under the series of lectures by National Library, oratins are organized with participation of intellectuals on various subjects with the notion of educating public on various timely issues. In this year's series of lectures, 265th lecture was delivered by Mrs. Anoja Weerasinghe, famous actress on the

භාවිතය මැයෙන් කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ ජෞහ්යීය ක්‍රේකාවාර්ය ආචාර්ය සුරේන් රාසවන් මහතා විසින් 2018 ජූලි මස 06 වන දිනත් පවත්වන ලදී.

වෙනත් පුහුණු වැඩමුල

ପ୍ରସଂଗକାଳ ଵିଦ୍ୟା କୁଣ୍ଡଳୀଯାଇ ମେନ୍ଦିମ ରତ ପରିବାହିର କୁଣ୍ଡଳୀ
ପିଲିବାଦିଲୁ ପ୍ରସଂଗକାଳ୍ୟାଦିପତିତିର୍ଯ୍ୟରେ ଲେଖ ମେନ୍ଦିମ ଲେଖନରେ
ଲେଖନିକିଯାଇ ଲେଖ ଦେଇଲୁ ଏବଂ ଅବଲୋକନ ଲାଭିଦେଇଲେ
ଆରମ୍ଭମେଣନେ ଲିଖିଦ ଉଚ୍ଚିଷ୍ଟପତିତନେ ସଂଖ୍ୟାନ୍ୟ କରନ୍ତି ଲେଖିବା.

- » පුස්තකාල හා වෙනත් ක්ෂේත්‍රවල වෘත්තිකයන් වෙත E-Government Cyber Security and Social Media හාවිතය පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබා දීමේ අරමුණෙන් එක් දින වැඩුමුළවක් 2018 ඔක්තෝබර් මස 16 දින මණ්ඩලයිය ගුවණාගාරයේ දී පැවැත්විණ. ඒ සඳහා 89 දෙනෙක් සහභාගි වූහ.
 - » ගුන්ප සැකැස්මේ ක්‍රමවේදය හා ISBN අංක හාවිතය පිළිබඳව ශ්‍රී ලංකාවේ ගැලවීමේ හමුදාවේ (Salvation Army) දේශගැනීවරු සහ ලේඛක ලේඛිකාවන් 19 දෙනෙකු සඳහා එක් දින වැඩුමුළවක් 2018 මාර්තු 22 දින එම මූලස්ථානයේ දී පවත්වන ලදී.
 - » තොරතුරු දැනගැනීමේ පනත පිළිබඳව පුස්තකාලයාධිපතිවරු වෙත අවබෝධයක් ලබාදීමේ අරමුණෙන් එකදින වැඩුමුළවක් 2018 මැයි මස 16 දින බණ්ඩරනායක ජාත්‍යන්තර අධිසයන මධ්‍යස්ථානයේ දී (BCIS) පවත්වන ලදී. මෙම වැඩිසටහන එම ආයතනය සහ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රාලේඛන සේවා මණ්ඩලය එකාබ්දව සංවිධානය කරන ලද්දකි.
 - » පාසල් සිසුන්ගේ සාහිත්‍ය රසවින්දනය සහ කිරීමේ රුවිය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් එක්

அதன் 266 ஆவது விரிவுரை அபிவிருத்தியடைந்த சன்னாயக சமூகத்தின் பொருட்டு வாசிப்பு மற்றும் நூல்கப் பாவனை என்னும் தலைப்பின்கீழ் கொழும்புப் பல்கலைக் கழகத்தின் சிரேட்ட விரிவுரையாளர் கலாநிதி திரு. சுரேன் ராகவனினால் 2018 ஜூலை மாதம் 06 ஆம் திங்கதி நடத்தப்பட்டது.

ഏന്നെ പാസ്സിൽ ചേയ്യാൻ

நூலக விஞ்ஞானத் துறை போலவே அதன் வெளிக்கள் துறைகள் தொடர்பாக நூலகர்களுக்கும் அதே போல ஏனைய தொழில் சார்ந்தோருக்கும் அறிவையும் விளக்கத்தையும் பெற்றுக் கொடுக்கும் நோக்கத்துடன் பல்வேறு பயிற்சி நெறிகள் ஒழுங்கு செய்யப்படுகின்றன.

- » நூலகம் மற்றும் வேறு துறைசார் தொழில் சார்ந்தோருக்கு E-Government Cyber Security and Social Media பாவனை தொடர்பான விளக்கத்தைப் பெற்றுக்கொடுக்கும் நோக்கத்துடன் ஒரு நாட் பயிற்சி நெறி ஒன்று 2018 ஒக்டோபர் மாதம் 16 ஆம் திங்கள் சபையின் கேட்வோர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் அதில் 89 பேர் பங்குபற்றினர்.

 - » நூல் ஒழுங்குபடுத்தும் வழிமுறைகள் ஜினாலீ இலக்கப் பாவனை தொடர்பாக இலங்கை Salvation Army ஊழியர்கள் மற்றும் எழுத்தாளர்கள் 19 பேருக்கு ஒரு நாட் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 மார்ச் 22 ஆம் திங்கள் நடத்தப்பட்டது.

 - » தகவல் அறியும் சட்டம் தொடர்பாக நூலகர்களிடையே விளக்கத்தை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடன் ஒருநாட் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 மே மாதம் 16 ஆம் திங்கள் பண்டாரநாயக்க சர்வதேச கல்வி மத்திய நிலையத்தில் (BCIS) நடத்தப்பட்டது. இச் செயற்றிட்டத்தை அந்நிறுவனமும்

theme of “Women’ role in Sri Lankan Politics” on 06 March 2018 and its 266th lecture was delivered by Dr. Suren Raghwan, Senior Lecturer of Colombo university on “Reading an Library usage for a developed democratic society” on 06 July 2018.

Other Training Programs

Various training programs are organized for educating librarians as well as other professionals on library science and other external themes.

- » One day workshop was held for creating awareness on usage of e-Government Cyber Security and Social Media to professional in libraries and other sectors on 16 October 2018 in the Board's auditorium with the participation of 89 persons.
 - » One day workshop was organized on Book Compilaton Method and use of ISBN for Fathers of Salvation Army in Sri Lanka 19 writers on 22 March 2018 at their headquarters.
 - » One day workshop was organized on 16 May 2018 for educating librarians on Information Act at BCIS. This program was collobroatively organized by the said institute and National Library ad Documentation Services Board.
 - » One day program for improving literary

දින වැඩසටහනක් 2018 පෙබරවාරි මස 19 දින මාතර සුජාතා බාලිකා විද්‍යාලයේ දී පැවැත්වන.

» ප්‍රස්තකාල කළමනාකරණ මධ්‍යකාංගයක් ලෙස Koha මධ්‍යකාංගය පිළිබඳව තාක්ෂණ විද්‍යාල, කාර්මික විද්‍යාල හා අධ්‍යාපන විද්‍යාලීයවල ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළු 02ක් පිළිවෙළින් 2018 ජනවාරි මස 19 හා 2018 පෙබරවාරි මස 14 හා 15 දිනවල මණ්ඩලයිය ගුවණාගාරයේ දී පවත්වන ලදී. මේ සඳහා තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායතනයේ(ICTA) සහයෝගය ලැබේ තිබේ.

තොසිය නාලක අවස්ථාවක්කළ සෑවකාල සපයුම් පිළිබඳව තාක්ෂණ විද්‍යාලයේ මාතර සුජාතා බාලිකා විද්‍යාලයේ දී පැවැත්වන.

- » පාත්‍රකාල මාණවර්කාලීන් නිලක්කිය පිළිබඳව තාක්ෂණ විද්‍යාල, කාර්මික විද්‍යාල හා අධ්‍යාපන විද්‍යාලීයවල ප්‍රස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළු 02ක් පිළිවෙළින් 2018 ජනවාරි මස 19 හා 2018 පෙබරවාරි මස 14 හා 15 දිනවල මණ්ඩලයිය ගුවණාගාරයේ දී පවත්වන ලදී. මේ සඳහා තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායතනයේ(ICTA) සහයෝගය ලැබේ තිබේ.
- » නාලක මුකාමෙත්තුව මෙන්පාண්ටමාකිය මුදාය මෙන්පාණ්ටම තොටර්පාක අරිචියාල් කළුවාරි, තොඳුල් නුට්පක කළුවාරි මර්ටුම කළුවියාල් කළුවාරි නාලකර්කණ අරිඩුට්ඨූවතර්කාක ඇරු පිළිත්ස්ප ප්‍රතාර්ථකාල මුහුදේ 2018 ජූනුවරි 19 ආම තික්තියුම පෙයාවරි 14 මර්ටුම 15 ආම තික්තිකාලීයුම සපයියා කෙට්පොර කුත්තිල් න්‍යාත්තප්පාත්තා. මිත්තු තකවල තොඳුවාල්නුට්ප පිරතිනිතිකාලීන ආනුසරණ පෙහුප්පාත්තා.

entertainment and reading interests of school children was held on 19 February 2018 in Sujatha Girls' School in Matara'

- » Two workshops on educating librarians in technological colleges, technical colleges and Colleges of Education on Koha software for library management was organized on 19 January and 14, 15 February 2018 in the Board's auditorium. This was assisted by the ICTA.

ප්‍රකාශන හා ගුන්ලි සිංවර්ධන අංශය

බෙශියිටු මත්තුම් නුල් ආපිවිරුත්තිප් පිරිව

PUBLICATIONS AND BOOK DEVELOPMENT DIVISION

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සියලුම ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘති මෙහෙයුම් හා පවත්වාගෙන යාම, මණ්ඩලයේ සියලුම ම ප්‍රකාශන පල කිරීම, සම්භාව්‍ය සාහිත්‍ය කාති සංස්කරණය, පරිවර්තනය හා ප්‍රකාශයට පත් කිරීම ප්‍රකාශන අංශයේ මූලික කාර්යභාරය වේ. එට අමතරව අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අංක ව්‍යාපෘතිය යටතේ ISBN/ISSN/ISMN අංක නිකුත් කිරීම හා විවිධ මට්ටමීන් ලේඛක ප්‍රජාව වෙත ප්‍රකාශන කටයුතු පිළිබඳව උපදෙස් හා අනුග්‍රහය දැක්වීම මෙම අංශය යටතේ සිදුවේ.

තෙසිය නුලාක ආචාර්යාකාරක සේවකයින් බෙශියිටු ඉතුවිස් ජෙයර්තිෂ්ටත්තය ආරම්පිත්තු අභාසක කොන්කු නැත්තුත්තල, තෙසිය නුලාක ආචාර්යාකාරක සේවකයින් සාක්‍යාච්ච සක්‍යාච්ච බෙශියිටුත්තල, සිරුපු ඩිලක්කිය නුයුර්ලක්කාලීන තොගුත්තල, මොඩ්‍යිපෙයාර්තත්තලුම් බෙශියිටුත්තලුම්, සිරුවර් මත්තුම් ඩිලක්කිය ජෙයර්තිෂ්ටත්තය නැතැමුත්තප ප්‍රශ්නත්ස්සල්තල්පොන්නන බෙශියිටුපිරිවියින් මුක්කිය ජෙයර්පාඩුකාලාකුම්. මොවුම් සාර්වතොස නියම ඩිලක්කත තිෂ්ටමුම් ඩිප්පිරිවිණාල නැතැමුත්තප්‍රශ්නත්ස්සප ප්‍රශ්නත්තපයටු බරුකින්නතු.

Handling and maintenance of the publication assistance project of the National Library and Documentation Services Board, publishing all publications of the National Library and Documentation Services Board, editing, translating and publishing of classical literature books, maintenance of children and youth literature project are the main role of Publication Divison. In addition, the International Standard Book Numbering Project is carried out by this Division.

ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය

මෙම වසරේ මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය සඳහා නිර්මාණකමක හා ගාස්ත්‍රීය විෂය ක්ෂේත්‍ර යටතේ අන්තිවෙත් 56 ක් හා ලමා හා යොවුන් සාහිත්‍ය ක්ෂේත්‍ර යටතේ අන්තිවෙත් 19 ක් ලේඛකයන් විසින් ඉදිරිපත් කර තිබේ. මෙම අන්තිවෙත් සම්ක්ෂණයට ලක් කිරීමෙන් පසු සූදුසු අන්තිවෙත් මුද්‍රණය සඳහා ඉදිරි කාලයේදී අනුග්‍රහය ලබා දීම නියමිතය. මෙම වසරේ අනුමත අන්තිවෙත් 14ක් සඳහා ලේඛකයින් සමග ගිවිසුම්ගත්වීමට කටයුතු කර තිබේ. මෙම ව්‍යාපෘති යටතේ 2018 වසරේ අනුග්‍රහය දේ කාති පිළිබඳ තොරතුරු පහත සටහනේ දැක්වේ.

බෙශියිටු ඉතුවිස් ජෙයර්තිෂ්ටම්

இவ් වෙශුතම් සාපයින් බෙශියිටු ඉතුවිස් ජෙයර්තිෂ්ටත්තින් පොරුත්තු ආක්කස්සිරුපු මික්ක ඩිලක්කියිත් තුරෙහසාර් කෙයෙයුත්තුපු පිරතිකාල් 101, සිරුවර් මත්තුම් පතින්ම වයතිනුරුක්කාල් ඩිලක්කියාන්කාලීන් ක්‍රියාත්මක ප්‍රශ්නත්තපය් පිරතිකාලීන් නුයුර්ලාසිරියාර්කාලීනාල් සමාර්පිකක්කප්පාත්තාලාතු. අක කෙයෙයුත්තුපු පිරතිකාල් මතිප්පායිවිර්තු ඉත්ප්පාත්තප්පාත්තන් පින්නර් පොරුත්තමාන කෙයෙයුත්තුපු පිරතිකාලීන් අස්කිවුතර්කාක සමාර්පිපත්තර්තු අනුෂරණී වුම්ප්‍රාගුවතර්තුම් ත්‍රීමානිකක්කප්පාත්තාලාතු.

බෙශියිටු ඉතුවිස් ජෙයර්තිෂ්ටතින් පොරුත්තු 2015, 2016, 2017 ඇම් ඇඟුනුකාලීන සමාර්පිකක්කප්පාත්තරුන්ත කෙයෙයුත්තුපු පිරතිකාලීන තොරිව ජෙය්‍යපප්පාත්ත කෙයෙයුත්තුපු පිරතිකාලීන පොරුත්තු සාපයින් අනුෂරණයා වුම්ප්‍රාගුවතර්තු නැතැවදික්ක ගැඹුක්කප්පාත්තාලාතු. අව බිපරුණකාල් ක්‍රියාත්මක තර්ප්පාත්තාලාතු.

Publication Assistance Project

During the year under the publication assistance project 101 manuscripts on creative and academic subject fields and 79 manuscripts on children and youth literature have been submitted by authors. After scrutinizing the manuscript, suitable manuscripts will be provided assistance for printing in due course.

Actions have been taken to provide assistance for the selected manuscript from the manuscripts submitted during 2015, 2016 and 2017 for the publication assistance project. The details are given in the following table :

නිරමාණ්මක හා ගාස්ත්‍රිය කළම් / ආක්ක්ස් සිජපු මර්දුම් ප්‍රතිඵලිය සාර් නුවරේ / Creative and Academic books

අ/අ	යොමු අංකය / සේර්පු පිළිකෙරුම / Ref. No.	ග්‍රන්ථ නාමය / නුවෑන් පෙයි / Title	කර්තා / නුවාචිරියා / Author
1	2016/106	මධ්‍යකාලීන බටහිර දරුණුනය	එස්. එස්. එම්. මෙන්දිස් / එස්. එස්. මෙන්දිස් / S. S. Mendis
2	2016/177	Buddhist Nikayas in Sri Lanka	ආචාර්ය එ. ත්. කුලතුංග / පෝරා. රි. ජු. කුලතුංග / Prof. T. G. Kulathunga

මො හා යොවුන් අත්පිටපත් ව්‍යාපෘතිය / ජ්‍යුවර් මර්දුම් පිරිතිකාලීන තක්‍යෙමුත්තුම් පිරිතිකාලීන තක්‍යෙමුත්තුම් / Child and Youth Manuscripts Project
යොවුන් සාහිත්‍ය කළම් / පතින්ම බයතිනුරුක්කාණ නුව්‍යේල්කාලීන නුව්‍යේල්කාලීන තක්‍යෙමුත්තුම් / Youth Literature Books

අ/අ	යොමු අංකය / සේර්පු පිළිකෙරුම / Ref. No.	ග්‍රන්ථ නාමය / නුවෑන් පෙයි / Title	කර්තා / නුවාචිරියා / Author
1	2016/J/59	සඳසාවී	එම්. එම්. නදීකා රුවිනි ගුණතිලක / එම්. එම්. නදීකා රුවිනි ගුණතිලක / M. M. Nadeeka Ruvini Gunatilake
2	2016/J/14	එකැස් බෙරේ කතන්දරේ	තිලකා සමින්දිනි වේරක්කොවී / තිලක සමින්දනි වේරක්කොවී / Tilaka Samindani Weerakkodi

සමිහාවන කෘති නැවත මූල්‍යතාය කිරීම

පහත්සිය පහස් ජාතක පොත- පන්සිය පහස් ජාතක
පොත දෙවන මුදුණෝයේ ප්‍රස්ථාවනාව, I හා II කාණ්ඩවල
මුදුණ කටයුතු නිම කර පිටපත් 1000 බැගින් මුදුණය
කිරීම හා III හා IV කාණ්ඩවල අක්ෂර සංයෝජන
කටයුතු සඳහා මුදුණායන්නයට භාරදීම සහ පලමුවන
සේවපත් පරික්ෂා කිරීමේ කටයුතු නිම කිරීම.

බුන්සරණ- බුත්සරණ ගුන්පයේ සේවුපත් පරික්ෂාව අවසන් කොට මුදුණය සඳහා අදාළ මුදුණ ආයතනය වෙත යොමු කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

මන්ඩලයිය ප්‍රකාශන ප්‍රකාශයට පත් කිරීම

2018 වසරේ දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද මණ්ඩලයිය ප්‍රකාශන පහත සඳහන් පරිදි වේ.

- » ශ්‍රී ලංකා වාර සගරා ලිපි අනුමතණකාව 2017/2
වන කලාපය සහ 3 වන කලාපය මුදුණය කිරීම.
 - » පූලේලා සගරාවෙහි 2018 ජනවාරි-මාරුතු,
අප්‍රේල්-ජූනි, ජූලි-සැප්තැම්බර සහ මක්තෝබර-
දෙසැම්බර කලාප මුදුණය කිරීම.
 - » ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්ථ නාමාවලියෙහි 2017 ජූලි
සිට 2018 මාරුතු දක්වා කලාපවල මුදුණ කටයුතු
නිම කිරීම.
 - » පූස්තකාල විමර්ශන සගරාවෙහි 2018 ජනවාරි-
ජූනි සහ ජූලි-දෙසැම්බර කලාප මුදුණය කිරීම.
 - » උතුරු නැගෙනහිර පාසල් සිජුන්ගේ කියවීමේ
රුවිය පිළිබඳ සම්ක්ෂණ වාර්තාව මුදුණය කිරීම.

சிறப்பு இலக்கியங்களை மீள அச்சிடல்

பாஸ்சீயப் பணி ஜாதக நூல் : பாஸ்சீயப் பணி ஜாதக நூலின் இரண்டாம் பதிப்பின் I ம் மற்றும் II ம் தொகுதிகளை அச்சிடும் வேலை நிறைவு செய்யப்பட்டு 1000 பிரதிகள் வீதம் வெளியிடப்பட்டுள்ளதுடன் III ம் மற்றும் I ம் தொகுதிகள் எழுத்துச் செவ்வை பார்க்கப்பட்டு அச்சிடுவதற்காக ஒப்படைக்கப் பட்டுள்ளதுடன் முதலாவது எழுத்துப் பிழைபார்க்கும் வேலை நிறைவடைந்துள்ளது.

புத்ரரை: புத்ரரண் நாலின் செம்மைபார்த்தல் நிறைவுசெய்யப்பட்டு அச்சிடுவதற்காக அச்சிடும் நிறுவனத்திடம் ஒப்படைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

சபையின் வெளியீடுகளை அச்சிட்டு வெளியிடுதல்.

ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பட்ட சபையின் வெளியீடுகள் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்

- » இலங்கை பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி 2017/2 ஆம் தொகுதியும் 3 ஆவது தொகுதியும்
 - » அச்சிடப்பட்டுள்ளன.
 - » பிற்லோகா சஞ்சிகை 2018 ஜூவரி -மார்ச், ஏப்ரல் - யூன், யூலை - செப்ரெம்பர் மற்றும் ஒக்டோபர் - டிசம்பர் தொகுதிகள் அச்சிடப்பட்டுள்ளது.
 - » இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல் 2017 ஜூலை மாதத்தில் இருந்து 2018 மார்ச் மாதம் வரையான தொகுதிகளின் வேலை நிறைவெட்டந்துள்ளது.
 - » நூலக விமர்சன சஞ்சிகையின் 2018 ஜூவரி-யூன் மற்றும் யூலை-டிசம்பர் வெளியீடுகள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன.
 - » வடக்கிழக்கு பாடசாலை மாணவர்களின் வாசிப்புப் பழக்கம் தொடர்பான மதிப்பாய்வு அறிக்கை அச்சிடப்பட்டது

Re-printing Classical Books

Pansiya Panas Jathaka Story book – Printing

1000 copies each of series 1 and 2 of Second edition of Pansiya Panas Jathka Story Book II following its printing and handing over type setting of Series III & IV to a printer and accomplishing the first proof reading.

Buthsarana – action taken to refer Buthsarana to printing institute concerned by completing its proof reading.

Publishing Board's Publications

Board's publications came out in the year 2018 are given below.

- » Printing 2017/ 2nd and 3rd issues of Sri Lanka Periodical Article index
 - » Printing January-March, April-June, July-September and October-December issues of “Praleka” magazine'
 - » Printing issues from July 2017 up to March 2018 of Sri Lanka National Bibliography.
 - » Printing January-June and July-December issues of Library Review Magazine
 - » Printing Survey Report on reading interest of school children in North East

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත ගුණ්‍රී අංක ව්‍යුහයනිය (ISBN/ ISSN/ ISMN)

ශ්‍රී ලංකාව තුළ මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන පොතපත ඇතුළු සියලු ප්‍රකාශන සඳහා අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත අංක නිකුත් කිරීමේ ජාතික මධ්‍යස්ථානය වගයෙන් කටයුතු කරනු ලබන්නේ ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයයි. ඒ අනුව සියලුම පොත් සඳහා අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත ගුණ්‍රී අංකය (ISBN) ද, සියලුම ම වාර ප්‍රකාශන සඳහා අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත මාලික අංකය (ISSN) ද, ප්‍රස්ථාර සහිත සංගීත ප්‍රකාශන සඳහා අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත සංගීත අංකය (ISMN) ද නිකුත් කෙරේ.

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත ගුණ්‍රී අංක ක්‍රමය (ISBN)

ISBN අංක ක්‍රමය යටතේ පොත් සඳහා අංක ලබාගත් ප්‍රකාශකයන් පිළිබඳ තොරතුරු ජාත්‍යන්තර වගයෙන් ප්‍රකාශ කිරීම සිදුවේ. 2018 වසර තුළ ද මෙම ව්‍යාපෘතියට අනුතින් ප්‍රකාශකයින් රෝක් ලියාපදිංචි වී තිබේ. මෙම වසර තුළ ISBN අංක 10051ක් නිකුත් කර ඇත. පොත් සඳහා ISBN අංක ලබාදීම 1986 වසරේ සිට සිදු කෙරේ.

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත මාලික අංක ක්‍රමය (ISSN)

මෙම අංක ක්‍රමය 1993 වර්ෂයේ දී මෙරටට හඳුන්වා දී තිබෙන අතර මේ මැයින් ශ්‍රී ලංකාවේ පළවන සියලුම ම මාලික ප්‍රකාශනවලට ප්‍රමිත අංක නිකුත් කෙරේ. මෙට ඉහතින් සඳහන් කළ අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත ගුණ්‍රී අංක ක්‍රමය යටතේ පොත්වලට ලැබෙන සියලුම ම වර්ගයාද හා පහසුකම් මෙම ව්‍යාපෘතිය මගින් ශ්‍රී ලංකාවේ පළවන වාර ප්‍රකාශනවලට ද ලැබේ. මෙහි ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය ප්‍රංශයේ පැරිස් නගරයේ පිහිටා ඇත. 2018 වසර තුළ දී රඟයේ හා රඟයේ නො වන මාලික ප්‍රකාශන 178 ක් සඳහා ISSN අංක නිකුත් කර තිබේ.

සාර්වතෝස නියම නුව් අංකක් සෙයුරු තිට්තම් - (ISBN/ ISSN/ ISMN)

இலங்கையில் அச்சிட்டு வெளியிடப்படும் நூல்கள் உட்பட சகல வெளியீடுகளின் பொருட்டும் சர்வதேச நூல் இலக்கங்களை வழங்கும் தேசிய மத்திய நிலையமாக தேசிய நூலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபையே செயற்படுகிறது. அதன் பிரகாரம் சகல நூல்களின் பொருட்டும் சர்வதேச நියம நூல் இலக்கமும் (ISBN), சகல பருவ வெளியீடுகளுக்கும் சர்வதேச சஞ்சிகைகள் நිயம இலக்கமும் (ISSN), சகல குறியீடுகளுடன் வெளியிடப்படும் சங்கீத வெளியீடுகளின் பொருட்டு சர்வதேச நිயம சங்கீத இலக்கமும் (ISMN) வழங்கப்படுகின்றன.

සාර්වதෝස නියம නුව් அலக்கத் தිට්තம் (ISBN)

ISBN . செயற்திட்டத்தின் கீழ் நூல்களுக்கு இலக்கங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளும் வெளியிட்டார்கள் தொடர்பான தகவல்கள் சர்வதேச ரீதியில் வெளியிடப்படுகிறது 2018 ஆம் ஆண்டில் இத்திட்டத்தின் கீழ் புதிதாக அதிகளவு வெளியீடுகள் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளன. இந்த வருடத்தினுள் வெளியிடப்பட்ட நூல்களின் பொருட்டு 10051 ISBN இலக்கங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளது. 1986 ஆம் ஆண்டில் இருந்து ISBN வழங்கும் திட்டம் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகிறது.

සාර්වதෝස නියம பருவ வெளியீடுகள் அலக்கத் தිට්තம் (ISSN)

இச் செயற்திட்டமானது 1993 ஆம் ஆண்டு அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இத்திட்டத்தின் கீழ் இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சகல பருவ வெளியீடுகளுக்கும் நිயம இலக்கங்கள் வழங்கப்படுகின்றன. மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சர்வதேச நියம நூல் இலக்கச் செயற்திட்டத்தின் கீழ் நூல்களுக்கு வழங்கப்படும் சகல வர்ப்பிரசாதங்களும் வசதிகளும் இத்திட்டத்தின் கீழ் இலங்கையில் வெளியிடப்படும் பருவ வெளியீடுகளுக்கும் வழங்கப்படும். இதன் சர்வதேச மத்திய நிலையமானது பிரான்சிஸ் பரிஸ் நகரத்தில் அமைந்துள்ளது. 2018 ஆம் ஆண்டில் இச்செயற்திட்டத்தின் கீழ் அரசு மற்றும் அரச சார்பற்ற 178 பருவ வெளியீடுகளுக்கு ISSN இலக்கங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

International Standard Book Numbering Project (ISBN/ISSN/ISMN)

National Library and Documentation Services Board acts as the national body of issuing International Standards numbers to all publications including books printed in Sri Lanka. Accordingly ISBN for all books, ISSN for all periodicals and ISMN for all music publications with notes are issued.

International Standard Book Numbering System (ISBN)

Under the ISBN numbering system, information on publishers who had secured numbers for their books are publicized internationally. Even in the year 2018 too a number of publishers have been registered anew for this project. 10051 ISBN numbers have been issued in this year. Issuing ISBN numbers has been carried out from the year 1986.

International Standard Serial Numbering System (ISSN)

This numbering method was introduced to Sri Lanka in the year 1993 from which standard numbers are issued to all publications in Sri Lanka. All rights and facilities entitled to serials under the afore given Internatinal Standard Serial numbering systm is ensured to periodicals in Sri Lanka by this project. The international centre of this is located in the city of Paris, France. ISSN numbers have been issued in 2018 for 178 government and NGO publications.

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත සංඛීත අංක ව්‍යුහාතිය (ISMN)

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත සංඛීත අංක ව්‍යුහාතිය යටතේ ප්‍රස්තාර සහිත සංඛීත ප්‍රකාශන සඳහා අංක ලබා දේ. මෙම වසර තුළ දී ලබාදුන් ISMN අංක සංඛාව 58 කි.

ප්‍රකාශකයන් සඳහා මෙම අංක නිකුත් කිරීම මගින් ලද ආදායම රු.1,028,700.00කි. අංක ලබාගත් ප්‍රකාශකයින් විසින් ස්වේච්ඡාවෙන් ලබා දුන් මූලික කානි 1136 ක් හි ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාලය වෙත හාර දී තිබේ.

සර්වතෝස නියම සංක්ත ඩිලක්කත් නිට්ටම (ISMN)

සර්වතෝස නියම සංක්ත ඩිලක්කත් ඩේයර්තිට්තුත්තින් ක්ෂේ ඩිසේක් කුත්‍යීංකුගුණුතැන් කුඩා සංක්තත්ත්ත්රු ඩිව්‍යිලකකම් ව්‍යුහකප්පුකිරුතු. එව් වරුත්ත්තිල් ඩිස් ඩේයර්තිට්තින් ක්ෂේ ව්‍යුහකප්පාත් ISMN ඩිලක්කක්කින් ඩැන්සික්කා මුළුම්.

බෙශියීට්ටාසර්කගුණක්කා එව් ඩිලක්කක්කා ව්‍යුහකප්තන් මුළුම් කිඛෙත්ත වරුමාණම් රුපා.1,028,700.00 මුළුම්. ඩිලක්කක්කා පෙර්රුක්කොන්ට බෙශියීට්ටාසර්කක්කිනාල් සෙවියිරුප්පින් පෙරිල් ව්‍යුහකප්පාත් 1136 අස්සිට් බෙශියීංක් ඩිලංකාකත් තෙසිය නාලකත්ත්ත්රු ව්‍යුහකප්පාත්කාතු.

International Standard Musical Numbering Project (ISMN)

Numbers are allotted for musical publications with notes under the International Standards of Musical Numbering and thus number such given in the year is 58.

The revenue generated by issuing these numbers to publishers is Rs. 1028700/- 1136 printed books of the publishers who obtained numbers have been handed over to the Sri Lanka National Library voluntarily.

ප්‍රකාශක වර්ගය / බෙශියීට්ටාසර් බංග	ග්‍රන්ථ නාම සංඛාව / නුත් තැලඹ්ප්‍රකාශකින් ඩැන්සික්කා / Number of Titles	ISBN	ISSN	ISMN
Type of Publisher				
වාණිජ මට්ටමේ ප්‍රකාශකයින්				
වියාපාර මට්ටත්තිලාණ බෙශියීට්ටාසර්කාල්	6021	49	33	
Commercial publishers				
රජයේ සහ රජයේ තොවන ආයතනික ප්‍රකාශකයින්				
අරச මත්තුම් අරච සාර්පුර නිරුවණාකකින් බෙශියීට්ටාසර්	1535	121	-	
Government and non-government publishers				
කර්තා/පෙෂදීගලික ප්‍රකාශකයින්				
ආච්ජිය බෙශියීට්ටාසර්/ තත්ත්වපර් බෙශියීට්ටාසර්	2495	08	25	
Author/ Private publishers				
එකතුව				
මෙතත්තම	10,051	178	58	
Total				

2018 වසර තුළ මෙම ව්‍යුහාතින්ගේ ලද ආදායම රු. 1,028,700 කි.

2018 ආය් ආය් මුළුම් තිශ්‍යිට්තින් ක්ෂේ කිඛෙත්ත වරුමාණම් රු.1,028,700 මුළුම්.

An income of Rs. 1,028,700 was earned during this year.

ISBN/ ISSN/ ISMN නිකුත් කිරීම සඳහා
අන්තර්ජාලය එස්සේ ගෙවීම කුමවේදයක් සැකසීම

දිවයිනේ සිනැම ප්‍රදේශීයක සිට අන්තර්ජාලය මස්සේ මුදල් ගෙවීම සිදුකර ප්‍රමිති අංක ලබා ගැනීම සඳහා පහසුකම් සැලසීමේ ක්‍රමයක් ලෙස මෙම ක්‍රමවේදය යෝජනා කර තිබේ. මේ මගින් පොත් ප්‍රකාශකයින්ට හෝ ලේඛකයින්ට ජාතික ප්‍රස්ථකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය වෙත පැමිණීමෙන් තොරව පහසුවෙන් අංක ලබා ගැනීම සඳහා පහසුකම් සැලසේ. මේ සඳහා වන මූලික සැලසුම් සකස් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීමේ ව්‍යුපෘතිය

පොත් ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රයේ නියුලන ලේඛක ලේඛකාවන්ට අනුග්‍රහයක් දැක්වීමේ අරමුණෙන් මූලික විසින් මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන කානිවලින් සිමිත පිටපත් ප්‍රමාණයක් මිල දී ගැනීම මේ යටතේ සිදු වේ. ඒ අනුව 2018 වසරේදී ගුන්පත නාම 104ක් යටතේ (සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි) Rු.685, 222.00ක් වට්නා පොත් මිල දී ගෙන තිබේ. මෙම ව්‍යාපෘතිය යටතේ මිල දී ගනු ලබන පොත් ශ්‍රී ලංකාවේ දූෂ්ඨකර හා ග්‍රාමීය ප්‍රදේශවල ප්‍රස්ථකාල සඳහා පරිත්‍යාග වර්යයෙන් ලබාදීම සිදු වේ.

දෙවුන්දර තුඩුවේ සිට ජේදුරුදෙහුඩුවට සාහිතය පාලමක් - ගුන්ල පරිවර්තන ව්‍යාපෘතිය

ජාතින් අතර සූදානාව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් සහ ඒ ඒ හාජාවලින් රැවිත කාති පිළිබඳව එකිනෙක ජාතින්ට අවබෝධයක් ලබයීමේ අරමුණෙන් මෙම වැඩසටහන ත්‍රියාත්මක කෙරේ. මේ යටතේ තොරුගත් සිංහල කෙටිකතා කිහිපයක් දෙමළ හාජාවට පරිවර්තනය

ISBN/ ISSN/ ISMN வழங்குவதற்கு இணையத்தினுடைக் கொடுப்பனவு செய்யும் முறை

நாட்டில் எந்தவொரு பிரதேசத்தில் இருந்தும் இணையத்தினாடாக பணம் செலுத்தி நியம இலக்கங்களைப் பெற்றுக்கொள்ள வசதி செய்துகொடுக்கும் முகமாக இத்திட்டம் ஆலோசிக்கப் பட்டுள்ளது. இதனாடாக நூல் வெளியிட்டார்கள் அல்லது எழுத்தாளர்கள் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைக்கு வருகை தராது இலகுவாக இலக்கங்களைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு வசதி செய்யும். இதற்கான அடிப்படை திட்டத்தை தயாரிப்பதற்கு நடவடிக்கைகள் முன் எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

புதிய வெளிய்டுக்களைக் கொள்வனவு செய்யும் செயற்திட்டம்

நூல் வெளியீட்டுத்துறையில் ஈடுபட்டிருக்கும் எழுத்தாளர்களுக்கு உதவி வழங்கும் நோக்கத்துடன் அவர்களினால் அச்சிடப்பட்டு வெளியிடப்படும் நூல்களில் குறிப்பிட்ட தொகையை கொள்வனவு செய்தல் இத்திட்டத்தின் கீழ் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகிறது. இதன் கீழ் 2018 ஆம் ஆண்டில் 104 நூல்கள் (சிங்கள, தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில்) ரூபா. 685,222.00 பெறுமதியான நூல்கள் கொள்வனவு செய்யப்பட்டன. இச் செயற்திட்டத்தின்கீழ் கொள்வனவு செய்யப்படும் நூல்கள் இலங்கையின் கல்தெப் பிரதேசங்களில் உள்ள கிராமப்பிரதேச நூலகங்களுக்கு அன்பளிப்பாக வழங்கப்படுகின்றன.

Working out a way to pay one line for ISBN/ ISSN/ ISMN

This system is proposed as a way to facilitate in securing Standard numbers from any parts of the country by paying online. By this, publishers and writers could easily secure numbers without visiting the National Library and Documentation Services Board. Actions are taken to work out basic plans for this.

New Publication Purchasing Project

With the intention of welfare of the writers who engage in book publication trade, a limited number of copies printed out by them are purchased. Accordingly books to the value of Rs. 685222/- have been purchased in the year 2018 under 104 Titles names (Sinhala, Tamil & English). Books purchased under this project are distributed freely to libraries in the rural and difficult areas of the country.

“Literary Bridge from Dondra Point to Point Pedro” Book Translation Project

This program is set sail with the noble idea of promoting solidarity among nationality and creating an understanding of different nationalities on books written on each language. Under this, a number of selected Sinhala short stories are translated into Tamil and few Tamil short stories to be translated

කිරීමන් දෙමළ හාඡාවෙන් රචිත කේටිකතා කිහිපයක් සිංහල හාඡාවට පරිවර්තනය කර ප්‍රකාශයට පත් කිරීමන් සිදුවේ. මේ යටතේ වසර 2000 න් පසු පළ වූ කේටිකතා 07 බැංශින් තෝරාගෙන පරිවර්තනය කිරීම සඳහා පියවර ගෙන තිබේ.

මොழියිල් එමුතප්පට් සිරුකශතකෙන් සිංහල මොழියිල් මොழිපෙයාර්පු ජේයත් බෙවෑයිලුවතුම් නැතැපෙශුකිරාතු. අතන් ක්‍රි 2000 ඇම ආණ්ඩුන් පින්නර් බෙවෑයිලුප්පට් සිරුකශතකුන් 07 සිරුකශතක් වීතම් තෙරිවශේයාප්පට් මොழිපෙයාර්පුස් ජේයවත්රු නැවඩුක්කෙ ගැඹුක්ප්පට්ලුණ්ණතු.

into Sinhala. With this action is taken to select and translate 07 short stories published after year 2000.

වෙනත් වැඩකවහන්

- » ලමයින් සඳහා ලේඛකරණයේ නියුලෙන ලේඛකයින් වෙනුවෙන් ලමා පොත් රචනයේ දී පිළිපැදිය යුතු කරුණු සම්බන්ධයෙන් අවබෝධයක් ලබාදීමේ එක් දින වැඩමුළවක් 2018.12.20 දින මණ්ඩලයේ ගුවණාගාරයේ දී පැවැත්වීමෙන. මේ සඳහා ලේඛක ලේඛිකාවන් 139 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.
- » ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, ශ්‍රී ලංකා වෙළිකාම් ආයතනය හා එක්ව ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන Kiyawamu.lk වෙබ් පිටුව වෙත යොමු කිරීම සඳහා නව කෘති 36ක් විදුත් පිටපත් (e-pub) බවට පත් කර තිබේ.

ඉගෙය ජේයර්තිට්ප්පක්

- » සිරුවර්කාලීන් පොරුට් එමුත මුයුර්සික්කුම් එමුත්තාලාර්කාලීන් පොරුට් සිරුවර් ඩිලක්කියෙන්කෙන් එමුතුම්පොතු පින්පර්වෙණිය විෂයාංකක් තොටර්පාක බිඳාක්කත්තෙ උත්පැඹුත්තුම් මුකමාක ඉරු නාට් පයිර්සිනෙරි ඉන්නු 2018.12.20 ඇම තිකති සභාපයින් කොට්පොර් කුට්තිල් නැත්තප්පට්තා. මිතිල් 139 එමුත්තාලාර්කාලීන් පංචුපත්‍රිනාර්.
- » තොසිය නාලක ආවණ්ඩාකක්ල සේවකාල් සභාප, ඩිලංග්කාත තොලෙත් තොටර්පු නිරුවන්තතුටන් පිළිණෙන්තු නැතැමුරුහුප් ප්‍රුත්තප්පට්ලුවරුම් Kiyawamu.lk බෙව් පක්කත්තිල් පිළිණෙන්තුක් කොට්ස්වත්තකාක ප්‍රතිය 36 නාල්කාලීන ඩිලත්තිරුණියාර් පක්කංක්සාක (e-pub) ර්‍රහප්පට්ලුණ්ණන.

Other programs

- » One day workshop on matters to be followed in children book held for writers who engaged in children' writings was held in the Board's auditorium on 20.12.2018 with participation of 139 writers.
- » 36 new books referred to the Kiyawamu.lk web page implemented jointly by the National Library and Documentation Board and Sri Lanka Telecom have been made e- pub.

**പ്രസ്താവനയ്ക്കുളം സഹായിക്കാൻ ആവശ്യമായ
നൂലകൾ കൂട്ടം ഉറുപ്പ് പരിവു
LIBRARY CO-OPERATION DIVISION**

දේශීය හා විදේශීය ප්‍රස්ථකාල සමග අන්තර් සහයෝගිතාව පවත්වා ගෙනයාම මෙම අංශයේ මූලික කාර්යභාරය වේ. ඒ යටතේ ලේඛකයේ විවිධ රට්වල ජාතික ප්‍රස්ථකාල හා වෙනත් ක්ෂේත්‍රයන්ට අයත් ප්‍රස්ථකාල මෙන්ම අන්තර්ජාතික ප්‍රස්ථකාල සංගම් සංවිධානය, යුනෙස්කොෂ සංවිධානය ආදි සංවිධාන සමග සබඳතා පැවත්වීම සහ දේශීය වශයෙන් විවිධ ප්‍රස්ථකාල, ප්‍රස්ථකාල සංවිධාන හා සංගම් සමග සබඳතා පැවත්වීම ද ප්‍රස්ථකාල සහයෝගිතා අංශයේ කාර්යභාරය වේ.

ଭୁବନେଶ୍ୱର କେବଳ

භූවමාරු සේවාව යටතේ දේශීය හා විදේශීය ආයතනවලින් ලැබෙන ප්‍රකාශන ජාතික ප්‍රස්තකාලය වෙත ගොමු කරනු ලැබේ. ඒ අනුව 2018 වසර තුළ විදේශීය ආයතන මගින් ගුන්ප 103ක් හා සගරා 318ක් , සංයුත්ක තැරී [CD] 18ක් ලැබේ නිබේ. මිට අමතරව පේරාදෙණිය වික්වෙිද්‍යාලයීය ප්‍රස්තකාල වෙත ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්ප නාමාවලියේ හා වාර සගරා උපි අනුකූලතීකාවේ පිටපත් ගොමු කිරීමට කටයුතු කර නිබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ගුන්ප නාමාවලියේ පිටපත් සාක් රටවල් ඇතුළු විදේශ රටවල ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ආයතන 27ක් වෙත ගොමු කිරීමට පියවර ගෙන නිබේ.

ଆଯନିକ ଜୀମାଜିତରେ ଯୁବତ୍ରେଣ୍ଟ୍ କିରମ

මෙම වසරේදී අන්තර්ජාතික ප්‍රස්ථකාල සාගම් සංවිධානය (IFLA) වාර්ෂික දායකත්වය අලුත් කිරීමට පියවර ගත් අතර ඒ සඳහා ලුරෝ (Euro) 483ක් වැය කරන ලදී. IFLA සංවිධානය මගින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන IFLA සගරාව (IFLA Journal) ඇතුළු විවිධ ප්‍රකාශන අත්පත් කර ගැනීමට පියවර ගෙන තිබේ.

உள்ளாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு நூலகங்களுடன் கூட்டுறவை கொண்டு நடத்துவதே இப்பிரிவின் முக்கிய கடமையாகும். இதன் கீழ் கூடில் உள்ள பல்வேலை நாடுகளின் தேசிய நூலகங்கள், வேறு துறைசார் நூலகங்கள் மற்றும் சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளனம், யுனெஸ்கோ அமைப்பு போன்ற அமைப்புக்களுடன் தொடர்பைப் பேணுதல் மற்றும் தேசிய ரீதியில் பல்வேறு நூலகங்கள், நூலக அமைப்புக்கள் மற்றும் சங்கங்களுடன் தொடர்பைக் கொண்டிருத்தல் போன்றனவும் நூலகக் கூட்டுறவுப் பிரிவின் கடமையாகும்.

പരിമാർഗ്ഗം ചേതുവ

பிரமாற்றச் சேவையின் கீழ் தேசிய மற்றும் வெளிநாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்து கிடைக்கும் வெளியீடுகள் தேசிய நூலகத்திற்கு உள்வாங்கப்படுகிறது. அதன் பிரகாரம் 2018 ஆம் ஆண்டு வெளிநாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்து 103 நூல்களும் 318 சுஞ்சிகைகளும் 18 இறுவட்டுக்களும் (CD) கிடைக்கப்பெற்றது. இதற்கும் மேலால் பேராதனைப் பல்கலைக்கழக நூலகத்திற்கு இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல் மற்றும் பருவவெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி எண்வெற்றின் பிரதிகளை அனுப்பிவைக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் பிரதிகள் சாக் நாடுகள் உள்ளடான்கலாக பிறநாட்டுத் தேசிய நூலகங்களுக்கும் மற்றும் 27 நிறுவனங்களுக்கும் அனுப்பிவைக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

நிறவன அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பித்தல்

இவ்வருடம் சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளன் (IFLA) வருடாந்த அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன் அதன்பொருட்டு 483 யுரோக்கள் (நூர்சுமி) செலுத்தப்பட்டது. ஜகுடூ அமைப்பினால் வெளியிடப்பட்ட IFLA ஜேணல் (IFLA Journal) உள்ளடங்க பல்வேறு வெளியீடுகளைப்

The main function of this Division is to maintain corporation between local and foreign libraries. Under that, organizing libraries as well as international library associations in various countries in the world, maintaining relations with organizations such as UNESCO and coordinating with local libraries, library organizations and associations are the functions of Library Cooperation Division.

Exchange Service

Under the exchange service, publications received from local and foreign institutes are referred to the National Library. Accordingly 103 books from foreign bodies and 318 books and 18 CDs have been received in the year 2018. In addition, action is taken to refer copies of Sri Lanka National Bibliography and Periodical Article index to the library, University of Peradeniya and also copies of Sri Lanka National Bibliography to 27 national libraries and institutes in foreign countries including SAARC region.

Renewal of institutional membership

Steps have taken in this year to renew annual membership of International Federation of Library Association (IFLA) at a cost of 483 Euros. Action is taken to acquire various publications including the IFLA journal published by the IFLA organization.

දැන්ත පදනම් සාමාජිකත්වය යාචන්කාලීන කිරීම

“Proquest” ආයතනය මගින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන ප්‍රස්ථකාල හා විද්‍යාපත විද්‍යා ජාලයේ පූර්ණ පෙළ LISA (Library and Information Science Full Text) අනුග්‍රහක කාල සීමාව මාස හයකින් (06) දිරිස් කර ගැනීමට පියවර ගෙන තිබේ. මෙය අන්තර්ජාලය මිස්සේ ගවේෂණය කළ හැකි දත්ත පදනමක් වන අතර මේ මගින් ප්‍රස්ථකාල ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රකාශයට පත් වී තිබෙන බොහෝ ලිපිවල පූර්ණ පෙළ ගවේෂණය කිරීමේ පහසුව හිමි වේ. ප්‍රස්ථකාල විද්‍යාව හදරන විද්‍යාර්ථීන්ට බෙහෙවින් ප්‍රයෝගනවත් දත්ත පදනමකි.

- » සිංගල්පුරුවේ මෙර මාර්ටින්ස් (Mary Martins) සමාගම මගින් පවත්වාගෙන යනු ලබන Law Lanka Annual Access ජාලයේ සාමාජිකත්වය යාවත්කාලීන කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ. මේ මගින් ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන පනත්, පනත් කෙටුම්පත්, නීති වාර්තා, නව නීති වාර්තා ආදිය භාෂා තුනෙන්ම ගැවීම්ණය සඳහා පහසුකම් සලසා තිබේ.
 - » නිවැඩුල්ලයේ ඉන්දියානු ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය (India International Centre) මගින් පවත්වාගෙන යනු ලබන DELNET (Development of Library Network) ජාලයේ සාමාජිකත්වය ලබාගෙන තිබෙන අතර, මෙම තොරතුරු ජාලය තුළ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයට අදාළ ලිපි මෙන්ම වැදගත් තොරතුරු ඇතුළත් වේ. කෙසේ වූව ද මෙම තොරතුරු ජාලය පරිහරණය කරනු ලබන පායක සංඛ්‍යාව සිම්ලි වීම හේතුවෙන් එහි සාමාජිකත්වය යාවත්කාලීන නො කිරීමට තීරණය කර තිබේ.

ଶୁତକଣ୍ଠେର କଗରୁ କଲ୍ପନା ଭ୍ୟାକନ୍ତେଲ୍ୟ ଅଲ୍ଲି କିରିମ

ජාත්‍යන්තර සුගේල විද්‍යා සංගමය (National Geographic Society) මගින් ප්‍රකාශයට පත් කරන

பெற்றுக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. தரவுத்தளங்களுக்கான அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பித்தல்

“Proquest” நிறுவனத்தினால் வெளியிடப்படும் நூலகத் தகவல் விஞ்ஞான வலையமைப்பின் முழுப் படிவம் LISA (Library and Information Science Full Text) வழங்கப்பட்டிருந்த அனுசரணைக் காலத்தை ஆறு (06) மாதங்களால் நீடிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டனது. இது இணையத்தின் ஊடாக தேடிப் பெற்றுக்கொள்ள வசதி உடையதாக இருப்பதுடன் இதன் ஊடாக நூலகத் துறையில் வெளியிடப்படும் அதிகளவிலான கட்டுரைகளின் முழுப் படிவத்தையும் தேடிப்பெறுவதற்கு வசதி உள்ளது. நூலக விஞ்ஞானத்தைக் கற்கும் விஞ்ஞானிகளுக்கு மிகவும் பிரயோசனமானதொரு தரவுக் கரையாகும்.

- » சிங்கப்பூரில் உள்ள மேரி மார்ட்டின் (Mary Martins) நிறுவனத்தினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வரும் Law Lanka Annual Access வலையமைப்பின் அங்கத்துவத்தைப் புதியிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது. இதன்மூலம் இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சட்டம், சட்டமூலம், சட்ட அறிக்கைகள், புதிய சட்ட அறிக்கைகள் போன்றன மும் மொழிகளிலும் ஆய்வின் பொருட்டு தேவுவதற்கு வசதி செய்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.
 - » புதுடெல்கியில் உள்ள இந்திய சர்வதேச மத்திய நிலையத்தினால் (India International Centre) மூலம் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வரும் DELNET (Development of Library Network) வலையமைப்பின் அங்கத்துவத்தைப் பெற்றுள்ளதுன், இந்த தகவல் வலையமைப்பினுள் நூலகத் துறைசார்ந்த கட்டுரைகள் போல பெறுமதிவாய்ந்த தகவல்கள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன. எப்படியாயினும் இந்த தகவல் வலையமைப்பை உபயோகப்படுத்தும் வாசகர்களின் தொகை குறைவாக இருப்பதனால் அதன் அங்கத்துவத்தை புதுப்பிக்காமல் இருப்பதற்கு தீர்மானிக்கப்பட்டது.

Renewal of Databases

Action was taken to extend sponsoring period of the Library and Information Science Full Text (LISA) LISA published by the “Proquest” for six month. This data base surveyed into by Internet and made ease the surveying of headlines of many articles published in the field of library. It is a data base very useful to scholars who follow library science.

- » Action was taken to extend the membership of the “Law Lanka Annual Access” run by Mary Martins company in Singapore. By this facilities have been introduced to go through Acts, Bills, Legal reports, new legal reports published in Sri Lanka in all three languages.
 - » Membership of Development of Library Network (DELNET) run by the India International Centre in New Dilhi has been secured and these details together with writings related to library field have been included in the information network. However, it was decided not to upate its membership as the number of readers who use these information network is limited.

Renewing Subscription for International Magazines

Action was taken to have annual subscription of "National Geographic" magazine published by the International Geographic Society. Copies of this

ලඛන “National Geographic” සඟරාව සඳහා වාර්ෂික දායකත්වය ලබා ගැනීමට කටයුතු කර තිබේ. මාසිකව ප්‍රකාශයට පත්වන මෙම සඟරාවේ පිටපත් ජාතික පස්ස්තකාලයේ පායක පරිහරණය සඳහා එක් කෙරේ.

කොරතුරු ක්ෂේත්‍රයේ ජාතික හා ජාතිකත්තර ජාල (Information Network) සමඟ සම්බන්ධ වීම

දේශීය ව්‍යුහයන් සංවිධානගත ජාල සේ සැලකෙන නොරුවු ප්‍රාග්ධනය (Agrinet කාමි ක්ෂේත්‍රය හා සම්බන්ධ තොරතුරු ජාලය), HeLLIS (සෞඛ්‍ය ක්ෂේත්‍රය හා සම්බන්ධ තොරතුරු ජාලය) වැනි තොරතුරු ජාල සමඟ ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථානකාලය නිරන්තර ව්‍යුහයන් සම්බන්ධතා පවත්වනු ලැබේ. මෙම තොරතුරු ජාල මගින් ඒ ඒ ක්ෂේත්‍රවල විද්‍යාර්ථීන් සඳහා තවත්ම තොරතුරු පහසුවන් සෞඛ්‍ය ගැනීමට පහසුකම් සැලකේ.

ප්‍රතිසංස්කරණ සම්බන්ධතා

පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයට අදාළව ජාත්‍යන්තර සංවිධාන හා ආයතන සමග සම්බන්ධතා පැවැත්වීම යටතේ මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් කිහිපයදෙනෙකු සඳහා විදේශ රටවල ප්‍රහුණු අවස්ථා මෙන්ම විවිධ සම්මත්තුණ හා වැඩිමුළු සඳහා සහභාගිවීමට අවශ්‍ය පහසුකම් සැලැසිමට කටයුතු කර තිබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය නැරඹීම සඳහා 2018.04.19 දින විනයේ ලෙන්ද පලාතේ සිට පැමිණී හය දෙනෙකුගෙන් සමන්විත දූත මණ්ඩලයක් සඳහා අවශ්‍ය පහසුකම් සැලැසිම හා සම්බන්ධිකරණ කටයුතු සිදු කිරීමට ද පියවර ගන්නා ලදී. පාකිස්ථානු පුස්තකාල සංගමයේ සහායත්වරයා ඇතුළු නිලධාරීන් තිබෙනෙකුගෙන් සමන්විත දූත පිරිසක් 2018 අගෝස්තු මස 07 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය වෙත පැමිණී අතර එම හමුවේ දී දෙරවේ පුස්තකාල කටයුතු සංවර්ධනය සම්බන්ධයෙන් අදහස් ප්‍රවමාරු කර ගන්නා ලදී.

“National Geographic” சங்கிகை வெளியீட்டிற்கான ஆண்டுச் சாந்தாவைப் பெற்றுக்கொள்ள நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. மாதாந்தம் வெளியிடப்படும் இப்பருவ வெளியீட்டின பிரதிகள் தேசிய நூலகத்தில் வாசகாக்களின் பாவனைக்காக சேகரிக்கப்பட்டுவருகிறது.

தகவற் குறையில் தேசிய மற்றும் சர்வதேச வலையமெப்புகளுடன் (Information Network) தொடர்புகளை ஏற்படுத்தல்

கொள்ளல் தேசிய மட்டத்தில் ஒழுங்கமைக்கப்பட்ட வலையமைப்பாக கணிக்கப்படும் AgriNet விவசாய துறை மற்றும் தொடர்படைய தகவல் வலையமைப்பி, (சுகாதார துறை மற்றும் தொடர்புடைய தகவல் வலையமைப்பு) போன்ற தகவல் வலையமைப்புக்களுடன் இலங்கைத் தேசிய நூலகம் நிரந்தரமாக தொடர்பைக் கொண்டுள்ளது. இந்த தகவல் வலையமைப்புக்களின் ஊடாக அந்தந்த துறைசார் கற்கை நெறியை மேற்கொள்வார்கள் புதிய தகவல்களை இலகுவாக தேடிக்கொள்வதற்கு வசதி செய்யப்பட்டுள்ளது.

சுவதேச தொடர்பு

நூலகத் துறையுடன் தொடர்புடைய சர்வதேச ஒழுங்கமைப்புக்கள் மற்றும் நிறுவனங்களுடன் தொடர்பைக் கொண்டிருப்பதன் கீழ் சபையின் பல அலுவலர்களின் பொருட்டு வெளிநாடுகளில் யயிற்சி சந்தர்ப்பங்கள் மற்றும் பல்வேறு மாநாடுகள் மற்றும் யயிற்சிப் பட்டறைகளில் பங்கேற்பதற்கு தேவையான வசதிகள் செய்துகொடுப்பதற்கு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. தேசிய நூலகத்தைக் கண்டு களிப்பதற்காக 2018.04.19 ஆம் திங்கள் சீனாவின் சென்கு பிராந்தியத்தில் இருந்து வருகை தந்திருந்த அறுவரைக் கொண்ட குழுவிற்கு தேவையான வசதிகள் வழங்கப்பட்டு தொடர்புடேத்தும் செயற்பாடும் மேற்கொள்ள நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது. பாகிஸ்தான் நூலக சங்கத்தின் தலைவர் உட்பட வருகைத்தான் முன்று பிரதிநிதிகளுக்கு 2018 ஒக்டோம்பர் 07 ஆம் திங்கள் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைக்கு வருகை தந்ததுடன் அச்சந்திப்பின்போது இருநாடுகளினுடைய நூலகச் செயற்பாடுகளை அபிவிருத்தி செய்வது தொடர்பாக கருத்துக்கள் பரிமாறப்பட்டன.

magazine published monthly are available to readers at National Library.

Connecting with National and Information Network in Information Sector

Sri Lanka National Library constantly in contact with information networks such as "Agrinet", considered as a local organized network in agro field and "HeLLIS". Through these information networks, facilities will be created to trace updated information with ease for intellectuals in each field.

International Relations

Facilities are arranged to take part few officers of the Board in various seminars and workshops as well as training in foreign countries under the maintaining relations with international organizations and institutes related to the library sector. Action taken to coordinate and provide facilities needed for six member delegation team from Chengdu in China who visited Sri Lanka National Library on 19.04.2018. A group of delegation with three officers including Chairman of Pakistan Library Association visited National Library and Documentation Services Board on 07.08.2018. At the meeting pleasantries exchanged on developing libraries in both countries.

පළාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල සඳහා දායකත්වය

ශ්‍රී ලංකාවේ දැනට සබරගමුව, මධ්‍යම, උළුව සහ උතුරුමැද යන පළාත් සහා ආයිතව පළාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල ක්‍රියාත්මක වේ. මේ අතරින් සබරගමුව, මධ්‍යම හා උළුව පළාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල ආයිතව උසස් මට්ටමේ පළාත් මධ්‍ය ප්‍රස්තකාල ද ආරම්භ කර තිබේ. පළාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල කටයුතු සඳහා ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රාලේඛන සේවා මණ්ඩලය ක්‍රියාකාරී ලෙස දායකත්වය ලබා දෙන අතර මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා සියලු ම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල නියෝජනය කරනු ලබයි. පළාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල නිලධාරීන්ගේ සහභාගිත්වයෙන් වාර්ෂිකව පවත්වනු ලබන සමූහව 2018 පෙබරවාරි මස 23 දින සබරගමුව පළාත් ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ ද පවත්වන ලදී.

ප්‍රස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ වෘත්තීය සංගම් සමාගම සහයෝගිතාව

රාජ්‍ය සේවා ප්‍රස්තකාලයාධිපති සේවා ව්‍යවස්ථාව වෙනුවට එහි සංගේතිත ව්‍යවස්ථාව සකස් කර නැවත 2018 පෙබරවාරි මස 20 දින ඒකාබද්ධ සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් වෙත හාර දීමට පියවර ගත් අතර ඒ සඳහා අවශ්‍යව පැවති ප්‍රස්තකාල ගෞණීගත කිරීමට අදාළ සියලු ලේඛන ද හාරදීමට පියවර ගෙන තිබේ. නව සේවා ව්‍යවස්ථාවේ වැටුප් විෂමතා පිළිබඳ වැටුප් හා සේවක සංඛ්‍යා කොමිෂන් සහාව සමඟ ද සාකච්ඡා කිරීමට කටයුතු කරන ලදී.

වෙනත් සේවා

ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමාගේ උපදෙස් පරිදි පවත්වන ලද පාසල් ප්‍රස්තකාල සම්ක්ෂණයේ වාර්තාව අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා වෙත පිළිගැනීමට කටයුතු කළ අතර, ඒ පිළිබඳව අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ නිලධාරීන් දැනුවත් කිරීමේ සාකච්ඡාවක් 2018 ජනවාරි මස 05 දින අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ද පවත්වන ලදී.

මාකාණ නුලක සේවක් සංඛ්‍යා ප්‍රස්තකාල අන්තර්ත්‍රුවම්

இலங்கையில் தற்போது சப்பரகமுவ, மத்திய, ஊவா மற்றும் வடமத்திய மத்திய மாகாணங்களுடன் இணைந்து மாகாண நூலக சேவைகள் சபைகள் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. இவற்றினுள் சப்பரகமுவ, மத்திய மற்றும் ஊவா மாகாணங்களின் நூலக சபைகளுடன் இணைந்து உயர் தரத்திலான மாகாண மத்திய நூலகங்களும் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளன. மாகாண நூலக சேவைகள் சபையின் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக தேசிய நூலக ஆவண்வாக்கல் சேவைகள் சபை முழுமராக பங்களிப்புச் செய்வதுடன் சபையின் பணிப்பாளர் நாயகம் சகல பணிப்பாளர் சபைகளையும் பிரதிநித்துவப் படுத்துகிறார். மாகாண நூலக சேவைகள் சபை ஊழியர்களின் பங்களிப்புடன் வருடந்தோறும் நடத்தப்படும் மாநாடு 2018 பெற்று மாதம் 23 ஆம் திங்கள் சப்பரகமுவ மாகாண நூலக சேவைகள் சபையில் நடத்தப்பட்டது.

நூலகத் துறையுடன் தொடர்புடைய தொழிற் சங்கங்களுடனான கூட்டுறவு

அரச சேவை நூலகர்களுக்கான கொள்கை விளக்கத்திற்கு பதிலாக திருத்தி அமைக்கப்பட்ட கொள்கை விளக்கமொன்று உருவாக்கப்பட்டு மீண்டும் 2018 பெற்று மாதம் 20 ஆம் திங்கள் ஒருங்கிணைந்த சேவைகள் பணிப்பாளர் நாயகத்திடம் சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு தேவையான நூலகங்களை தரநிர்ணயம் செய்வது தொடர்பான சகல ஆவணங்களையும் ஒப்படைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. மேலும் சேவை நியதிகளில் சம்பள முறண்பாடு தொடர்பாக சம்பளம் மற்றும் ஊழியர் தொகை ஆணைக்குமுடிவுடன் கலந்துரையாட நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

ஏனைய சேவைகள்

கௌரவ கல்வி அமைச்சரின் ஆலோசனையின்படி நடத்தப்பட்ட பாடசாலை நூலக மதிப்பாய்வு அறிக்கை கல்வி அமைச்சரிடம் சமர்பிக்கப்பட்டுள்ளதுடன், அது தொடர்பாக கல்வி அமைச்சரின் அலுவலர்களை அறிவுட்டும் கலந்துரையாடல் ஒன்று 2018. ஜனவரி மாதம் 05 ஆம் திங்கள் கல்வி அமைச்சரில் நடத்தப்பட்டது.

Contribution for Provincial Library Services Boards

Provincial Library Services Boards are operated in Sabaragamuwa, Central, Uva and North Central provincial council in the country. Out of these, high level provincial central libraries are available in related with Sabaragamuwa, Central and Uva Provinces. National Library and Documentation Services Board actively contributes for the well being of provincial library Services boards and Director General of the Board represents all Boards of Directors. The annual summit participated by officers of the provincial library services Board was held on 23.02.2018 in the Sabaragamuwa provincial library services board.

Partnership with trade Unions in Library Sector

Steps were taken to hand over the revised copy of Service Minute of Public Services Librarians to the Director General of Combined Services on 20.02.2018 and also to submit all documents for grading of libraries. Discussions had with the Salaries and Cadre Commission on salary anomalies in new Service Minute.

Other

The School Library Survey Report compiled on directions of the Hon. Minister of Education was submitted to the Minister of Education and a discussion on educating officers of Education Ministry and it was held on 05.01.2018 in the Ministry of Education.

**திட்டமிட்டு முன் பார்வை கூட்டுறவு துறை
திட்டமிட்டு முன் பார்வை கூட்டுறவு துறை**

ඡාතික ප්‍රස්ථකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සියලුම ම අංශවල කටයුතු සැලසුම් කිරීමට දායකවීම, අධික්ෂණය කිරීම හා සම්බන්ධීකරණය කිරීම ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය මගින් ඉටු කෙරේ. මිට අමතරව පාලන කටයුතු විධිමත් කරගෙන යාම සඳහා අවශ්‍ය සහාය ලබාදීම ද මෙම අංශයේ වගකීම වේ. ආයතනයේ විවිධ අංශවල ප්‍රගති වාර්තා ඇසුරෙන් වාර්ෂික, අර්ධ වාර්ෂික හා මාසික ප්‍රගති වාර්තා සකස් කිරීම, මාසිකව ජේෂ්වර කාර්ය මණ්ඩල රස්වීම හා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රස්වීම සංවිධානය කිරීම ද අංශයේ කාර්යභාරය වේ. එට අමතරව විදේශ ගතවන මණ්ඩලයිය නිලධාරීන් සඳහා අවශ්‍ය ගුවන් ප්‍රමේණ පත්‍ර, විසා ලබා ගැනීම අයි කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය පහසුකම් ලබාදීම ද ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය මගින් සිදු කෙරේ.

පෙශජ්ද කාරුග මත්ත්බිල රැස්වීම් හා අධිකක්ෂ මත්ත්බිල රැස්වීම් සංවිධානය කිරීම

සියලු ම අංග ප්‍රධානීන්ගේ සහභාගිත්වයෙන් ඒ ඒ අංශවල ප්‍රගතිය විමසා බැලීම සඳහා මාසිකව ජේජ්‍යේ කාර්ය මණ්ඩල රස්වීම් සංවිධානය කරනු ලැබේ. ඒ අනුව 2018 වසරේ මාසික රස්වීම් 12ක් පූර්විනය කර තිබේ.

අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රස්වීම් ද මාසිකව සංවිධානය කෙරෙන අතර 2018 වසරේ ජනවාරි මස සිට අප්‍රේල් මස දක්වා මාසික රස්වීම් හතරක් (04) සංවිධානය කර තිබේ. පැවැති අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ කාලයීමාව අවසන්වීම හේතුවෙන් මැයි සහ ජූනි මාසවල අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රස්වීම් සංවිධානය නොකළ අතර නව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය පත් වීමෙන් පසු 2018 ජූලි, අගෝස්තු, සැප්ත්මැබර් සහ

தேசிய நாலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபையின் சுகல பிரிவுகளினதும் செயற்பாடுகளைத் திட்டமிடுதலுக்கு பங்களிப்புச் செய்தல், மேற்பார்வை செய்தல் மற்றும் தொடர்புடூதல் என்பன தந்திரோபாய திட்டமிடற் பிரிவினால் நடைமுறைப் படுத்தப்படும் செயற்பாடுகளாகும். இதற்கும் மேலால் நிறுவாகச் செயற்பாடுகளை ஒழுங்காக நடைமுறைப்படுத்திச் செலவுதற்குத் தேவையான பங்களிப்புக்களை வழங்குவதும் இப்பிரிவின் கடமையாகும். நிறுவனத்தின் பல்வேறு பிரிவுகளின் அபிவிருத்தி அறிக்கைகளின் மூலம் ஆண்டு, அரையாண்டு மற்றும் மாதாந்த அபிவிருத்தி அறிக்கைகள் ஒழுங்கு படுத்தப்பட்டுள்ளதுடன் மாதாந்தம் சிரேட்ட அலுவலர்களின் கூட்டங்கள் மற்றும் பணிபாளர் சபைக் கூட்டங்களையும் ஒழுங்கு படுத்துவது இப்பிரிவின் பொறுப்பாகும். இதற்கும் மேலால் வெளி நாடுகளுக்குச் செல்லும் சபை ஊழியர்களுக்குத் தேவையான விமானப் யணச் சீட்டு, வீசா பெற்றுக் கொடுத்தல் போன்ற செயற்பாடுகளுக்குத் தேவையான வசதிகளைச் செய்துகொடுப்பதும் முலோபாய திட்டமிடற் பிரிவினால் நடைபெறுகிறது.

சிரேஷ்ட அவுவலர் குழாத்தின் கூட்டம் மற்றும் பணிப்பாளர் சபையின் கூட்டங்களை மின்குபடுத்துதல்

சகல பிரிவுத் தலைவர்களும் பங்குபற்றுவதன் மூலம் அந்தந்தப் பிரிவின் அபிவிருத்தி பற்றி விசாரித்து அறிந்துகொள்வதற்கு மாதம் தோறும் சிரேஷ்ட அலுவலர் கூட்டம் ஒழுங்குபடுத்தப்படுகிறது. அதன் பிரகாரம் 2018 ஆம் ஆண்டில் 12 மாதாந்தக் கூட்டங்கள் ஒழுங்குசெய்யப்பட்டிருந்தன.

பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டமும் மாதாந்தம் ஒழுங்குபடுத்தப்படுவதுடன் 2018 ஆம் ஆண்டில் ஜினவரி மாதம் தொடக்கம் ஏப்ரல் மாதம் வரை நான்கு(04) மாதாந்தக் கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன. நடைமுறையில் உள்ள பணிப்பாளர் சபையின் கால எல்லை நிறைவடைந்த காரணத்தினால் மே மற்றும் பூன் மாதங்களில் பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்கள் ஒழுங்கு செய்யப்படாததுடன் புதிய பணிப்பாளர் சபை

Strategic Planning Division is responsible for planning out, supervision and coordinating matters in all division of the National Library and Documentation Services Board. In addition, extending assistance to regulate administration functions is also rest upon this section. Preparing annualby annual and monthly progress reports based on progress reports of various sections of the institute, organizing senior staff meetings and Director Board meeting monthly are also up to it. In addition, securing air tickests and visa approvals for foreign travel of the officers are also duties of the Stratetic Plannig Division.

Organizing Senior Staff & Director Board Meetings

Senior Staff meetings are organized with the participation of all sectional head for looking into progress of each section. Accordingly, 12 monthly meetings have been organized held in the year 2018.

4 monthly meetings of the Director Board were held from January to April 2018. Director Board meetings were not held in the months of May and June due to expiry of their periods. Following appointment of new Director Boards, meetings have been held in July, August, September and December 2018. However, Director Board meeting were not held

දෙසුම්බර මාසවල රස්වීම් පවත්වා තිබේ. කෙසේ ව්වද මේ වන විට රටෙහි පැවැති දේශපාලන ව්‍යාකුල්‍යාවය හේතුවෙන් ඔක්තෝබර සහ නොවැම්බර මාසවල අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රස්වීම් සංවිධානය නොවනී.

ප්‍රගති වාර්තා හා වාර්ෂික වාර්තා සම්පාදනය

මෙම වසරේ සියලු ම මාස ආචරණය වන පරිදි සියලුම අංශවල ප්‍රගතිය නිරුපතා වන අයුරින් මාසික ප්‍රගති වාර්තා හා තෙවමාසික ප්‍රගති වාර්තා සම්පාදනය කර ඇතුළත් මත්ස්‍යවලයේ අනුමැතියට යොමු කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

2012 සහ 2013 වසරවල වාර්ෂික වාර්තා සමඟ කැබේනට සංදේශ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂාවලින් සකස් කර අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය වෙත යෙමු කර තිබේ. 2014, 2015 සහ 2016 2017 වාර්ෂික වාර්තා මූල්‍යාච්‍ය කිරීම සඳහා අවශ්‍ය පියවර ගෙන තිබෙන අතර 2018 වාර්ෂික වාර්තාවේ මූලික කෙටුම්පත සකස් කර තිබේ.

විදේශ පුහුණුවීම් හා සම්මත්තුන් සඳහා නිලධාරීන් යොම කිරීම

- » 2018.04.16 - 20 දක්වා විනයේ පුස්තකාල අධ්‍යෙන වාරිකාව සඳහා අධ්‍යක්ෂ කේ. ව්‍යුගේ මහතා, සහකාර අධ්‍යක්ෂ මිහිර අරචින්ද මහතා අනෙක්මා විශේෂීංහ මහත්මිය හා ත්‍යාග්‍යත්තු නිලධාරී වේ. එන්. එස්. ගමගේ මහතා සහ පුස්තකාල ප්‍රලේඛන නිලධාරී එන්. එස්. ජේ. එදිරිසිංහ මහතා සහභාගි කරවීමට අදාළ කටයුතු සිදු කිරීම.
 - » 2018.05.01 - 03 දක්වා මියන්මාරයේ පැවති ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ සමුළුව [CDNL-AO] සඳහා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් බ්‍ලිඩ්ලි සුනිල් මහතා සහභාගි කරවීමට අදාළ කටයුතු සිදු කිරීම.

நியமிக்கப்பட்டதன் பின்னர் 2018 ஜூலை, ஒகஸ்ற், செப்ரேம்பர், மற்றும் டிசம்பர் மாதங்களில் கூட்டம் நடத்தப்பட்டது. எப்படியாயினும் நடைமுறையில் உள்ள அரசியல் குழப்பநிலை காரணமாக ஒக்ரோபர் மற்றும் நொவம்பர் மாதங்களில் பணிய்யாளர் சபைக் கூட்டம் ஒழுங்குபடுத்தப்படவில்லை.

முன்னேற்ற அறிக்கை மற்றும் வருடாந்த அறிக்கையைத் தோகுக்கல்

இவ்வருடத்தில் சகல மாதங்களையும் உள்ளடக்கும் விதமாக சகல பிரிவங்கின்றும் அபிவிருத்தியை எடுத்துக்காட்டும் விதமாக மாதாந்த முன்னேற்ற அறிக்கை மற்றும் காலாண்டு முன்னேற்ற அறிக்கை தொகுக்கப்பட்டு பணிப்பாளர் சபையின் அனுமதிக்கு சமர்ப்பித்தற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

2012 மற்றும் 2013 ஆம் ஆண்டுகளின் வருடாந்த அறிக்கையுடன் அமைச்சின் மந்திரிசபைப் பத்திரிகை சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் தயாரிக்கப்பட்டு கல்வி அமைச்சக்கு அனுப்பி வைக்கப்பட்டுள்ளது. 2014, 2015 மற்றும் 2016, 2017 ஆம் ஆண்டுகளின் வருடாந்த அறிக்கைகளை அச்சிடுவதற்குத் தேவையான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளதுடன் 2018 ஆம் ஆண்டிற்கான அறிக்கையின் ஆரம்ப பூர்வாங்கப் பிரதி ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டுள்ளது.

in October and November for political instability reigned at the time in the country.

Compiling Progress Reports & Annual Reports

Monthly and quarterly progress reports highlighting progress of all divisions in all months of this year have been compiled and submitted for Director Board approval.

Annual reports for the years 2012 and 2013 along wth Cabinet memos prepared in all three languages have been submitted to the Ministry of Education. Action is taken to print annual reports for the years 2014, 2015, 2016 and 2017 and draft of the annual report for the year 2018 has been compiled.

Referring Officers for Foreign Training and Seminars

- » Arrangements were made for Officers (Mr. K. Waduge - Director, Mr. Mihira Aravinda – Assistant Director, Mrs. Anoma Wijesinghe, (Assistant Director) Mr. D.N.S. Gamage (Maintenance Officer) and Mr. N.S.J. Edirisingha, Library Documentation Officer) to participate in Library Educational Tour from 16-20 April 2018 in China.
 - » Arrangement were made for Director General Mr. W. Sunil to participate in National Summit [CDNL-AO] from 01 to 03 May

- » 2018.05.27 - 2018.06.03 දක්වා දකුණු කොරියාවේ පැවති ලේකකේ මතකය සූරියිම පිලිබඳ [MOWCAP] රස්වීමට සහකාර අධ්‍යක්ෂ උදය ප්‍රසාද කුබාල් මහතා සහභාගි කරවීමට අදාළ කටයුතු සිදු කිරීම.
- » 2018.05.27 - 2018.06.02 දක්වා විනයේ වෙනුගැනීමේ පැවති සේද මාවතේ රටවල ප්‍රස්තකාල පිලිබඳ ජාත්‍යන්තර සමුළුවට සහකාර අධ්‍යක්ෂ (පර්යේෂණ අංශය) මෙමත් ජයසුන්දර මහතා සහභාගි කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කිරීම.
- » 2018.06.01 - 2018.10.28 දක්වා දකුණු කොරියාවේ පැවති සංස්කෘතික ප්‍රවලාරු වැඩසටහන සඳහා තොරතුරු සහකාර එම්. එස්. එම්. මිහාම් මහතා සහභාගි කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කිරීම.
- » 2018.08.15 සිට 20 දක්වා විනයේ ජැන්ක්ස් ප්‍රාන්තයේ පැවති ඩිජිටල් ප්‍රකාශන පිලිබඳ සමුළුවට අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් බිඩිලිවි සූතිල් මහතා සහභාගි කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කිරීම.

- මානාට්‍යුක්කු [CDNL-AO] පணිපාංසර නායකම් තිරු. එම්බිඩ් සිනිල් ප්‍රස්තකාල පිලිබඳ පැවති මාවතේ රටවල ප්‍රස්තකාල පිලිබඳ ජාත්‍යන්තර සමුළුවට සහකාර අධ්‍යක්ෂ (පර්යේෂණ අංශය) මෙමත් ජයසුන්දර මහතා සහභාගි කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කිරීම.
- » 2018.05.27 – 2018.06.03 බවර තෙන්කොරියාවිල් නැත්ත ඉලක නොපක්තතෙප පාතුකාප්පතු තොටර්පාන [MOWCAP] කුට්තතිල් ඉත්තිප පණිපාංසර තිරු. ඉත්ති පිර්සාත් කපරාල් ප්‍රස්තකාල පිලිබඳ ජාත්‍යන්තර සමුළුවට සහකාර අධ්‍යක්ෂ (පර්යේෂණ අංශය) මෙමත් ජයසුන්දර මහතා සහභාගි කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කිරීම.
 - » 2018.05.27 – 2018.06.02 බවර ජීනාවින් ජීංකු නකරතිල් නැත්තප්පත් පැට්ටුපාතෙත නාආක්සින් නාලකන්කාන් තොටර්පාන සර්වතොස මානාට්‍යුල් ඉත්තිප පණිපාංසර (ඇයුවුප පිරිවු) තිරු. මෙමත්තිරී යැයකන්තර ප්‍රස්තකාල පිලිබඳ ජාත්‍යන්තර සමුළුවට සහභාගි කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කිරීම.
 - » 2018.06.01 – 2018.10.28 බවර තෙන් කොරියාවිල් නැත්තප්පත් කළාසාර පරිමාජ්‍ය පිලිබඳ පැට්ටු තකවල් ඉත්තියාංසර තිරු. එම්. එස්. එම්. ඩිඩුරාම් කළන්තු කොංජ්‍යාවාන් තොටර්පාන සිදු කිරීම.
 - » 2018.08.15 ණ්‍රිඩ්‍රුන්තු 20 බවර ජීනාවින් ගෙන්කාය මාකාණ්තිල් නැත්තප්පත් ගෙන්මය බෙඩියිං තොටර්පාන මානාට්‍යුල් පණිපාංසර නායකම් තිරු. එම්බිඩ් සිනිල් කළන්තු කොංජ්‍යාවාන් තොටර්පාන සිදු කිරීම.

2018 in Myamar

- » Arrangement were made for Mr. Udaya Cabral, Assistant Director to participate at MOWCAP meeting from 27 May to 03 June 2018 held in South Korea
- » Arrangement were made for Mr. Maithri Jayasundara, Assistant Director (Research division) to participate at International Forum on Libraries in Eastern countries held in Chengdu city, China from 27 May to 02 June 2018.
- » Arrangement were made for Mr. M. S. M. Shiham, Information Assistant to participate at Cultural Exchange Program held from 01 June to 28 October 2018 in South Korea
- » Arrangement were made for Mr. W. Sunil, Director General to participate at Digital Publication Summit held from 15 -20 August 2018 in Shankshi province in China -

பரிபாலன அங்கை
நிருவாகப் பிரிவு

ADMINISTRATION DIVISION

ඡාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලුලුබන සේවා මණ්ඩලයේ සියලුම පරිපාලන කටයුතු පරිපාලන අංශය යටතේ සිදු වේ. මේ යටතේ සේවක බඳවා ගැනීම්, සේවක නිවාඩු, වැටුප් රුයා හා අත්තිකාරම් ලබාදීම්, වාහන පාලනය, ගබඩා කටයුතු පාලනය, ආරක්ෂක කටයුතු සංවිධානය හා අධික්ෂණය, ලේඛනාගාර කළමනාකරණය (Record Room Management), ව්‍යාප්තික තොග සම්ක්ෂණ ආදිය සිදු කෙරේ.

මෙම වසරේ මණ්ඩලයේ නව බදුවා ගැනීම් යටතේ
තොරතුරු සහකාර iii ගෞණියේ තහතුරක් සඳහා
නිලධාරීන් බදුවා ගැනීමට පියවර ගෙන තිබේ.
අහාන්තර බදුවා ගැනීම් යටතේ ප්‍රස්තකාල හා
ප්‍රලේඛන නිලධාරි ii ගෞණිය, පරිපාලන නිලධාරී ii
ගෞණිය, සංරක්ෂණ නිලධාරී ii ගෞණිය හා ප්‍රස්තකාල
සහායක තහතුරු සඳහා සම්මුඛ පරික්ෂණ පැවත්තේ
වූ අතර පරිපාලන නිලධාරී ii ගෞණිය සඳහා එක්
නිලධාරීයක් ද, ප්‍රස්තකාල සහායක තහතුරු සඳහා
නිලධාරීන් තිදෙනෙක් ද බදුවා ගැනීමට කටයුතු කර
තිබේ. ගෞණි උසස්වීම් යටතේ කළමනාකරණ සහකාර
ii ගෞණියට හා තොරතුරු සහකාර i ගෞණිය සඳහා
එක් නිලධාරීයකු වශයෙන් උසස්වීම් ලබාදී තිබේ. 2017
වසරේ පළ කරන ලද ප්‍රවත්තන් දැන්වීමට අනුව පද්ධති
විශ්ලේෂක තහතුර සඳහා අයුම් කළ අපේක්ෂකයන්
වෙනුවෙන් ප්‍රායෝගික සම්මුඛ පරික්ෂණ පවත්වා එහි
නිරදේශ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙත යොමු කර තිබේ.

සේවක විග්‍රාම ගැනීම් යටතේ මෙම වසර තුළ සේවකයින් 07 දෙනෙක් විග්‍රාම ගොස් තිබෙන අතර, සේවකයින් 12 දෙනෙකු සේවයෙන් ඉවත්ව ගොස් තිබේ. සේවකයින් 14 දෙනෙකු සේවය නැර ගොස් තිබේ.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கலை நிர்வாகச் செற்பாடுகளும் நிருவாகப் பிரிவினால் மேற்கொள்ளப்படுகிறது. இதன் கீழ் ஊழியர்களை ஆட்சேர்த்தல், ஊழியர் விடுப்பு, சம்பள கடன் மற்றும் முற்பணம் வழங்கல், வாகனக் கட்டுப்பாடு, களஞ்சியச் செயற்பாடுகளின் கட்டப்பாடு, பாதுகாப்புச் செயற்பாடுகளின் ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் மேற்பார்வை, கவுடகள்கூடி முகாமைத்தவம், (Record Room Management), வருடாந்த இருப்பெடுப்பு ஆகியன நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்றன.

இவ்வருடத்தில் நிறுவனத்தின் புதிய ஆட்சேர்ப்பின் கீழ் தகவல் உதவியாளர் தரம் ii பதவியின் பொருட்டு அலுவலர்களை இணைத்துக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. உள்ளக ஆட்சேர்த்தலின்கீழ் நாலக மற்றும் ஆவணவாக்கல் அலுவலர் தரம் ii பதவி, நிருவாக அலுவலர் தரம் ii, பேணல் அதிகாரி தரம் ii மற்றும் நாலக உதவியாளர் பதவிகளின் பொருட்டு நேர்முகப் பரிசை நடத்தப்பட்டதுடன் பரிபாலன அலுவலர் பதவி கை இன் பொருட்டு ஒரு அலுவலரும், நாலக உதவியாளர் பதவியின் பொருட்டு முவரையும் ஆட்சேர்ப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. பதவி உயர்வின் கீழ் முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் I கை மற்றும் தகவல் உதவியாளர் தரம் I பதவிகளிற்கு தலா ஒரு அலுவலர் வீதம் பதவி உயர்வு வழங்கப்பட்டுள்ளது. 2017 ஆம் ஆண்டில் பிரசுரிக்கப்பட்ட புதினத்தாள் விளம்பரத்துக்கு அமைவாக தொகுதி பகுப்பாய்வளர் பதவிக்கு விண்ணப்பித்த விண்ணப்பதாரர்களின் பொருட்டு செயல் ரீதியான / நேர்முகப் பரிசைகள் நடத்தப்பட்டு அதன் விதந்துரை பணிப்பாளர் சபையில் சமர்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

மேலும் ஊழியர் ஓய்வு பெறுவதன் கீழ் இந்தவருடத்தில் 07 ஊழியர்கள் ஓய்வு பெற்றுள்ளதுடன் 12 ஊழியர்கள் சேவையில் இருந்து விலகிச் சென்றுள்ளார்கள். இரு 82

All administration matters of the National Library and Documentation Services Board are handled by the Administration Division. Under this employee recruitments, employee leave, salaries, loans and advance payment, vehicle handling, store maintenance, security arrangements and supervision, Record Room Management, Board of Survey etc. are carried out.

Under the new recruitments in the year, officers have been recruited to the post of Information Assistant grade iii. Under the internal recruitments interviews held for the posts of Library and Documentation Officer grade ii, Administration Officer grade ii" Conservation Officer grade ii and Library Assistants. Action taken to recruit one officer for the post of Administration Officer grade ii and 3 officers for the post of Library Assistant. Under the grade promotions, two officers are promoted to Management Assistant grade ii and Information Assistant grade i. Practical tests and interviews have been held for applicants of System Analyst as published in newspaper in year 2017 and its recommendations referred to the Board of Directors.

Under the retirements, 7 employees have been retired in this year and 12 had resigned from their posts whilst two had vacated posts.

Further, action taken to issue railway season tickets

தலி டி ஆயத்தினாலேயே சேவை நியூன் அடுல் நிலையின் கூடுதலாக வார பூலேக பறை லோடீமோட கூடுதலாக கிரீம், ஆரக்ஷக சேவை பிலிவெட் கூடுதலாக, வீடேங் பார்ஸல் நிரவூல் கிரீம், சேவைக் கூடு சூப் சூத்திய கூடுதலாக அவசை கூடுதலாக சுமிபாட்டிய, நிலாவி லேவன யாவத்காலீன கிரீம், சூமாநஸ், லையாப்ரீட் வீடி தீபேலேற் யோழி கிரீம், தோடை சுமீக்ஷனைய, கவுவா பாலனை ஹா ஆயத்தினாலேயே சீயலை ம் பரிபாலன கூடுதலாக நிசி பரீடி புதித்வாரை யாமோட் பியவர் கொண்டு வரை.

ஊழியர்கள் சேவையை கைவிட்டுச் சென்றுள்ளார்கள். மேலும் நிறுவனத்தில் உள்ள ஊழியர்களின் பொருட்டு புகையிரத பருவகாலச் சீட்டுக்களைப் பெற்றுக்கொடுப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல், பாதுகாப்புச் சேவை தொடர்பான செயற்பாடு, வெளிநாட்டுப் பொதிகளை விடுவித்தல், ஊழியர் நலம் பேணல் தொடர்பாக செயற்பாடுகளை மேற்கொள்ளல், விடுப்பு இடாப்புக்களை தற்காலப்படுத்ததல், சாதாரண / பதிவுத் தபால்களை அனுப்புதல், இருப்பெடுப்பு, களஞ்சிய நிருவாகம் மற்றும் நிறுவனத்தின் சகல நிருவாகச் செயற்பாடுகளையும் செவ்வனே நடத்திச் செல்வதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல்.

to employees of the institute, providing security, clearing foreign parcels, employee welfare activities, updating leave documents, referring letters to normal/ registered post, Board of survey, store keeping and running institutionl affairs smoothly.

නඩත්තු අංශය
පරාමාර්පුව් පිරිව
MAINTENANCE DIVISION

ජාතික ප්‍රස්තකාල ගොඩනැගිල්ලේ අලුත්වැඩියා කටයුතු සිදු වන බැවින් එම කටයුතු අධික්ෂණය කිරීම හා අදාළ රස්වීම් පැවත්වීමට කටයුතු කර තිබේ.

කාර්යාල උපකරණ සඳහා නඩත්තු ගිවිසුම් අත්සන් කිරීම හා අලුත්වැඩියා කටයුතු සිදු කිරීම, හාවිතයට ගත නොහැකි උපකරණ අපහරණය සඳහා යොමු කිරීම සහ මෝටර් රථ නඩත්තුව හා අලුත්වැඩියා කටයුතු අවශ්‍යතාවයන් පරිදි සිදු කර තිබේ.

උද්‍යාන නඩත්තු කටයුතු සිදු කිරීම සහ එට අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය හා උපකරණ ලබා ගැනීමට කටයුතු කිරීම හා මණ්ඩලයිය ගොඩනැගිල්ල අදාළ බාහිර ආයතනය මගින් දිනපතා පිරිසිදු කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ. දුරකථන බිල්පත්, විදුලි බිල්පත්, ජල බිල්පත්, අන්තර්ජාල බිල්පත් ගෙවීමට කටයුතු කිරීම සහ වසර අවසානයේ දේපළ රක්ෂණය සඳහා අදාළ කටයුතු යොදා තිබේ.

ග්‍රුවණාගරය, සම්මන්ත්‍රණ ගාලාව සහ දෙවන මහල දේශන ගාලාව කුළුයට ලබාදීම මගින් රු.2,086,900.00 ක ආදායමක් උපයා ගෙන තිබේ.

තවද ගිනි නිවීමේ පදනම් දුරකථන පදනම් හා රහැන් සැකසීම ඇතුළු කාර්යයන් සඳහා අවශ්‍ය පිරිවිතර සකසා තාක්ෂණික කම්ටුව මගින් මිල්ගණන් කැදාවා අවශ්‍ය මූලික පියවර ගත්ත ද මණ්ඩලයිය ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු සිදු කිරීම සඳහා ප්‍රතිපාදන වෙන් වූ බැවින් එම අලුත්වැඩියා කටයුතු ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු සිදු කිරීමෙන් අනතුරුව සිදු කිරීමට තීරණය කරන ලදී.

තොසිය නාලකක් කට්ඩ්ටත්තෙ ප්‍රත්පිත්තමෙක්�ුම වෙළඳ නැතැපෙற්‍රු බරුවතනාල් අව වෙළඳයා මෙර්පාර්ලෙ ජෙය්තල් මෘත්‍රුම තොටර්ප්‍රාය කුට්ඨාක්කණාක කුට්ඩාල් නැතැම්රුහුප්පාශ්චත්පට්තා.

අව්‍යවලක ඉපකරණාක්කාලීන ඉප්පාමිල් මෘත්‍රුම තිරුත්ති අමෙක්කාලීන ඉත්වාත ඉපකරණාක්කණා අකර්තුවතර්‍ය ඔමුන්කුක්කණා මෙර්කොෂණාල්, මෘත්‍රුම මොට්ටාර් බාක්නය් පරාමාර්පු මෘත්‍රුම තිරුත්ති අමෙක්කාලීන වෙළඳකාලීන සන්තර්ප්පත්තිර්‍ය එර්ප මෙර්කොෂණාප්පට්තා.

කොට්පොර්කුටම්, මානාත්ටු මණ්ඩපම මෘත්‍රුම 2ම මායිලිල් ඉණ්ණ බිරිවුරා මණ්ඩපම මූලම වාතකෙ බරුමාණමාක රුපා.2,086,900.00 පෙන්පට්තා.

මෙමුම නෙරුප්පණෙක්කාලීන තොකුති, තොලෙපොසිත් තොකුති පොන්රව්‍රහා ඉරුවාක්කාලීන ඉට්පා ඡෙය්රාආක්කාලීන පොරුට්ටු කොස්බිප්පත්තිර්කණ වර්වමුහක්කපට්ටා තොක්ක්ලනුප්පක කුමුවින් මුටාක බිලෙ මනු කොරුවතර්‍ය ආර්ථ නත්වඩ්කාක්කාලීන ගුක්කපට්ටුණ්ණ. සහායින් කට්ඩ්ටත්තෙ ප්‍රත්පිත්තමෙත්තාල ඡෙය්රාආක්කාලීන නැතැපෙற්‍රු බරුවතනාල් තිරුත්තියමෘත්තර්‍ය ඔතුක්කණා මෙර්කොෂණාප්පට්ටා පොතුම අප්ත්‍රාප්පිත්තමෙත්තාල ඡෙය්රාආක්කාලීන සහායින් ප්‍රත්පිත්තමෙත්තාල ඡෙය්රාආක්කාලීන නිර්හැවුන්තත්තාන් පින්නරා නිර්හැවුන්තත්තාන් ත්‍රීමානික්කපට්ටුණ්ණ. ප්‍රත්පිත්තා අමෙක්කාලීන නැතැපෙනුම්පොතු තෙවෙක්කොර්ප කුමුක්කණාක කුට්ඩාලුම ප්‍රත්පිත්තමෙත්තාලුක්කාත්

As repairs of National Library building is continued, supervision of such construction and conducting meetings concerned have been done.

Signing maintenance agreements for office equipments, attending maintenance activities, removing unusable items, vehicle maintenance and repairs have been undertaken.

Action is taken to maintain garden and purchasing materials and equipments for that and cleaninig the Board's building daily with the external institute concerned. Paying telephone, electricity, water and internet bills have been settled and also the installments of property insurance at the end of year had settled.

An income of Rs. 2086900/- has been earned by renting out auditorium, seminar hall and second floor auditorium.

Further, though preliminaries were made by the Technical Committee by formulating standards for fire fighting unit, telephone network and wiring by calling quotations, allocations had made for the renovations of the Board's building. So it was decided to attend said repairs, after renovating the building. It was decided to meet committees on requirements depending on the ongoing renovations

නවීකරණ කටයුතු සිදු කිරීමේ දී අවශ්‍යතා පරිදි කම්ටුරු රස් කොට අලුත්වැඩියා සඳහා අවශ්‍ය සේවාන්වලින් බඩු භාණ්ඩ ඉවත්කර අලුත්වැඩියා කටයුතු සඳහා ඉඩි පහසුකම් ලබාදීම සිදු කිරීම සහ සිදු කළ යුතු නවීකරණ කටයුතු සාකච්ඡා කිරීමට අවශ්‍ය රස්වීම් පැවැත්වීම හා එහි වාර්තා තබා ගැනීමට කටයුතු කර ඇතේ. මධ්‍යගත වායු සමිකරණ පද්ධතිය සේවාපිත කිරීම අවසන් කොට බිල්පත් පියවීමට කටයුතු කර ඇති අතර අදාළ කාර්ය සඳහා උපදේශක කම්ටුරු අවස්ථා කිහිපයක දී රස්කීරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

தேவையான இடங்களில் இருந்து பொருட்களை அகற்றி புதிப்பித்தமைத்தல் வேலைக்கு இட வசதிகளைச் செய்து கொடுத்தல் மற்றும் நடைமுறைப்படுத்தப்பட வேண்டிய புதுப்பித்தமைத்தல் தொடர்பாக கலந்துரையாட கூட்டங்களைக் கூட்டவேம் அதன் அறிக்கைகளைத் தயாரிக்கவும் நடிவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. மத்தியப்படுத்தப்பட்ட காற்றுக் கீராக்கித் தொகுதியை தாயித்தல் முழுவடைந்ததும் பற்றிச்சீட்டுக்களை தீர்த்துவைக்கும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதுடன் குறித்த செயற்பாடு தொடர்பாக மதியுரைக் குழுக்களை பலத்தவைகள் கூட்டுவதற்கும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

by relocating items from their positions. Action is taken to call meetings to discuss on renovations to be done and to keep their records. Steps are taken to pay bill related to establishing centralized AC system and could hold meeting of Consultancy Committee on number of occasions.

මුදල අංශය

නිතිප් පිරිව

FINANCE DIVISION

මෙම වසර තුළ 2018 වර්ෂයට අයත් අයවැය ලේඛන අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයට ඉදිරිපත් කර අනුමැතිය ලබාගැනීමට කටයුතු කිරීමත්, මාසිකව පිළියෙළ කළ මුදල් ප්‍රාගෝක්කරණ වාර්තා, ලැබීම් හා ගෙවීම් විස්තර ඇතුළත් කර අමාත්‍යාංශයේ අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් කිරීමත් මහා හාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබිය යුතු මුදල් නියමිත වේලාවට ලබාගැනීම සඳහා මුදල් ලැබීම් හා ගෙවීම් විස්තර ද ඇතුළත් කර පිළියෙළ කරන ලද මුදල් ප්‍රාගෝක්කරණ වාර්තාව අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමා වෙත ඉදිරිපත් කිරීමට පියවර ගෙන ඇත. මෙයට අමතරව මණ්ඩලයේ ලැබීම් හා ගෙවීම්, මුදල් පොත් පරිගණකගත කරන ලද අතර මාසික වාර්තා හා අවසන් ගිණුම් වාර්තා පිළියෙළ කිරීමේ පහසුව පිළිස විශ්ලේෂණ වාර්තා පිළියෙළ කර තිබේ. මහා හාණ්ඩාගාරයෙන් ප්‍රාන්තාවර්තන වියදම් සඳහා ලද මුදල් හා මණ්ඩලයේ ඉපයීම් ද අයවැයගත සීමාවන් යටතේ ගෙවීම් කිරීම සඳහා ද උපයෝගි කර ගන්නා ලද අතර රජයේ විගණන අංශයෙන් ලැබූණු විගණන විමසුම් සඳහා පිළිතුරු සැපයීමත්, සියලු ම බැංකු ගිණුම්වලට අදාළ ලැබීම් හා ගෙවීම් මුදල් පොත් මාසික ව යාචකකාලීනව පවත්වාගෙන යාමට ද කටයුතු කර ඇත.

සේවක වැළැඳී, අතිකාල, ගමන් වියදම් හා අනෙකුත් දීමනා යනාදී ගෙවීම් කටයුතු නියමිත දිනවල දී සිදු කරන ලදී. ප්‍රාන්තාවර්තන වියදම් සඳහා මහා හාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබිය යුතු මුදල් නිසි වේලාවට නොලැබූණු අවස්ථාවල දී මණ්ඩලය විසින් උපයන ලද මුදල් ද අයවැයගත සීමාවන් යටතේ ගෙවීම් සඳහා යොදාගෙන තිබේ.

இவ்வருடத்தினුள் 2018 ஆம் ஆண்டிற்குரிய வரவு செலவு ஏட்டை கல்வி அமைச்சிற்கு சமர்ப்பித்து அனுமதியைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன், மாதாந்தம் தயாரிக்கப்படும் நிதி முன் அறிக்கைகள் மற்றும் வரவுசெலவு விபரங்களை உள்ளடக்கிய விபரங்கள் அமைச்சின் அனுமதிக்காக சமர்ப்பித்துள்ளதுடன் திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்க வேண்டிய பணத்தை உரிய நேரத்தில் பெற்றுக்கொள்ளும் பொருட்டு பணக் கொடுக்கல் வாங்கல் விபரங்களை உள்ளடக்கித் தயாரிக்கப்பட்ட நிதி முன் அறிக்கையை கல்வி அமைச்சின் செயலாளருக்கு சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் சபையின் கொடுக்கல் வாங்கல், காசுப்புத்தகம் என்பன கணனி மயப்படுத்தப் பட்டுள்ளதுடன் மாதாந்த அறிக்கை மற்றும் இறுதிக் கணக்கு அறிக்கையைத் தயாரிப்பதில் இலகு தன்மையை ஏற்படுத்துவதற்காக பகுப்பாய்வு அறிக்கை ஒன்று தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. திறைசேரியில் இருந்து மீண்டும் செலவினத்திற்காக பெற்றுக்கொண்ட பணம் மற்றும் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணமும் வரவு செலவுத் திட்டத்திற்கு அமைவாக கொடுப்பனவு செய்வதற்காக உபயோகிக்கப்பட்ட துடன், அரசாங்க கணக்காய்வுப் பிரிவில் இருந்து கிடைத்த கணக்காய்வு தொடர்பான வினாக்களுக்கு விடையளித்தல், சகல வங்கி கணக்குகளுடனும் தொடர்புடைய வரவு செலவுக் கணக்குகள் மற்றும் கணக்குப் புத்தகத்தை மாதாந்தம் தற்காலப் படுத்திக் கொண்டு நடத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

ஹාஸ්யர் சம்பளம், மேலதிக, பிரயாண மற்றும் ஏணை கொடுப்பனவுகள் போன்றவற்றை கொடுப்பதற்கான செயற்பாடுகள் குறிப்பிட்ட தினங்களில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. மீண்டும் செலவிற்காக திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்க வேண்டிய பணம் நேரகாலத்தில் கிடைக்காத சந்தர்ப்பங்களில் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணம் வரவு செலவு வரையறைகளுக்கு உட்பட்டு கொடுப்பனவுகளின் பொருட்டு உபயோகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

The Budget for the year 2018 inclusive of monthly financial forecast reports, receivables and payables had been submitted to the Education Ministry for approval and financial forecast report containing details of receivables and payables from the General Treasury had given to the Secretary, Ministry of Education. In addition receivables, payables and finance books of the Board were computerized and survey reports have been made for easy reference of monthly reports and final reports. Money received for the recurrent expenditure from the Treasury and even income generated by the Board were used for payments under budgeted limits. Action is taken to answer audit queries of the government audit and to update receivables and payments related to all bank accounts.

Payment of staff salaries, overtime, travelling and other allowances etc. had been done on due dates. At time recurrent expenditure is not received from Treasury in time, payment had made under budgeted limits of the Board.

Finance Forecast Report along with details of receivables and payables had been prepared and submitted monthly to the Public Enterprises Department by Secretary to the Ministry for securing money due from the treasury. Action taken to recover other income due for the Board and the

ලැබේම් ගෙවීම් පිළිබඳ විස්තර සහිතව මුදල් පුරෝක්කරන වාර්තාව පිළියෙල කර අමාත්‍යාංශ ලේකම් මගින් රාජ්‍ය ව්‍යාපාර දෙපාර්තමේන්තුවට මාසිකව ඉදිරිපත් කර මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබිය යුතු මුදල් ලබාගැනීමට කටයුතු කරන ලදී. මැණ්ඩලයට ලැබෙන අනෙකුත් ආදායම් නිසි පරිදි ලබාගැනීමට පියවර ගැනීමත්, මාසික ගිණුම් වාර්තා සකස් කර ඇදාළ ආයතන වෙත ඉදිරිපත් කර අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය වෙත යොමු කර තිබේ. මෙයට අමතරව ලැබේම් හා ගෙවීම් මුදල් පොත් පරිගණකගත කරන ලද අතර එම තොරතුරු ආශ්‍යයෙන් බැංකු සැසදුම් වාර්තා හා අවසන් ගිණුම් ලිපි ගොනු යාචනකාලීන කර ඇති.

මෙම වර්ෂයට අදාළව මාසික වැටුපේ වාර්තා සකස් කිරීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල්, සේවක හාරකාර අරමුදල් හා ව්‍යවස්ථාපිත අඩු කිරීම සඳහා වාර මුදල් ගෙවීම කටයුතු, අවකරණ ලේඛන සකස් කිරීම, ගෙය ලේඛන යාවත්කාලීන කිරීම, 2016 වසරේ අවසාන ගිණුම් වාර්තාව සඳහා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබාගැනීමට කටයුතු කිරීම. අවශ්‍ය වැටුපේ විස්තර, ඇප්‍රතින්පත් හා අනෙකුත් තොරතුරු ලබාදීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල හා සේවක හාරකාර අරමුදල 2018 අර්ථ වාර්ෂික වාර්තා පිළියෙල කර දී ලංකා මහ බැංකුව වෙත යොමු කිරීම යනා දී කටයුතු මේ යටතේ සිදු කර තිබේ. මෙයට අමතරව මණ්ඩලයේ අවශ්‍යතා සඳහා ලිපිද්‍රව්‍ය සැපයීමත්, අලෙවිහාල සඳහා අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය සැපයීම, පොත් බැඳුම්හාල සඳහා අවශ්‍ය උපකරණ කට්ටල හා රසායනික ද්‍රව්‍ය සැපයීමට අවශ්‍ය පිළියර ගෙන තිබේ.

வரவு செலவு தொடர்பான விபரங்கள் உள்ளதாகிய நிதி மதிப்பீட்டு முன்னதான அறிக்கையை ஒழுங்கு செய்து, கல்வி அமைச்சரின் செயலாளரின் ஊடாக அரசாங்க வியாபார திணைக்களத்திற்கு மாதந் தோறும் சமர்ப்பித்து திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்கவேண்டிய பணத்தைப் பெறுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. சபைக்குக் கிடைக்கும் ஏனைய வருமானங்களைச் சரியான முறையில் பெற்றுக் கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல், மாதாந்த கணக்கு அறிக்கைகளைச் சரியான முறையில் தயாரித்து குறிப்பிட்ட நிறுவனங்களுக்கு சமர்ப்பித்ததுடன் கல்வி அமைச்சர் அறிந்து கொள்வதற்காகவும் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் வரவு செலவு காசுப் புத்தகம் கண்ணி மயப் படுத்தப் படுவதுடன் அந்த விபரங்களின் அடிப்படையில் வங்கிக் கணக்கிணக்கக் கூற்று அறிக்கை மற்றும் இறுதிக் கணக்குகள் இற்றைப் படுத்தப்படுகின்றன.

இந்த வருடத்திற்குரிய மாதாந்த சம்பள அறிக்கைகளை தயாரித்தல், ஊழியர் சேம இலாப நிதியம், ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியம், மற்றும் சட்டபூர்வமான குறைத்தலுக்கான தவணைக் கட்டணங்களை செலுத்தும் செயற்பாடுகள், தேய்மான ஏடுகளைத் தயாரித்தல், கடன் ஏடுகளைத் தற்காலப்படுத்துதல், 2016 ஆம் ஆண்டிற்கான இறுதிக் கணக்கறிக்கைக்கான பணிப்பாளர் சபையின் அனுமதியைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கையெடுத்தல், தேவையான சம்பள விபரங்கள், பினை வைப்பு மற்றும் ஏனைய தகவல்களை வழங்குதல், ஊழியர் சேம இலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் 2018 ஆம் அரை ஆண்டிற்கான அறிக்கைகளைத் தயாரித்து இலங்கை மத்திய வங்கிக்கு அனுப்பிவைக்கும் செயற்பாடுகள் போன்றன இதன்கீழ் செய்து முடிக்கப்பட்டன. இதற்கும் மேலால் சபையின் தேவைக்கு ஏற்ப எழுது கருவிக்களை வழங்குதல், விற்பனைக் கூடத்திற்குத் தேவையான பொருட்களை வழங்குதல், நூல் மட்டைகட்டும் கூடத்திற்கு தேவையான உபகரணங்களையும் இரசாயனம் பொருட்களையும் வழங்குதலுக்கு தேவையான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன.

prepared monthly account details had submitted to institutes concerned and finally referred to Ministry of Education. In addition, finance books with receivables and payments details was computerized and updated final account files and bank reconciliation reports based on such details,

Preparing monthly pay sheets, EPF & ETF contributions, term payments for statuoty deductions, preparing deduction documents, updating loan details, getting approval of Director Board for final account report of year 2016, salary particulars, bond keeping and providing other details, preparing 2018 semi annual reports of EPF & ETF related to this year and submitting them to Central Bank of Sri Lanka have been completed. In addition, action is taken to supply stationary needs of the Board, supplying items needed for the sales centre and to supply equipments and chemicals for the book binding room.

ප්‍රකම්පාදන කටයුතු

ප්‍රසිජීවාදන කටයුතු වෙනුවෙන් පරිගණක ජාල වැඩසටහන සඳහා රු. 2,365,952.32ක් ද, ජාතික ප්‍රස්ථානකාලය සඳහා විශ්වත් ආරක්ෂණ පද්ධතිය (පියවර 1) සඳහා රු. 3,152,114.00ක් ද, කාර්යාල උපකරණ මිලදී ගැනීම යටතේ නව තෝරාගාරය සඳහා පුවු මිලදී ගැනීම වෙනුවෙන් රු. 707,836.87ක් ද, පරිගණක මිලදී ගැනීම හා පරිගණක ආයුත ගිණුමකරණ පද්ධතිය මිලදී ගැනීම සඳහා රු. 1,300,711.00ක් ද, අනෙකුත් කාර්යාල උපකරණ සඳහා රු. 1,969,389.38ක් ද, ජාතික ප්‍රස්ථානකාල තැන්පත්ව වර්ධනය සඳහා පොත්පත්, තිබන්ධන සහ සගරා මිලදී ගැනීම (දේශීය හා විදේශීය) වෙනුවෙන් රු. 2,054,490.02ක් ද, පොත්පත් විෂිට්ල්කරණය කිරීම සඳහා රු. 3,918,302.89ක් ද, Kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය සඳහා රු. 1,999,400.00ක් ද 2018 වසර තුළ වැශය වී ඇති.

ಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರು

கொள்முதல் செயற்பாடுகளின் கீழ் கண்ணி வலையமைப்புச் செயற்திட்டம் தொடர்பாக ரூபா 2,365,952.32 ம், தேதிய நூலகத்தின் பொருட்டு மின் பாதுகாப்புத் தொகுதி (கட்டப்பு) பொருட்டு ரூபா. 3,152,114.00 மலக உபகரணங்களை கொள்வனவின் கீழ் புதிய உணவருந்தும் கூடத்திற்கு கதிரைகளைக் கொள்வனவு செய்வதற்காக ரூபா.707,836.87 ம், கண்ணிக் கொள்வனவு மற்றும் கண்ணியுடன் தொடர்புடைய கணக்கிடற் தொகுதியை கொள்வனவு செய்வதன் பொருட்டு ரூபா.1,300,71.00 ம், ஏனைய அலுவலக உபகரணங்களின் பொருட்டு ரூபா. 1,969,389.38ம், தேதிய நூலகச் சேகரிப்பின் அபிவிருத்தியின் பொருட்டு நூல்கள், ஆய்வுக் கட்டுரைகள் மற்றும் பருவவெளியீடுகளின் கொள்வனக்காக (உள்நாடு மற்றும் வெளிநாடு) ரூபா.2,054,490.02 ம் நூலக சாதனங்களை எண்மயப் படுத்துவதற்காக ரூபா. 3,918,302.89 ம். மலையறையுர.டம் செயற்திட்டத்தின் பொருட்டு ரூபா.1,9999,400.00 ம் 2018 ஆம் ஆண்டில் செலவுசெய்யப்பட்டுள்ளது

Procurements

A sum of Rs. 2,365,952,32/- for procurements needs of the computer net work program, Rs. 3,152,114/- for the CCTV system (stage 1) of the national library, Rs. 707,836,87 for purchasing chairs for the new canteen under the purchasing of office items, Rs. 1,300,711/- for purchasing computers and computer based accounting system, Rs. 1,969,389,38 for other office items, Rs. 2,054,490,02/- for purchasing books and magazines (both local and foreign) for promoting National Library collection, Rs. 3,918,302,89/- for book digitalizing and Rs. 1,999,400/- for the Kiyawamu.lk project have been incurred in the year 2018.

அனைத்து வினாக்கள் அவை
உள்ளக்கணக்காய்வு

INTERNAL AUDIT DIVISION

අහාන්තර විගණන අංශය විසින් මණ්ඩලයේ මුදල් අංශය
මගින් ප්‍රවත්වාගෙන යනු ලබන මහජන බැංකුව හා
ලංකා බැංකුවට අදාළ දෙනීන් ලැබීම් ලේඛනය, ලැබීම්
මුදල් පොත්, කුවිතාන්සි හා බැංකු තැන්පත් පත් පරික්ෂා
කිරීම, ගෙවීම් ව්‍යවර සහ ගෙවීම් මුදල් පොත් පරික්ෂා
කිරීම, අත්තිකාරම ගෙවීම් සහ පියවීම් පරික්ෂා කිරීම.
වැටුප් අවකරණ යටතේ ආපදා ගිය ගෙවීම්වලට අදාළ
ලේඛන පරික්ෂා කිරීම, බැංකු සැසැසුම් ප්‍රකාශනයන්හි
නිවැරදිභාවය පරික්ෂා කිරීම, මණ්ඩලයේ නිලධාරීන්ගේ
වැටුප් ගෙවීම්වලට අදාළ ලිපිගොනු හා වැටුප් ලේඛන
පරික්ෂා කිරීම සිදු කොට තිබේ.

ඉමෙන්ම මණ්ඩලයිය පරිපාලන කටයුතු යටතේ ගබඩා තොග ලෙසරයන්හි තිවැරදි හාටය පරීක්ෂා කිරීම සහ 2017 සහ 2018 වර්ෂයන්හි සේවක බද්ධා ගැනීම් පිළිබඳ පරීක්ෂා කිරීම සිදු කර ඇති අතර, 2017 සහ 2018 වර්ෂයන්ට අදාළව ප්‍රසම්පාදන සැලැස්මේ ප්‍රගතිය පරීක්ෂා කිරීම සිදු කර ඇතු. මණ්ඩලයිය අනෙකත් අංශ පරීක්ෂා කිරීම යටතේ ගුන්ථ විශ්‍යාපන පාලන අංශයේ කටයුතු පරීක්ෂා කිරීම. අධ්‍යාපන හා පූජාණී අංශය පරීක්ෂා කිරීම සහ ක්මෝජාය සැලසුම් අංශය මගින් සිදු කරන මණ්ඩලයිය තිලධාරීන්ගේ විදේශ රාජකාරී ගමන් පිළිබඳ පරීක්ෂා කිරීම සිදු කර ඇතු.

ඉහත සඳහන් කළ පරිදි අභ්‍යන්තර පරීක්ෂාවන් සිදු කර අභ්‍යන්තර විගණන විමසුම් 15ක් 2018 වර්ෂය තුළ නිකුත් කර ඇති අතර, එම විගණන විමසුම් සමඟ අවශ්‍ය විගණන නිර්දේශයන් ද ලබා ඇතුළු ඇති එමත්ම රජයේ විගණන අංශය මගින් විගණන විමසුම් 11 සහ විගණකාධිපති වාර්තා 03ක් යොමු කර ඇති අතර, ඒ සඳහා පිළිබඳ වාර්තා සැපයීමේ සම්බන්ධිකරණ කෙපුතු සිදු කර ඇති.

2018 වර්ෂය සඳහා මණ්ඩලයිය විගණන හා කළමනාකරණ කමිටු රස්වීම් 04ක් පවත්වා තිබේ.

உள்ளக்க கணக்காய்வுப் பிரிவினால் சபையின் நிதிப்பிரிவினால் நடைமுறைப்படியப்பட்டு வரும் மக்கள் வங்கி மற்றும் இலங்கை வங்கி தொடர்படைய நாளாந்த வரவு ஏ, வருவ இடாப்ப பற்றிச்சீடுக்கள் மற்றும் வங்கி வைப்புக்களைப் பரிசீலித்தல், கொடுப்பனவு வவுச்சர் மற்றும் கொடுப்பனவு செய்யும் காசப் புத்தகம் என்பனவற்றைப் பரிசீலித்தல், மற்பணக் கொடுப்பனவு மற்றும் மீஸ் செலுத்துதலைய் பரிசீலித்தல். சம்பள கழிப்புகளின் கீழ் இடர்கடன் கொடுப்பனவு தொடர்பான ஏடுகளைப் பரிசீலித்தல், வங்கிக் கணக்கினாகக்கூற்றின் செம்மையைப் பரிசீலித்தல், சபை ஊழியர்களின் சம்பளக் கொடுப்பனவுகள் தொடர்பான கோவைகள் மற்றும் சம்பள கோவை என்பன பரிசீலிக்கப்பட்டுள்ளது.

அதேபோல சபையின் நிறுவாகச் செயற்பாடுகளின் கீழ் களஞ்சிய இருப்பு ஏட்டின் செம்மைத்தன்மை பரிசீலிக்கப்படுவதுடன் 2017 மற்றும் 2018 ஆம் ஆண்டுகளில் ஊழியர்களை ஆட்சேர்த்தல் தொடர்பாக பரிசீலனை நடத்தப்பட்டது. 2017 மற்றும் 2018 ஆண்டுகள் தொடர்பார முன் ஒதுக்கல் திட்டத்தின் அபிவிருத்தி பரிசீலிக்கப்பட்டுள்ளது. சபையின் ஏனைய பிரிவுகளை பரிசோதிப்பதின் கீழ் நூற்பட்டிற் கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவின் செயற்பாடுகளை பரிசீலனை செய்தல், கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவை பரிசோதித்தல், தந்திரோபாயத் திட்டமிட்ட பிரிவினால் மேற்கொள்ளப்படும் சபை ஊழியர்களின் வெளிநாட்டு அரசு பிரயாணம் போன்றவை தொடர்பாக பரிசீலனை செய்யப்பட்டுள்ளது.

மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது போல் உள்ளக்கணக்காய்வு செய்யப்பட்டு 15 உள்ளக் கணக்காய்வு விசாரணைகள் 2018 ஆம் ஆண்டில் மேற்கொள்ளப்பட்டதுடன், அந்த கணம்யாய்வு விசாரணைண்ணஞ்ஞன் தேவையான கணக்காய்வு விதந்துரைகளும் வழங்கப்பட்டுள்ளது. அதேபோல அரசு கணக்காய்வுப் பிரிவினால் 11 கணக்காய்வு விசாரணைகளும் கணக்காய்வாளர் நாயகத்தின் 03 அறிக்கைகளும் அனுப்பப்பட்டுள்ளது. அதற்கான பதில் அறிக்கை வழங்குவது தொர்பான செயற்பாடுகள் நிறைவேற்றப் பட்டுள்ளன. 2018 ஆம் ஆண்டில் சபையின் கணக்காய்வு மற்றும் முகாமைத்துவக் குழுவினால் 04 குழுக்கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன.

The Internal Audit Division had undertaken maintaining Daily receivable document related to People's Bank and BOC run by Finance Section of the Board, checking receivable books, bills and bank deposits, scrutinizing payment vouchers and payment books, checking advance payments and clearances, checking documents related to distress loan payment under salary deductions, checking correctness of bank reconciliation statements, checking files and salary particulars of officers of the Board.

As well, checks on correctness of store stock ledger and employee recruitments in years 2017 and 2018 have completed under the administratin functions of the Board. Progress of the Procurement Plan related to the years 2017 and 2018 had been checked. Under the checkings of other sections of the Board, affairs of the Bibliography Contral Division, Education & Training Division and checkings on official foreign tours of Board officers by Strategy Planning Division have been done.

Following the afore said internal checks, 15 internal audit queries have been issued in the year 2018 and audit recommendations for said audit queries too had been given. As well, 11 audit queries and 3 Auditor General reports have been referrd by Govrnment Audit section and for which submission of anwer reports has been coordinated.

For the year 2018, 04 meetings of the Audit and Management Committee of the Board have been held.

സമാപ്തിയ മുടിവരை **CONCLUSION**

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ පවත්නා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රෙලේබන සේවා මණ්ඩලය ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල පද්ධතිය සහ පාඨක ප්‍රජාවගේ තොරතුරු අවශ්‍යතා සපුරාලීම සඳහා නිරන්තරයෙන් කටයුතු කරන ආයතනයකි. 2018 වසර තුළ දාන්තාබාධිත පාඨකයින් සඳහා තොරතුරු සැපයීමේ විධිකුම සම්බන්ධයෙන් ද අවධානය යොමු කළ අතර, ඒ සඳහා කථන ග්‍රන්ථ සැකයිමේ ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමට කටයුතු සිදු කර ඇත. ලෝකයේ මතකය සුරක්ෂිමේ වැඩසටහනට දායක වෙතින් මහාච්ඡය පුස්තකාල පොත ලෝකයේ මතකය පිළිබඳ ලේඛනයට ඇතුළත් කිරීම සඳහා කටයුතු සුදානම් කර ඇත. පොලොන්නරුව කොළඹකාගාර පුස්තකාලය සඳහා අවශ්‍ය තාක්ෂණික උපදෙස් ලබාදීමට කටයුතු කිරීම හා අවශ්‍ය පිරිවත්තර සකස් කිරීමට කටයුතු කිරීම මෙන්ම ශ්‍රී ලංකිය ප්‍රජාවගේ කියවීමේ රුවීය වර්ධනය කිරීම සඳහා පාසල් මට්ටමින් සහ මහජන පුස්තකාල මට්ටමින් ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් වාර්ෂිකව ක්‍රියාත්මක කිරීම ජාතික පුස්තකාලය නිරන්තරයෙන් සිදු කරනු ලබයි. ජාතික ව්‍යාපෘති කිහිපයක් තුළින් පාඨක ප්‍රජාව අතර කියවීම ප්‍රවලිත කිරීමත්, පුස්තකාල සේවා හා උපදෙස් සේවා සැපයීමටත් අවශ්‍ය පියවර ගෙන තිබේ. මේ මගින් පුස්තකාල පද්ධතියේ වර්ධනයට පිටුවහලක් සැලසෙනවා සේම ජාතික පුස්තකාලය මගින් සිදු කරනු ලබන පොත් ආධාර ව්‍යාපෘති තුළින් මෙරට පාද්ධිය පුස්තකාලවල එකතු සංවර්ධනයට දායක වේ. ජාතික කියවීමේ මාසයට සමගාමීව දැස්ත්‍රික්ක මට්ටමින් පවත්වනු ලබන වැඩසටහන් මගින් පුස්තකාල ඇගයීමට ලක් කිරීමත්, ග්‍රාමීය පුස්තකාලය

கல்வி அமைச்சின் கீழ் உள்ள தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை இலங்கையில் நூலகத் துறை மற்றும் வாசகர்களின் தகவற் தேவையை வழங்குவதற்காக தொடர்ந்து செயற்படும் நிறுவனமாகும் 2018 ஆம் ஆண்டில் பார்வைக் குறைபாடுடைய வாசகர்களின் பொருட்டு தகவல் வழங்கும் வழிமுறை ஒன்று தொடர்பாக அவதானம் செலுத்தப்பட்டுள்ளது. அதன் பொருட்டு பேசும் புத்தகம் தயாரிக்கும் செயற்திட்டத்திற்கான முயற்சி எடுக்கப்பட்டுள்ளது. உலகின் ஞாபகத்தைப் பாதுகாக்கும் செயற் திட்டத்திற்கு பங்களிப்பு செய்வதன் மூலம் மஹாவம்ச ஒலைச் சுவடுகளை உலகத்தின் ஞாபகம் தொடர்பான ஏட்டில் சேர்த்துக் கொள்வதற்கான செயற்பாடுகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளன. பொலந்நறுவை அருங்காட்சியக நூலகத்திற்குத் தேவையான தொழில் நுட்ப மதியுரைகளை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல் மற்றும் தேவையான மதிப்பீட்டை செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுத்ததுடன் இலங்கை மக்களின் வாசிப்புப் பழக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்வத ற்காக பாடசாலை மட்டத்திலும் பொது நூலக மட்டத்திலும் அபிவிருத்தி செயற்பாடுகளை வருடாந்தம் மேற்கொள்தல் தேசிய நூலகத்தினால் தொடர்ந்து நடைமுறைப் படுத்தப்படுகிறது. பல தேசிய செயற் திட்டங்களில் வாசகர்களிடையே வாசிப்பை பிரபலப்படுத்துவது, நூலக சேவை மற்றும் வெளியிட்டுத் துறையின் செயற்பாடு தொடர்பாக நிதி மற்றும் மதிப்புரை சேவையை வழங்குவதற்கும் தேவையான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதன் மூலம் நூலகத் துறையின் அபிவிருத்திக்கு உதவுவதுடன் தேசிய நூலகத்தினால் நடைமுறைப் படுத்தப்படும் நூல் உதவிச் செயற் திட்டம் ஊடாக இந்நாட்டில் உள்ள பிரதேச நூலகங்களின் சேகரிப்பை அபிவிருத்தி செய்ய உதவப்படுகிறது. தேசிய வாசிப்பு மாதத்துடன் இணைந்து மாவட்ட மட்டத்தில் நடத்தப்படும் செயற்திட்டங்களின் மூலம் நூலகங்களை மதிப்பாய்விற்கு உட்படுத்தல் கிராம நூலக அபிவிருத்திக்கு செயற்பாடுகளின் மூலம் குறைந்த வசதிகளைக் கொண்ட நூலகங்களின் அபிவிருத்திக்கு பங்களிப்புச் செய்தல்,

The National Library and Documentation Services Board functioning under the purview of Education Ministry of Education is a statutory body ever dedicated to meet information needs of country's library system and readers. Attention has been paid in the year 2018 even on meeting information accesses of the visually handicapped readers. Talking Book compilation project has come in. By contributing to the World's Memory Safeguarding Programme, arrangements are made to enter the Mahawans ola leaf in to the World Memory Document. The National Library is ever on alert for providing technical consultations to the Polonnaruwa museum library, working out standards required as well as implementing promotional programmes at school and public library level for promoting reading interest of Sri Lankans. Through a number of national projects, steps have taken to kindle reading habits among readers and to provide financial and consultancy services in the fields of library services and publications. By these attempts would benefit to the development of library system as well as contributes to regional library collection through book donation projects undertaken by the National Library. In line with the National Reading Month, National Library and Documentation Services Board could contribute to overall library sector by number of projects and

සංවර්ධන ක්‍රියාවලිය මස්සේ අඩු පහසුකම් සහිත ප්‍රස්ස්තකාල සංවර්ධනයට දායක වීමත්, ප්‍රස්ස්තකාල සඳහා පොත් නිරදේශ කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය තුළින් ගුණාත්මක බවින් ඉහළ, ප්‍රමිතියෙන් යුත් පොත පත පායකයින් වෙත ලබාදීමත් ආදි ව්‍යාපෘති ගණනාවක් මගින් සේවා සහ උපදෙස් ලබා දීමෙන් සමස්ත ප්‍රස්ස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ උන්තුතිය සඳහා දායකත්වය ලබාදීමට ජාතික ප්‍රස්ස්තකාල භා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට හැකියාව ලැබේ තිබේ.

තවද මෙම වසරේදී අධ්‍යාපක් මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු සහාය කාන්තයෙන් පූර්වක ව සිහිපත් කරන අතර ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යත්වමා හා අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්ත්තුමාගෙන් දී ලැබුණු සහාය පිළිබඳව අතිශයින් කාන්තයේ වෙමි. එමෙන්ම විවිධ ගැටලු හා බාධක මධ්‍යයේ වුව ද ආයතනය මගින් 2018 වසර සඳහා සැලසුම් කළ ව්‍යාපෘති කාර්යක්ෂමව ක්‍රියාවට තැබූවීම හා ඒවා උසස් අයුරින් පවත්වාගෙන යාම සඳහා ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලය ඇතුළු අනෙකුත් සියලුම කාර්ය මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු සහාය මෙහි දී අයය කරන අතර මෙම ව්‍යාපාව සකස් කිරීමේ දී සහාය වූ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට ද කාන්තයාව පළකරමු.

நூலகங்களின் பொருட்டு நூல்களை விதந்துரைக்கும் செயற்றிட்டத்தின் மூலம் தரமான உள்ளடக்கத்துடன் கூடியதும் நியமங்களுக்கு உட்பட்டதுமான நூல்களை வாசகர்களுக்குப் பெற்றுக் கொடுத்தலும் பல செயற் திட்டங்களின் ஊடாக சேவை மற்றும் மதியுரைகளை வழங்கி மொத்த நூலகத் துறையின் முன்னேற்றத்திற்கும் பங்களிப்பு வழங்குவதற்கு தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சபைக்கு சாத்தியப்பட்டுள்ளது.

மேலும் இவ்வருடத்தில் பணிப்பாளர் சபையில் இருந்து கிடைத்த உதவிக்கு எனது இதயபூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்வதுடன், கொராவ கல்வி அமைச்சர் மற்றும் அமைச்சின் செயலாளரிடம் இருந்தும் கிடைத்த உதவிக்கு எனது இதய பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். அதேபோல பல்வேறு சிக்கல்கள் மற்றும் தடைகள் இருந்தபோதும் நிறுவனத்தினால் 2018 ஆம் ஆண்டிற்காகத் திட்டமிடப்பட்டிருந்து செயற்பாடுகளை விணைத்திற்றுன்டன் செய்து முடிய்தற்கும் அவற்றை உயர்தரத்தில் கொண்டு நடத்துவதற்கும் சிரேஷ்ட அலுவலர்கள் உட்பட சகல அலுவலர்களிடம் இருந்தும் கிடைத்த உதவிக்கு எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்வதுடன் இறுதியாக இந்த அறிக்கையை ஒழுங்குபடுத்துவதில் எமக்கு உதவிய முலோபாயத் திட்டமிடற் பிரிவின் பிரிவுத் தலைவர் உட்பட அப்பிரிவின் அலுவர்களுக்கும் மனப்பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

services along with directions such as evaluating libraries by programmes conduted at district level, developing less faciliated libraries by the Rural Library Programme and offering readers with high quality books through the Book Recommendation Project for libraries.

Further, the support extended by the Board of Directors in this year is very humbly remembered along with the assistance from the Hon. Minister of Education and Secretary of the Ministry. As well, the support given by senior staff including all other staff crew of the Board in implementing the planned projects and running them at their high spirit in the year 2018 amidst various obstacles is appreciated. In compiling this report, our gratitude is expressed for the uninsted support of the staff including sectional head of Strategy Planing.

விலை ஸ்தாபிக் / பயின்டு. கனில் / W. Sunil
அதிகாரி செனரால் / பணிப்பாளர் நாயகம் / Director General

සොනල ගුණවර්ධන / සොනාල ක්‍රියාව්තත්ව /
Sonala Gunawardane
සභාපති / තහවුරු / Chairman

ඡාතික පස්සකාල හා පලේන සේවා මණ්ඩලය / තිබෙන ආචාර්යාත්මක ප්‍රතිච්චිත ප්‍රාග්ධන සංඝ්‍යාව / National Library & Documentation Services Board

අංක 14 / ඔබ.14/ No. 14

නිදහස් මාවත / සත්ත්ව බඩු / Independence Avenue

කොළඹ 07. / කොමුදු 07 / Colombo 07

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලුල්බන සේවා මණ්ඩලය

(අධ්‍යාපන ආමාත්‍යාංශය)

இலங்கைத் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

(கல்வி அமைச்சர் சேவைகள்)

**National Library & Documentation Services Board
(Ministry of Education)**

ගණம் வார்தாவ - 2018

நிதி அறிக்கை 2018

FINANCIAL STATEMENT 2018

2018.12.31 දිනට මූල්‍ය තත්ත්වයන්

2018.12. 31 ආයුර් තික්තියිල් ඇරුන්තවාරාණ නිති නිල අරික්කෙ

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST DECEMBER 2018

වත්කම් සෞත්තුක්කൾ Assets	සටහන ගුරුපු Note	31.12.2018 රු./ ඩබු / Rs.	31.12.2017 රු./ ඩබු / Rs.
තැන වත්කම් / න්‍යාපුස් සෞත්තුක්කൾ / Current Assets			
මුදල් හා මුදල් සමාන දැනී / කාසම් කාසස් සමාන්තරුම් / Cash and Cash Equivalents	1	23,170,555.00	29,189,303.00
ලැබෙය යුතු දැනී / පෙරුවකේකාර්ස් බෙන්දියවාව / Receivables	2	13,376,535.00	13,504,371.00
තොගය / තොක්කුක්කൾ / Inventories	3	13,070,819.00	10,750,028.00
කළින් ගෙවීමේ / මුද්‍ර කොමුප්පෙක්ක්කൾ / Prepayments	4	810,327.00	1,184,390.00
තැන්පතු / ගෙවුම්පුක්ක්කൾ / Deposits	5	350,579.00	341,534.00
		50,778,815.00	54,969,626.00
තැන නොවන වත්කම් / න්‍යාපුස් සෞත්තුක්කൾ අල්ලාත්වව / Non - Current Assets			
යටිතල පහසුකම්, පිරියන හා උපකරණ / ඉංජිනේරුම්ප්‍රායින්තිරුන්කුම් ඉපකරණයකුම් / Infrastructure, Plant and Equipment	6	55,337,414.00	2,352,160.00
ඉඩම සහ ගොඩනැගිල්ල / කාණියුම් කට්ඩ්‍රලුම් / Land & Buildings	7	111,881,818.00	91,813,840.00
වෙනත් මූල්‍ය නොවන වත්කම් / ගෙවෙන න්‍යාපුස් සෞත්තුක්කൾ අල්ලාත්වව / Other Non-Current Assets	8	41,164,809.00	39,901,234.00
		208,384,041.00	184,067,234.00
වත්කම් එකතුව / මොත්තස් සෞත්තුක්ක්කൾ / Total Assets		259,162,856.00	239,036,860.00
වගකීම් / පොරුම්පුක්ක්කൾ / LIABILITIES			
තැන වගකීම් / නතැමුරුප් පොරුම්පුක්ක්කൾ / Current Liabilities			
ගෙවීය යුතු වියදම් / කොමුක්කවෙන්දියවාව / Payables	9	5,478,500.00	2,886,360.00
උපවිත වියදම් / ත්‍රිණ්‍ය තේලවුක්ක් / Accrued Expenses	10	7,761,354.00	6,610,777.00
සේවක ප්‍රතිලාභ / මායියර් සඳුකෙක්කා / Employee Benefits	11	303,579.00	323,534.00
වෙනත් තැන වගකීම් / ගෙවෙන නතැමුරුප් පොරුම්පුක්ක්කൾ / Other Current Liabilities	12	12,958,980.00	12,000.00
		26,502,413.00	9,832,671.00
තැන නොවන වගකීම් / නතැමුරුප් පොරුම්පුක්ක්කൾ අල්ලාත්වව / Non - Current Liabilities			
පාරිනෙත්සික දීමනා සඳහා වෙන් කිරීම් / පැණිකාලක් කොටස්කාණ ඉතුක්කම් / Provision for Gratuities		35,285,316.00	33,875,951.00
වගකීම් එකතුව / මොත්තප් පොරුම්පුක්ක්කൾ / Total Liabilities		61,787,729.00	43,708,622.00
මුදල වත්කම් / තොරිය සෞත්තුක්ක්කൾ / NET ASSETS		197,375,127.00	195,328,238.00

මෙම මූල්‍ය ප්‍රකාශනය සි ලංකා රාජ්‍ය ගණකාධිකරණ ප්‍රමිතිවලට අනුකූලව සකස් කරන ලදී. / These financial statements are in compliance with requirements of the Sri Lanka Public Sector Accounting Standards (SLPSAS).

අධ්‍යක්ෂ (මදල් හා පාලන) / පණිපාලන (නිති ම්‍රෘතුම නිර්වාකම) / Head of Finance

මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළියෙළ කිරීමේ හා ඉදිරිපත් කිරීමේ වගකීම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය සතු වේ. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙනුවෙන් පහත අත්සන් කරන ලදී.

இந் நிதி அறிக்கையை தயாரித்தல் மற்றும் சமர்ப்பித்தல் தொடர்பிலான சகல விடயங்களுக்கும் சபையின் பணிப்பாளர் சபை பொறுப்பாவதுடன் பணிப்பாளர் சபையின் போருட்டு மின்வருவேரர் ஒழியமிட்டுள்ளனர்.

The Board of Directors are responsible for the preparation and presentation of these financial statement Signed for on behalf of the Board by;

சபைத் / தலைவர் / Chairman
து. பூ. கா. பு. ஜே. ம். / தே. டி. ஆ. சே. க.
/NLDSB

**අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / පැවතිප්‍රාග්ධන නොයකම් / Director General
ජා. පු. ඩා. පු. සේ. ම් / තො. නු. අං. ඩේ. ඩ් / NLDSB**

2018 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා මූල්‍ය කාර්යසාධන විස්තරය

2018 දිසැම්බර් 31 නිකුත් වන තොරතුරු අනුමත කළ තොරතුරු නිතියේ සෙයුරුපාත්‍ර අවශ්‍ය කළ

THE STATEMENT OF FINANCIAL PERFORMANCE FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 2018

	සංඛ්‍යාත නොමුව Note	31.12.2018 රු./ ඩු. / Rs.	31.12.2017 රු./ ඩු. / Rs.
ଆදායම් / වරුමාණය් / Revenue			
පොත් අලෙවි හලේ වෙළඳ ගිණුම / ප්‍රත්කන්ධාලෙයින් විෂ්පාන කණක්‍රූ / Trade Account of Book Shop		1,900,258.00	2,476,130.00
ගුවනාගාරය කුලියට දීමෙන් / කොළඹ් නැගුණු වාටකෙ / Hire of Auditorium		2,132,800.00	2,639,725.00
කුලි ගාස්තුව / වාටකෙක් කෑත්තෙය් / Fees & Hire Charges	16	2,405,733.00	2,471,835.00
පොලී ආදායම් / වට්දි වරුමාණයින් / Interest Income	17	537,871.00	549,705.00
ප්‍රකාශන සඳහා වාර්ෂික දායකත්වය / බෙබියිඩුකැන්කාන සන්න්තාප පණය් / Subscriptions for Publications	18	844,326.00	537,541.00
වෙනත් ආදායම් / ගණය වරුමාණයින් / Other Revenue	19	2,159,918.00	862,507.00
ප්‍රත්තරාවර්තන වියදුම් සඳහා රජයේ ආධාර / නිරුවාක් සෙබවිර්කාන අර්ථ කොට෉ / Govt. Grant for Recurrent Expenses		141,389,989.00	133,700,000.00
ଆදායම් එකතුව / මොත්ත වරුමාණය් / Total Revenue		151,370,895.00	143,237,443.00
වියදුම් / සෙබවුකාන් / Expenses			
ප්‍රස්තකාල සේවා වියදුම් / නුවක සෙවාස් සෙබවුකාන් / Library Services Expenses	20	15,859,720.00	17,718,708.00
පරිපාලන හා ආයතනික වියදුම් / නිරුවාක මරුම් තාපණස් සෙබවුකාන් / Administration & Establishment Expenses	21	149,149,194.00	135,337,409.00
මූල්‍ය පිළිවැය / නිතිස් සෙබවුකාන් / Finance Cost	22	42,219.00	46,089.00
වියදුම් එකතුව / මොත්තස් සෙබවුකාන් / Total Expenses		165,051,133.00	153,102,206.00
අදාළ කාලය සඳහා අතිරික්තය (හිග වැය) / වරුත්තන්කාන තෝරිය මෙවතිකම් / (කුරෙවු) / Surplus / (Deficit)for the Period		(13,680,238.00)	(9,864,763.00)
වෙනත් ආදායම් / පිළි වරුමාණයින් / Other Revenue			
PPE මගින් අලෙවිය - ලාභය / පාඩුව / PPE විෂ්පානයිනාල් ග්‍ර්යාට් නැට්ටම් / ඇලාසම් / Profit / (Loss) of Sales Proceeds of PPE		(753,062.00)	2,130,466.00
PPE මගින් කපාභැරීම - ලාභය / පාඩුව / PPE ආකර්ෂණයාල් ග්‍ර්යාට් නැට්ටම් / ඇලාසම් / Net Profit / (Loss) of Disposal of PPE		(1,080,644.00)	(67,658.00)
අදාළ කාලය සඳහා ගුද්ධ අතිරික්තය (හිගය) / වරුත්තන්කාන තෝරිය මෙවතිකම් / (කුරෙවු) / Net Surplus / (Deficit) for the Period		(15,513,944.00)	(7,801,955.00)

2018.12.31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා ස්කීන්ද ප්‍රාග්ධන වෙනස්වේම් ප්‍රකාශය

2018.12. 31ම් තිකතියුතුන් මුද්‍රවතෙන්ත් ආණ්ඩුර්කාන උරියන්කාලීල් ග්‍රෑප්ට් මාර්ගම් තොටර්පාන අරික්කා

THE STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 2018

	මණ්ඩලය / අරමුදල / සපයින් නිතියම් / Accumulated Fund	ප්‍රාග්ධන වියදම් සඳහා රෝදේ ଆධාර / මූලතැන් සෙවිර්කාන මාර්ග කොටො / Govt. Grant for Capital Expenses	වෙනත් ආස්ථික්වයෙන් ලද ප්‍රාග්ධන දායකත්ව ආධාර / මූලතැන්සෙවිර්කාක ගණය කොටෙක් / Capital Grant Con- tributed by Other Entities
2017.12.31 දිනට ගේෂය / 2017.12. 31ම් තිකතිය යුතු / Balance as at 31 st Dec. 2017 පූර්ව වර්ෂ ගැලපීම් / මුළුනෙය බඟුත්ත්තිර්කාන ඒම්මෙයාක්කම් / Prior Year Adjustments	163,680 -	30,443 -	7 -
2017.12.31 දිනට ගෙවන ලද ගේෂය / 2017 .12.31ම් තිකති ඒම්මෙයාක්කය්ට් යුතු / Adjusted Balance as at 31 st Dec. 2017	163,680	30,443	7
වසර තුළ ගැලපීම් / නුත්පු බඟුත්ත්තිර්කාන ඒම්මෙයාක්කම් / Adjustments During the Year ගුද්ධ අතිරික්තය / (හිගය) / තෙරිය මොළතිකම් / (කුරුඛඥ) / Net Surplus / (Deficit) ප්‍රාග්ධන ආධාර / මූලතැන්ත්තිර්කාන කොටො / Grant for Capital ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිල දී ගැනීම් / මූලතැන්සෙවිර්කාන කොටෙක්වා / Acquisition of Capital Assets	(7,802) - 15,764	- 9,000 (15,764)	- - -
2018.12.31 දිනට ගේෂය / 2018 ඉසම්පර් 31 තිකතිය යුතු/ Balance as at 31st Dec. 2018 පූර්ව වර්ෂ ගැලපීම්/මුළුනෙය බඟුත්ත්තිර්කාන ඒම්මෙයාක්කම් / Prior Year Adjustments	171,642 765	23,679 (1,230)	7 -
2018.12.31 දිනට ගෙවන ලද ගේෂය/2018 ඉසම්පර්.31 තිකති ඒම්මෙයාක්ක යුතු. / Adjusted Balance as at 31st Dec. 2018	172,407	22,449	7
ගුද්ධ අතිරික්තය / (හිගය) / තෙරිය මොළතිකම් / (කුරුඛඥ) / Net Surplus / (Deficit) ප්‍රාග්ධන ආධාර / මූලතැන්ත්තිර්කාන කොටො / Grant for Capital ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිල දී ගැනීම් / මූලතැන්සෙවිර්කාන කොටෙක්වා /Acquisition of Capital Assets	(15,512) - 37,593	- 18,026 (37,593)	- - -
2018.12.31 දිනට ගේෂය/ 2018.12.31 තිකති යුතු / Balance as at 31st Dec. 2018	194,486	2,882	7

2018.12.31 දිනෙහි අවසන් වසර සඳහා මුත්‍ර ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය

2018.12.31 ම් තිකති නිරෝචනය කාසප් පාය්ස්සල් අරිකක

CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 2018

රු./ ජා. / Rs.

මෙහෙයුම් කටයුතු මගින් මුත්‍ර ප්‍රවාහ / තොழ්‍රපාට්‌ටූස් සෙය්පාකුවිනාලන කාසප් පාය්ස්සල් / Cash Flows from Operating Activities	.
ඉදෑ අතිරික්තය / (නියය) / තොழ්‍ර මෙහෙයුම් / (නුත්‍රවු) / Net Surplus / (Deficit)	(15,513,944.00)
ගැලපීම් / පෙම්මෙයාක්කාග්කාල් / Adjustment for - ක්ෂේය කිරීම / තොශ්මාණය / Depreciation	10,945,013.00 10,945,013.00
ලාභය / (පාළුව) දේපල ඉවත් කිරීම, පිරියන හා උපකරණ / ජෞත්තුකාලීන ප්‍රතිඵලීය මෘත්‍රාම තොකුතිකාලීන ඇඟයම / (නුත්‍තම්) / Profit / (Loss) on Disposal of Property, Plant & Equipment	1,833,706.00
විශාල පාරිතොත්තික සඳහා වෙන් කිරීම / ඉඩවාකාල සෙවකාල කොටුප්පන්වකාල තොරුක්කම් / Provision for Retiring Gratuity	7,011,403.00
	19,790,122.00
කාරක ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම්වලට පෙර මෙහෙයුම් ලාභය / මුළුතන මාර්ගත්තිර්ණ මුණ්නරාජ තොழ්‍රපාට්‌ටූ ඇඟයන්කාල් / Operating profit before working capital changes	4,276,178.00
(වැඩිහිටි) / අඩුවීම තොග / ආරුපුකාලීන (අතිකරිපු) / නුත්‍රවු / (Increase)/ Decrease in Inventories (වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම ලැබිය යුතු දී / පෙරවෙண්ඩියවාර්තිල් (අතිකරිපු) / නුත්‍රවු / (Increase)/ Decrease in Receivables (වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම පූරුෂ ගෙවීම්/මුදලකාක් කොටුප්පන්වකාලීන (අතිකරිපු) / නුත්‍රවු / (Increase)/Decrease in Prepayments (වැඩිහිටි) අඩුකිරීම තැන්පත / තොයුතුකාලීන (අතිකරිපු) / නුත්‍රවු / (Increase)/ Decrease in Deposits (වැඩිහිටි) අඩු කිරීම ගෙවීය යුතු වියදම්/කොටුකාක් වෙண්ඩියවාර්තිල් (අතිකරිපු) / නුත්‍රවු / Increase/(Decrease) in Payables (වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම උපවිත වියදම්/ත්රැන්ත සෙවකාලීන (අතිකරිපු) / නුත්‍රවු/Increase/(Decrease) in Accrued Expenses (වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම සේවක ප්‍රතිලාභ / මායියර් නළඳකාලීන (අතිකරිපු) / Increase / (Decrease) in Employee Benefits (වැඩිහිටි) / අඩු කිරීම වෙනත් ජ්‍යෙම වගකීම් / පිළු නැතැමුවර්ප පොරුපුකාලීන (අතිකරිපු) / නුත්‍රවු / Increase / (Decrease) in Other Current Liabilities	(2,320,791.00) 127,836.00 374,063.00 (9,045.00) (1,668,432.00) 2,540,331.00 (19,955.00) (12,000.00) (987,993.00)

மேஜை கட்டுத் திடின் பகுதி ஓர் முடல் / செயற்பாடுகளினாலன் காசப் பிறப்பாக்கம் /Cash Generated from Operations		3,288,185.00
விடூமிக பாரிதோசிக வெலீம் / ஓய்வுகால பணிக்கொடை - செலுத்தப்பட்டது / Retiring Gratuity - Paid		(5,602,039.00)
மேஜை கட்டுத் திடின் ஒர்க் கூலை பூவாக / செயற்பாட்டு நடவடிக்கைகளால் கிடைத்த தேவிய நிதிப்பாய்ச்சல் / Net Cash Flows from Operating Activities		(2,313,854.00)
ஆயேஷன கட்டுத் திடின் ஒர்க் கூலை பூவாக/முதல்ட்டுச் செயற்பாடுகளினாலன் காசப் பாசச்சல் /Cash Flows from Investing Activities		
பார்வை வியெடி சுல்லா ரஜயே ஆடார /முலதனச் செலவினத்திற்கான அரச கோடை / Government Grant for Capital Expenditure	18,025,511.00	-
வசர ஒரு ஆயேஷன / ஆண்டிர்கான முதல்டுகள் /Investments during the year டேப்ள, பிரியத ஹ டபகரன மீல டி ஜெலீம் / சொத்துக்கள், இயந்திரங்கள், உபகரணங்கள் வாங்குதல் / Acquisition of Property, Plant & Equipment டேப்ள, பிரியத ஹ டபகரன ஒவத் கிரிமே பாவுவ சுல்லா ஒரு லேலீம் / சொத்து, தாவரங்கள், உபகரணங்களை அகற்றுதலினால் பெற்றுக்கொண்ட பணம் / Cash Received on Disposal of Property, Plant & Equipment	(21,762,705.00)	32,300.00
ஆயேஷன கட்டுத் திடின் ஒர்க் கூலை பூவாக / முதல்ட்டுச் செயற்பாட்டினாலன தேவிய நிதிப்பாய்ச்சல் / Net Cash Flows from Investing Activities ;		(3,704,894.00)
இலை கட்டுத் திடின் ஒர்க் கூலை பூவாக/நிதியிடற் செயற்பாட்டுகளினாலன நிதிப்பாய்ச்சல் / Cash Flows from Financial Activities		
கீழக்காலை ணய கரவுன்வத நூவத வெலீம் / நீண்ட காலக் கடன்பாடுகளுக்கான மீஸ் கொடுப்பனவு /Repayment of Long Term Borrowings		-
இலை கட்டுத் திடின் ஒர்க் கூலை பூவாக / நிதியிடற் செயற்பாட்டுகளினாலன நிதிப்பாய்ச்சல் /Net Cash Flows from Financing Activities		-
ஒர்க் கூலை வெலீம் / (அகிலீம்) ஒரு ஹ ஹ ஒரு சுமாக டி / காச மற்றும் காசச்சமானங்களினால தேவிய அநிகரிப்பு / (வீஞ்ச்சி) /Net Increase / (Decrease) in Cash & Cash Equivalents		(6,018,748.00)
வசர ஆரம்பதேயே டி ஒருகூ ஜேய / ஆண்டுக் கோடக்கத்தில் காச மற்றும் வங்கி மீதி / Cash & Bank Balance at the Beginning of the year		29,189,303.00
வசர அவசானதேயே டி ஒரு ஹ ஹ ஒரு சுமாக டி / வந்த இறுதியில் காச மற்றும் காசச்சமானங்கள் / Cash & Cash Equivalents at the End of the year		23,170,555.00
2018.12.31 தேவை ஒருகூ முடல் / 31.12.2018 ஆம் திகதி வங்கியில் இருந்த காசம் காசச்சமானங்களும் / Cash at Bank - 31.12.2018		29,170,555.00

2018 දෙසැම්බර් 31 දිනහි අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා වැදගත් ගිණුම් පතිපත්ති
2018 ඉසම්පර් 31ම් තික්තියුතැන් මුද්‍රවතෙන්ත් ආණ්ඩ්‍රකාන මුක්කිය කණකක්ටුක් කොள්කෙකක්
SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2018

1970 අංක 17 දරන ලංකා ජාතික ප්‍රස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතට අනුව පිහිටුවන ලද මෙම ආයතනය 1998 අංක 51 දරන ජාතික ප්‍රස්තකාල භා ප්‍රෙලේඛන සේවා මණ්ඩල පනත බවට සංශෝධනය විය.

ජාතික ප්‍රස්ථකාල හා පළේළන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රධාන අරමුණු ලෙස රටතු ප්‍රස්ථකාල සේවා සංවර්ධනය කිරීම වෙනුවෙන් සැලසුම් සැකසීම හා ආධාර කිරීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථකාලය පවත්වාගෙන යාම, මහජන ප්‍රස්ථකාල හා පාසල් ප්‍රස්ථකාල ප්‍රවර්ධනය හා සංවර්ධනය කිරීම වෙනුවෙන් උපදෙස් හා ආධාර දීම, කියවීමේ පුරුදු ප්‍රවර්ධනය කිරීම, ග්‍රන්ථ සංවර්ධනය හා පළේළන කුයුතු සඳහා අතහිත දීම ආදිය වේ.

මෙම ආයතනය අංක 14, නිදහස් මාවත කොළඹ 07 ලිපිනයේ ලියාපදිංචි කර තිබේ.

01 පෙර

01 - 01 ගිණුම් පිළියෙල කිරීමේ පදනම

- අ) මූල්‍ය තත්ව වාර්තාව, මූල්‍ය කාර්යසාධන වාර්තාව, සේකන්ද්‍ර ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම් වාර්තාව, මූල්‍ය ප්‍රවාහ විස්තරය හා ගණකාධිකරණ ප්‍රමිතිපත්ති සහ මණ්ඩලය විසින් යොදාගෙන තිබු ගිණුම් විස්තර ශ්‍රී ලංකා වරළත් ගණකාධිකරණ ආයතනය විසින් සකස් කරන ලද ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශයේ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිතිවලට (ශ්‍රී.ල.රා.ඡ්.ප්‍ර) අනුව සකස් කර ඇත.

1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்கப் பாரானுமன்றச் சட்டத்தின் மூலம் உருவாக்கப்பட்ட இந் நிறுவனமானது 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின் மூலம் தேசிய நாலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையாக திருத்தியமைக்கப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் பிரதான நோக்கம் நிறுவனத்தினதும் நூலக சேவை அபிவிருத்திக்கும் திட்டமிடலுக்கும் உதவி வழங்குவதும், இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தை வழிநடத்திச் செல்லல், பொது நூலகங்கள் மற்றும் பாடசாலை நூலகங்களின் உயர்வு மற்றும் அபிவிருத்தியின் பொருட்டு ஆலோசனைகளையும் உதவிகளையும் வழங்குதல், வாசிப்புப் பழக்கத்தை ஊக்குவித்தல், நூல் அபிவிருத்தி, ஆவணவாக்கல் செயற்பாடுகளில் உதவுதல் போன்றனவாகும்.

இந் நிறுவனம் இல.14, சுதந்திர வழி, கொழும்பு 07
எண்ணும் முகவரியில் அமைந்துள்ளது.

01. பாது

01.01. கணக்கிடுதலின் அடிப்படை

- a) நிதி நிலை அறிக்கை, நிதிச் செயற்பாட்டு அறிக்கை, உரிம மாற்றங்கள் பற்றிய அறிக்கை, நிதிப்பார்ச்சல் அறிக்கை, கணக்கியல் கொள்கைகள் பற்றிய அறிக்கை மற்றும் சபைக் கணக்குகளுக்கான குறிப்புக்கள் என்பன இலங்கைப் பட்டையக்கணக்காளர் நிறுவனத் தினால் விதிக்கப் பட்டுள்ள இலங்கைப் பொதுத்துறைக் கணக்கியல் நியமங்களுக்கு (SLPSAS) அமைவாகத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.

The National Library and Documentation Services Board (NLDSB) was established by the Parliament Act, no. 51 of 1998 by repealing The Ceylon National Library Services Board (CNLSB) Act, no. 17 of 1970.

The main objectives of the NLDSB are plan and assist in the organization and development of library services, Establish and maintain the National Library, Advise and assist in the promotion and development of the Public Libraries, School Libraries, Promotion of reading habits, Book development, Engage in documentation activities etc.

The address of the Board registered office is 14, Independence Avenue, Colombo 07.

01. General

01.01 Basis of Preparation

- a) The Statement of Financial Position, Statement of Financial Performance, Statement of Changes in Equity, Statement of Cash Flow, Accounting Policies & Notes to the Accounts and Variance Analyze of Budgetary Allocation & Actual Expenditure of the Board are Prefixed in accordance with the Sri Lanka Public Sector Accounting Standards (SLPSAS) as laid down by the Institute of Charted Accountants of Sri Lanka.

- ආ) එෂේනිහාසික වට්නාකම් සම්මුතියට යෙත්ව
මණ්ඩලයිය මූල්‍ය ප්‍රකාශන සකස් කර තිබේ.

ඇ) මූල්‍ය ප්‍රකාශන සැකකීමේ දී උද්ධමනීය සාධක
ගලපා නොමැත.

ඈ) මණ්ඩලයිය මූල්‍ය ප්‍රකාශන ශ්‍රී ලංකා රුපියල්වලින
ආසන්න අයට සකස් කරන ලදී.

ඉ) 1998 අංක 51 දරන ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රලේඛන
සේවා මණ්ඩලයිය පනතට අනුකූලව මූල්‍ය
ප්‍රකාශන සකස් කර ඇත.

ඊ) මණ්ඩලයිය මූල්‍ය ප්‍රකාශන අඩංගු පැවැත්මේ
සංකල්පයට අනුව පිළියෙළ කර තිබේ.

01-02 සංසදනාත්මක තොරතුරු

ତିଣୁମିକରଣ ପ୍ରତିବଳନ୍ତି ନୋଲେନାଚେତ୍ର ଅନୁଗମନ୍ୟ କରନ ଲେ ଅତର ଅନୁରୂପିତ ପସ୍ତିଯ ଉପରେ ଅଗ୍ରନ୍ତ ହା ଅସମିଲ୍ଲାରଙ୍କୁ ଆଵଶ୍ୟ ପରିଦି ନୈଲେତ କରିବାକୁ ପାଇନ୍ତିରୁ ଉପରିତ ଉପରିତ କରନ ଲେ.

01 - 03 නොවෙනස්ව ඉදිරිපත් කිරීම

2018 වසරට මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් කිරීම සහ ඒකක වර්ග කිරීම කාලානුරුපව වෙනස් කිරීමක් සිදු කරනොමැත

02 වත්කම් හා ඒවායේ තක්සේරු පදනම

මුල්‍ය තත්ව ප්‍රකාශනයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ වත්කම් ලෙස වර්ත කර ඇත්තේ සාමාන්‍ය මෙහෙයුම් ත්‍රියාවලියට අනුව වර්ෂයක් තුළ දී හෝ මුල්‍ය තත්ව ප්‍රකාශනයේ දින සිට වර්ෂයක් ඇතුළත දී මුදල් හෝ මුදල් හා සමාන දැ බවට පත්වන දී වේ.

02-01 දේපල, පිරියත හා උපකරණ සහ ක්ෂයවීම

02-01-01 දේපල පිරියත් හා උපකරණ

- b) சபையின் நிதி அறிக்கையானது வரலாற்றுக் கிரய பாரம்பரியத்தில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது
 - c) நிதி அறிக்கையைப் பாதிக்கும் பணவீக்கம் தொடர்பாக எவ்வித செய்மையாக்கல் அறிக்கை கருஞ் தயாரிக்கப்படவில்லை.
 - d) சபையின் நிதி அறிக்கையானது இலங்கை ரூபாய்களில் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் அன்றித்த ரூபாய்களில் தரப்பட்டுள்ளது. .
 - e) சபையின் நிதி அறிக்கையானது 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் சட்டத்துக்கு இணங்கத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.
 - f) சபையின் நிதி அறிக்கையானது தொடர்ந்து இயங்கும் கருத்திற்கு அமைய தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.
 - b) The Financial Statements of the Board are prepared under the historical cost convention.
 - c) No adjustments Statement has been made for inflationary factors affecting the Financial Statements.
 - d) The Financial Statements of the Board are presented in Sri Lankan Rupees rounded to the nearest Rupee.
 - e) The Financial Statements of the Board have been drawn up in conformity with the National Library and Documentation Services Board (NLD&SB) Act, no. 51 of 1998.
 - f) The Financial Statements of the Board are prepared according to the Going Concern Concept

01 – 02 ஓப்பீட்டளவில் தகவல்கள்

கணக்கியல் கொள்கைகள் தொடர்ந்து
 பிரயோகிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் ஆண்டுக்கான கணக்கை
 நிச்சயப்படுத்தத் தேவையான இடங்களில் முன்னைய
 ஆண்டுக்கான இலக்கங்களும் சொற் பதங்களும்
 மாற்றியமைக்கப்பட்டுள்ளன.

01.03 மாற்றம் ஏதுமின்றி சமர்பித்தல்

2018 ஆம் ஆண்டிற்கான நிதி அறிக்கையானது விடயங்கள் பிரிப்பு மற்றும் சமர்ப்பித்தலில் எவ்வித மாற்றங்களும் இன்றித் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.

02. ගෞත්තුක්කනුම් අවශ්‍යින් මතිප්පේ ආඩප්පතෙකනුම්

நிதி நிலைமை அறிக்கையில் நடமாடும் சொத்துக்கள் எனக் குறிப்பிடப்படுவது சாதாரண செயற்பாட்டு முறைமையின் கீழ் ஒரு வருட காலத்தினுள் அல்லது நிதி நிலை அறிக்கைத் திகதியில் இருந்து ஒரு வருடகாலத்தினுள் காச, காசக்குச் சமானமானவை என்கிறப்பாக்கப்படுவதையாகும்.

02.01 ஆதனம், பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணம் போய்க்கேய்வு

02.01.01 ஆதனம், பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணம்

ஆகுமை, பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணம் என்பனவற்றின் பெறுமதி திரண்ட பெறுமானத் தேய்வகழிக்கப்பட்ட பெறுமதியைக் குறிக்கும். ஆதனம்

01.02 Comparative Information

The Accounting Policies has been consistently applied and previous year figures and phrases have been re-arranged whenever necessary to confirm to the current year's presentation

01.03 Consistency of Presentation

The presentation and classification of items in the financial statements has not been changed in year 2018.

02. Assets and basis of Valuation

Assets Classified as Current on the Statement of Financial Position are cash and cash equivalent and those which are expected to be realized in cash during the normal operating cycle or within one year from the normal operating cycle or within one year from the balance sheet date whichever is shorter.

02.01 Property, Plant & Equipment and Depreciation

02.01.01 Property, Plant & Equipments

Property, Plant and Equipment are states at Cost less Accumulated Depreciation. The cost of Property, Plant and Equipment is the cost of purchase or

දේපල පිරියක හා උපකරණවල පිරිවැය ගණනය කර
ඇත්තේ ඒවා මිල දී ගැනීමේ හෝ ඉදිකිරීමේ පිරිවැය
සහ එම වත්කම් වර්තමාන තත්ත්වයට ගැනීම සඳහා දරන
ලද සියලු වියදම් ද ඇතුළත්වය. සපයනු ලබන සේවා
ධාරිතාව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් වත්කම් අන්තර්
කර ගැනීමේ, අප්‍රත්වැඩියා කිරීමේ සහ වැඩිදියුණු කිරීම
සඳහා දරන ලද ස්ථීර ස්වභාවයේ වියදම් ප්‍රාග්ධන වියදම්
ලෙස සලකන ලදී.

02-01-02 ක්‍රේයවීම

ස්ථාවර වත්කම් හින්වන ගේ ස්කුමය අනුව පහත සඳහන් පරිදි ක්ෂේය කිරීම් කර ඇත.

ගොඩනැගිල්ල	2.5%
මෝටර රථ	10%
කාර්යාලයීය ලි බඩු හා උපකරණ	10%
පරිගණක හා පරිගණක උපාංග	10%
පුස්තකාල උපකරණ	10%
පොත් බැඳුම් උපකරණ	10%
ජනකාල මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10%
පිරියත හා යන්ත්‍ර	10%
පොත් තොගය (ජාතික පුස්තකාලය)	10%
සංඛ්‍යාක එකතුව (ජාතික පුස්තකාලය)	10%
Kiyawamu.lk	10%

ස්ථාවර වත්කම් ඒවායේ ඉතිරි සල්ල ආසු කාලය පුරාවට 2014.01.01 සිට ක්ෂේත්‍රී ගණනය කර තිබේ. 2014.01.01 දින සිට මිල දී ගත් හෝ අත්පත් කරගත් වර්ෂය සඳහා ක්ෂේත්‍රී වෙනුවෙන් වෙන් කිරීම් අය නොකරන ලද අතර අදාළ ස්ථාවර වත්කම් යටතේ මිල දී ගත් අත්පත් කරගත් ජාතික පුස්තකාල පොත් තොගය, ජාතික විද්‍යා පුස්තකාල පොත් තොගය 2014.01.01 දින සිට අපහරණය කිරීම සඳහා මිල දී ගත් හා අත්පත් කරගත් මාසය හා දිනය සඳහා සම්පූර්ණයෙන් ම ක්ෂේත්‍ර කිරීම සිදු කරන ලදී.

பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணத்தின் பெறுமதியானது அவற்றின் கொள்வனவு அல்லது கட்டுமானச் செலவு அத்துடன் அச்சொத்தை தற்போதைய நிலைக்குக் கொண்டு வருவதற்காககச் செய்த சகல செலவுகளையும் உள்ளடக்கும்.

வழங்கப்படும் சேவையின் பரிமாணத்தை அதிகரிக்கும் நோக்குடன் சொத்துக்களைப் பெறுதல், புதுப்பித்தமைத்தல் மற்றும் மேலும் அவை வழங்கும் சேவையின் அளவை அபிவிருத்தி செய்வதற்காகச் செய்யப்படும் செலவுகளும் மூலதனச் செலவாகக் கருதப்படும்.

02.01.02 തേയ്മാൻമ്

சொத்துக்களுக்கு கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறு குறைந்து வரும் முறையைக் கையாண்டு பெறுமானத் தேய்வகணிக்கப்பட்டுள்ளது.

contraction together with any incidental expenses incurred in bringing the assets to its working condition for its intended use.

Expenditure incurred for the purpose of acquiring, extending or improving assets of a permanent nature by means of which to carry on the services provided or to increase the capacity of the services provided has been treated as Capital Expenditure.

02.01.02 Depreciation

Depreciation is provided on the assets using diminishing method at the rates as state below.

Buildings	2.5%
Motor Vehicles	10%
Office Furniture & Equipment	10%
Computer & Computer Equipment	10%
Library Equipment	10%
Book Binding Equipment	10%
Equipment at Folk Art Centre	10%
Plant & Machinery	10%
Books Stock – National Library	10%
Digital Collection – National Library	10%
Kiyawamu.lk	10%

01.01.2014 இலிருந்து நிலையான சொத்துக்களில் அவற்றின் எஞ்சியுள்ள பாவனைக் காலத்திற்கு பெறுமானத் தேய்வு கழிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் கொள்ளவனவ செய்யப்பட்ட அல்லது பெற்றுக் கொண்ட வருடத்தில் அவற்றிற்குப் பெறுமானத் தேய்வு ஒதுக்கப்பட்டில்லை அவை அகற்றப்படும் ஆண்டில் முழு வருடத்திற்குமான பெறுமானத்தேய்வு ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது. 01.01.2014 ஆம் திகதியின்பின்னர் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட அல்லது பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட தேசிய நூலக நூலிலிருப்பது தவிர்ந்த சொத்துக்களுக்கு கொள்வனவு செய்யப்பட்ட திகதியில் இருந்து பெறுமானத்தேய்வு கணிக்கப்பட்டுள்ளது. 01.01.2014 பின்னர் தேசிய நூலகத்திற்காகக் கொள்வனவ செய்யப்பட்ட நூலிலிருப்புக்கு அவை கொள்ளவனவ செய்யப்பட்ட அல்லது பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட மாதத்தில் இருந்து பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

02-02 ඉඩම හා ගොඩනැගිල්ල තක්සේරු කිරීම

ස්වාධීන තක්සේරු කරුවන් වන පොක්මන් සහ සම්බ්ධතා සමාගම විසින් ජාතික ප්‍රස්තකාලය පිහිටි ඉඩම හා ගොඩනැගිල්ල 1995 නොවැම්බර 16 දිනට පහත පරිදි තක්සේරු කරනු ලැබේය.

ඉඩම පර්චස් 318 එකක් රු. 8,000,000.00 බැඟින්
රු. 254,400,000.00

ගොඩනැගිල්ල (ප්‍රධාන ගොඩනැගිල්ල, ගරාජය, මුරකුවිය,
ඡල වැංකිය, ශිනාගාරය, හා බලාගාර ගොඩනැගිල්ල)
රු. 84,807,400.00

එකතුව
රු.339,207,400.00

02-03 තොග

නියමිත වටිනාකමට අනුව තොග තක්සේරු කරන ලදී.

02-04 ලැබීම්

ලැබීම් ලෙස අයවේ යැයි අපේක්ෂිත දැවල වටිනාකම ලැබීම් යටතේ දක්වා ඇත.

02-05 ස්ථාවර වත්කම් ගණනය කිරීම

2014.12.31 දිනට ස්ථාවර වත්කම් ගණනය කිරීමේ දැක්කාලී බඩු හා උපකරණ, ප්‍රස්තකාල උපකරණ, පොන් බැඳුම් උපකරණ, ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ, මෝටර රථ, එවායේ මිල දී ගැනීමේ වටිනාකමට හා ක්ෂේර විමෝ වටිනාකමේ එකතුව 2011.12.31 දිනට හොතික වටිනාකම්වල වටිනාකම රු.1,134,958.07 කාර්යාලයේ දැක්කාලී බඩු හා උපකරණ රු.96,512.16 ප්‍රස්තකාල උපකරණ 2018.12.31 දිනට හොතිකව හදුනා තොගත් වත්කම් විභයෙන් හදුනාගෙන ඇත. හොතිකව හදුනා තොගත් වත්කම් හදුනාගැනීමෙන් පසු වාර්ෂික ක්ෂේර වීම් ගණනය කර තොමැති.

02.02 කාණි කට්ඩාත්තිර්කාණ පෙරුමති මතිප්පේදු

තෙසිය නුලකම අමෙන්තුව්ල කාණියුම කට්ඩාතුම් තමියාපාර් මතිප්පිටාවරාක ජෞක්මන් අනිත සමරභික්කිරාම කම්පනියාල 1995 ආුම ඇඟිලු නොවාම්පර් මාතම් 16 ඇඟිලු තිකති ක්ෂේකුරිපිටප්පාත්කුවාටු මතිප්පිටප්පාත්කුවාටු.

කාණි (318 පෙර්ස් ඉරු පෙර්ස් රුපා 8,000,000.00
බේත්ම) රු. 254,400,000.00

කට්ඩාතු (පිරතාන කට්ඩාතු) කරාජ්, පාතුකාප්පූ අරෙ, නීතාංකි,

කුණිරුත්ති මහුවුම මින්සාරක කට්ඩාතු)
රු. 84,807,400.00
රු. 339,207,400.00

02.02 Valuation of the Land & Building

The land and building of National Library were valued by Shokman & Samarakrama Company, Independence valuers on 16th November 1995 and their valuation in as follows.

Rs.	
Land (318 perches @ Rs. 800,000.00 each)	254,400,000.00
Building (Main Bldg, Garage, Security Room, Water Tank & Pump House and Power House Building)	84,807,400.00
	339,207,400.00

02.03 Inventories

Inventories are stated at cost.

02.04 Receivables

Receivables are stated at the amounts estimated to be realized

02.05 Fixed Assets Verification

Fixed Assets verification such as Office Furniture & Equipment, Library Equipment, Book Binding Equipment, Equipment of the Folk Art Centre and Motor Vehicles was carried out on 31/12/2014 and by deducting their purchase value & by adding the dispose value, the above assets were valued as at 31/12/2011 accordingly.

The previously identified as physically non-existent assets, worth of Rs. 1,134,958.07 in the Office Furniture & Equipment has merged with the physically existing Office Furniture & Equipment balance as at 01/01/2018. The physical assets, worth of Rs. 96,512.16 in the Library Equipment

වාර්තාවේ දින සිට වර්ෂයක කාලයක් ඉක්ම ගිය පසු ගෙවිය යුතු ගෙවීම් ජ්‍යෙම තොටන වගකීම් ලෙස වර්ග කර තිබේ. මූල්‍ය විස්තර පිළියෙළ කරන දිනට හෙළිදරව් වූ සියලු වගකීම් ගිණුම් ගත කර තිබේ.

03-02 විශාලික පතිලාභ

විශ්‍රාමික පාරිනොෂීක සඳහා වසරක කාලයක් සේවය සම්පූර්ණ කර ඇති සේවකයින් සඳහා වෙන් කිරීම කර තිබේ. කෙසේ වෙතත් 1983 අංක 12 දරන පාරිනොෂීක ගෙවීමේ පනතට අනුකූලව වසර 05ක අඛණ්ඩ සේවයක් සම්පූර්ණ කර ඇති සේවකයින් සඳහා පමණක් විශ්‍රාමික පාරිනොෂීක ගෙවිය යුතු වේ. මෙම වගකීම බහිරව ආයෝජනය කර නොමැත.

03-03 හදුනාගත් සේවක දායකත්ව සැලැස්ම
සේ.අ.අ. සහ සේ.හා.අ.

මණ්ඩලයේ සියලුම සේවකයින්ට සේ.අ.අ. සහ සේ.හා.අ. දායකත්ව මුදල් යැවීමට සූදුසුකම් පවත්නා අතර ව්‍යවස්ථාපිත නීතිරීතිවලට අනුව ඒ සඳහා මණ්ඩලයෙන් 12%ක් නා 3%ක් වගයෙන් එයකත්ව උරන ලැබේ.

3.04 මෝටර් රථ මෙහෙයුම් කල්බඳ යටතේ කුලියට ගැනීම

ජාතික ප්‍රස්ථකාල හා පුලේබන සේවා මණ්ඩලය වැනි රථයක් සහ කැබේ රථයක් මෙහෙයුම් කළේදු යටතේ අත්පත් කරගෙන ඇත. 2018 සැප්තැම්බර 05 වන දින සිය ගිවිසුම්ගත වී ඇති අතර එය මාස 60 ඇතුළත

நடைமுறையற்ற பரிப்புக்களாவன நிதிநிலை அறிக்கைத் திகதியில் இருந்து ஒரு வருட காலத்தின் பின்னர் கொடுக்கப்படவேண்டிய கொடுப்பனவுகளைக் குறிக்கும். நிதி அறிக்கைகளைத் தயாரிக்கும் தீர்த்தில் காண்பட்ட சகல பொறுப்புக்களும் கணக்கில் கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

03.02 ഇണപ്പാറല് പയൻകൾ

கலவு ஊழியர்களும் சேவையாற்றுத் தொடங்கி ஆண்டொன்று பூர்த்தியானதும் ஓம்வு காலப் பணிக் கொடுப்பனவிற்கான ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டனது. எனினும் 1983 ஆம் ஆண்டின் 12ம் இலக்க பணிக்காலக் கொடைக் கொடுப்பனவுச் சட்டத்தின் பிரகாரம் ஊழியர் ஒருவர் தொடர்ச்சியான ஜந்து ஆண்டுகள் சேவையாற்றியதன் பின்னரே ஊழியர் ஒருவரின் பரிப்பு ஆரம்பிக்கிறது. இப்பரிப்பானது வெளிக்காத்தில் இருந்து முதலீல் செய்யப்படவில்லை.

03-03 ஊழியர் சேமலை நிதியம் மறுப்பு ஊழியர் நம்பிக்கைப் போறுப்பு நிதியத்தின் பொருட்டு இனங்களணம்பட்ட ஊழியர் பங்களிப்பத் திட்டம்

சபையின் சகல ஊழியர்களுக்கும் அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் பிரகாரம் ஊழியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ஊழியர்களின் பொருட்டு முறையே 12% மற்றும் 3 % ஜ ஊழியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறார்.

3.04 ചെയല്പാട്ടു കുത്തകൈയിൽ വാക്കനാംകளിൽ വാടകൈ

வாடகை நோக்கங்களுக்காக தே.நூ.ஆ.சே.ச ஒரு மோட்டார் வேன் மற்றும் இருட்டை வண்டியை வாங்கியது. இந்த ஒப்பந்தம் 2018 செப்டம்பர் 5 ஆம் தியதியன்று தொடங்கப்பட்டது. இது 60 மாத காலத்துடன் முடிக்கப்படும். சபை மாதாந்த வாடகை கட்டணத்தொகை ரூ.169,369.-வரி மற்றும் ரூ.164,300.-வரியை முறையே செலுத்துகின்றது.

from the Statement of Financial Position date. Non-current Liabilities are those balances that fall due for payment after one year from the Statement of Financial Position date. All known liabilities have been accounted for in preparing the Financial Statements.

3.02 Retirement Benefits

Provisions have been made for retiring gratuities from the completion of the first year of service for all employees in the Board. However, according to the payment of Gratuity Act No.12 of 1983 the liability to an employee arises only on completion of five years of continued service. The liability is not externally funded.

3.03 Defined Contribution Plans - EPF and ETF

All employees are eligible for Employees' Provident Fund Contributions and Employees' Trust Fund Contributions in line with the respective statutes and regulations. The Board contributes 12% and 3% of gross emoluments of employees to Employees' Provident Fund and Employees' Trust Fund respectively.

3.04 Hire of Vehicle on Operational Lease

The NLDSB has acquired a motor van and a double cab for the hire purposes. The agreement was started on 5th September 2018 and it will be completed with 60 month period. The board is paying monthly hire charge of the sum of Rs. 169,369/- + Tax, and Rs. 164,300/- + Tax, respectively.

අවසන් වේ. මණ්ඩලය මේ සඳහා මාසිකව රු.169,369/- + බදු, සහ රු.164,300/- + බදු ලෙස කළුබදු වාරික ගෙවනු ලබයි.

04 මූල්‍ය කාර්යසාධන විස්තර

04 - 01 ආදායම

- අ) මණ්ඩලයේ ඉපැයීම් යටතේ ගුවනාගාර කුලී ආදායම, අලෙවිහලේ ආදායම, පොලී ආදායම, සහ විවිධ ආදායම වගයෙන් ඉදිරිපත් කර ඇත.
- ආ) සියලු ආදායම් නිවැරදි පදනම්න් හඳුනාගෙන තිබේ.
- ඇ) 2017 වසර සඳහා රජයේ පුදාන වගයෙන් ලැබුණු පුතරාවර්තන ආධාර රු. 141,390,000.00/= ක් හා ප්‍රාග්ධන ආධාර රු. 18,025,500/= ක් එම වසර තුළ වියදුම් වගයෙන් සිදු වී ඇත.

04-02 ආදායම හඳුනාගැනීම

- අ) ඉහත මූල්‍ය පදනම මත ලද ආදායම් අදාළ වියදුම් හා ගෙවා ඇත.
- ආ) පොලී ආදායම කාල පදනම මත උපවිත කර තිබේ.

04-03 වියදම්

මණ්ඩලයේ මෙහෙයුම් කටයුතු සහ ප්‍රාග්ධන වත්කම කාර්යක්ෂම ව පවත්වාගෙන යාම සඳහා දරන ලද සියලුම වියදම් උපවිත පදනම මත ආදායමට එරෙහිව ගැලීමෙන් පසු වර්ෂයේ අතිරික්තය / හිගය නිරුපණය කර තිබේ.

05 රජයේ පුදාන

වර්ෂය තුළ ලද රාජ්‍ය පුදාන ක්‍රමික පදනමකින් සන්ස්ක්‍රිත්‍යාත්මක වට්නාම්පතින් යුතු ආදායම ලෙස හඳුනාගෙන තිබේ.

04. නිතිස් ජෞර්පාටුක්ස් පර්‍රිය ආරික්කා

04.01 වරුමාණම්

- a) සපයායින් වරුමාණත්තින් ක්ෂේ නුළු බිජ්‍යාපනෙක්ස්ට වරුමාණම්, කොට්පොර් කාංජකලින් බාතැක වරුමාණමංකල්, වට්ඩි වරුමාණමංකල් මත්‍රුම රුණෙය වරුමාණමංකල් ඔස්සෙක්කප්පටුවාන්.
- b) සකල වරුමාණමංකලුම තිරේක් ආද්‍යපතෙයිල නින්ංකාණපටුවාන්.
- c) 2018 ඇුම ඇුණ්දිල (මීල් වරුම් තෙවාක ණ්‍රුපා. 141,390,000/= බුම් මුළුතනක කොටෙයාක ණ්‍රුපා 18,025,500/= බුම්) මීල්වරුම මත්‍රුම මුළුතනක තෙවාක අර්ථිත මිශ්‍රුත කොටෙයාකප පෙත්තුකොට්සාපපටුවා.

04.02 වරුමාණමංකලා නින්ංකාණාල්

- a) මෙත්කුත්‍රිප්පිටපටුවාන් වරුමාණමංකල් තිරේක් නිති ආද්‍යපතෙයිල අමෙන්තුවානාතුන් තොටර්පුවාන් තෙවාක නිවා ඉප්පිටුව පාර්කකපටුවාන්.
- b) වට්ඩි වරුමාණම් කාල ආද්‍යපතෙයිල ඕනු තිර්ප්පිටපටුවානාතු

04.03 තෙවාක්ස්

තොසිය නුළුක ඇව්‍යන්වාක්කල් සෙබෙකල් සපයායින් සේය්පාටුක්ල් මත්‍රුම මුළුතනක තොත්තුක්කලා බිජ්‍යාපනත්තිරුනුවාන් පොනුවත්තුකාක සකල තෙවාක නිවා මුළුතනක මුළුතනකුම පෙනුවා අද්‍යපතෙයිල තොටර්පුවාන් තොත්තුපාර්කකපටුවා අන්දින ක්‍රෙඛවාක / මොළතිකමාකක කාට්ප්පිටපටුවාන්තාතු.

05 ආර්ස කොටෙක්ස්

වරුත්තිල කිඛෙකකප්පෙරු අර්ස කොටෙක්ස් ඉමුණ්කාන ආද්‍යපතෙයිල තොටර්පුවා කිරෝග්කගුනුවාන් ඕත්තුපාර්කකපටු වරුමාණමාක නින්ංකාණපටුවාන්තාතු.

4. Statement of Financial Performance

4.01 Revenue

- » a). The revenue of the Board represents the Revenue from Book Shop, Hire charges of Auditoriums, Interest Income and other Miscellaneous Income.
- » b). All revenue has been recognized on an Accrued Basis.
- » c). Government Grant (Recurrent Grant – Rs. 141,390,000/= & Capital Grant – Rs. 18,025,500/=) has been received for Recurrent & Capital Expenditure respectively for the year 2018.

4.02 Revenue Recognition

- a). The above Revenue is on as accrued basis and matched with the related expenditure
- b). Interest Income is accrued on a time basis.

4.03 Expenditure

All expenditure incurred in the operation of the NLDSB activities and in maintaining the capital assets in a state of efficiency has been charged to revenue on an accrual basis in arriving at the surplus or deficit for the year.

05. Government Grant

Government Recurrent Grant has been recognized as an income over the periods necessary to match them with the related cost which they are intended to compensate on systematic basis.

06 මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශය

ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය ශිෂ්‍යුම් ප්‍රමිති 02 මූදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශ අනුව වතු ක්‍රමවේදය අනුගමනය කරමින් මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශය ඉදිරිපත් කර තිබේ.

07 මූල්‍ය තත්ත්වයන් ඉදිරිපත් කරන දිනට පසුව සිදු වූ සිදුවීම්

මූල්‍ය තත්ත්ව වාර්තා දිනට පසු සිදු වූ සියලුම ප්‍රමාණයෙන්මක සිදුවීම් අවශ්‍ය පරිදි සලකා බලා හෙළිදරව් කර තිබේ.

08 බැංකු ශිෂ්‍යුම්

මෙම වසරේ සිට ඉදිරියට ප්‍රාග්ධන ප්‍රූවමාරුව හා වෙනත් අස්ථිත්වයන් වෙනුවෙන් මහජන බැංකුවේ ග.අ. 100113398963 දරන ශිෂ්‍යුමක මහ භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබේ ඇති අතර ආයතනයේ මෙහෙයුම් කටයුතු සඳහා වෙනත් බැංකු ශිෂ්‍යුම් දෙකක් පවත්වාගෙන යනු ලැබේ.

09 අමතර සටහන්

ජාතික ප්‍රස්තකාල ගොඩනැගිල්ල මේ වසරේ සිට නවිකරණය කරනු ලබන අතර ඒ සඳහා ඇස්කමීන්තුගත වියදම රු. මිලියන 211 සහ බුදු ඇතුළත් වේ.

06. නිතිප්‍රායස්චල් අරික්කෙ

இலங்கைப் பொதுத்துறை கணக்கியல் நியமம் - 02 நிதிப் பாய்ச்சல் அறிக்கையைப் பின்பற்றி மறைமுகமான முறைமையின் மூலம் நிதிப்பாய்ச்சல் அறிக்கை சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

07. நிதி நிலை அறிக்கைத் திகநியின் பின் நடைபெறும் நிகழ்வுகள்

நிதி நிலை அறிக்கையின் பின்னர் நடைபெற்ற சகல விடயங்களும் கவனத்தில் கொள்ளப்பட்டு தேவையான இடத்து செம்மையாக்கம் செய்யப்பட்டு வெளிக்காட்டப் பட்டுள்ளன.

08. வங்கிக் கணக்கு

மக்கள் வங்கியின் இல.100113398963 நடைமுறைக் கணக்கானது திறஞ்சேரியில் இருந்தும் ஏனைய நிறுவனங்களில் இருந்தும் கிடைக்கும் மூலதன கொடுக்கல்வாங்கல்களுடன் ஈடுபடுவதுடன் ஏனைய இரு வங்கிக் கணக்குகளும் ஏனைய கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்காக ஈடுபடுத்தப்பட்டுள்ளன.

09. மேலதிக ரூபிபு

தேசීය நாலக கட்டிடம் கடந்த வருடம் முதல் புதுப்பிக்கப்பட்டு வருகின்றது. மற்றும் மதிப்பிப்பட்ட செலவு வரி உள்ளடங்களாக ரூ. 211 மில்லியனுக்கும் கூடுதலாக காணப்படுகின்றது.

06. Cash Flow Statement

The Cash Flow Statement of the Board has been presented using the indirect method accordance with the Sri Lanka Public Sector Accounting Standard – 02 Cash Flow Statement.

07. Events Occurring After the Statement of Financial Position Date

All material post Statement of Financial Position events have been considered, disclosed and adjusted where Applicable.

08. Bank Account

Current Account No; 100113398963 of People's Bank is kept for dealing with the Capital Transactions received from the Treasury and other Entities and keep up other two bank accounts for the operational activities.

09. Extra Note

The National Library Building has been renovating since last year and estimated cost is Rs. 211 mn. plus, Tax.

மூல வித்திர் சுற்றுப் பார்வை / நிதி அறிக்கைக்கான குறிப்புக்கள் /NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

31.12.2018 31.12.2017
₹/- / ₹/- / Rs. ₹/- / ₹/- / Rs.

கவிக்கை 01 இடம் கூடும் டி / குறிப்பு 01 - காசும் காசுச் சமானங்களும் / Note 01- Cash and Cash Equivalents			
கிடைத்தும் அங்கை 2323283 - லாங்கா ஐங்கலி / கணக்கு இலக்கம் 2323283 - இலங்கை வங்கி / A/C No. 2323283-BOC	4,009,444.00	4,311,243.00	
கிடைத்தும் அங்கை 100113398963 - மஹாபா ஐங்கலி / கணக்கு இலக்கம் - 100113398963 - மக்கள் வங்கி / A/C No. 100113398963-P/B	16,458,960.00	22,448,787.00	
கிடைத்தும் அங்கை 100163170315 - மஹாபா ஐங்கலி / கணக்கு இலக்கம் - 100163170315 - மக்கள் வங்கி / A/C No. 100163170315-P/B	2,485,638.00	2,216,234.00	
பொது ஜில்லா செய்வுகள் மற்றும் பரிமாற்றச் சேவைக்காக நேட்சே.வங்கியில் வைப்பு / Deposits for Book Exchange Services - NSB	216,513.00	213,039.00	
	23,170,555.00	29,189,303.00	
கவிக்கை 02 - ஒழிய டிடி / குறிப்பு 2 - பெற்றுக்கொள்ளவேண்டியவை / Note 02 - Receivables			
உதவுவது அதிகாரம் / பிழைக்கால முற்பணம் / Festival Advance	65,500.00	71,750.00	
அபதி ஏய் / தூயர் கடன் / Distress Loan	13,061,388.00	12,762,122.00	
விஶेष அதிகாரம் / விசேட முற்பணம் கொடுப்பவை / Special Advance	4,800.00	4,000.00	
சிறு மூட்டு அடிமை / சில்லறைக் காசுக்கணக்கு முற்பணம் / Petty Cash Advance	4,713.00	4,713.00	
விவித அதிகாரம் / நாளாவித முற்பணம் கொடுப்பவுகள் / Miscellaneous Advance	220,134.00	589,977.00	
லோய பூதி டி காரர் மன்விலைகள் / பெற்பட வேண்டியவை - அவுவர் / Receivables - Staff	20,000.00	71,809.00	
	13,376,535.00	13,504,371.00	
கவிக்கை 03 - தொடரை / குறிப்பு 3 - தொகுகள் / Note 03 - Inventories			
பொது தொடரை - சூதான்தீர் பொது ஜில்லா செய்வு / நூல்களும் - சர்வதேச நூல் பரிமாற்றச் சேவை / Book Stock - I'nal Book Exchange Service	106,435.00	106,435.00	
பொது தொடரை - அல்லதீய சிறு தொடரை / நூல்களும் - விற்பனையும் பிரித்தலிந்தலும் / Book Stock - Sales & Distribution	4,581,263.00	4,367,889.00	
பொது தொடரை - சுமிலாபு / புத்தக பங்கு - பழைய புத்தகம் / Book Stock - Classical Book	2,683,459.00	-	
லிபிடுவு தொடரை - பூதிக்கால / நூலாக எழுதுக்குறிகள் இருப்பு / Stationary Stock - Library	826,682.00	1,195,461.00	
லிபிடுவு தொடரை - கூட்டுரை / எழுதுக்குறிகள் இருப்பு - அவுவலகம் / Stationary Stock / Office	1,553,656.00	1,182,034.00	
பொதுக்கலை வெல்லட தொடரை / விற்பனைக் கூட்டுரை இருப்பு / Trading Stock at Book Shop	2,774,993.00	3,098,804.00	
தொதித்தி தொடரை - இல்லைரன் / முடிவடையாத வேலை - புத்தரண் / WIP - Buthsarana	544,331.00	544,331.00	
தொதித்தி தொடரை - பன்சீய பனஸ் ஜாதகம் / WIP - Pansiya Panas Jathakaya	-	255,074.00	
	13,070,819.00	10,750,028.00	
கவிக்கை 04 ஜிருவு வேரிவு / குறிப்பு 04 - முற்பணம் கொடுப்பவுகள் / Note 04 - Prepayments			
அனுத்துவேடிய ஹா நிதித்து - கார்யால உபகரன் / திருத்தம் மற்றும் பேணல் - அவுவலக உபகரணம் / Repair and Maintenance - Office Equipment	455,454.00	466,909.00	
பூதித்துப் பதி ஹா புதினத் தாங்களும் வேளிப்படுகிறும் / Newspapers & publications	-	122,190.00	
தேபல்ரை கைத்து / தொடல் கட்டணம் / Postage	-	5,000.00	
ஓமிரை அனுநால் பார் பூதி பார் / புதையித் தூயமாகி சீட்டு / Railway Tickets	93,860.00	73,040.00	
ரக்ஷன் ஹா பெலபூ - மேவர் ரபி / காப்புறுதி, அனுமதிப்பத்திற்கும் - மோட்டார் வாகனம் / Insurance & License - Motor Vehicles	86,347.00	153,161.00	
ரக்ஷன் - தேபல் / காப்புறுதி - சொந்துக்கள் / Insurance - Properties	110,105.00	109,804.00	
சூதான்தீர் ஜில்லாக்கால சுல்லைக்குல லோகைகீலை / சர்வதேச நூலகங்களில் அங்கத்துவம் பேரல் / Aqui. Int' Library Membership Fees	-	182,590.00	
ஜிருவு வேரிவு வெனத் / முற்பணம் கொடுப்பவுகள் - ஏனைய / Prepayment - Others	64,561.00	71,696.00	
	810,327.00	1,184,390.00	

கவிதன 05 - தைப்பு / குறிப்பு 05 - வைப்புக்கள் / Note 05- Deposits			
ஒன்றின சுடனா தைப்பு / எனிபோரூனுக்கான வைப்பு / Deposits for Fuel செயல்க ஆர்க்கத தைப்பு - (பு. ஓ. டி. / ஊழியர் பாதுகாப்பு வைப்புக்கள் - (தே.சே.வ.) / Employees Security Deposits - at NSB	50,000.00 300,579.00 350,579.00	50,000.00 291,534.00 341,534.00	
கவிதன 06 - கரிதல கட்டுமொழி, கீர்க்கை மூலம் / குறிப்பு 06 - உட்கட்டமைப்பு, இயந்திரங்களும் உபகரணங்களும்/ Note 06 -Infra-structure, Plant and Equipment			
பூச்சீகால உபகரண / நூலக உபகரணங்கள் / Library Equipment சுதாகலா மெடாசீரியானயே உபகரண / நாட்டார் இலக்கிய நிலைய உபகரணங்கள் / Equipment of the Folk Art Centre பொங் பெட்டு உபகரண / நூல் மட்டைகட்டும் உபகரணங்கள் / Book Binding Equipment கொர்யால லீ வெடி கூ உபகரண / அலுவலக மர்த்தளபாங்களும் உபகரணங்களும் / Office Furniture & Equipment பரிசீகால கூ பரிசீகால உபகரண / கணினியும் கணினி உபகரணங்களும்/ Computer & Computer Equipment பிரியத சுன யன்து ஜூ / நோகுதிகளும் இயந்திரங்களும் / Plant & Machinery மேவர ரதி / மோட்டார் வாகனங்கள் / Motor Vehicles	6.I 6.II 6.III 6.IV 6.V 6.VI 6.VII	26,206.00 4,003.00 5,468,421.00 17,936,620.00 10,207,655.00 2,941,955.00 18,752,554.00 55,337,414.00	26,206.00 4,448.00 6,076,023.00 12,673,060.00 10,355,998.00 2,380,254.00 20,836,171.00 52,352,160.00
கவிதன 07 - ஓவிய கூ மேவிளைச்சி / குறிப்பு 07 - காணியும் கட்டிடமூம் /Note 07 - Land & Buildings			
பாதிக பூச்சீகால மேவினைகில்லை / தேசிய நூலகக் கட்டிடம் / National Library Building பூதான மேவினைகில்லை / பிரதான காஞ்சியக் கட்டிடம் / Main Stores Building மனேவிலைய வெஷிதாலம் / சபையின் கவர் ஓவியங்கள் / Mural of the Board பூதான வாயு சுல்கரண பட்டினியே நோகிலை கூட்டுது / நடை பெற்றுவரும் வேலை - மத்திய குளிருடித் தொகுதி / WIP - Central A/C System	7.I 7.II 7.III	111,433,078.00 448,740.00 - 111,881,818.00	51,358,618.00 460,246.00 788,929.00 39,206,047.00 91,813,840.00
கவிதன 08 - வேறான இலுக மேவு வகை/குறிப்பு 08 - எனைய நிதிசாராச் சொந்துக்கள் /Note 08 - Other Non - Current Assets			
பொங் நோயை - பாதிக பூச்சீகாலய / நூலிருப்பு - தேசிய நூலகம் / Book Stock - National Library பாதிக பூச்சீகாலய - சுங்காங லீக்கால / தேசிய நூலகம் - என்னியச் சேகரிப்பு / National Library - Digital Collection Kiyawamu.lk	8.I 8.II	34,007,394.00 6,166,937.00 990,478.00 41,164,809.00	36,032,118.00 3,869,116.00 - 39,901,234.00
கவிதன 09 - மேவிய குடி டி / குறிப்பு 09 - செலுத்த வேண்டியவை /Note 09 - Payables			
அபாஜ மேவிய குடி வேன்டிய கேள்விப் பத்திர வைப்பு / Tender Deposits - Refundable ரட்வாகதை மூடல் / பிடித்து வைக்கப்பட்ட பணம் / Retention Money மேவிய குடி மூட்டு ராஜ்து / செலுத்தவேண்டிய முக்கியரக் கட்டணங்கள் / Stamp Fee Payments மேவிய குடி படி / செலுத்த வேண்டிய வரி / Tax Payable மேவிய குடி VAT / VAT செலுத்தவேண்டியது / VAT Payable மேவிய குடி WHT / WHT செலுத்த வேண்டியது / WHT Payable வெல்ல தில்லை / வியாபாரக் கடன்கள் / Trade Creditors மேவிய குடி பாரிநோப்பித / செலுத்தப்படவேண்டிய பணிக்கொடை / Gratuity Payable		393,000.00 3,251,118.00 11,125.00 87,551.00 1,028,739.00 362,500.00 135,988.00 208,479.00 5,478,500.00	410,000.00 559,157.00 11,925.00 87,551.00 348,164.00 314,500.00 765,958.00 389,105.00 2,886,360.00

මුල්‍ය විස්තර සටහන්

සටහන් 6, 7, 8 - 2018 දෙසැම්බර් 31 දිනට පිරියන දේපල හා උපකරණ

සටහන්	විස්තරය	ක්ෂය වීම් ඇගය (%)	2016.01.01 දිනට වටිනාකම	එකතු කිරීම්	ඉවත් කිරීම්	මුළු පිටිවැය	2016.01.01 දිනට සම්වේදන ක්ෂය	එකතු කිරීම් ඉවත් කිරීම්	2016 වකර සදහා ක්ෂය	මුළු ක්ෂය	ගුද්ධ වටිනාකම
6.I	පුස්තකාල උපකරණ	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	42,426.34	-	444.77	42,871.11	4,002.89
6.III	පොත් බැඳුම් උපකරණ	10%	8,639,007.00	-	-	8,639,007.00	2,562,983.74	-	607,602.33	3,170,586.07	5,468,420.93
6.IV	කාර්යාල ලි බඩු හා උපකරණ	10%	30,636,793.54	7,401,645.79	1,711,320.53)	36,327,118.80	18,428,510.32	(1,509,220.44)	1,471,209.16	18,390,499.04	17,936,619.76
6.V	පරිගණක හා පරිගණක උපාංග	10%	18,150,192.68	1,574,785.00	(1,812,285.00)	17,912,692.68	7,794,195.27	(1,081,351.45)	992,194.46	7,705,038.28	10,207,654.40
6.VI	පිරියන හා යන්තුපූරු	10%	6,964,828.72	966,000.00	(810,175.00)	7,120,653.72	4,584,575.17	(666,132.50)	260,256.59	4,178,699.26	2,941,954.47
6.VII	මෝටර් රථ	10%	32,270,761.74	-	-	32,270,761.74	11,434,590.70	-	2,083,617.10	13,518,207.80	18,752,553.94
7.I	ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල	2.5%	83,200,626.69	61,446,808.09	-	144,647,434.78	31,842,008.76	-	1,372,347.85	33,214,356.61	111,433,078.17
7.II	ප්‍රධාන ගබඩා ගොඩනැගිල්ල	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	343,073.93	-	11,506.15	354,580.08	448,740.01
7.III	මණ්ඩලයිය විෂ්වාස්වම	2.5%	1,200,610.25	-	1,200,610.25)	-	411,681.20	(411,681.20)	-	-	-
8.I	ජාතික පුස්තකාලයේ පොත් තොගය	10%	106,790,091.78	1,641,179.63	-	108,431,271.41	70,757,973.68	-	3,665,903.19	74,423,876.87	34,007,394.54
8.II	ජාතික පුස්තකාල - සංඛ්‍යාක එකතුව	10%	4,267,309.96	2,769,351.34	-	7,036,661.30	398,193.57	-	471,530.46	869,724.03	6,166,937.27
8.III	Kiyawamu.lk	10%	-	998,880.00	-	998,880.00	-	-	8,401.53	8,401.53	990,478.47
	එකතුව		293,066,928.61	76,798,649.85	5,534,390.78)	364,331,187.68	148,670,518.60	3,668,385.59)	10,945,013.58	155,947,146.59	208,384,041.09

විශේෂ සටහන්

- 6.I. පුස්තකාල උපකරණවල වටිනාකමට අදාළ වන්කම්, සත්‍යාපනය තුළින් හඳුනාගැනීමට නොහැකි වූ බැවින් වාර්ෂික ක්ෂය වෙන්කර නොමැත
- 6.IV. (අ) 2018.12.31 සිදුකරු ලද වන්කම් සත්‍යාපනයට අදාළව හඳුනාගත හැකි වූ හොඳික තොගය, මෙම තොගයට අදාළව වාර්ෂිකව ක්ෂය වෙන්කර ඇත
- 6.IV. (ආ) 2018.12.31 සිදුකරු ලද වන්කම් සත්‍යාපනයට අදාළව හඳුනාගත නොහැකි වූ හොඳික තොගය, මෙම තොග හොඳිකව හඳුනාගත නොහැකි බැවින් එම අදාළව වාර්ෂිකව ක්ෂය වෙන් කර නොමැත.

குறிப்பு

06, 07,08 – 2018 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியின்று இருந்தவாறு இயந்திரங்கள், சொத்துக்கள் மற்றும் உபகரணங்கள்

குறிப்பு	விவரம்	தேவையான வீதம்	2016 ஜூவரி 01 ஆம் சேர்த்தல் திகதிய பேறுமதி	சேர்த்தல்	அகற்றுதல்	மொத்த பேறுமதி	2016 ஜூவரி 01. திகதி ஜூவரியில் நிரவாட நேரம்மாணம்	கூட்டல் கமித்தல்	2016 ஆம் ஆண்டினான நேரம்மாணம்	மொத்தத் தேவையாம்	தெறிய பேறுமதி
6.I	நூலக உபகரணங்கள்	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	நாட்டர் இலக்கிய நிலைய உபகரணங்கள்	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	42,426.34	-	444.77	42,871.11	4,002.89
6.III	நூல் மட்டைகட்டும் உபகரணங்கள்	10%	8,639,007.00	-	-	8,639,007.00	2,562,983.74	-	607,602.33	3,170,586.07	5,468,420.93
6.IV	அலுவலகத் தள்ளிடங்கள் மற்றும் உபகரணங்கள்	10%	30,636,793.54	7,401,645.79	1,711,320.53)	36,327,118.80	18,428,510.32 (1,509,220.44)	1,471,209.16	18,390,499.04	17,936,619.76	
6.V	கணவி மற்றும் கணவி உபகரணங்கள்.	10%	18,150,192.68	1,574,785.00	(1,812,285.00)	17,912,692.68	7,794,195.27 (1,081,351.45)	992,194.46	7,705,038.28	10,207,654.40	
6.VI	இயந்திரத் தொகுதியும் இயந்திரங்களும்	10%	6,964,828.72	966,000.00	(810,175.00)	7,120,653.72	4,584,575.17 (666,132.50)	260,256.59	4,178,699.26	2,941,954.47	
6.VII	மோட்டார் வாகனங்கள்	10%	32,270,761.74	-	-	32,270,761.74	11,434,590.70	-	2,083,617.10	13,518,207.80	18,752,553.94
7.I	தேசிய நூலகக் கட்டிடம்	2.5%	83,200,626.69	61,446,808.09	-	144,647,434.78	31,842,008.76	-	1,372,347.85	33,214,356.61	111,433,078.17
7.II	பிரதான காஷ்டியக் கட்டிடம்	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	343,073.93	-	11,506.15	354,580.08	448,740.01
7.III	சபையின் கவுரோவியம்	2.5%	1,200,610.25	-	1,200,610.25)	-	411,681.20 (411,681.20)	-	-	-	-
8.I	நூலினுப்பு - தேசிய நூலகம்	10%	106,790,091.78	1,641,179.63	-	108,431,271.41	70,757,973.68	-	3,665,903.19	74,423,876.87	34,007,394.54
8.II	தேசிய நூலகம் எண்மயக் கோரிப்பு	10%	4,267,309.96	2,769,351.34	-	7,036,661.30	398,193.57	-	471,530.46	869,724.03	6,166,937.27
8.III	Kiyawamu.lk	10%	-	998,880.00	-	998,880.00	-	-	8,401.53	8,401.53	990,478.47
	மொத்தம்		293,066,928.61	76,798,649.85	5,534,390.78)	364,331,187.68	148,670,518.60	3,668,385.59)	10,945,013.58	155,947,146.59	208,384,041.09

குறிப்பு

6.I நூலக உபகரணங்களின் பேறுமதி தொடர்பான சொத்துக்கள் உண்மை நிலையை கண்டுகொள்ள முடியாதபடியால் அவற்றிற்கான பேறுமானத் தேவை கணிக்கப்படவில்லை

6.IV (a) 2018.12.31 ஆம் திகதி சொத்துக்களின் உண்மை நிலையை இனங்காணக்கூடியதாக இருந்த சொத்துக்களில் தேவையான ஒழுக்கப்பட்டுள்ளது.

6.IV (b) 2018.12.31. ஆம் திகதி உண்மை நிலையை இனங்காண முடியாத சொத்துக்களிற்கு பேறுமானத் தேவை கழிக்கப்படவில்லை.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**NOTE - 6, 7, 8 - PLANT, PROPERTY & EQUIPMENT AS AT 31ST DECEMBER 2018**

Note	Description	Dep. Rate (%)	Cost as at 1 st January, 2016	Addtion	(Disposal)	Total Cost	Accumulated Dep. As at 1 st January 2016	Addtion Disposals	Depreciation for the Year 2016	Total Depreciation	Net Value
6.I	Library Equipment	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	Equipment of The Folk Art Centre	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	42,426.34	-	444.77	42,871.11	4,002.89
6.III	Book Binding Equipment	10%	8,639,007.00	-	-	8,639,007.00	2,562,983.74	-	607,602.33	3,170,586.07	5,468,420.93
6.IV	Office Furniture & Equipment	10%	30,636,793.54	7,401,645.79	1,711,320.53)	36,327,118.80	18,428,510.32	(1,509,220.44)	1,471,209.16	18,390,499.04	17,936,619.76
6.V	Computer & Computer Equipment	10%	18,150,192.68	1,574,785.00	(1,812,285.00)	17,912,692.68	7,794,195.27	(1,081,351.45)	992,194.46	7,705,038.28	10,207,654.40
6.VI	Plant & Machinery	10%	6,964,828.72	966,000.00	(810,175.00)	7,120,653.72	4,584,575.17	(666,132.50)	260,256.59	4,178,699.26	2,941,954.47
6.VII	Motor Vehicle	10%	32,270,761.74	-	-	32,270,761.74	11,434,590.70	-	2,083,617.10	13,518,207.80	18,752,553.94
7.I	National Library Building	2.5%	83,200,626.69	61,446,808.09	-	144,647,434.78	31,842,008.76	-	1,372,347.85	33,214,356.61	111,433,078.17
7.II	Main Stores Building	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	343,073.93	-	11,506.15	354,580.08	448,740.01
7.III	Mural Of The Board	2.5%	1,200,610.25	-	1,200,610.25)	-	411,681.20	(411,681.20)	-	-	-
8.I	Book Stock - National Library	10%	106,790,091.78	1,641,179.63	-	108,431,271.41	70,757,973.68	-	3,665,903.19	74,423,876.87	34,007,394.54
8.II	National Library - Digital Collection	10%	4,267,309.96	2,769,351.34	-	7,036,661.30	398,193.57	-	471,530.46	869,724.03	6,166,937.27
8.III	Kiyawamu.lk	10%	-	998,880.00	-	998,880.00	-	-	8,401.53	8,401.53	990,478.47
	Total		293,066,928.61	76,798,649.85	5,534,390.78)	364,331,187.68	148,670,518.60	3,668,385.59)	10,945,013.58	155,947,146.59	208,384,041.09

Sp. Note :-

- 6.I Value of the Library Equipment not depreciated for the year, due to the physically non-identified from verification.
- 6.IV (a) Physically identified assets to the date of 31.12.2018 according to the assets verification done as at 31.12.2018. The depreciation for the year of 2018 have been charged for this identified physical assets.
- 6.IV (b) Physically non identified assets to the date of 31.12.2018 according to the assets verification done as at 31.12.2018. The depreciation for the year of 2018 have not been charged.

காலை 10 - ஒப்பு விடும் /குறிப்பு 10 - நிரண்ட செவவினம் /Note 10 - Accrued Expenses			
அதிகால ஹா நிலையி தீர கேள்வி / சம்பளம்களும் வேதனங்களும் / Over Time & Holiday Pay	147,690.00	124,733.00	
ஓவணார தீர்மான / கோட்டேர்க்ட் கோட்டுப்பனவு / Auditorium Allowances	3,600.00	9,000.00	
சங்க விடுமி / விழுந்தோம்பற் செவுகள் / Entertainment Expenses	28,655.00	13,450.00	
சேவக மென் விடுமி (டெகிய) / ஊழியர் பிரயாணம் (உள்ளடு) / Travelling - Employees' Local	27,070.00	27,822.00	
சேவக தீல ஆடை / ஊழியர் சீருடை / Employee Uniforms	-	46,147.00	
விசேஷ கமிடு ராஜ்வி / விசேஷ குழுக் கூட்டங்களினாலான செவுகள் / Sp. Committee Expenses	-	60,000.00	
கார்யாலைய லிபிடுவு / அலுவலக எழுது கட்டுவிகள் / Office Stationary	33,700.00	14,087.00	
உந்திந சூ லிதிகி தெல் / எரிபோருள் மற்றும் உராய்வு நிக்கிகள்/ Fuel & Lubricants	10,372.00	63,880.00	
சுதீபார்க்குல விடுமி / துப்புவாங்கர் செவுகள் / Cleaning Expenses	222,606.00	179,264.00	
தூர்கள் / தொலைபேசி/ Telephone	285,988.00	264,797.00	
ஏல்லைய / மின்சாரம் / Electricity	1,270,680.00	965,960.00	
தலை / தண்ணீர்/ Water	55,952.00	67,385.00	
தொராரூரை தாக்கண (அன்றர்தால ராஜ்வி) / அலுவலக எழுது கட்டுவிகள் / I T - Internet Expenses	18,877.00	19,694.00	
அரக்கை விடுமி / பாதுகாப்புச் செவுகள் / Security Expenses	309,901.00	192,425.00	
அலுத் வீதியால ஹா நவத்தீவு - கார்யால உபகரன /திருத்தியமைத்தலும் பராமிப்பும் - அலுவலக உபகரணங்கள் / Repair & Maintenance - Office Equipment	9,000.00	21,346.00	
அலுத் வீதியால சூ நவத்தீவு - வாணி நவத்தீவு - வாகனங்கள் / Repair & Maintenance - Vehicles	-	38,180.00	
ஒன்றீமி ராஜ்வி / விளாம்பர்ச் செவுகள் / Advertisement Expenses	-	119,600.00	
ஶாதிக ஞாப்பி நாமாலை பல கிரிம /தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு / Publication of National Bibliography	-	168,500.00	
பூச்சுகால உபதேஷன ஹா வாசாப்பி செவு / நூலக ஆலோசனைச் சேவை மற்றும் விரிவாக்கற்சேவை / Library Consultancy & Extension Services	5,000.00	945.00	
ஶாதிக கியலீமி மாஜடீ விடுமி / தேசிய வாசிப்புமாதச் செவுகள்/ National Reading Month Expenses	71,500.00	-	
ஞாப் சு. வாசாப்பிலீ விடுமி / நூல் அபிவிருத்திச் செயற்றிட்ட செவுகள் / Publication Assistance Project	1,443,913.00	-	
நல பூகான தீல்கி ரைபீ விடுமி / புதிய வெளியீடுகளின் கொள்வனவாலான செவுகள் / Purchase of New Publications	-	215,003.00	
சங்கங்கள் ஹா பூதித்தியாபத விடுமி / பேணல் மற்றும் திருத்தியமைத்தல் செவுகள் / Conservation & Preservation Expenses	14,357.00	120,500.00	
கார்யாலைய உபகரன ஹா அமைச்சர கொவை / அலுவலக உபகரணம் மற்றும் பொருத்துக்கள் / Office Furniture & Equipment	-	50,557.00	
பென் தொகை - ஶாதிக பூச்சுகாலய / நூலினுப்பு - தேசிய நூலகம் / Book Stocks - National Library	-	190,245.00	
ஶாதிக பூச்சுகால - சு. வாசாப்பி லக்கால / தேசிய நூலகம் - எண்மயச் சேகரிப்பு / National Library - Digital Collection	317,043.00	999,088.00	
வெனக் ஒப்பு விடுமி / ஏனைய நிரண்ட செவுகள் / Other Accrued Expenses	3,485,450.00	62,929.00	
வெனக் காலை கணக்காய்வுக் கட்டணம் / Audit Fees	7,761,354.00	2,575,240.00	
	7,761,354.00	6,610,777.00	

கவன 11 -கேவக டிலை /குறிப்பு 11 – ஊழியர் நலன் /Note 11 - Employee Benefits		
செல்க ஆரக்கூக தீந்தலை / ஊழியர் ஆரம்ப மாதுகாப்பு வைப்புக்கள் / Employee Initial Security Deposits செல்க ஆரக்கூக தீந்தலை போலை / ஊழியர் மாதுகாப்பு வைப்பு வட்டி / Interest on Employee Security Deposits	175,253.00 128,326.00 303,579.00	162,253.00 161,281.00 323,534.00
கவன 12 -வேதன கங்கள் விடகில் /குறிப்பு 12 – ஏனைய நடைமுறைப் பொறுப்புக்கள் /Note 12 - Other Current Liabilities		
சுமாங்கள் ஒய ஹிலைன் /போது கடன் வழங்குக்கள்/General Creditors அத்திகாரமில்லை எட அடாயம் / முப்பண்ணகப் பெற்றுக்கொண்ட வருமானம் / Income Received in Advanced	12,958,980.00 12,958,980.00	- 12,000.00 12,000.00
கவன 13 -துயிகை / வேதன அடைகளிலிருந்து கிடைதலை /குறிப்பு 13 – மூலதனம் / ஏனைய நிறுவனங்களினால் வழங்கப்பட்ட கோடைகள் /Note 13 - Capital / Grants Contributed by Other Entities		
பூதா ஹா பரிசூலா தினைம் / கொடை மற்றும் அன்பளிப்புக் கணக்கு / Grants & Donation Account செல்கை ஓ / கை / முற்கொண்டு வந்த மீதி / Balance B/F இக்கு கலை - வேதன் அத்தித்தெய்க்கேண் எட பூதெனகை / கூட்டு: பிர நிறுவனங்களில் இருந்து பேற்ற மூலதனம் / Add ; Capital Received From Other Entities வர்த்த தூல கை கை / வருடத்திற்கான செம்மையாக்கம் / Adjustments During the Year	7,030.00 7,030.00	7,030.00 7,030.00 7,030.00 7,030.00
கவன 14 -வேஷ்கரம் /குறிப்பு 14 – ஒதுக்கங்கள் /Note 14 - Reserves		
பூதென வியாமி செலை ரஜெய் பூதா / மூலதனச் செலவுகளுக்கான அரசு கோடை /Govt. Grant for Capital Expenses செல்கை ஓ / கை / முற்கொண்டு வந்து / Balance B/F கை கை / செம்மையாக்கம் /Adjustments	23,678,741.00 (1,229,954.00) 22,448,787.00 18,025,511.00 40,474,298.00 (37,592,602.00) 2,881,696.00	30,442,949.00 - 30,442,949.00 9,000,000.00 39,442,949.00 (15,764,208.00) 23,678,741.00
இக்கு கலை - ஹாஷ்வாரயைன் எட பூதென / கூட்டு - நிறைசேரியில் இருந்து பேற்றுக்கொண்டது / Add ; Capital Received From Treasury ஆவி கலை - பூதென வந்கம் அப்பதை கர கை கை / கழி-மூலதனச் சொந்துக்களின் கொள்வனவு/ Less ; Purchase of Capital Assets		
கவன 15 -ஶைலைட்டி அறஞீலை /குறிப்பு 15 – நிரப்பட நிதியம் /Note 15 -Accumulated Fund		
செல்கை ஓ/கை / முற்கொண்டு வந்த மீதி /Balance B/F வர்த்த கை கை / ஆண்டிற்கான செம்மையாக்கம் / Adjustments During the Year	171,642,467.00 765,276.00 172,407,743.00	163,680,214.00 - 163,680,214.00
இக்கு கிரீமி / ஆவி கிரீமி / கூட்டுதல் / கழித்தல்/Add / (Less) வியாமி ஓக்ம் ஓ அடாயம் வில இக்குவு / செலவுக்கு மேலன வருமானம் / Total Revenue over Expenditure பூதென வந்கம் மீலை கை / மூலதனச் சொந்துக்கள் கொள்வனவு / Acquisition of Capital Assets	(15,513,944.00) 37,592,602.00 194,486,401.00	(7,801,955.00) 15,764,208.00 171,642,467.00
கவன 16 -அய கிரீமி ஹா அடைகர /குறிப்பு 16 – பேற்றுக்கொண்ட குற்றப்பணம் மற்றும் வருமதிகள் /Note 16 -Fees, Hire Charges		
அத்தித்தெய் செல்கை எட எட கை / கையெழுத்துப்பிரதிகள் – மதிப்பாய்வுக் கட்டணம்/ Fees for Manuscript Reading பாய்கைன் லையாபடை கிரீமேன் எட கை / வாசகர் பதிவினால் கிடைத்த கட்டணம்/ Fees for Reg. of Readers ஒலியை கை கை கை / கட்டுத வாடகைக் கட்டணம்/ Fees for Hire of Premises ISBN விளாதையைன் எட கை / ISBN செயற்றிட்டக் கட்டணம்/ Fees for ISBN Project பூத்தகால செல்வா மதின் எட கை / நூலக செலவுகளினால் கிடைத்த கட்டணம் / Fees for Library Services	85,929.00 599,950.00 - 1,075,050.00 644,804.00 2,405,733.00	208,604.00 470,689.00 2,180.00 1,174,100.00 616,262.00 2,471,835.00

கவுன் 17 -கொடி அலுவல் /குறிப்பு 17 – வட்டி வருமானம் /Note 17 -Interest Income		
அப்ளடு ணய / தூய் கடன் / Distress loans விசேஷ அத்திகாரி / விசேட முற்பணம் / Special Advances வெனத் பொலி / ஏனைய வட்டிகள் / Other Interest	531,667.00 2,730.00 3,474.00 537,871.00	533,553.00 7,604.00 8,548.00 549,705.00
கவுன் 18 -கலை மேற காரம் /குறிப்பு 18 – வெளியீடுகளை பிரித்து வழங்குதல் /Note 18 -Subscriptions for Publications		
சாதிக டின்டர் நாமாவிலியே அலைவிய / தேசிய நூற்பட்டியல் விற்பனை/ Sales of National Bibliography மன்றப் பகாங்கா அலைவிய / சபை வெளியீடுகள் விற்பனை/ Sales of Board Publications	95,255.00 749,071.00 844,326.00	215,817.00 321,724.00 537,541.00
கவுன் 19 -வேறு அலுவல் /குறிப்பு 19 – ஏனைய வருமானங்கள் /Note 19 -Other Revenues		
சாயாபிள்ளை காஸ்டு / நகல் எடுக்கும் கட்டணம்/ Photo Copy Services வேந்திர் அடிமில்லத் அலைவிய / கேள்விப் பத்திர் விற்பனை/ Sales of Tender Forms டின்டர் கலை வலுபாதியே அடிமில்லத் காஸ்டு / விண்ணப்பம்படிவ விற்பனை – நூல் அபிவிருத்தித் திட்டம்/ Fees for Application - Book Development Project பூச்சிகால தேர்விடத் தீர்மை கீழ்க்கண்ட விற்பனை / Receipts for Grading of Libraries வீதிய அடிமில் / நானாவித் வருமானம்/ Sundry Income	104,711.00 91,000.00 33,273.00 94,500.00 1,836,434.00 2,159,918.00	392,683.00 24,500.00 51,750.00 123,000.00 270,574.00 862,507.00
கவுன் 20 -குத்தகால கேவி விசேஷ /குறிப்பு 20 – நூலக சேவைச் செலவுகள் /Note 20 -Library Services Expenses		
சாமாலீக காஸ்டு - சாதிக்கால / அங்கத்துவுக் கட்டணம்: சர்வதேச நூலகங்கள்/Membership Fees - International Libraries சாதிக்கால ஒவ்வொரு கேவி விசேஷ பரிமாற்றச் சேவை/International Exchange Service பூச்சிகால விசேஷம் / நூல்ட்டர் செலவுகள்/Acquisition Expenses பாடிக் அடிமாப்பன ஹ பூலாக் விசேஷம் / வாரக் கல்வி மற்றும் விளம்பரச் செலவுகள்/Reader Education & Publicity Expenses பூச்சிகால அரசேய்வன விசேஷம் / நூலக ஆய்வுச் செலவுகள்/Library Research Expenses சாதிக டின்டர் நாமாவிலிய பல தீர்மை / தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு/Publication of National Bibliography சமாஜ விசேஷ பூலேங்கா விசேஷம் / சமூக விஞ்ஞான ஆவணவாக்கல் செலவு/Social Science Documentation Expenses பூச்சிகால உபதேசங்கள் ஹ வலுபாதி கேவி / நூலக ஆலோசனை மற்றும் விரிவாக்கற் சேவை/Library Consultancy & Extension Services பூச்சிகால சுட்டுப்பாதி பூலேங்கா கேவி / நூலகங்களுக்கு நூல் அன்யவிப்புச் செய்தல் /Books Donated to Libraries சாதிக கியவீமே மாஸ்கே விசேஷம் / நேரிய வாசிப்பு மாத செலவுகள் /National Reading Month Expenses நாடிய பூச்சிகால சுமார்தான கிராமிய நூலக அபிவிருத்தி / Development of Rural Libraries பூச்சிகால விசேஷ தேர்தல் / நூலக விசேஷ தேர்தல் / Library Special Days Celebrations தொரதூர் காக்ஷன் கெட்டுதல் / தகவல் தொழில்நுட்பச் செலவு/ Expenses on Information Technology அந்தர்ச்சால விசேஷம் / இணையத்தினாலான செலவுகள் / Internet Expenses பூச்சிகால அடிமாப்பன கல்வி மாநாடுகள்/ Library Education Seminars சுமிமன்னுண, தேர்தல் ஹ பூச்சிகால வெளியீடு / மாநாடுகள்,விரிவுகரைகள் பயிற்சி நெறிகள்/ Seminars, Lectures & Training விசேஷ பாடிமாலை சுட்டுப்பாதி விசேஷ பாடமெநிக் கட்டணம் / Fees for Special Courses டின்டர் கலை வலுபாதியே விசேஷம் / நூல் அபிவிருத்தித் திட்டத்தினாலான செலவுகள்/ Expenses on Book Development Project அத்திலை சுமிமன்னுண காஸ்டு / கையெழுத்துப்பிரதி மதிப்பாய்வுக் கட்டணம்/ Fees for Evaluation of Manuscripts பூச்சிகால விசேஷ சுட்டுப்பாதி விசேஷம் / நூலக இலக்கிய வெளியீட்டுச் செலவு/ Library Literature & Publication Expenses	319,473.00 - 38,727.00 1,023,920.00 449,935.00 228,309.00 30,705.00 301,796.00 3,697,965.00 1,098,275.00 2,880,905.00 145,985.00 58,308.00 244,843.00 421,153.00 437,510.00 456,993.00 775,008.00 255,074.00 588,479.00	319,473.00 - 38,727.00 1,023,920.00 449,935.00 228,309.00 30,705.00 301,796.00 3,697,965.00 1,098,275.00 2,880,905.00 145,985.00 58,308.00 244,843.00 421,153.00 437,510.00 456,993.00 775,008.00 255,074.00 588,479.00

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ගුන්ල අංක / සර්වතෝස නියම නුවාල ඩිලක්කම්/ International Standard Book Numbering	392,683.00	30,245.00
අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක / සර්වතෝස නියම සැණ්ඩිකක්කම් ඩිලක්කම්/ International Standard Serial Numbering	24,500.00	100,208.00
අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති සංඛීත අංක / සර්වතෝස නියම සංක්ත ඩිලක්කම්/ International Standard Music Numbering	51,750.00	19,248.00
පොත් සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිඵේදනය කිරීම / නුවාල පෙශාල මරුවුම තිරුත්තයම්ත්තල / Conservation & Preservation of Books	123,000.00	1,867,322.00
ප්‍රස්තකාල සහයෝගීතා වියදම් / නුවකක් කුට්ටුවූස ජෙවු / Library Cooperation Expenses	270,574.00	236,370.00
	862,507.00	17,718,708.00

කටයන 21 - පරිභාෂා හා ආයතනික වියදම් / කුරිපු 21 – නිර්වාක මරුවුම තාපණස් ජෙවුකාල් / Note 21 - Administration and Establishment Expenses			
සේවක වැටුපේ, වේතන හා සේවක දීමනා / මූල්‍යාර් සම්පාලම, කුලී මරුවුම මූල්‍යාර් කොටුප්පෙව / Wages, Salaries & Employee Benefits	21.1	101,823,574.00	99,698,165.00
සැපයීම් හා පාරිභාෂා හාවිතය / වෘත්තික්කල මරුවුම තුක්කවූ පොකුත්කම් / Supplies & Consumable used	21.2	31,484,755.00	20,258,284.00
අලුත් වැටුපා හා තබන්තු පාඨධන වත්කම් / මුද්‍රණස් සොත්තුක්කා තිරුත්තත්ල මරුවුම පෙශාල /Repair & Maintenance of Capital Assets	21.3	3,898,184.00	4,298,343.00
ක්ෂේප හා තුමක්ෂේප වියදම් / තෙය්මාණස් අඛණ්ඩ තෙය්මාණස්ප්‍රාත්ත්පාත්ත කිරෙම් / Depreciation & Amortization Expenses	21.4	10,945,013.00	10,559,747.00
වෙනත් වියදම් / ගණය ජෙවුකාල් / Other Expenses	21.5	997,668.00	522,870.00
		149,149,194.00	135,337,409.00
කටයන 22 - බැංක ගාස්තු / කුරිපු 22 – නිතික කිරෙම් / Note 22 - Finance Cost			
බැංක ගාස්තු / බණ්ඩික කුට්ටාණම් / Bank Charges		42,219.00	46,089.00
		42,219.00	46,089.00

කටයන 21.1 - වැටුප වේතන හා සේවක දීමනා / කුරිපු 21.1 – සම්පාලම මරුවුම මූල්‍යාර් කොටුකාල් / Note 21.1 - Wages, Salaries & Employee Benefits			
වැටුප හා වේතන / සම්පාලම මරුවුම කුලී/ Salaries & Wages		7 78,505,936.00	77,643,388.00
සේ. අ. අ. / මූල්‍යාර් සොයාපා නිතියම් / E P F		8,231,604.00	8,685,930.00
සේ. භ. අ. / මූල්‍යාර් නුම්පිකකාප පොරුවුපු නිතියම් / E T F		2,058,514.00	1,966,005.00
අතිකාල හා නිවාඩු දින ගෙවීම් / මෙවතික තොරු මරුවුම බිඳුමුරාක කොටුප්පෙව / Overtime & Holiday Pay		1,898,690.00	1,485,101.00
පාරිතෝෂික / පැනික්කොටා / Gratuity		7,011,403.00	6,911,972.00
මණ්ඩලයිය සාමාජික පාරිගුණිකය / සංඩා අංකත්ත්වර් මැතියම් / Board Members Remunerations		883,800.00	719,400.00
කම්මුව සාමාජික පාරිගුණිකය / කුඩා අංකත්ත්වර් මැතියම් / Committee Members Remuneration		349,600.00	423,600.00
ශ්‍රී ලංකා ගාරුදය වැටු කිරීම වෙනුවෙන් ගෙවීම් / කොට්ඨාස කුට්ක කොටුප්පෙව / Auditorium Allowances		157,900.00	119,043.00
ගමන් වියදම් / ප්‍රායාණස් ජෙවුකාල් / Travelling Expenses		389,937.00	325,225.00
විදේශ ගමන් හා අධ්‍යාපනික වැඩකටහන් / බෙවිනාට් උප්ප්‍රියාණකාන්කාල මරුවුම ක්ල්‍ඩි නිකුත්ස් කිකාල් / Travel Abroad & Educational Programmes		623,385.00	311,062.00
සේවක නිල ඇඳම් / මූල්‍යාර් ඒරුගැටු / Employee Uniforms		34,311.00	74,147.00
වෛද්‍ය පරායෝගීත ගාස්තු / ගෛවත්තියාප් පරිසොත්තාණස් ජෙවුකාල් / Medical Inspection Fees		21,250.00	3,300.00
සුබසාධන වියදම් / නුම්පෙනාප් ජෙවුකාල් / Welfare Expenses		831,392.00	406,612.00
සංග්‍රහ වියදම් / බිඳුම්තොටාම්ප්‍ර ජෙවුකාල් / Entertainment Expenses		203,224.00	186,735.00
සහනදායී දුම්රිය ප්‍රවේශ පත්‍ර / ප්‍රායාණස් පත්‍රිකාන්කාල / Railway Concessionary Tickets		505,860.00	415,150.00
තරග විභාග ගාස්තු / පොට්ඨ්‍ය ප්‍රාග්‍රෑහීකාල් / Competitive Examination Fees		116,768.00	21,495.00
		101,823,574.00	99,698,165.00

காலை காலை விடுதி / குறிப்பு 21.1 - முதல் நிலை விடுதி / Note 21.1 - Capital Expenditure			
கார்யால போன்ற விடுதி / அலுவலக எழுது கருவிகள் / Office Stationery	1,902,269.00	1,421,435.00	
மனைவிலைய தீவிர விடுதி / சபைச் சொத்துக்களுக்கான காப்புத் / Insurance of Board Properties	146,506.00	143,203.00	
வாணி ரக்ஞங்கள் / மோட்டார் வாகனக் காப்புத் / Insurance of Vehicles	469,503.00	532,151.00	
ஒன்றின விடுதி / எரிபொருள் மற்றும் வழுக்கிச் செலவு / Fuel & Lubricants	1,417,335.00	1,302,559.00	
டிருப்புத் தீவிர விடுதி / தொலைபேசி செலவுகள் / Telephone Expenses	1,919,383.00	1,973,482.00	
எலெக்ட்ரிக் காலை விடுதி / மின்சாரச் செலவுகள் / Electricity Expenses	15,622,419.00	8,240,066.00	
தலைவர் விடுதி / நீர்க் கட்டணச் செலவுகள் / Water Bill Expenses	553,848.00	458,036.00	
ஆர்க்ஷக விடுதி / மாதுகாப்புச் செலவுகள் / Security Expenses	3,229,485.00	2,361,234.00	
சுதார்க்ஷக விடுதி / நுப்பாவாக்குச் செலவுகள் / Cleaning Expenses	3,104,890.00	2,270,363.00	
மேஜை கல்வெட்டு விடுதி / செயல்பாடு குத்தகை வாடகை / Rental of Operational Lease	1,534,880.00		
முடின் விடுதி / அச்சிடல் செலவுகள் / Printing Expenses	257,721.00	42,407.00	
பூத்துப்பத் தொடர்பு / புதினத்தாள்கள் மற்றும் வெளியீடுகள் / Newspapers & Publications	181,320.00	70,385.00	
ஒன்றிமீட்டு விடுதி / விளம்பரச் செலவுகள் / Advertisement Expenses	604,181.00	859,912.00	
தௌபூல் ரைசீன் / தூபூல்செலவு / Postage Expenses	491,535.00	511,360.00	
பரிவர்த்தன ரைசீன் / மொழிபேயர்ப்புக் கட்டணம் / Translation Fees	49,480.00	71,691.00	
	31,484,755.00		20,258,284.00
காலை காலை விடுதி / குறிப்பு 21.3 - முதல் நிலை விடுதி நிறுத்தம் மற்றும் பராமரிப்பு / Note 21.3 - Repairs & Maintenances Of Capital Assets			
கோவினாடிலே நிலை நிறுத்துவு / கட்டிடப் பராமரிப்பு/Maintenance of Buildings	179,227.00	179,227.00	
கார்யால உபகரண நிலை நிறுத்துவு / அலுவலக உபகரணங்களின் பராமரிப்பு /Maintenance of Office Equipment	1,773,126.00	1,773,126.00	
மனைவிலை ஒழுதீடு நிலை நிறுத்துவு / சபைக் காலைப் பராமரிப்பு/Maintenance of Board Premises	232,496.00	232,496.00	
மோட்டார் வாகனங்கள் நிலை நிறுத்துவு / மோட்டார் வாகனங்கள் பராமரிப்பு/Maintenance of Motor Vehicle	1,713,335.00	1,713,335.00	
	3,898,184.00		3,898,184.00
காலை காலை விடுதி / குறிப்பு 21.4 - தேம்மானம் மற்றும் தேம்மானப்படுத்தப்பட்ட செலவு / Note 21.4 - Depreciation & Amortization Expenses			
கீழையிலே / தேம்மானம்/ Depreciation	10,945,013.00	10,559,747.00	
	10,945,013.00		10,559,747.00
காலை காலை விடுதி / குறிப்பு 21.5 - ஏனைய செலவுகள் / Note 21.5 - Other Expenses			
காலை காலை விடுதி / கணக்காய்வுக் கட்டணம்/ Audit Fees	975,000.00	450,000.00	
தீதி ரைசீன் / சட்ட கட்டணம்/ Legal Fees	7,276.00	23,713.00	
காலை விடுதி / நானாவித் செலவுகள்/ Sundry Expenses	15,392.00	49,157.00	
	997,668.00		522,870.00

2018.12.31 දිනෙහි අවසන් වර්ෂය සඳහා අයවැය වෙත් කිරීම් හා තත්ත්ව වියදම් විස්තරය / 2018 ජේම්පර් 31ම් තික්ති මුද්‍යතෙන්ත් ආශ්‍ර්යකාන පාත්ම් බුදුක්කම් මර්දුම් ඉන්මෙයාන ලේඛන අරික්කෙ / STATEMENT OF BUDGETARY ALLOCATION & ACTUAL EXPENDITURE - FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2018

විස්තරය / බිගුරු / Description	අනුමත අයවැය / අනුමතිකක්ස්ප්‍රෝට් යාත්මි Approved Budget	තත්ත්ව වියදම් / ඉන්මෙයාන ලේඛන / Actual Expenditure	වෙනස / බිත්තියාසම් / Varience	හේතුව / කාරණාම / Reasons
ප්‍රත්‍යරූපාතන / ම්‍යෙවුම් ලේඛන / Recurrent				
පුද්ගල දායකත්වය / තත්ත්ව ලේඛන / Personal Emolument	99,915,500.00	100,776,000.00	(860,500.00)	ඇනපේක්ෂිත සේවක ඉල්ලා අස්ථිම් හේතුවෙන් පාරිනෙක්ෂික දීමකා ගෙවීම (විවෘතය 0.9% වඩා අඩු) / නොයුත්තාවාර් ණයුර්ස්යිනාල් (2% උරුදු බිත්තියාසම්) / Gratuity paid Due to unexpected Employees resign (Varience is less than 0.9%)
ගමන් වියදම් / පිරියාණාක ලේඛන / Travelling Expenses	870,000.00	1,013,000.00	(143,000.00)	ජාතික ප්‍රස්ථාකාලයේ කාර්යාලයේ ඉවු කිරීම සඳහා දේශීය ගමන් වියදම් / බෙවිනාට්ටුප්පිරාණාක් සපයිනාල් මැත්ප්‍රායුත්ත්පාත්තිමේ / Necessary domestic travelling for the national library activities.
සැපයීම් හා පාරිනෙක්ෂණ / පාලනක්ෂණුම් තුකර්ව / Supplies & Consumables	4,704,000.00	3,353,000.00	1,351,000.00	භාවිතයට නොගෙන පාලනය කිරීමෙන් අරමුදල ප්‍රාක්ෂිත වේ. / තෙවෙයුරු පාවත්‍යක් ක්‍රියාත්මක නිතිය් සෙම්ප්‍රාප්ති / Due to Control of Pointless Usages & Save the Funds
නවත්තු වියදම් / පෙශරු ලේඛන / Maintenance Expenses	3,670,000.00	3,898,000.00	(228,000.00)	ද්‍රව්‍යමය විවෘතතාවක් නොමැත / පොරුණ්කාලී බිත්තියාසම් නිෂ්චිත නිස්සාම් / No Material Variances
වෙනත් සේවා / ලේඛන / Other Services	31,496,000.00	29,206,000.00	2,290,000.00	භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබෙන ප්‍රතිපාදන හිගය. භාවිතය පාලනය කිරීම / තෙවෙයුරු පාවත්‍යක් ක්‍රියාත්මක නිතිය් සෙම්ප්‍රාප්ති / Due to shortage of imprest received from treasury, Control of Usages
ප්‍රස්ථාකාල සේවා / තුළක ලේඛන / Library Services	17,844,500.00	15,860,000.00	1,984,500.00	භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබෙන ප්‍රතිපාදන හිගය සහ ඇනපේක්ෂිත තත්ත්වයන් හේතුවෙන් වර්ෂය තුළ ව්‍යාපෘති නිම කිරීම ප්‍රමාද විම හේතුවෙන්/ තිරුප්පෑම් මුද්‍යතෙන්තෙන්තාව පාලනය කිටුත්තතුම් තුළවාරුතාම් එත්‍යාරාත් කුද්‍රිලායාල් සෞර්තිප්පාත්කාල නිර්වොවුවුත්ති ග්‍රැන්ට් තාමතුම්. / Due to shortage of imprest received from treasury and Delay in completion of Projects within the year due to unexpected circumstance
	158,500,000.00	154,106,000.00	4,394,000.00	

ප්‍රාග්ධන /මුළුතෙම් / Capital				
ස්ථාවර වත්කම් අත්පත් කර ගැනීම / නිලධායා සෞත්‍යුකක් කොට්ඨාසව / Acquisition of Fixed assets	12,000,000.00	9,943,000.00	2,057,000.00	ප්‍රාග්ධන කාර්යයන් අවසන් නොකිරීම හේතුවෙන්/ එත්පාර්ක්කයිල ප්‍රාලකක් කට්ඩා තිරුත්ත බොලෙයිලාබ් මුළුතෙම් වොලකක් පිරිපෝටම්පාල් / Due to the Non Completion of some Capital works.
පුස්තකාල සම්පත් අත්පත්කර ගැනීම / තුළක බලක කොට්ඨාසව / Acquisition of Library Resources	8,000,000.00	5,410,000.00	2,590,000.00	ප්‍රාග්ධන භාණ්ඩ අත්පත් කර නොගැනීම හේතුවෙන්/ අසාතුරාණ යාර්ථ්‍යකක් ඇල්ලය / Due to the Non Completion of some Capital works.
	20,000,000.00	15,353,000.00	4,647,000.00	

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා පුලේබන සේවා මණ්ඩලයේ 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා මූල්‍ය ප්‍රකාශන
පිළිබඳ 1971 අංක 38 දීර්ණ මුදල් පනතේ 14(2)(සි) වගන්තිය ප්‍රකාර විගණකාධිපති වාර්තා 2017

1971 ආම ආண්තින 38 ආම ඇලක්ක නිති සට්ටත්තින් පරුති 14 (2) (සි) නිශ්චිත ක්‍රියා තුළ ආවෘත්තාක්කල සොයෙක් සපා
2017 දිසැම්බර් 31 නිවුත් බුද්‍යා ප්‍රකාශන නිර්මාණ කණකකාය්වාගාර නායකත්තිණාල් බුද්‍යා ප්‍රකාශන නිති අඩික්ක

**Report of the Auditor General on the Financial Statements of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31st December 2017 in terms of section 14(2)(C) of the Financial Act,
No. 38 of 1971**

1. මූල්‍ය ප්‍රකාශන

1.1 තත්ත්වාග්‍රහණය කළ මතය

ජාතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රමුඛ ප්‍රස්තකාල මෙහෙයුමේ 2018 මද්‍යිලෝමේ 2018 මද්‍යිලෝමේ 31 දිනට මූල්‍ය තත්ත්ව ප්‍රකාශනය සහ එදිගොන් අවසන් වර්ෂය පදනම වූ මූල්‍ය කාර්යාලය ආකාශයෙන ඇතුළත වෙනස්වීමේ උකාගැන සහ එදිගොන් අවසන් වර්ෂය පදනම වූදී එවාන මූල්‍ය ප්‍රකාශනය සහ මූල්‍ය ප්‍රකාශන වලට අදාළ සටහන්. සාරාගැන වැදගේ ගිණුම්කරණ ප්‍රතිපත්තිවලින් සම්බන්ධ මූල්‍ය ප්‍රකාශන වර්ෂය 31 දිගෝන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන සියලුම ප්‍රාග්ධන් ඉක් සමාජවාදී ප්‍රතාර්ථයේ ආක්ෂ්‍යුතම ව්‍යවස්ථාවේ 154(1) ව්‍යවස්ථාව සමඟ සංගේත්ත්ව කියවිය සිය 2018 අංක 19 දින ප්‍රතික විගණක පනත සහ 1998 අංක 51 දින ප්‍රතික ප්‍රස්තකාල හා ප්‍රමුඛ ප්‍රස්තකාල සේවා වෙශ්වලය ප්‍රාග්ධන ආකාරව මාගේ විධිනය යටතේ විගණකය කරන ලදී. ආක්ෂ්‍යුතම ව්‍යවස්ථාවේ 154(6) ව්‍යවස්ථාව ආකාරව මාගේ වාර්තාව යථා කාලයේදී පාර්ලිමේන්තුව සහාගන කරනු ලැබේ.

මාගේ වාර්තාවේ තත්ත්වාග්‍රහණය කළ මතය සඳහා පදනම මෙකාවමේ විස්තර කර ඇති කරුණු වැළැන්වන බලපෑම හැර, මෙක්මලයේ 2018 මද්‍යිලෝමේ 31 දිනට මූල්‍ය තත්ත්වය සහ එදිගොන් අවසන් ව්‍යුත්තය සඳහා එහි මූල්‍ය විශාකාරීත්වය හා වූදී එවාන මූල්‍ය ප්‍රකාශනය සහ මූල්‍ය ප්‍රකාශන සාමාන්‍ය සාමාන්‍ය ප්‍රකාශනයක් පිළිබඳ කිරීම මා දරන්නා වී මෙය වේ.



1.2 කක්ෂවාගක්ෂය කළ මතය සඳහා පදනම

පහත සඳහා කරුණු කිරීක්ෂණය වේ.

- (ආ) පොලෝප්පින වර්තමය අධ්‍යක්ෂයට මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල අනුලත් මතාය අයිතිව ජ කට අභ්‍යන්තර විවිධ වැවනාකම රු.4,581,263 ක් වුදා මොන්තක මතාය සත්‍යාපන වාර්තා අනුව එම වැවනාකම රු.9,953,188 ක් වූවෙයන් එම අයෙන් අතර රු.5,371,925 ක වෙනත් නිවේක්ෂණය වේ.

- (ඇ) මුදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය පිළිවෙළ කිරීමේදී, රු.208,479 ක් වූ උපවිත ප්‍රවීත්මික හෙවිම ප්‍රවීත්මික වියදම යටතේ දැක්වීම මොන්තක මොන්තක ක්‍රියාකාරීත්වය තුළීන් ප්‍රතික්ෂා මුදල් ප්‍රවාහය එම ප්‍රමාණයෙන් අසුම්ත දැක්වා තුළීන් අනුරූප මුදල් ප්‍රවාහය රු.694,657 කින් අසුම්ත මුදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනයේ දක්වා තුළීමේ.

- (ඈ) වික්ෂීමෙන් පසු මුදල් ගෙවීමේ පදනම මත කක්ෂගත් ලේඛනාන්තා පොත් සඳහා 2018 මැයි 15 වන දින සිට 2018 දෙපාමේර 31 දින දක්වා කන්වරුන් වෙත හෙවිම සිදුකර නොවැනි අතර ගෙවීය යුතු වුදා තදුනාගතන වූයේ ප්‍රකාශනවල ගැලීම කිරීමට කටයුතු කර නොවැනිවේ.

ප්‍රී ලංකා විගණක ප්‍රමිතවලට (ප්‍රී.ඩ.ඩ) අනුකූලව මා විගණකය සිදු කරන ලදී ගෙම විගණක ප්‍රතිනි යටතේ වූ මාගේ වගකීම, මෙම වාර්තාව මූල්‍ය ප්‍රකාශන විගණකය සැක්කන්දියෙන් විගණකගත් වගකීම යහා කොටසේ තවදුරටත් විස්තර කර ඇත. මාගේ තත්ත්වාගක්තාය සුල මතය සඳහා පැහැදිලි සැපයීම ලදායා මා විසින් ලේඛනාන්තා සාක්ෂි මුදාක්ෂවන් සහ උච්ච චිවිත වෙත ගෙවී බව මාගේ විශ්වාසයයි.

1.3 වූයේ ප්‍රකාශන පිළිබඳ කළමනාකරණය සහ සාලනය කරන ප්‍රකාශනයෙන්ගේ විශ්වීම

මෙම මූල්‍ය ප්‍රකාශන ප්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශයේ ගිණුමකරන ප්‍රතිව්‍යුල අනුකූලව පිළිවෙළ කිරීම සා සාධාරණය ලෙස තදිරිපත් කිරීම සහ වාචා හෝ වැරදු ගැඹුනුවන් ආත්මවිය හැකි ප්‍රමාණකම්ක සාවදා ප්‍රකාශනයෙන්ගේ මතාරුව මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළිවෙළ කිරීමට සැක්වන පිළිස අවශ්‍ය වන අන්තර් ප්‍රාලෝහයන් තීරණය කිරීම කළ මොනාකරණය වැනි 3 වේ.



1.4 ଉଲ୍ଲେଖ ପରିବାରଙ୍ଗରେ କିମ୍ବା କୁଟୀରେ ଅନୁଭବ ହେଲେ ତାହାର ଜୀବନରେ ଏହାର ପରିବାରଙ୍ଗରେ ଏହାର ପରିବାରଙ୍ଗରେ

ମୁଣ୍ଡର ପାତାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



මධ්‍යනාත්මක මහජාරීම මෝ අභයන්තර පාලනයෙන් මහජාරීම වංචාවක් ඇත්තිබේ මස්වාවේ.

- අවස්ථාප්ලේන්ව උරින විගණක පැහැදිලි පිරිම පිළිස ම කේඛලයේ ඇඟාන්තර පාලනය සම්බන්ධයෙන් ප්‍රවේශයෙක් ලබ ගන්නා ලද නමුත්, අභයන්තර පාලනයේ සප්ලැනයින්වය පිළිබඳ මතයක් ආකාශය කිරීමට අදාළ තොකරයි.
- භාවිතා කරන ලද ගිණුමකරන ප්‍රතිපත්තිවල සහ ගිණුමකරන අස්ථකමෙන් තුවල සාධාරණත්වය සහ කළමනාකරණය විසින් කරන ලද සම්බන්ධිත හෙලිරුව කිරීමවල මයෙගාන්තාවය අගයන ලදී.
- සිද්ධින් මෝ තත්ත්වයන් තත්ත්වලන් ම කේඛලයේ ඇඟාන්ධ පැවැත්ම පිළිබඳ ප්‍රමාණය්මේක අවිනිශ්චිතකාවයක් සියලේද යන්න සම්බන්ධයෙන් ලබනෙන් විගණක සාක්ෂි මත පදනම්ව ගිණුමකරණය සඳහා ම කේඛලයේ ඇඟාන්ධ පැවැත්ම පිළිබඳ පදනම යොදා ගැනීමේ අභලනත්වය තීරණය කරන ලදී ආමාකුවන් අවිනිශ්චිතතාවයක් ඇති බවට ම තිගමනය කරන්නේ නම් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඒ සම්බන්ධයෙන් වූ හෙලිදරුවකිරීම වලට මාගේ විගණක වාර්තනවල අවධානය ගෙයාම් කළ යුතු අතර, එම හෙලිදරුවකිරීම ප්‍රමාණවත් තොවන්නේ තම මාගේ මතය විකරණය කළ යුතුය. මෙමස් මුදල්, අභාගත සිද්ධින් ගෝ තත්ත්වයන් මත ඇඟාන්ධ පැවැත්ම අවසන් විමට හැකිය.
- මහැලිදරව කිරීම ඇතුළත් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඉදිරිපත් කිරීම ව්‍යුහය සහ අන්තර්ගතය ඇගයීමට ලක් කළ අතර ඒ පදනා පැදැංච වූ ගනුමැදුණු හා සිද්ධින් උවිත හා සාධාරණ අප්‍රේන් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඇතුළත් බව අයෙන ලදී. මාගේ විගණකය තුළදී හැඳුනාගත් විගණක සෞයාගාරීම, එයාන අභයන්තර පාලන දුරවලනා හා අමාකුත් කරුණු පිළිබඳව පාලනය කරනු ලබන පාර්ශ්වයන් දැනුවත් කරන ලදී.

වෙනත් ගෙනෙත් හා නියෝගීත අවශ්‍යක පිළිබඳ වාර්ෂක

-
- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණක පනාගත් පහත යාදහන් අවශ්‍යක සම්බන්ධයෙන් විශේෂ ප්‍රතිඵලන් ඇතුළත් වේ.
- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණක පනාගත් 12 (අ) වැන්තියේ යාදහන් අවශ්‍යකාවන් අනුව, මාගේ ප්‍රකාශනවල තත්ත්වාගක්තාය කළ මතය යාදහනා පදනම කොට්ඨාස විස්තර කර ඇති කරුණු වැළින් වන බලපෑම හැර, විගණකය පදනා අවශ්‍ය සියලු තොරතුරු සහ පැහැදිලි කිරීම මා විසින් ලබන්නා ලද අතර, මාගේ පරික්ෂණයෙන් පෙනී යන ආකාරයට හිස් මූල්‍ය වාර්තන මෙහිලය වාර්තන ම කේඛලය ප්‍රතිඵලනා ගෙස් තුවුණි.



- 2018 අප්‍රේල 19 දරණ පාතික විගණක පනතෙක් 6(i)(ආ)(iii) වගනත්තිලේ සඳහන් අවශ්‍යතාවය අනුව මැක්සිඩලයේ මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉකෑන් වර්ෂය සමඟ අනුරුප මේ.

2018 අප්‍රේල 19 දරණ ප්‍රතික විගණක පනතෙක් 6(i)(ආ)(iv) වගනත්තිලේ සඳහන් අවශ්‍යතාවය අනුව ඉකෑන් වර්ෂය මේ මාගෙන වාර්ෂකාලී සඳහන් තුරුලදී ගෙයන් ඉදිරිපත් කිරීන ලද මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල නොවා ඇත.

ଅନୁଗ୍ରମିତେ କରନ ଦେ ଶିଖାମାର୍ଗ ଏହା ଯେତେବେଳେ କରନ୍ତୁ ଲେ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ କରନ୍ତୁ

- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණක පහතෙන පහතෙන් 12 (අ) වගක්නීමේ යදහන් අවස්ථාවය අනුව මැණ්ඩලයේ පාලක මැණ්ඩලයේ යම් සාම්බැකයෙකුට මැණ්ඩලය සම්බන්ධ වී මැ ගිවිමුත් සාම්බන්ධයෙන් ස්පෘං රෝගී ආකෘතිකාරකයෙන් ආකෘතිකාරකයෙන් සාම්බන්ධ විශාලයි

- 2018 අංක 19 දරණ ප්‍රතිති විගණක පනතේ 12 '(රු) වගක්තියේ සඳහන් අවශ්‍යකාවය අනුව පනත සඳහන් තීරණක් නැරඹූ නාර යට අදාල ලේඛන නිමිත්තෙකාට ජෝ ආයතනමේ හාලික මධ්‍යස්ථලය විසින් නිකුත් කරන ලද මධ්‍යත් ගොදු නො විශේෂ විධානවලට අනුකූල තොතාව ලෙස ක්‍රියා කර ඇති බව.

ଶ୍ରୀ କାନ୍ତିରାମ / କେରଳ ଲୋକପାତ୍ରିକା ମେଲି

20

- | | | |
|-----|-----------------|--|
| (අ) | 2012 ඔයි 22 දින | මහජ්‍යලේයේ හිටපු අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයෝට 2010 වර්ෂයේදී ප්‍රකාශයට පත් කරන නීත්‍යාච්චුල තොවන ආකාරයට වැටුප් වෙයෙන් වැඩිපුර ගොඩ නිවේදු ලද රාජ්‍ය ව්‍යාපාර පෙන් ආපසු අයකර ගෙන රාජ්‍ය ව්‍යාපාර කාරුක සාකච්ඡා කාරක්‍රම තීරණය පෙළ ආකාන ගණන් දීම නිලධාරීයාට නියෝගකර නිවුත් 2020 පෙබරවරි 13 දින වන විටද ඒ නියෝගය අනුව කිරීමෙන් නොවූ |
|-----|-----------------|--|



(ආ)	2003 ජූනි 02 දිනැති	මුදලය වර්ෂය අවසන් වී දින 60 ක් ඇතුළත මිලය ප්‍රකාශන හා මකුටුපාන් අංශ සංඝේ/12 දරන වාර්ෂික චාර්තර විගණකාධිපති වෙත ඉදිරිපත් කළ ජුනි මුදල, 2018 රාජ්‍ය ව්‍යාපාරය වර්ෂය සඳහා වී මුදලය ප්‍රකාශන විගණකාධි වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද ලද වෛත්තේ - 6.5.1 2019 දෙසැම්බර් 30 දින වන අතර 2019 වර්ෂය සඳහා වී මුදලය ප්‍රකාශන වෛත්තිය 2020 ජූනි 24 දින දක්වාම විගණකාධිපති වෙත ඉදිරිපත් කර නොත්තිවේ.
-----	---------------------	--

- 2018 අංක 19 දරණ ප්‍රතික විගණක පනතේ 12 (ආ) වගක්තියේ සඳහන් අවශ්‍යකාවය අනුව ආයතනයේ සම්පත් සකස්පුරුවම ලෙස, කාර්යක්ෂම ලෙස සහ එලඟුවේ ලෙස කාලෝචිතවන් කුඩා අභාෂ නීතිකත්වලට අනුකූලව ප්‍රකාශනය කර නොමැති බව.
- 2018 අංක 19 දරණ ප්‍රතික විගණක පනතේ 12 (ආ) වගක්තියේ සඳහන් අවශ්‍යකාවය අනුව ආයතනයේ බලකෘත, කරකුව සහ කාර්යයන්ට අනුකූලව කිරීමෙන් කර නොමැති බව.

3 අනෙකුත් විගණක නිර්ණ්‍ය පත්‍ර

අනෙකුත් නිර්ණ්‍ය පත්‍ර එය විය.

- (ආ) මෙශ්‍යලෙසේ අංශ කිහිපයක් විසින්ම මුද්‍රා ද්‍රව්‍ය මිලදී ගෙන තුළුණු නමුත් වර්ෂය තුළදී මිලදී ගන් ප්‍රමාණය පරික්ෂා කිරීමට හැකි පරිදි තොරතුරු ලේඛන ගෙ කර නොකිඩු අතර 2018 වාර්ෂික ප්‍රමාණදන සායුජීස්මට මෙකි කටයුතු ඇතුළත් කර නොත්තිවේ.
- (ඇ) 2017 වර්ෂයේ වානින විකිණීමෙන් ලද රු. 2,710,862 ක් එහි මුදල ඒකාබද්ධ අරමුදලට බැඳ නොකර මෙහෙයුම කළේද තමය යටතේ මෙහෙයුම විසින් ලොග්නීමට යෝජිත තේවූ වානිනවල මායික කුලීය ගෙවීම සඳහා රඳව තබාගෙන තිබූ අතර එයින් රු.1,534,880 ක් සමාලෝචිත වර්ෂය තුළදී මෙහෙයුම කළේද පදනමට ලොග්න වානින දෙලක්සි මායික වාර්ක මුදලේ ගෙවීම සඳහා හාඹිනා කර තිබුණි.
- (ඈ) මෙශ්‍යලෙසේ ත්‍රියාකාර සාලේස්මෙන් සඳහන් වෙනුවෙන් පැවත්ත්වීමට යෝජිත වැව්‍යවහාන් පිළිබඳව පූර්ව සාලේස්මෙන් සකස් තොරතුරු වර්ෂය තුළදී ලේඛන ඉදිලිපිට සහකා බලපෑ වැව්‍යවහාන් තොරතුගෙන ත්‍රියාකාර කර තිබුණි.
- (ඉ) ත්‍රියාකාර සාලේස්මෙන් සඳහන් ආනික ප්‍රස්ථකාල යම්පත් ප්‍රවීන කිරීම හා ජාතික ප්‍රස්ථකාල පූර්ව පරිගණකගත කිරීම, පූර්ව උපය තොරතුරු වර්ෂය තුළදී ලේඛන ඉදිලිපිට සහකා බලපෑ වැව්‍යවහාන් තොරතුගෙන ත්‍රියාකාර කර තිබුණි.



නවැත්, ආපදා තනත්වයකදී ප්‍රතිත්‍යුතු එකතුව අවස්ථා කිරීම සඳහා ප්‍රස්ථකාල ආපදා සාලුම කානුකරණ සැලැස්ම පිළිමයල කිරීම සඳහා කමිටු යෝජිත දෙකාන් පැවත්තේ. පාර්ශ්වීන ගැටුව සඳහා උපදේශ සැපයීම හා ප්‍රතිත්‍යුත් සාම්පාදනය සඳහා උපදේශක කිරීම, ලේඛන ආරක්ෂා කර ගැනීමට සියවර ගැනීම සඳහා මැල්වන ප්‍රතිපාදකය සැක්කරණය සැරීම, ප්‍රස්ථකාල පොන් ආරක්ෂා කර ගැනීමට අයකිව සඳහා දුම්මල කෙලේ නිස්සාරණ ව්‍යාපෘතිය, ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විශේෂ රිඛිල රට්ටල පලවන ප්‍රකාශන ලබාගැනීම, ප්‍රස්ථකාල පොන් එකතුව චර්යානය කරගැනීම යන අනු තියාකාරකම්වල ප්‍රතිඵාය එක් වාර්තා මහින් ඉදිරිපත්කර නොකිවේ.

(ආ) ශ්‍රී ලංකා ජාතික ප්‍රස්ථකාලය ද ඇතුළත්ව ඇයාන මහජන ප්‍රස්ථකාල ආශ්‍රිත විසින් ප්‍රස්ථකාල 26 ක් වසර දෙකක් තුළ අරමුණ කිරීමට පාලම් කර පලමු අදියර යටතේ ප්‍රස්ථකාල 8 ක වැඩ කටයුතු නිමත්කර නිල වියෙයෙන් විවෘත කිරීමට නියමිතව පැවතුණු ද එම කාර්යයන් ඉඩකර නොකිවේ. නවද, 2018 වර්ෂය සඳහා සැපෙළු කර තිබූ ප්‍රතික ඒකාබද්ධ ප්‍රවීය දත්ත පදනම් යාවත්කාලීන කිරීම සහ "ප්‍රයෝගාත්" උපාධි නිබන්ද අනුමත හේතුව" 2011 – 2016 අඟල ගුන්තය සාම්පාදනය කිරීම සේ කර නොකිවේ.

(ඇ) ප්‍රතිත්‍යුත්කාල එකතුව සම්පූර්ණ එකතුවක් බවට පන් කිරීම සඳහා අන්තර්කරණය පවත්නා ප්‍රස්ථකාල ප්‍රතික්ෂාල විෂය ආචරණය යිලිබඳ අධ්‍යායනයකර ලැබන ආන් විෂය ක්ෂේත්‍ර හැදුනාගැනීම හා එය ආචරණය කිරීමට, ප්‍රස්ථකාල පොන් එකතුව වර්ධනය කිරීම සඳහා ප්‍රස්ථකාල පොන් අන්තර්කරණයෙන්ම, ද්‍රව්‍යීන් විවිධ විශ්වල ප්‍රස්ථකාලව වන්මත් න්‍යාම්වය පිළිබඳ සම්ක්ෂණ පැවත්වීමට තොරතුරු කාක්ෂණ අංශය මහින් ඉටු කිරීමට බලාපොරොත්තු වූ අධ්‍යාපන බිඳාපිළි හා ඉරු විද්‍යාල ප්‍රස්ථකාල වල KOHA මධ්‍යකාංගය හාවිනයෙන් ස්වයුත්තියකරණ කැවුණු ආරම්භ කිරීමට සැපෙළු කර තිබූ නමුත් තුවකර නොකිවේ. එසේම තොරතුරු ප්‍රතිත්‍යුත්කරණ සඳහා සැපෙළු වල KOHA මධ්‍යකාංගය හඳුන්වාදීම සඳහා සැපෙළු කර තිබූ නමුත් ප්‍රතිපාදන නොපැවීම නිවුත් තියාත්මක කර නොකිවේ.

(ඇ) මෙක්බලය විසින් 2014 වර්ෂයේ සිට 2018 වර්ෂය දක්වා මුද්‍රණ කරන ලද රු.2,357,948 ක් වැනා මෙක්බලය ප්‍රකාශන 9,145 ක තොරතුරු විගණක දිනය වී 2020 පෙබරවරි 12 දින වන විටත් ගෙවීමට සහ මුළු විභාග ප්‍රතිපාදන නොපැවීම නිවුත් තියාත්මක කර නොකිවේ.

- (c) පසුගැනීන කැඩපුන පැලස්ම කරන ලද වර්ෂය තුළදී සිදු තොකිරීම නිසා ආර්ථික පියදම පදනා ලබා දී තිබුණු රාජ්‍ය ආයතන ආයතලින් 2018 ප්‍රඟනයේ 01 දිනට වසර තොකිර ඉතිරිව තිබූ මේණු දී ඇතුළත රු. 37,592,602 ක ප්‍රඟන ප්‍රඟන ආයතලින් රු. 2,881,696 ක් ප්‍රඟන කැඩපුන සැලසුම එකාර සුදුගොනාකීරීම ජ්‍යෙෂ්ඨත් 2018 දේසැම්බර 31 දිනට උපයෝගනය තොකිර යදවා තබාගෙන තිබුණි.
- (d) වර්ෂ 10 ඉක්මනායි මැත්‍යාලිනාව තිලියෙන් වාහන 3 ක් මැක්වලය සතුව පැවතියේ අයවැය ප්‍රඟන කැඩපුන ප්‍රඟන තොකිර මැලේඛු වාහන දෙකක් මිලදී ගෙන තිබුණ ද එම වාහනවල අවම දාවන මටම ගෙය් ලෙස කර ගෙන ගොනාතුණි.
- (e) කිරුසර සංවර්ධනය පිළිබඳ එක්සත් ජාතියාගේ වසර 2030 "නාම්‍ය ප්‍රති" පිළිබඳ ආයතනය විසින් දැනුවත් වී තිබුණ නමුත් එහි කාර්යයක්ට සම්බන්ධ තිරසර සංවර්ධන අරමුණු, ඉලක්ක හා එම ඉලක්ක කර ලැබා විය යුතු සංයිජ්‍යාතායන් ද ඉලක්ක මත ලැයැවීම මැන බැලීම පදනා වන දරුකොයන් ද නඩුනා ගැනීමට කටයුතු කර ගොනාතුණි


 බලුලු. සී. සී. විමලරත්න
 විගණකාධිපති

1. நிதிக் கற்று

1.1 அபிப்ராயம்

தேசிய சூலக அவைவாக்கல் சேகவைகள் செய்யின் 2018 திசைம்பர் 31 ஆம் திங்டியில் உள்ளவரான நிதி நிலைமைக் கூற்று மற்றும் அத் திகதியில் முடிவடைந்த ஆண்டுக்கான நிதிச் சேகவைற்றல் கூற்று, உரிமை மாற்றங்கள் கூற்று மற்றும் அத் திகதியில் முடிவடைந்த ஆண்டுக்கான காசப் பாய்ச்சல் கூற்று மற்றும் நிதிக் கூற்றுகளுக்கான குறிப்புகள், முக்கியமான கணக்கீட்டுக் கோள்கைகளினைதும் விளக்கத் தகவல்களினதும் பொறிப்புக்கணை உள்ளடக்கிய 2018 திசைம்பர் 31 ஆம் திகதி முடிவடைந்த ஆண்டுக்கான நிதிக் கூற்றுக்கள் இலங்கை சனதாயக சோசலிக் குழுமாக அரசியலையின் 154 (1) ஆம் உறுப்புறையுடன் சேர்த்து வாசக்கப்பட வேண்டிய 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வு அதிகாரச் சட்டம் மற்றும் 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நிலக் குலைவாக்கல் சேகவைகள் கைபாச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் எனது பணிப்பின் கீழ் கணக்காய்வு செய்யப்பட்டன. அரசியலையின் 154 (6) ஆம் உறுப்புறையிலில்லை ஏற்பாடுகளுக்கு இணங்க பாராளுமன்றத்தின்கான எனது அறிக்கை காலக் கிரமத்தில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டு.

எனது அறிக்கையின் முனைப்பெழியள்ள அபிப்ராயத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்ட பந்தியில் விபரிக்கப்பட்ட விடயங்களின் தாக்கத்தைத் தவிர்த்தி, கூட்டுத்தாபாணத்தின் 2018 திசைம்பர் 31 ஆம் திங்டியில் உள்ளவரான அதனால் நிதி சார் செயலாற்றினையும் காசப் பாய்ச்சலினையும் இலங்கை கணக்கீட்டு நியங்களுக்கு இனங்க நிதிக் கூற்றுக்கள் உண்ணமொகாவும் நியாயாகவும் தருகின்றன என்பது எனது அபிப்ராயமாகும்.

1.2 முனைப்பெழியள்ள அபிப்ராயத்திற்கான அடிப்படை

பின்வரும் அவதானிப்புகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன.

- (அ) மீளாய்வு ஆண்டு இறுதியில் நிதிக் கூற்றுகளில் உள்ளடக்கப்பட இருப்பு பொருட்கள் 5 இற்கான மொத்தப் பெறுமதி ரூ. 4,518,263 ஆன பொதிலும் பெளதிக் கீருப்புகள் சரிபார்ப்பு அறிக்கைக்கு ஏற்ப அப் பெறுமதிகளில் ரூ. 9,953,188 இலிருந்து ரூ. 5,371,925 ஆக வித்தியாசம் காணப்பட்டது.
- (ஆ) காசப் பாய்ச்சல் கூற்றினைத் தயாரிக்கும் போது, ரூ. 208,479 ஆன திரண்ட பணிக்கொண்டக் கொடுப்பனவுகள் பணிக்கொண்டச் செலவின் கீழ் காட்டப்பட்டதன் காரணமாக செயற்பாட்டு நடவடிக்கைகளின் மூலம் எழுந்த காசப் பாய்ச்சல் அந்த அளவில் குறைவாக காட்டப்பட்டிருந்த இருந்ததோடு முதலேடுக் காசப் பாய்ச்சல் ரூ. 694,657 இனால் குறைவாக காசப் பாய்ச்சல் கூற்றில் காட்டப்பட்டுள்ளது.

(இ) விற்பனை செய்ததன் பின்னர் பணம் கொடுக்குதல் என்ற அடிப்படையில் எழுத்துசிரியர்களிடமிருந்து பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட புத்தகங்களுக்காக 2018 மே 15 ஆம் திங்கியிலிருந்து 2018 திசேசம்பர் 31 ஆம் திங்கி வரையான எழுத்தசிரியர்களுக்கு கொடுப்பானவுக்கள் இடம்பெறாததோடு செலுத்தப்பட வேண்டிய தொகையை இணக்கவனுடு இந்திக் கூற்றுகளில் சீராக்கல்களை மேற்கொள்ளவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

இலங்கைக் கணக்காய்வு நியமங்களுக்கு (இ.க.கெ.கா.) ஏற்ப நாள் கணக்காய்வுகளை மேற்கொண்டுள்ளேன். இக் கணக்காய்வு நியமங்களின் கீழான எனது பொறுப்பு, இந்த அறிக்கையின் நிதிக் கூற்று கணக்காய்வுகளின் பொறுப்பு எனும் பகுதியில் மேலும் விவரமாக குறிப்பிட்டுள்ளது. எனது முனைப்பழிப்புள்ள அபிப்பிராயத்திற்காக ஒரு அடிப்படையினை வழங்கும் நேர்க்கீல் எண்ணால் பெற்றுக் கொண்டுள்ள சாஸ்திரங்கள் போதுமானதாகவும் மற்றும் பொருத்தமானதும் எண்பதும் எனது நம்பிக்கையாகும்.

நிதிக் கூற்று நற்றிய முகாமைத்துவத்தின் மற்றும் நிர்வாகிக்கும் தரப்பினர்களின் பொறுப்புக்கள்

இந் நிதிக் கூற்று இலங்கை கணக்கீட்டுக் கொள்ளைக்கு ஏற்ப தயாரிக்கப்படல் மற்றும் நியாயமாக சமர்ப்பித்தல் மற்றும் மோசி அல்லது தவறு காரணமாக ஏற்படக் கூடிய போதியளவு தவறான அறிக்கைகள் இன்றி நிதிக் கூற்றைத் தயாரிப்பதற்கை நோக்காகக் கொண்டு தேவையானவற்றை உள்ளக் கிருவாகம் தீர்மானிப்பது முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பாகும்.

நிதிக் கூற்றிலைன் தயாரிக்கும் போது, கூட்டுத்தாபனம் தொடர்ச்சியாக நடார்த்திக் கொண்டு செல்லக் கூடிய ஆற்றலை தீர்மானிப்பது முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பாவைதோடு, முகாமைத்துவக் கூட்டுத்தாபனத்தைக் கலைப்பதற்கு கருதுவதாயின் அல்லது வெளிரூரு மாற்றுவதி இல்லாத போது நடவடிக்கையினை நிறுத்துவதற்கு நடவடிக்கைக் குடிப்பைத்த தவிர தொடர்ச்சியாக நடார்த்திக் கொண்டு கெல்லும் அடிப்படையில் கணக்கை வைத்திருத்தல் மற்றும் கூட்டுத்தாபனத்தில் தொடர்ந்து இருக்க தேவையான விடையங்களை வெளிப்படுத்துவதும் முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பாகும்.

கூட்டுத்தாபனத்தின் நிதி அறிக்கையிடும் செயன்முறை தொடர்பான பொறுப்பு, நிருவாகம் செய்யும் தரப்பினரால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க கணக்காய்வைச் சட்டத்தின் 16 (1) உட் பிரிவின் பிரகாரம், கூட்டுத்தாபனத்தின் வருடாந்த மற்றும் காலத்துக்கு ஏற்ற நிதிக் கூற்றிலைந் தயார் செய்வதற்கு முடியுமான வித்தில் சொந்தவருமானம், செலவு, சீராக்கக் கூற்றும் பொறுப்புகள் பற்றி ஒழுங்காக புத்தக்குல் பதிதல் மற்றும் அறிக்கையிடல் போன்றவற்றை நடார்த்திக் கொண்டு செல்லல் வேண்டும்.

1.4

நிதிக் கூற்றுக் கணக்காய்வு தொடர்பாக கணக்காய்வாளரின் பொறுப்புகள்

- ஓட்டு மொத்தமாக நிதிக் கூற்று, மோசடி யற்றும் தவறு காரணமாக பொருள்கணமயான பிற்கு கூற்றுக்கள் அற்றலை என்பதற்கான நியாயமான உறுதிப்பாடுகளின்றை வழங்குதல் யற்றும் எனது அபிப்பராய் உள்ளங்கிய கணக்காய்வாளரின் அறிக்கையிலே வெளியிடுதல் எனது நேர்க்கமாதும், நியாயமான உறுதிப்பாடு உயர்மட்டத்தில் உத்தரவாதம் அளிக்கின்ற போதும், இலங்கை கணக்காய்வு நியமத்தின் பிரகாரம் கணக்காய்வு மேற்கொள்ளக்கூடில் அது எப்போதும் பொருள்கணமயான தவறான கூற்றுக்கள் வெளிப்படுத்தப்படுவதற்கு எந்தவில்லை உறுதிப்படித்தலும் இருக்காது. மோசடி மற்றும் தவறினை தனியான அல்லது கூட்டாக இன்னைந்து தூக்கம் காரணமாக பொருள்கணமயான தவறான கூற்றுக்கள் ஏற்படக் கூடிடும் என்பதோடு, இந் நிதிக் கூற்றினை அடிப்படையாகக் கொண்டு பயனர்களால் எடுக்கப்படுகின்ற பொருளாதார் தீர்மானங்களுக்கு எதிராக செல்வார்க்குச் செலுத்தக் கூடிடும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றன.
- என்னால் தொழில் நியாயம் மற்றும் தொழில் சம்பந்தமாக இலங்கை கணக்காய்வு நியமத்தின் பிரகாரம் கணக்காய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டிருந்து. மேலும்,
 - மோசடி அல்லது தவறுகளின் காரணமாக நிதிக் கூற்றுக்களின் பொருள்கணமயான பிற்கு கூற்றுக்களின் ஆபத்துக்களை இனங்கண்டு மற்றும் மதிப்பீடு செய்கொயில் சந்தர்ப்பத்திற்குப் பொருத்தமான கணக்காய்வு நைட்டுமுறைகளை வடிவமைக்கும் வகையில் மோசடிகள் அல்லது தவறுகளின் காரணமாக எற்படுகின்ற ஆபத்துக்கணாத் தவிர்ப்பதற்கு, பொதியாவு மற்றும் பொருத்தமான கணக்காய்வு சான்றுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளுதல் எனது அபிப்பிராயத்தின் பிரகாரமாகும். பொருள்கணமயான பிற்குற்றுக்களினால் ஏற்படுகின்ற ஆக்கத்தைவிட மோடுமினால் இடம்பெறுகின்ற தாக்கம் சக்திமிக்கதாவதோடு, கூட்டுச்சதி, போலி ஆவணங்கள் தயாரித்தல், வேண்டுமென்றே தவிர்த்தல் அல்லது உள்ளக்கத் தட்டுப்பாடுகளைத் தவிர்த்தல் மோசடிகள் ஏற்படுவதற்குக் காரணமாகும்.
 - சந்தர்ப்பத்திற்குப் பொருத்தமான கணக்காய்வு நைட்டுமுறைகளை வடிவமைக்கும் வகையில் கூட்டுச்சதாபாளத்தின் உள்ளக்கத் தட்டுப்பாடுகள் தொடர்பாக தெளிவான்றைப் பெற்றுக் கொண்ட போதிலும் உள்ளக்கத் தட்டுப்பாடுகளின் விளைத்திறனின் மீது அபிப்பிராய் தெரிவிக்கும் நோக்கத்திற்காக அல்ல.
 - பயன்படுத்தப்பட்ட கொள்கைகள் மற்றும் கணக்கீட்டு மதிப்பீடுகளின் நியாயத்துறை மற்றும் முதாணமத்துவத்தினால் மேற்கொள்ளப்பட்ட இலைந்த வெளிப்பாடுகளின் சாதகத் தன்மை பாராட்டப்படக்கூடியது.
 - சம்பவங்கள் அல்லது நிலைமைகள் காரணமாக கூட்டுத்தபானத்தின் தொடர்ச்சியான நிலைத்திற்கும் தன்மை பற்றி போதினவு நிச்சயமற்ற தன்மை இருப்பது தொடர்பாக பெற்றுக் கொண்ட கணக்காய்வுச் சான்றுகளின்

அடிப்படையில் கணக்கீடுகள் தொடபாக நிறுவனத்தின் நிலைத்திருக்கும் தன்மை பற்றிய அடிப்படையினைப் பயன்படுத்தும் பொருத்தப்பாடு தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது. போதியலை நிச்சயற்ற தன்மை ஒன்று உள்ளது என நன்மூடுவது வருமாயின் நிதிக் கூற்றுகளில் அது தொர்பாக வெளிப்படுத்துவதற்கு எனது கணக்காய்வு அறிக்ணையில் கவனத்தைச் செலுத்துவதோடு அவ் வெளிப்படுத்தல்கள் போதுமானதாக இல்லையெனின் எனது அபிப்ராயத்தின் படி மற்றியமைக்கப்படல் வேண்டும். எவ்வளவு சம்பவங்கள் அல்லது நிலைமையின்படி தொடர்ச்சியாக நிலைத்திருக்கும் தன்மை முடிவனையலாம்.

- வெளிப்பாடுகள் சேர்க்கப்பட நிதிக் கூற்றினைச் சமர்ப்பித்தல், கட்டணம் புற்றும் உள்ளடக்கம் மதிப்பீட்டுக்கு உட்படுத்தப்பட்டோடு, அதற்கான காரணிகளான கொடுக்கல் வாங்கல்கள் மற்றும் சம்பவங்கள் பொருத்தமான மற்றும் நியாயமான வகையில் நிதிக் கூற்றில் உள்ளத்தோடுவது பாராட்டத்தக்கது.

எனது கணக்காய்வில் இனங்காணப்பட முக்கியமான கணக்காய்வினைக் கண்டறிதல், பிரதான உள்ளகச் கட்டுப்பாடின் பல்லை மற்றும் ஏணை விடயங்கள் பற்றிய நிர்வகிக்கின்ற தற்பினார்களுக்கு தெளிவுபடுத்தப்பட்டுள்ளது.

2 ஏணை சட்ட மற்றும் ஒழுங்குறுந்துவை தேவைப்பாடுகள் பற்றிய அறிக்கை

- 2018 ஆம் ஆண்டுன் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகள் தொடர்பாக விசேஷ ஒழுக்கீடுகள் உள்ளடங்கும்.
- 2018 ஆம் ஆண்டுன் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12(அ) பிரிவின் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப, எனது அறிக்கையில் முனைப்பழிப்புள்ள அபிப்ராயத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்ட பகுதியில் விவரிக்கப்பட்டுள்ள விடயங்களின் தாக்கம் தலைர்ந்த, கணக்காய்விற்காக தேவையான சுகல தகவல்கள் மற்றும் விளக்கமளித்தல் என்பனை என்னால் வழங்கப்பட்டதோடு கூட்டுத்தாபானத்தின் முறையான நிதி அறிக்கை பராமரித்திருப்பதை எனது விசாரணை சுட்டிக்காட்டுகிறது.
 - 2018 ஆம் ஆண்டுன் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 6(i)(ஏ)(iii) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கூட்டுத்தாபானத்தில் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட நிதிக் கூற்று கடந்த வருடங்களுடன் ஒத்ததாகும்.
 - 2018 ஆம் ஆண்டுன் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 6(i)(ஏ)(iv) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கடந்த வருடங்களில் என்னால் மேற்கொள்ளப்பட பரித்துரைகள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள நிதிக்கூற்றுகளில் உள்ளங்கப் பெற்றுள்ளது.

பின்பற்றப்பட்ட செயன் முறைகள் மற்றும் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட சாஸ்டிகளின் படி மற்றும் போதியவளர் விடயங்கள் வைராயைறியிலின், கீழே குறிப்பிட்டுள்ளவற்றை வெளியிடுவதற்கான எதிரும் எனது கவனத்தை ஈர்க்கவில்லை.

- 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12(ஏ) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கட்டுத்தாபனத்தின் கட்டுப்பாட்டு செயலின் ஏதும் அங்கத்தவர் ஒருவருக்கு கட்டுத்தாபனம் இணைந்து எதனுடோரு உடன்படிக்கொக தொடர்பாக நேரடியாக அல்லது வேறு விதமாக சாதாரண வியாபார நிலைமையிலிருந்து விலகியுள்ளது என்பது பற்றி.
- 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12 (உ) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அவசரானிப்புகள் தலைந்த எதேனும் பொருத்தமான எழுத்து மூலசட்டத்திற்கு அல்லது கட்டுத்தாபனத்தின் கட்டுப்பாட்டு செயலினால் வழங்கப்பட்டுள்ள ஏனைய பொது அல்லது விசேஷ ஒழுங்கு விதிகளுக்கு இணங்கப்பல் செயற்பட்டுள்ளது பற்றி.

சட்டங்கள் விதிகள் மற்றும் விபரம்

பிரமாணங்களுடன் தொடர்பு

(அ)	2012 மே 22 ஆம் திகதி வெளியிடப்பட்ட அரசாங்க பொது முயற்சிகள் குழுவின் தீர்மானம்	சபையின் நாயகத்திற்கு முன்னாள் பணிப்பாளர் மீண்டும் ஆண்டில் சட்ட அவசரானிப்புகள் தலைந்த எதேனும் பொருத்தமாக சம்பார்த்தி அல்லது கட்டுத்தாபனத்தின் கட்டுப்பாட்டு செலுத்தப்பட்ட ரூ. 247,500 தொகை மீள அறவிடப்பட்டு அரசாங்க பொதுமுயற்சிகள் குழுவிற்கு அறிக்கையிடுமாறு பிரதானக் கணக்கு அலுவலருக்கு பணிக்கப்பட்டிருந்த போதிலும் 2020 பெரவரி 13 ஆம் திகதி வரையிலும் அக்கட்டணைக்கேற்ப நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.
(ஆ)	இலங்கை சனநாயக நிதிக் கழற்றுகவில் உள்ளடக்கப்பட்ட ஓ. பேசாசலிச்சு குடியரசின் 108,537,706 பெறுதியான சர்வதேச புத்தக நிதிப் பிரமாணக் கிருபதன் மற்றும் தேசிய நூலகத்தின் கோலைவின் 756 ஆம் பாதுகாக்கப்பட்ட புத்தக மீண்டும் நிதிப் பிரமாணம் ஆண்டின் பேரது மதிப்பீடு செய்யப்பட்டிருக்கவில்லை.	சனநாயக நிதிக் கழற்றுகவில் உள்ளடக்கப்பட்ட ஓ. பேசாசலிச்சு குடியரசின் 108,537,706 பெறுதியான சர்வதேச புத்தக நிதிப் பிரமாணக் கிருபதன் மற்றும் தேசிய நூலகத்தின் கோலைவின் 756 ஆம் பாதுகாக்கப்பட்ட புத்தக மீண்டும் நிதிப் பிரமாணம் ஆண்டின் பேரது மதிப்பீடு செய்யப்பட்டிருக்கவில்லை.
(இ)	2003 ஜூலை 02 ஆம் திகதி யானான்டு முடிவினைந்து 60 நாட்களுக்குள் பிரசு 12-ஆம் இலக்க பொது நிதிக் கழற்று மற்றும் வரைய வருடாந்த அறிக்கை கணக்காம்வாளர் தலைமை அதிபதிக்கு சமர்ப்பிக்க வேண்டியிருந்த	நிதியானான்டு முடிவினைந்து 60 நாட்களுக்குள் பிரசு 12-ஆம் இலக்க பொது நிதிக் கழற்று மற்றும் வரைய வருடாந்த அறிக்கை கணக்காம்வாளர் தலைமை அதிபதிக்கு சமர்ப்பிக்க வேண்டியிருந்த

- தொழில் முயற்சிகள் சுற்று போதிலும், 2018 ஆம் ஆண்டுக்கான நிதிக் கிருபா:- 6.5.1 ஆம் பிரிவ காற்றினை 2019 திட்சம்பர் 30 ஆம் திங்கி சமர்ப்பிக்கப்பட்டதோடு, 2019 ஆம் ஆண்டுக்கான நிதிக் கூட்டுறவு 2020 யூலை 24 ஆம் தீக்கி வரையிலும் கணக்கார்வார்த்தைகளை அதிபதிக்கு சமர்ப்பிக்கப்படவில்லை.
- 2018 ஆம் ஆண்டுன் 19 ஆம் இலக்க கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12(எ) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கூட்டுறத்தாபானத்தின் அதிகாரம், செயற்பாடுகள் மற்றும் நடவடிக்கைகளுக்கு இனங்காமல் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதுபது பற்றி.
- 2018 ஆம் ஆண்டுன் 19 ஆம் இலக்க கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12(எ) பிரிவிற்காக தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கூட்டுறத்தாபானத்தின் வளர்த்தினை சீக்கணமாகவும், விணைத் திறனாகவும் மற்றும் பயனுள்ளதாகவும் காலனஞ்செலியிலுள் குறித்த சட்டத்திடங்களுக்கு ஏற்ப கொள்வனாலுக்களை ஓம்ர்கோண்டு யென்படுத்தப்படவில்லை என்பது பற்றி.
-

3 ஏணைய கணக்காய்வு அவதானிப்புகள்

- (அ) சூப்பினால் சில பிரிவுகளினால் அச்சிடப்பட்ட பொருட்கள் கொள்வனவு கூட்டுறத்திற்கு வரவு வைக்கப்படாமல் செயற்பாட்டு குத்தகை முறையின் கீழ் சூப்பினால் பெற்றுக்கொள்வதற்கு உத்தேசிக்கப்பட்ட வாகனங்களுக்கு மாதாந்தராட வரட்டைக்கையிலைச் செலுத்துவதற்காக நிறுத்தி வைக்கப்பட்டதோடு, அதிலிருந்து ரூ. 1,534,880 ஆன மீளாய்வு வருத்தினால் செயற்பாட்டு குத்தகை அடிப்படையில் பெறப்பட்ட இரண்டு வாகனங்களினால் மாதாந்த தவணைப் பணத்தினை செலுத்துவதற்காக பயன்படுத்தப்பட்டிருந்தது.
- (இ) சூப்பின் செயற்பாட்டுத் திட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டிருள்ள விடையங்கள் தொடர்பாக நடாத்துவதற்கு உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிதிமுசித் திட்டங்கள் பற்றிமுன் திட்டம்

- தயாரிக்காமல் வருடத்தின் போது பெறப்படும் கோரிக்கைகளுக்கணை பரிசீலித்து நிகழ்ச்சித் திட்டங்களை தெரிவு செய்து நூற்று முறைப்படுத்தப்பட்டிருந்தது.
- (க) செயற்பாட்டுத் திட்டங்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேசிய நூலக வளங்களை பட்டியறிப்படுத்தல் மற்றும் தேசிய நூலகப் பட்டியலை கணிஞரி மயப்படுத்தல், பட்டப் பின்படிப்புப் பயிற்சிச் சுர்தி 2011 – 2016 ஆம் ஆண்டுக்கான நூல்களை தொகுத்தல், தேசிய ஒன்றியைகளுக்காக பட்டியல் தரவுகளை இற்றைப்படுத்தல், அனாச்த நிலையின் போது தேசிய கூட்டுப் பாதுகாப்பாக்காக தேசிய நூல்களைய அனாச்த முகானமத்துவத்தினை திட்டமிட்டு தயார்ந்தினைப்படுத்துவதற்காக இரண்டு குழுக்கள் கூட்டுங்களை நடாட்டுதல், பாதுகாப்பு பிரச்சினைகளுக்காக ஆலோசனைகளை வழங்குதல் மற்றும் தர விளையோத்தற்காக ஆலோசனைக் குழுக்களை நடாத்துல், ஆலோங்களைப் பாதுகாப்பதற்கான நடவடிக்கைகளை எடுப்பதற்கு ஆலோங்களை மீளாமைத்தல், பூஞ்சன காகிதப் புத்தகங்களைப் காப்பதற்கு பங்களிப்புச் செய்வதற்காக எண்ணேய தெளிக்கும் கருத்திட்டம், இலைங்கை தொடர்பாக வெளிநாடுகளில் வெளியிடப்படும் வெளியிடுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளல், பூஞ்சன காகிதப் புத்தகங்களின் தொகுப்பினை விருத்தித்தேசியத் தொகுப்பினை போன்ற உப செயற்பாட்டு முன்னேற்றம் தொடர்பாக முன்னேற்ற அறிக்கை மூலம் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.
- (உ) இலங்கை தேசிய நூலகமும் உள்ளாட்க்கப்பட்ட பிரதான பொதுமக்கள் நூலகம் சார்ந்த 26 டிஜிட்டல் நூலகங்கள் இரண்டுவருடங்களினுள் ஆரம்பிப்பதற்கு திட்டமிடப்பட்டுள்ள முதலாக கட்டத்தின் கீழ் 8 நூலகங்களின் வேலைத் திட்டங்கள் நிறைவே செய்யப்பட்டு திறந்து வைக்கப்பட இருந்த பொதிலும் அது நிறைவேற்றப்படவில்லை. மேலும், 2018 ஆம் ஆண்டுக்காக திட்டமிடப்பட்டுள்ள தேசிய ஒருங்கிணைந்த நூற்பட்டியல் தரவுகளை இற்றைப்படுத்தல் மற்றும் “பட்டப் பின்படிப்புப் பயிற்சிச் சுர்தி” 2011 – 2016 இற்கான தூற்பட்டுவைத் தொகுத்தும் செயற்பாடும் மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கவில்லை.
- (ஊ) தேசிய நூலகங்கள் கூட்டடினைப்பிள்ளை ஒரு முழுமையான கூட்டடைமைப்பாக நியமிப்பதற்காக கையக்கப்படுத்திக் கொள்ளாவுள்ள நூலக வளப் பொருட்களை உள்ளடக்குவது தொடர்பாக ஆய்வு செய்யப்பட்டு குறைபாடுள்ள நூலகப் பொருட்கள் சராந்த துறைகளை இனங்கள்கூடு கொள்ளல் மற்றும் அதனை உள்ளடக்குவதற்கும், பூஞ்சன காகிதப் புத்தகங்களின் தொகுப்பினை விருத்தித்தேசிய ஒருங்கிணைந்த நூலக பல்வேறு வைக்கைகளில் நூலகங்களின் தற்போகைய நிலைமை பற்றி மதிப்பாய்வு செய்வதற்கு தகவல் தொழிலுடைப் பிரிவின் மூலம் நிறைவேற்றுவதற்கு எதிர்பார்த்துள்ள கல்விக் கல்லூரிகள் மற்றும் ஆசிரியர் கல்வாசாலைகள் நூலங்களிலுள்ள KOHA மென்பொருளைப் பயன்படுத்தி தன்மீயக்குச் செயற்பாடுகளை ஆரம்பிப்பதற்கு திட்டமிடப்பட்டிருந்த போதிலும்

- நினைவுப்பட்டப்பாலில்கொல். அவ்வாறு தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ள தேசிய பாடசாலைகளில் உள்ள நூலங்களுக்காக KOHA மென்பொருள்களை அறிமுகப்படுத்துவதற்காக திட்டமிட்டிருந்த போதிலும் நிதியெற்பாடுகள் கீட்க்காணமயின் காரணமாக நூல் முறைப்படுத்தப்படவில்லை.
- (எ) சுலபயினால் 2014 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 2018 ஆம் ஆண்டு வரை அச்சிடப்பட்டுள்ள ரூ. 2,357,948 பெறுமதியான 9,145 சுலபயினாது வெளியீடுகளின் இருப்பொன்று கணக்காய்வு நினைவன 2020 பெரவரி 12 ஆம் திதியாகும் போதும் களஞ்சியசாலையில் நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாடுச் சேலைப் பிரிவில் தேங்கிக் கீட்க்கின்றன.
- (ஏ) பெறுமை நடவடிக்கைகள் திட்டமிடப்பட்டுள்ள வருடத்தினுள்ளேயும் இடம்பெறாதன் காரணமாக மூலதனச் செலவற்காக வழங்கப்பட்டுள்ள அரசு மூலதன வழங்கல்களில் 2018 சனவரி 01 ஆம் தித்தி வரை செலவிடப்படாமல் எஞ்சியின்ஸ நிதியையும் உள்ளாங்கலாக ரூ. 37,592,602 ஆன மூலதன வழங்கல்களில் ரூ. 2,881,696 ஆன பெறுமை நடவடிக்கைகள் திட்டமிட்டுள்ளதன் பிரசரம் நிறைவேற்றப்படாதன் காரணமாக 2018 திசைம்பர் 31 ஆம் திங்கிக்கு பயன்படுத்தப்படாமல் நிறுத்தி வைக்கப்பட்டுள்ளது.
- (ஐ) 10 வருடங்களுக்கு மேலாகாத அன்றைக் காலத்தில் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட 3 வாகனங்கள் சுலபயினிடத்தில் இருந்த போதும் வரவு செலவுத் திட்ட ஏற்பாடுகள் தயாரிக்கப்படாமல் இரண்டு வாகனங்கள் குற்றதை அடிப்படையில் கொள்வனவு செய்யப்பட்டுள்ளதோடு அவ் வாகனங்களின் ஆக்க குறைந்த பயண ஓட்டத்தினைக் கூட நெருங்காதுள்ளன.
- (ஓ) நினைவுபெறான அபிவிருத்தி பற்றிய ஐக்கிய நாடுகளின் 2030 ஆம் ஆண்டு “இழங்குப் பத்திரம்” பற்றி நிறுவனங்களினால் தெளிஷுட்டப்பட்டிருந்தும் அதன் செற்பாடுகள் தொடர்பாக நிலைபேறான அபிவிருத்தியின் நோக்கம், அடையவனளா இலக்கு மற்றும் அவ் இலக்கினை அடைவதற்கு வேண்டிய திட்சந்தரப்பழும் இலக்கினை நெருங்குவதற்கு அடையாளப் படுத்துவதற்கான சட்டக்கணையும் இனங்கள்டு கொள்வதற்கு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

ப. பி. பி. சி. விக்கிரமரத்ன
கணக்காய்வாளர் தலைவரம் அதிபதி

1. Financial Statements**1.1 Qualified Opinion**

The audit of financial statements of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31 December 2018 comprising the statement of financial position as at December 2018 and the statement of financial performance, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information was carried out under my direction in pursuance of provisions in Article 154 (1) of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka in conjunction with Section 19 of the National Audit Act and the National Library and Documentation Services Board Act No. 51 of 1998. My report will be tabled in Parliament in due course as per Section 154 (6) of the Constitution.

Except the effect created by matters morefully clarified in part of base for qualified opinion in my report, financial position of the Board as at 31 December 2018 and financial performance and cash flows for the year ended 31 December 2018 project a true and fair picture as opined by me in line with the Accounting Standard of Sri Lanka public sector.

1.2 Basis for qualified opinion

Following matters are observed.

- (a) Though value of stock related to five items in financial statements is Rs. 4581,263/-, the said value as per physical stock rectification reports was Rs. 9953,188/- with which a difference of Rs. 5371,925 is observed.
- (b) Accumulated gratuity payments amounting to Rs. 208,479/- had been understated in financial flow due to projecting under gratuity expenditure created by operation activities in preparing financial flow statement. As well, invested financial flow too had understated in financial flow statement by Rs. 694,657/-.
- (c) Payment had not done to authors for their books collected on post sale payment basis with effect from 15 May 2018 up to 31 December 2018. Action had not taken to identify the amount to be paid and to effect adjustments thereon in financial statements.

My audit was performed in line with Sri Lanka Auditing Standards. My responsibility under these audit standards, are further clarified in part of Auditors' Responsibility related to Financial Statement Audit of this report. It is my belief that auditing evidences collected by me for returning my qualified opinion is sufficient and suitable.

1.3 Responsibility of Management and other related parties for the Financial Statements

The management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Sri Lanka Public Sector Accounting Standards and for such internal control as the management determines is necessary to enable the preparation of financial Statements that are free from material misstatements whether due to fraud or error.

In preparing Financial statements, management is responsible for assessing the Board's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using

the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Authority or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Responsibility, control with regard to finance reporting process supervision of Board is borne by parties concerned.

It is essential to maintain document and reports on income, expenditure, assets and liabilities in proper manner enabling to prepare annual and timely financial statements of Board as per sub section 16 (1) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

1.4 Auditors' responsibility on Financial Statement Audit

It is my aim to issue Auditor's report inclusive of my own opinion and delivering a fair confirmation that financial statements as a whole is free from misstatements created by frauds and defaults. Though fair certification means high level confirmation, auditing in accordance with Sri Lanka Audit Standards it is always not a confirmation revealed by qualitative statements. Due to sizable statements made by frauds and errors single or collectively effect and it is hoped to have an effect on economic decisions taken by utilizers based on this financial statements.

Audit was done by me as per the Sri Lanka Audit Standards using professional and judging outlook. Further,

- My opinion is based on obtaining audit due evidences through deviating from risks created by frauds or errors by planning proper audit procedures in identifying and estimating risks in false statements possibly created by financial statements due to frauds or errors. The effect made by not identifying a false statement resulted by a fraud is severe than the effect brought in by an error and a fraud can be taken place by working out forged document, willful leaving or disregarding internal controls.

- Though some realization is made about internal control of Authority for planning out proper audit procedures, do not intend to declare an opinion on effectiveness of internal control.
- Appraising suitability of accounting policies followed by management and justifiability of accounting estimates in use and related revelations.
- It was decided suitability of using basis on Board's sustainability for accounting based on audit evidences obtained deciding on sustainability of Board due to incidents or conditions. In case my decision of having sufficient amount of uncertainty, attention to be drawn on my audit report about financial statement's revelations. My observations are based on audit evidences obtained up to Auditor's reporting date. However, sustainability can be decided upon future transactions and incidents.
- Appraising fair and proper embodying of financial statement structure with revelations and transactions and incidents based on inclusion.

During the course of my audit, parties responsible for identified exclusive audit revelations, main internal control deficiencies and other matters have been educated.

2. Report on other legal and regulatory requirements

Special provisions are included with regard to following requirements of the National Audit Act No. 19 of 2018.

According to requirements referred in Section 12 (a) of the National Audit Act No. 19 of 2018, all details and clarifications required were obtained by me for auditing and seems that the Board had maintained proper financial reports as proved by inspection except the effect made by matters morefully given in part of Base for qualified opinion in my report.

Financial statements are tallied with that of previous year in meeting requirement given in Section 6 (i) (d) (iii) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

Financial statements so submitted are embodied with recommendation referred in my report in the previous year in meeting requirement given in Section 6 (i) (d) (iii) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

My attention was not drawn to declare any of the following based on actions taken and evidences collected and restricting to sufficient matters.

- Any member of the Management of the Board is connected directly or in any other manner out of general business dealing with any agreement as referred in requirement given in Section 12 (d) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

- Except the following observations, not acted in line with any other general or special provisions issued by the Management of Institute or written law concerned as referred in requirement given in Section 12 (e) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

Reference to laws/ regulations

- a) Committee on Public Enterprise decision declared on 22 May 2012

Though the Chief Accounting Officer had been directed to recover Rs. 247,500/- overpaid as salaries illegally to former Director General of the Board in the year 2010 and to inform such to the Committee on Public Enterprise, action had not taken thereto up to 13 February 2020.

- b) 756th Financial Regulation in Financial Regulation Code of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

International book collection valued Rs. 108,537,706/- and in reserved book collection in National Library had not been surveyed during the year under review.

C) Section 6.5.1 of Public Enterprise Circular No. PED/12 dated 02 June 2003.

Though financial statements and draft annual report to be submitted to the Auditor General within 60 days of ending financial year, financial statements for the year 2018 had been produced on 30 December 2019. Financial Statements for the year 2019 had not submitted to the Auditor General up to 24 July 2020.

- Abiding with powers, functions and purposes of institute as given in Section 12 (g) of the National Audit Act No. 19 of 2018.
- Not using resources of institute thrifty and efficiently as requirement highlighted in Section 12 (h) of the National Audit Act No. 19 of 2018 during the said period.

3. Other Audit Observations

The following matters are observed.

- (a) Though some sections of institute had purchased printing materials by themselves, details of amounts of purchase during the year had not on records. These were not included in the 2018 Procurement Plan.
- (b) A sum of Rs. 2710,862/- received by vehicle disposal in the year 2017 had been held for paying monthly rental of vehicles proposed to get to Board on operation leasing basis. Rs. 1534880/- out of this amount had used for paying monthly installment of two vehicles obtained on lease basis during the year under review.
- (c) Pre plans of proposed programs embodied in Action Plan of the Board had not prepared and programs on requests had been chosen and implemented.
- (d) Progress of sub activities indexing resources of national library and computerizing National Library Index, compiling Post Graduate theses 2011 – 2016 Book, updating National Integrated Index Data Base, holding two committee meetings for formulating National Library Disaster Management Plan for conserving National Collection at time of disaster, providing directions for conserving issues, conducting Consultative Committees for

procurement formulation, reforming documents for conserving documents, Dummala oil extraction project for conserving ola leaves, obtaining articles on Sri Lanka published in overseas, improving ola leaf book collection embodied in the Action Plan had not given.

- (e) The plan to digitalize 26 main public libraries Including the National Library of Sri Lanka within 2 years had been worked out. Under the first stage of this, 8 libraries to be accomplished and to be open officially could not be materialized. Further, updating the National Integrated Index Data base and compiling book related to "Post Graduate Theses Serial" 2011 – 2016 planned for the year 2018 had not done.
- (f) Identifying needy subject fields by conducting a study on subject area of library resources that have been acquired for making National Library Collection as a complete collection, acquiring ola leaves for increasing ola leaf book collection and planned automation of libraries in Colleges of Education and Teacher Training Colleges through a KOHA software by Information Technology Division for ascertaining current status of various libraries in the country had not attended. As well, though it had planned to introduce the KOHA software for handpicked National School libraries, could not be implemented due to lack of funds.
- (g) A stock of 9145 Board's publications valued at Rs. 2357,948/- printed by the Board from the year 2014 up to 2018 had been lagging behind in stores and Bibliographic Division even by 12 February 2020.
- (h) Due to not carrying out procurement in the planned year itself, procurement of Rs. 2881,696/- from capital grants out of Rs 37,592,602/- including balance as at 01 January 2018 from State Capital grant given for capital expenditure had not done as per plans. Due to this, Rs. 2881,696/- had retained without utilizing as at 31 December 2018.

- (i) Instead of having 3 vehicles procured recently with less than ten years old to the fleet of the Board, two leased vehicles had been purchased without having budgetary provision, Even the lease running level of the said vehicles had reached its top.
- (j) Though the “United Nations Year 2030 Agenda on Sustainable Development” had been educated by the institute, action had not taken to provide sustainable development aims, targets and identifying criteria to reach on how to achieve those targets.



National Library & Documentation Services Board
No. 14, Independence Avenue
Colombo 07
www.natlib.lk